

# Clavinova®

## CLP-380 MODE D'EMPLOI

### **IMPORTANT**

— Contrôler la source d'alimentation —

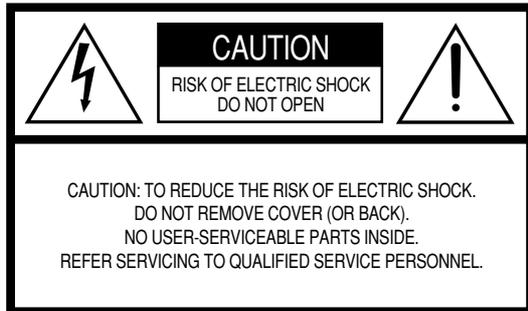
Vérifiez que la tension spécifiée sur le panneau inférieur correspond à la tension du secteur. Dans certaines régions, l'instrument peut être équipé d'un sélecteur de tension situé sur le panneau arrière du clavier à proximité du cordon d'alimentation.

Vérifiez que ce sélecteur est réglé sur la tension secteur utilisée dans votre région. Le sélecteur de tension est réglé sur 240 V au départ d'usine. Pour modifier ce réglage, utilisez un tournevis à lame plate pour tourner le sélecteur et faire apparaître la tension de votre région en regard du repère triangulaire situé sur le panneau.

Pour obtenir des informations sur l'assemblage du support du clavier, reportez-vous aux instructions à la fin de ce manuel.

# SPECIAL MESSAGE SECTION

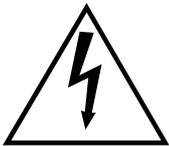
**PRODUCT SAFETY MARKINGS:** Yamaha electronic products may have either labels similar to the graphics shown below or molded/stamped facsimiles of these graphics on the enclosure. The explanation of these graphics appears on this page. Please observe all cautions indicated on this page and those indicated in the safety instruction section.



See bottom of Keyboard enclosure for graphic symbol markings.



The exclamation point within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.



The lightning flash with arrowhead symbol, within the equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock.

**IMPORTANT NOTICE:** All Yamaha electronic products are tested and approved by an independent safety testing laboratory in order that you may be sure that when it is properly installed and used in its normal and customary manner, all foreseeable risks have been eliminated. DO NOT modify this unit or commission others to do so unless specifically authorized by Yamaha. Product performance and/or safety standards may be diminished. Claims filed under the expressed warranty may be denied if the unit is/has been modified. Implied warranties may also be affected.

**SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:** The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

**ENVIRONMENTAL ISSUES:** Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

**Battery Notice:** This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

**Warning:** Do not attempt to recharge, disassemble, or incinerate this type of battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by applicable laws. Note: In some areas, the servicer is required by law to return the defective parts. However, you do have the option of having the servicer dispose of these parts for you.

**Disposal Notice:** Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc.

**NOTICE:** Service charges incurred due to lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

**NAME PLATE LOCATION:** The graphic below indicates the location of the name plate. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.

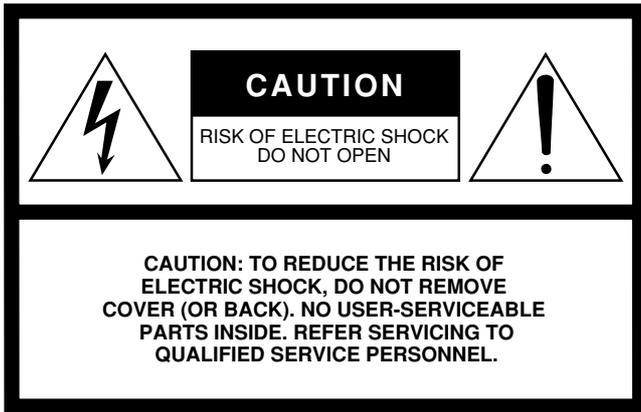


CLP-380

Model \_\_\_\_\_

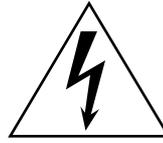
Serial No. \_\_\_\_\_

Purchase Date \_\_\_\_\_



The above warning is located on the bottom of the unit.

## Explanation of Graphical Symbols



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- 1 Read these instructions.
- 2 Keep these instructions.
- 3 Heed all warnings.
- 4 Follow all instructions.
- 5 Do not use this apparatus near water.
- 6 Clean only with dry cloth.
- 7 Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer’s instructions.
- 8 Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- 9 Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- 10 Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- 11 Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- 12 Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
- 13 Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- 14 Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.



### WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN OR MOISTURE.

(UL60065\_03)

# PRECAUTIONS D'USAGE

## PRIERE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCEDER A TOUTE MANIPULATION

\* Rangez soigneusement ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.



### AVERTISSEMENT

Veillez à toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, causées par l'électrocution, les courts-circuits, dégâts, incendie et autres accidents. La liste des précautions données ci-dessous n'est pas exhaustive :

#### Alimentation/cordon d'alimentation

- Utilisez seulement la tension requise par l'instrument. Celle-ci est imprimée sur la plaque du constructeur de l'instrument.
- Vérifiez périodiquement l'état de la prise électrique, dépoussiérez-la et nettoyez-la.
- Utilisez uniquement le cordon/fiche d'alimentation livré avec l'appareil.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation à proximité des sources de chaleur, telles que radiateurs et appareils chauffants. Evitez de tordre et plier excessivement le cordon ou de l'endommager de façon générale, de même que de placer dessus des objets lourds ou de le laisser traîner là où l'on marchera dessus ou se prendra les pieds dedans ; ne déposez pas dessus d'autres câbles enroulés.

#### Ne pas ouvrir

- N'ouvrez pas l'instrument et ne tentez pas d'en démonter les éléments internes ou de les modifier de quelque façon que ce soit. Aucun des éléments internes de l'instrument ne prévoit d'intervention de l'utilisateur. Si l'instrument donne des signes de mauvais fonctionnement, mettez-le immédiatement hors tension et donnez-le à réviser au technicien Yamaha.

#### Avertissement en cas de présence d'eau

- Evitez de laisser l'instrument sous la pluie, de l'utiliser près de l'eau, dans l'humidité ou lorsqu'il est mouillé. Ne déposez pas dessus des récipients contenant des liquides qui risquent de s'épancher dans ses ouvertures. Si un liquide, tel que de l'eau, pénètre à l'intérieur de l'instrument, mettez immédiatement ce dernier hors tension et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur. Faites ensuite contrôler l'instrument par une personne qualifiée du service technique de Yamaha.
- Ne touchez jamais une prise électrique avec les mains mouillées.

#### Avertissement en cas de feu

- Ne déposez pas d'articles allumés, tels que des bougies, sur l'appareil. Ceux-ci pourraient tomber et provoquer un incendie.

#### En cas d'anomalie

- Si le cordon d'alimentation s'effiloche ou est endommagé ou si vous constatez une brusque perte de son en cours d'interprétation, ou encore si vous décelez une odeur insolite, voire de la fumée, coupez immédiatement l'interrupteur principal, retirez la fiche de la prise et donnez l'instrument à réviser par un technicien Yamaha.



### ATTENTION

Veillez à toujours observer les précautions élémentaires ci-dessous pour éviter à soi-même et à son entourage des blessures corporelles, de détériorer l'instrument ou le matériel avoisinant. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

#### Alimentation/cordon d'alimentation

- Veillez à toujours saisir la fiche elle-même, et non le câble, pour la retirer de l'instrument ou de la prise d'alimentation. Tirer directement sur le câble est commode mais finit par l'endommager.
- Débranchez la fiche d'alimentation électrique lorsque vous n'utilisez plus l'instrument ou en cas d'orage.
- N'utilisez pas de connecteur multiple pour brancher l'instrument sur une prise électrique du secteur. Cela risque d'affecter la qualité du son ou éventuellement de faire chauffer la prise.

#### Assemblage

- Lisez attentivement la brochure détaillant le processus d'assemblage. Assembler les éléments dans le mauvais ordre pourrait détériorer l'instrument, voire causer des blessures.

#### Emplacement

- N'abandonnez pas l'instrument dans un milieu trop poussiéreux ou un local soumis à des vibrations. Evitez également les froids et chaleurs extrêmes (exposition directe au soleil, près d'un chauffage ou dans une voiture exposée en plein soleil) qui risquent de déformer le panneau ou d'endommager les éléments internes.
- N'utilisez pas l'instrument à proximité d'une TV, d'une radio, d'un équipement stéréo, d'un téléphone portable ou d'autres appareils électriques. En effet, l'instrument, la TV ou la radio pourraient produire des interférences.
- N'installez pas l'instrument dans une position instable où il risquerait de se renverser.
- Débranchez tous les câbles connectés avant de déplacer l'instrument.
- Lors de la configuration du produit, assurez-vous que la prise secteur que vous utilisez est facilement accessible. En cas de problème ou de dysfonctionnement, coupez directement l'alimentation et retirez la fiche de la prise. Même lorsque le produit est hors tension, une faible quantité d'électricité circule toujours dans l'instrument. Si vous n'utilisez pas le produit pendant une longue période, veillez à débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.
- Ne disposez pas l'instrument contre un mur (laisser au moins 3 cm/1 pouce de jeu entre le mur et l'instrument), faute de quoi l'air ne circulera pas librement, ce qui risque de faire chauffer l'instrument.

## Connexions

- Avant de raccorder l'instrument à d'autres éléments électroniques, mettez ces derniers hors tension. Et avant de mettre sous/hors tension tous les éléments, veillez à toujours ramener le volume au minimum. En outre, veillez à régler le volume de tous les composants au minimum et à augmenter progressivement le volume sonore des instruments pour définir le niveau d'écoute désiré.

## Entretien

- Retirez les crasses et les poussières en douceur à l'aide d'un chiffon doux. Ne frottez pas trop fort pour que les petites particules de poussière ne griffent pas la finition de l'instrument.
- Pour nettoyer l'instrument, utilisez un chiffon doux et sec/sec ou légèrement humide. N'utilisez jamais de diluants de peinture, solvants, produits d'entretien ou tampons de nettoyage imprégnés de produits chimiques.

## Précautions d'utilisation

- Prenez garde de ne pas vous coincer les doigts sous le couvercle du clavier et de ne pas vous glissez les doigts ou la main dans les fentes du couvercle de l'instrument.
- N'insérez pas d'objets en papier, métalliques ou autres dans les fentes du couvercle, du panneau ou du clavier. Si c'est le cas, mettez immédiatement l'appareil hors tension et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur. Faites ensuite contrôler l'appareil par un membre qualifié du service Yamaha.
- Ne déposez pas d'objets de plastique, de vinyle, ou de caoutchouc sur l'instrument, ce qui risque de décolorer le panneau ou le clavier.
- Le fait de heurter la surface de l'instrument avec des objets durs en métal, en porcelaine ou autres peut provoquer une craquelure ou le pelage de la finition. Faites très attention.
- Ne vous appuyez pas sur l'instrument et n'y déposez pas des objets lourds. Ne manipulez pas trop brutalement les boutons, commutateurs et connecteurs.
- N'utilisez pas l'instrument/le périphérique ou le casque trop longtemps à des volumes trop élevés, ce qui risque d'endommager durablement l'ouïe. Si vous constatez une baisse de l'acuité auditive ou des sifflements d'oreille, consultez un médecin sans tarder.

## Utilisation du tabouret (s'il est inclus)

- Ne placez pas le tabouret dans une position instable car il pourrait accidentellement se renverser.
- Ne jouez pas avec le tabouret, ni s'y mettre debout. Ne l'utilisez pas comme outil ou comme escabeau, ou pour toute utilité autre que celle prévue. Des accidents et des blessures pourraient en résulter.
- Ce tabouret est conçu pour recevoir une seule personne à la fois ; des accidents et blessures peuvent résulter d'une non observation de ce principe.
- N'essayez pas de régler la hauteur du tabouret lorsque vous êtes assis dessus, ce qui impose une contrainte inutile au mécanisme de réglage et risque d'endommager ce dernier ou de vous blesser.
- Après un usage prolongé, les vis du tabouret peuvent se desserrer. Resserrez périodiquement avec l'outil fourni.

## Sauvegarde des données

### Sauvegarde des données

- Les données en cours (page 39) sont perdues lorsque vous mettez l'instrument hors tension avant de les avoir préalablement sauvegardées. Enregistrez les données dans la mémoire interne/sur un périphérique de stockage USB ou un périphérique externe tel qu'un ordinateur.

Les données enregistrées peuvent être perdues à la suite d'un dysfonctionnement ou d'une opération incorrecte. Sauvegardez les données importantes sur un périphérique de stockage USB ou un périphérique externe tel qu'un ordinateur.

Yamaha n'est pas responsable des détériorations causées par une utilisation impropre de l'instrument ou par des modifications apportées par l'utilisateur, pas plus qu'il ne peut couvrir les données perdues ou détruites.

Veillez à toujours laisser l'appareil hors tension lorsqu'il est inutilisé.

Nous vous remercions d'avoir choisi le Yamaha Clavinova CLP-380.  
Afin d'exploiter votre Clavinova au maximum de ses performances et de ses fonctions, lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-le pour le consulter ultérieurement.

## A propos de ce mode d'emploi et de la Liste des données

Ce mode d'emploi est divisé en quatre sections principales : « Introduction », « Principe d'utilisation », « Réglages détaillés » et « Annexe ». Une « Liste des données » est également fournie séparément.

- Introduction :** Lisez cette section en premier.
- Principe d'utilisation :** Cette section principale décrit les modalités d'utilisation des fonctions de base de l'instrument. Vous pouvez vous y reporter lorsque vous jouez sur le Clavinova.
- Réglages détaillés :** Cette section vous explique comment effectuer des réglages détaillés relatifs aux différentes fonctions du Clavinova. Consultez-la selon les besoins.
- Annexe :** Cette section comporte le dépistage des pannes, une description des voix présélectionnées et d'autres matériaux de référence.
- Liste des données :** Liste des réglages normaux (par défaut), Liste des voix XG, etc.  
La Liste des paramètres d'effets, le Tableau d'assignation des données d'effet, le Format des données MIDI et la Feuille d'implémentation MIDI peuvent être téléchargés depuis la Yamaha Manual Library.  
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

- Le modèle CLP-380 est appelé CLP/Clavinova dans le présent mode d'emploi.
- Les illustrations et les écrans à cristaux liquides, tels qu'ils sont présentés dans ce document, ont un but explicatif uniquement et peuvent quelquefois différer de ceux affichés sur votre appareil.
- Toute copie de logiciel ou de données de musique disponibles dans le commerce est strictement interdite, sauf pour un usage personnel.

### AVIS CONCERNANT LES DROITS D'AUTEUR

Ce produit comporte et intègre des programmes informatiques et du contenu pour lesquels Yamaha détient des droits d'auteur ou possède une licence d'utilisation des droits d'auteurs d'autrui. Les matériaux protégés par les droits d'auteur incluent, sans s'y limiter, tous les logiciels informatiques, fichiers de style, fichiers MIDI, données WAVE, partitions musicales et enregistrements audio. Toute utilisation non autorisée de ces programmes et de leur contenu est interdite en vertu des lois en vigueur, excepté pour un usage personnel. Toute violation des droits d'auteurs entraînera des poursuites judiciaires. IL EST STRICTEMENT INTERDIT DE FAIRE, DE DIFFUSER OU D'UTILISER DES COPIES ILLEGALES. Cet instrument est à même d'utiliser différents types/formats de données musicales en les convertissant préalablement au format correct en vue de leur utilisation. Il est dès lors possible que les données ne soient pas reproduites exactement comme le compositeur ou l'auteur l'aurait voulu au départ.

**AVE-TCP™** Le protocole AVE-TCP™, composé d'une pile de protocoles de communication TCP/IP élaborés par ACCESS Co. Ltd., est installé sur ce produit. Copyright © 1986-2008 ACCESS CO., LTD.

**AVE™-SSL** Le module de cryptage AVE™-SSL, basé sur la technologie de cryptage développée par ACCESS Co. Ltd., est installé sur ce produit. Copyright © 1997-2008 ACCESS CO., LTD.

**ACCESS™**

### Marques commerciales

- Windows est une marque déposée de Microsoft® Corporation.
- Toutes les autres marques commerciales sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

### Accordage

Contrairement à un piano acoustique, le Clavinova n'a nul besoin d'être accordé. Il reste toujours parfaitement dans le ton.

### Transport

En cas de déménagement, vous pouvez transporter le Clavinova avec vos meubles. Vous avez la possibilité de déplacer l'appareil tel qu'il est (assemblé) ou en pièces détachées.

Transportez le clavier à l'horizontale. Ne l'adossez pas contre un mur et ne le dressez pas sur un de ses côtés. Ne soumettez pas l'instrument à des vibrations excessives ou à des chocs.

Après avoir déplacé l'instrument, procédez comme suit pour garantir à la fonction iAFC des performances optimales (page 92) :

- Placez le Clavinova de sorte que son panneau arrière soit au moins à 10 cm du mur.
- Procédez au réglage automatique de la fonction iAFC (page 93).

## Principales caractéristiques

### Clavier NW (Natural Wood) en bois naturel, avec surface supérieure des touches en ivoire synthétique

Ce type de clavier reproduit véritablement la sensation de l'ivoire naturel. Son clavier Natural Wood spécial comporte des touches blanches en bois naturel. La surface des touches est douce et légèrement poreuse, ce qui assure à celles-ci une meilleure adhérence et une friction naturelle qui vous permet de jouer en toute facilité. Le toucher et la sensation authentiques des touches dépassent de loin les claviers électroniques existants et vous donnent réellement l'impression de jouer sur un piano à queue. Ce clavier de conception astucieuse vous permet d'utiliser les techniques propres aux pianos à queue, lesquelles consistent, par exemple, à jouer la même note successivement en mêlant harmonieusement les sonorités sans utiliser la pédale forte ou à actionner une seule touche rapidement en obtenant une parfaite articulation sans occasionner de coupure disgracieuse du son.

### Echantillonnage stéréo dynamique AWM (Dynamic Stereo Sampling)

Le CLP-380 bénéficie des avancées de la technologie Yamaha de génération de sons avec échantillonnage stéréo dynamique AWD, qui offre à l'instrument un réalisme sonore inégalé pour la reproduction de voix musicales riches et authentiques. Le système d'échantillonnage AWM (Advanced Wave Memory) crée les sons d'un instrument acoustique grâce à une technologie numérique permettant d'enregistrer directement les sonorités du véritable instrument puis d'appliquer aux échantillons audio enregistrés une technologie de filtre numérique haute qualité. La voix GRAND PIANO 1 dispose en particulier de nouveaux échantillons enregistrés à partir d'un piano à queue de concert. Chacune des notes échantillonnées a été soigneusement réglée et traitée de sorte à assurer la meilleure qualité sonore possible avec attaque instantanée et réponse expressive. Cette voix spéciale est dotée de trois échantillons à vitesse variable (échantillonnage dynamique), d'un échantillon de maintien recréant avec précision la résonance unique de la table d'harmonie et des cordes d'un piano à queue acoustique lorsque la pédale de maintien est actionnée ainsi que différents échantillons avec désactivation de touches, qui ajoutent à la performance le son subtil obtenu lors du relâchement des notes. Ces fonctions sophistiquées et ces technologies avancées garantissent à l'instrument de retentir et de se reproduire de la même manière qu'un véritable piano acoustique.

### Système de tri-amplification

L'instrument se caractérise par un système de tri-amplification qui fournit une amplification distincte aux différentes plages de fréquences émises par les haut-parleurs, qu'il s'agisse de fréquences hautes, moyennes ou basses. Ceci permet à chaque haut-parleur de produire un son plus clair et précis. Il en résulte une balance de volume optimale à chaque plage d'octave, qui crée un son riche, naturel et expansif.

### Ambiance acoustique de piano à queue, grâce à la fonctionnalité iAFC

Activez l'effet iAFC (Instrumental Active Field Control) afin d'entendre le son se propager autour de vous, comme si vous jouiez sur scène dans une salle de concert. Utilisez l'effet Spatial pour recréer et accentuer les sonorités naturelles des véritables instruments acoustiques. Le son d'ensemble résultant est plus profond et résonant, notamment en actionnant la pédale (effet de pédale forte dynamique).

### IDC (Connexion directe à Internet)

En connectant directement le CLP-380 à Internet, vous pouvez recourir au service de transmission en continu disponible depuis le site Web de Yamaha, qui vous permet de reproduire automatiquement, en musique de fond, une large variété de morceaux (données de morceau) de différents genres musicaux, directement sur votre instrument.

## Accessoires inclus

- Recueil de partitions « 50 greats for the Piano »
- Mode d'emploi
- Liste des données
- Tabouret (fourni ou proposé en option, selon le pays)
- Accessory CD-ROM for Windows
- Guide d'installation de Accessory CD-ROM for Windows
- Cordon d'alimentation secteur
- Fiche d'enregistrement utilisateur de Mon produit Yamaha  
L'ID de produit vous sera demandée lorsque vous remplirez la fiche d'enregistrement utilisateur.

# Table des matières

<b>Introduction</b>	<b>6</b>
A propos de ce mode d'emploi et de la Liste des données.....	6
Principales caractéristiques .....	7
Accessoires inclus.....	7
<b>Bornes et commandes du panneau</b> .....	<b>10</b>
<b>Introduction aux commandes</b> .....	<b>12</b>
<b>Avant d'utiliser le Clavinova</b> .....	<b>14</b>
A propos du protège-clavier.....	14
A propos du pupitre .....	14
A propos des supports de partition .....	14
Mise sous tension.....	15
Réglage du contraste de l'écran.....	15
Réglage du volume.....	16
Utilisation du casque d'écoute .....	16
Réglage automatique de la fonction iAFC.....	16
<b>Principe d'utilisation</b>	<b>17</b>

<b>Ecoute des morceaux de démonstration</b> .....	<b>17</b>
<b>Ecoute de 50 morceaux de piano présélectionnés</b> .....	<b>19</b>
Exécution des 50 morceaux de piano présélectionnés.....	19
Exercices pour une main sur les 50 morceaux présélectionnés .....	21
Exercices à l'aide de la fonction Repeat Playback (Reproduction répétée) sur les morceaux présélectionnés.....	22
<b>Sélection et reproduction de voix</b> .....	<b>23</b>
Sélection de voix .....	23
Utilisation des pédales .....	24
Ajout de variation au son [BRILLIANCE]/[REVERB]/[CHORUS] .....	25
Combinaison de deux voix (mode Dual).....	27
Partage de la portée du clavier et exécution de deux voix différentes (mode Split) .....	28
Utilisation du métronome .....	30
<b>Enregistrement de votre performance</b> .....	<b>31</b>
Enregistrement d'un nouveau morceau .....	31
Enregistrement d'une performance sans spécifier de partie d'enregistrement .....	32
Enregistrement d'une performance composée de plusieurs parties différentes.....	35
Autres techniques d'enregistrement .....	36
<b>Opérations liées aux fichiers telles que la suppression de fichiers de morceau... [FILE/SONG SETTING]</b> .....	<b>39</b>
Principe d'utilisation des fichiers.....	41
Sauvegarde des morceaux enregistrés sur un périphérique de stockage USB ... [Save].....	42
Suppression d'un morceau de la Mémoire de stockage du Clavinova ou du périphérique de stockage USB ... [Delete] .....	43
Attribution d'un nouveau nom aux fichiers... [Rename].....	43
Copie de fichier ... [Copy] .....	44
Déplacement de fichier ... [Move] .....	45
Création de dossier sur le périphérique de stockage USB ... [MakeDir] .....	45
Formatage d'un périphérique de stockage USB ... [Format].....	46
Sélection automatique d'un morceau sur le support de stockage ... [SongAutoOpen].....	46
Modification du type de caractères à l'écran... [CharacterCode] .....	47

<b>Reproduction de morceaux enregistrés et de données musicales disponibles dans le commerce.....</b>	<b>48</b>
Reproduction d'un morceau.....	48
Activation et désactivation de la reproduction de partie.....	50
Type de données de morceau pris en charge .....	50
<b>IDC (Connexion directe à Internet) .....</b>	<b>51</b>
Connexion de l'instrument à Internet.....	51
A propos des réglages Internet (relatifs au point d'accès).....	54
A propos des réglages Internet.....	58
Rappel des informations de connexion.....	61
Exportation des informations de connexion .....	62
Restauration des réglages Internet sur leurs valeurs par défaut.....	63
Liste des messages (IDC).....	64
Liste des codes d'erreurs (IDC).....	66
Glossaire des termes (IDC) .....	67
Dépistage des pannes (IDC).....	69
<b>Ecoute des morceaux sur Internet .....</b>	<b>70</b>
<b>Connexions .....</b>	<b>72</b>
Connecteurs .....	72
Connexion à un périphérique de stockage USB .....	74
Connexion à un ordinateur .....	75

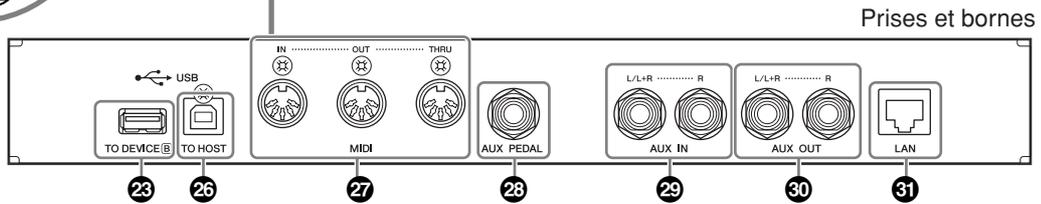
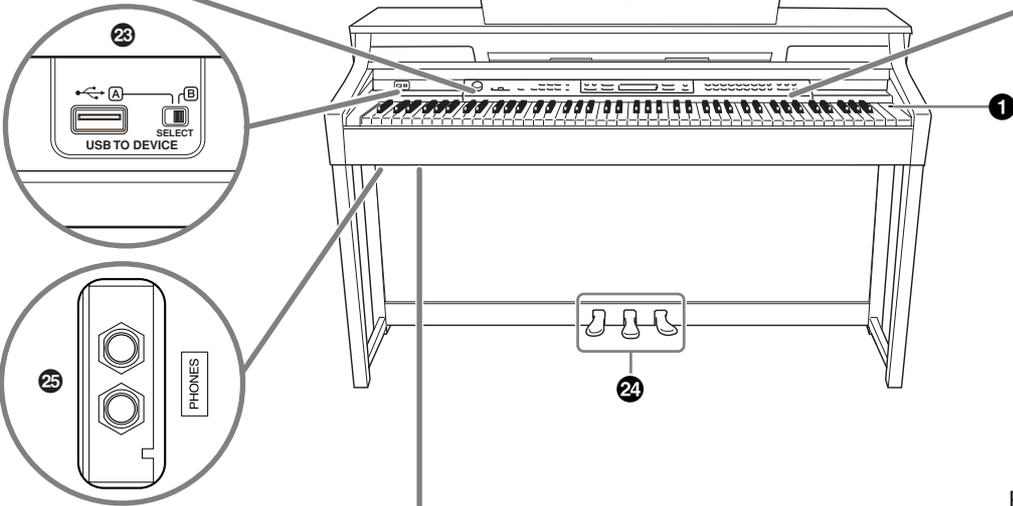
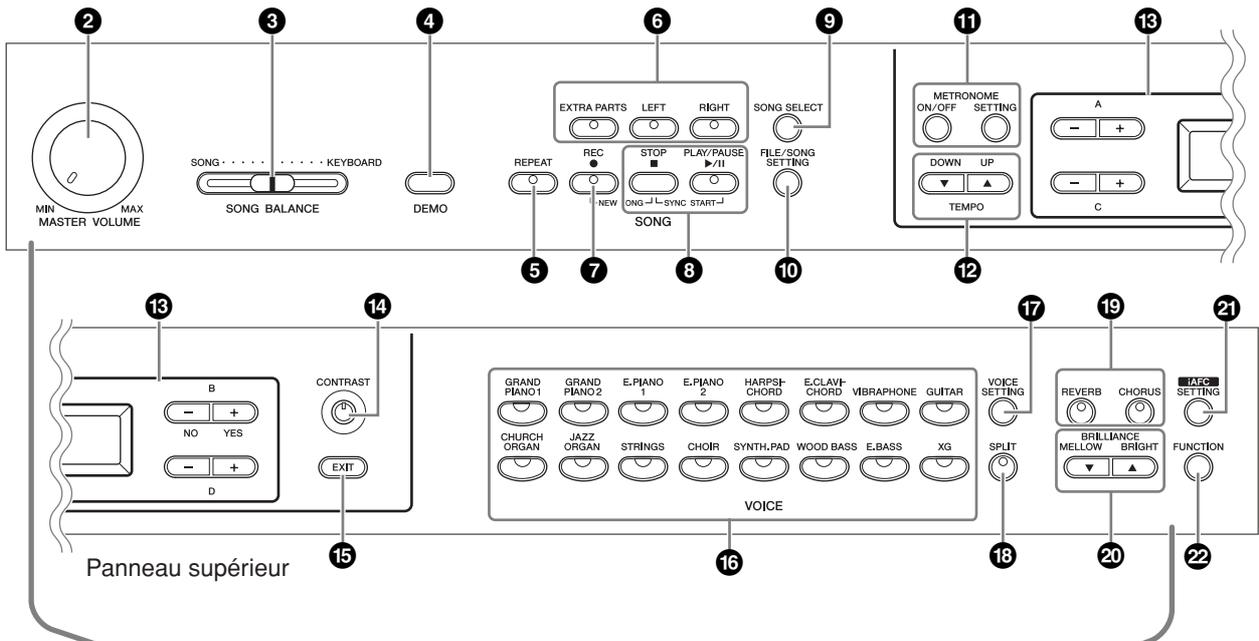
## **Réglages détaillés** **77**

<b>Réglages détaillés .....</b>	<b>77</b>
Liste des paramètres.....	77
Marquage des réglages détaillés .....	80
<b>Réglages détaillés pour l'enregistrement et la reproduction [FILE/SONG SETTING] .....</b>	<b>82</b>
<b>Réglages détaillés du métronome METRONOME [SETTING] .....</b>	<b>85</b>
<b>Réglages détaillés des voix [VOICE SETTING] (Réglage de voix) .....</b>	<b>86</b>
<b>Réglages détaillés de l'effet iAFC [iAFC SETTING] (Réglage de l'iAFC) .....</b>	<b>92</b>
<b>Autres réglages [FUNCTION] .....</b>	<b>94</b>
<b>Liste des messages .....</b>	<b>104</b>
<b>Questions relatives aux opérations et aux fonctions.....</b>	<b>108</b>

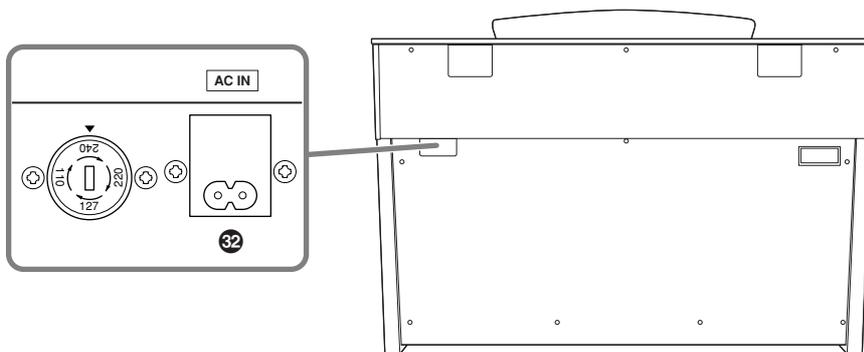
## **Annexe** **110**

<b>Dépistage des pannes.....</b>	<b>110</b>
<b>Compatibilité des données.....</b>	<b>112</b>
<b>Liste des voix présélectionnées.....</b>	<b>114</b>
<b>Exemples de combinaisons de voix (Dual et Split) .....</b>	<b>116</b>
<b>Assemblage du pupitre de clavier .....</b>	<b>117</b>
<b>Précautions à prendre en cas d'utilisation de la borne USB [TO DEVICE].....</b>	<b>122</b>
Utilisation des périphériques de stockage USB.....	123
<b>Manipulation du lecteur de disquettes (FDD) et des disquettes (en option) .....</b>	<b>124</b>
<b>Installation du lecteur de disquette (en option).....</b>	<b>125</b>
<b>Options .....</b>	<b>126</b>
<b>Caractéristiques techniques .....</b>	<b>127</b>
<b>Index .....</b>	<b>129</b>

# Bornes et commandes du panneau



Avant d'utiliser les prises et les bornes à des fins de connexion, assurez-vous de vérifier soigneusement les noms imprimés sur le panneau.



- 1 Interrupteur [POWER] ..... page 15**
- 2 Cadran [MASTER VOLUME] ..... page 16**  
Vous réglez le niveau de volume à l'aide de ce cadran.
- 3 Curseur [SONG BALANCE]..... page 38**  
Ceci vous permet d'ajuster l'équilibre du volume sonore entre la reproduction de morceau et le jeu au clavier.
- 4 Touche [DEMO] ..... page 17**  
Une reproduction de démonstration est prévue pour chaque voix.
- 5 Touche [REPEAT] ..... page 22**  
Exécute la reproduction répétée d'un seul morceau ou d'une plage donnée, spécifiée en temps, au sein d'un morceau.
- 6 Touches [RIGHT], [LEFT], [EXTRA PARTS] .....pages 21, 31, 35**  
Activent ou désactivent les parties à main gauche ou droite selon les besoins, de sorte que vous puissiez vous entraîner à jouer la partie correspondante (partie désactivée) au clavier.
- 7 Touche [REC] ..... page 32**  
Enregistre votre performance au clavier.
- 8 Touches [PLAY/PAUSE], [STOP] .....pages 20, 49, 71**  
Utilisées pour reproduire des morceaux présélectionnés, vos performances enregistrées, des données de musique disponibles dans le commerce, des morceaux téléchargés depuis l'Internet, etc.
- 9 Touche [SONG SELECT].....pages 19, 48**  
Sélectionne un morceau à reproduire ou à éditer.
- 10 Touche [FILE/SONG SETTING].....pages 39, 82**  
Permet de sauvegarder les morceaux enregistrés et de gérer les fichiers de morceau. Cette touche vous offre également la possibilité d'effectuer des réglages détaillés pour l'enregistrement et la reproduction de morceau.
- 11 Touches METRONOME [ON/OFF], METRONOME [SETTING] .....pages 30, 77, 85**  
Destinées à exploiter les fonctions du métronome.
- 12 Touches TEMPO [UP][DOWN] ..... page 30**  
Modifient le tempo (la vitesse) du morceau et du métronome.
- 13 Touches A – D [-][+], écran..... page 12**
- 14 Bouton [CONTRAST] ..... page 15**  
Ajuste le contraste de l'écran.
- 15 Touche [EXIT] ..... page 13**  
En appuyant sur cette touche, vous retournez sur l'écran principal des opérations (celui qui s'affiche à la mise sous tension).
- 16 Touches des groupes de voix..... page 23**  
Sélectionnent les groupes de voix. Seize groupes de voix sont disponibles, dont la voix de piano à queue. Vous pouvez également combiner deux voix et les utiliser en même temps.
- 17 Touche [VOICE SETTING] .....pages 78, 86**  
Sert à effectuer des modifications détaillées aux sons et aux effets de voix.
- 18 Touche [SPLIT] ..... page 28**  
Permet de jouer différentes voix dans les sections à mains droite et gauche du clavier.
- 19 Touches [REVERB], [CHORUS] ..... page 26**  
Ajoutent au son respectivement des effets de réverbération et de chœur.
- 20 Touches BRILLIANCE [MELLOW][BRIGHT] ..... page 25**  
Règlent la clarté du son.
- 21 Touche [iAFC SETTING] ..... pages 78, 92**  
Lorsque le mode iAFC est activé, le Clavinova produit un son plus profond et plus résonant, semblable à celui d'un véritable instrument de musique acoustique. Vous pouvez désactiver la fonction iAFC ou effectuer des réglages détaillés de celle-ci.
- Pour exploiter au mieux la fonction iAFC, nous vous recommandons de procéder comme suit.

  - Placez le Clavinova de sorte que son panneau arrière soit au moins à 10 cm du mur.
  - Effectuez les réglages automatiques lors de la première mise sous tension du Clavinova et à chaque fois que vous déplacez l'instrument (page 93).
- 22 Touche [FUNCTION] ..... pages 79, 94**  
Ceci vous permet d'effectuer des réglages détaillés, comme par exemple ajuster le toucher au clavier ou affiner le paramétrage de la hauteur de ton ou des réglages MIDI.
- 23 Bornes USB [TO DEVICE] ..... page 72**  
Permettent de relier l'instrument à un périphérique de stockage USB, afin d'enregistrer et de charger des données sur et à partir du périphérique connecté. L'instrument dispose de deux bornes [TO DEVICE], A (à gauche du clavier) et B (en bas du panneau de connexions), qu'il est possible de spécifier à l'aide du sélecteur [SELECT].
- 24 Pédale douce (gauche), pédale de sostenuto (centre), pédale forte (droite) ..... page 24**  
Produisent une variété d'effets expressifs, semblables à ceux générés par les pédales sur un piano acoustique. Il est possible d'attribuer à ces pédales différentes fonctions.
- 25 Prises [PHONES] ..... page 16**  
Connectent un casque stéréo standard, pour un entraînement en toute intimité.
- 26 Borne USB [TO HOST] ..... page 72**  
Vous pouvez relier votre instrument à l'ordinateur via cette prise, afin de transférer des données MIDI entre le Clavinova et l'ordinateur.
- 27 Bornes MIDI [IN][OUT][THRU] ..... page 72**  
Permettent de relier des périphériques MIDI externes afin d'utiliser différentes fonctions MIDI.
- 28 Prise [AUX PEDAL] ..... page 72**  
Permet de brancher une pédale en option et de bénéficier, entre autres, de la fonctionnalité très commode de la prise de contrôle au pied, parmi une variété d'autres fonctions affectables.
- 29 Prises AUX IN [L/L+R] [R] ..... page 73**  
Servent à connecter un générateur de sons externe, afin de reproduire le son de ce périphérique via le système audio interne et les haut-parleurs du Clavinova.
- 30 Prises AUX OUT [L/L+R] [R] ..... page 73**  
Emettent le son du Clavinova sur des systèmes de haut-parleurs externes, pour une diffusion de la reproduction dans de grandes salles de spectacle, à des volumes supérieurs.
- 31 Port [LAN] ..... page 74**  
En connectant directement le CLP-380 à Internet, vous avez recours au service spécial de transmission en continu, disponible depuis le site Web de Yamaha, qui vous permet de reproduire automatiquement, en musique de fond, une large variété de morceaux (données de morceau) de différents genres musicaux, directement sur votre instrument.
- 32 Connecteur [AC IN] ..... page 15**  
Sert à la connexion du cordon d'alimentation.

# Introduction aux commandes

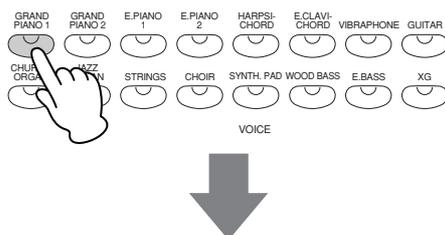
Cet instrument est doté d'un grand nombre de touches et de commandes, ce qui pourrait, à prime abord, vous désorienter. Cependant, une fois que vous avez compris le principe d'utilisation de l'instrument, vous constaterez que ce dernier est d'un maniement très facile.

## Appuyez sur la touche correspondant à la fonction que vous souhaitez utiliser.

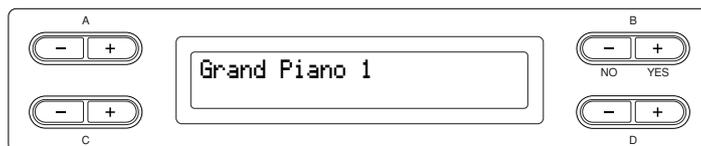
Les touches constituent les chemins d'accès aux fonctions.

Par exemple, pour modifier une voix, il suffit d'appuyer sur l'une des touches de groupes de voix, situées à droite du panneau. Si vous souhaitez écouter un morceau présélectionné, vous devrez appuyer sur la touche [SONG SELECT], à gauche du panneau.

Pour les détails sur les fonctions affectées aux différentes touches, reportez-vous à la section « Bornes et commandes du panneau » à la page 10.

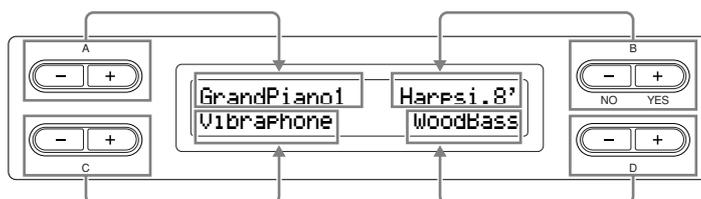


Lorsque vous appuyez sur une touche, le contenu ou le paramètre associé à celle-ci s'affiche à l'écran. Par exemple, lorsque vous appuyez sur une touche de voix, le nom de la voix s'affiche. Si vous appuyez sur la touche [SONG SELECT], c'est un nom de morceau qui apparaîtra à l'écran. Après avoir appuyé sur une touche, vérifiez son indication à l'écran.



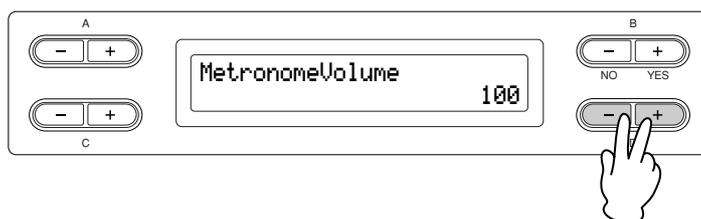
## Sélection des éléments/paramètres à l'aide des touches situées sur le côté latéral de l'écran.

Une fonction contient plusieurs éléments ou paramètres parmi lesquels vous pouvez faire votre choix. Pour sélectionner un élément ou un paramètre, appuyez sur l'une des touches A [-][+] – D [-][+]. Chaque paramètre apparaissant à l'écran correspond à la touche A [-][+] – D [-][+] à proximité de laquelle il s'affiche.



### ■ Pour réinitialiser les valeurs ou les paramètres, appuyez simultanément sur les touches [+][–].

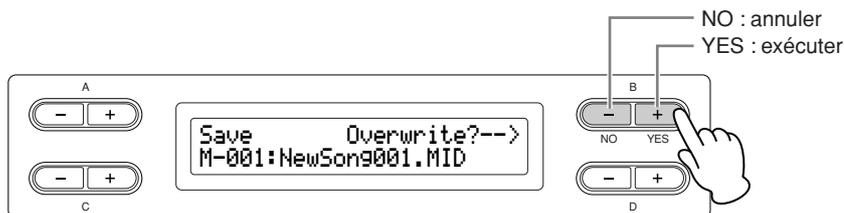
Si vous avez modifié les réglages de paramètres, vous aurez peut-être besoin de restaurer ceux-ci sur leurs valeurs respectives d'origine. Pour cela, il suffit d'appuyer simultanément sur les touches [-][+].



Les touches TEMPO et BRILLIANCE ont la même forme que les touches A [-][+] – D [-][+]. Vous pouvez réinitialiser les valeurs ou paramètres connexes en appuyant simultanément sur les touches ayant cette forme.

■ **Pour annuler ou exécuter l'opération, appuyez sur la touche B [+ (YES)] (Oui) / B [- (NO)] (Non) appropriée.**

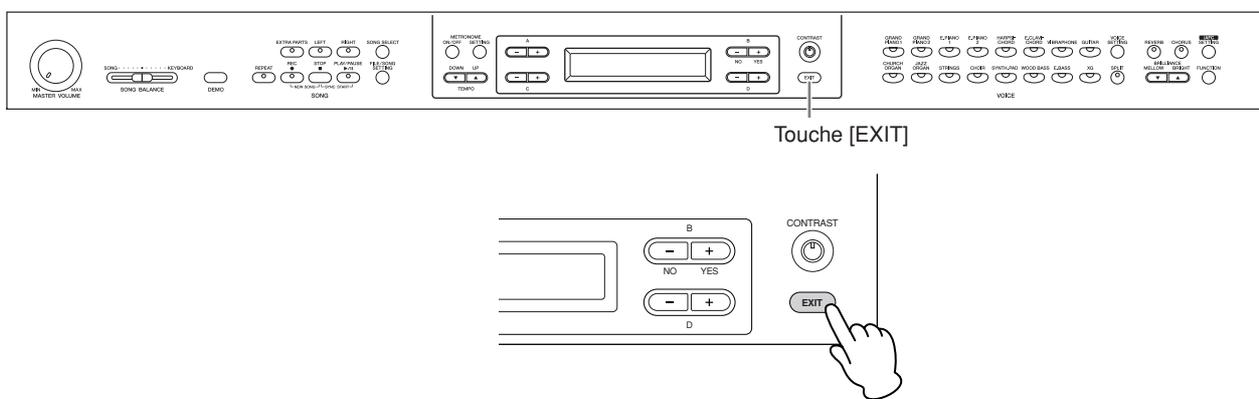
Lorsqu'une invite apparaît dans le coin supérieur droit de l'écran, appuyez sur la touche B [+ (YES)] / B [- (NO)] correspondante pour exécuter ou annuler l'opération.



**Appuyez sur la touche [EXIT] pour quitter une fonction.**

La touche [EXIT] permet de « sortir » d'une fonction.

Une fois que vous avez utilisé une fonction et souhaitez la quitter, appuyez sur la touche [EXIT].



# Avant d'utiliser le Clavinova

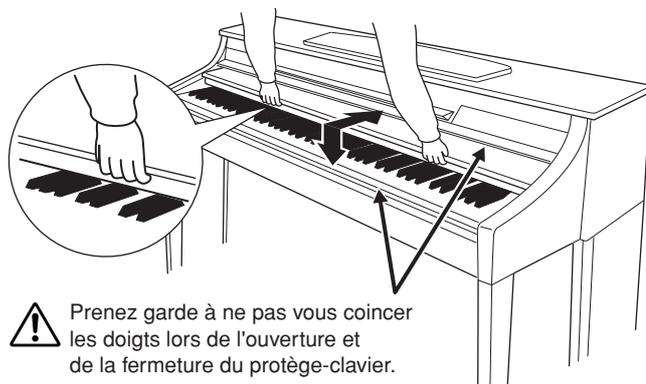
## A propos du protège-clavier

### Pour ouvrir le protège-clavier :

Soulevez-le légèrement, poussez-le et faites-le glisser jusqu'à ce qu'il s'ouvre.

### Pour fermer le protège-clavier :

Faites-le glisser doucement vers vous et abaissez-le lentement sur les touches.



⚠ Prenez garde à ne pas vous coincer les doigts lors de l'ouverture et de la fermeture du protège-clavier.

### ⚠ ATTENTION

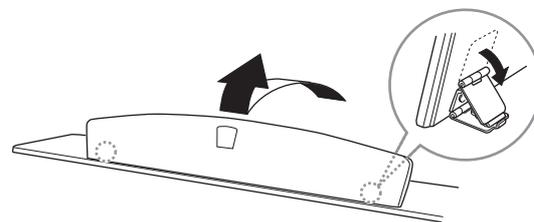
Maintenez le couvercle avec les deux mains lorsque vous l'ouvrez ou le fermez. Ne le relâchez pas tant qu'il n'est pas totalement ouvert ou fermé. Attention à ne pas vous coincer les doigts (ou ceux d'autres personnes, notamment les enfants) entre le protège-clavier et l'instrument.

Ne placez pas de matériaux tel qu'un morceau de métal ou de papier sur le dessus du protège-clavier. En effet, de petits objets placés à cet endroit risquent de tomber à l'intérieur de l'unité lors de l'ouverture du protège-clavier, et s'avérer impossibles à retirer. Ceci risque de provoquer des chocs électriques, des courts circuits, un incendie ou d'autres sérieux dommages à l'instrument.

## A propos du pupitre

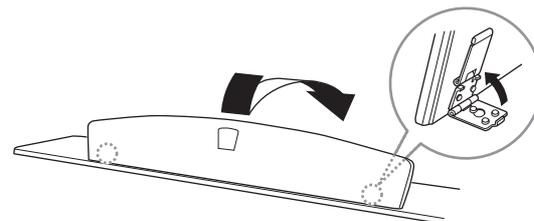
### Pour redresser le pupitre :

1. Tirez le pupitre au maximum vers le haut puis vers vous.
2. Abaissez les deux supports métalliques de gauche et de droite, à l'arrière du pupitre.
3. Abaissez le pupitre pour qu'il repose sur ces supports métalliques.



### Pour abaisser le pupitre :

1. Tirez le pupitre au maximum vers le haut et vers vous.
2. Dressez les deux supports métalliques (à l'arrière du pupitre).
3. Abaissez lentement le pupitre vers l'arrière jusqu'à ce qu'il soit complètement redescendu.



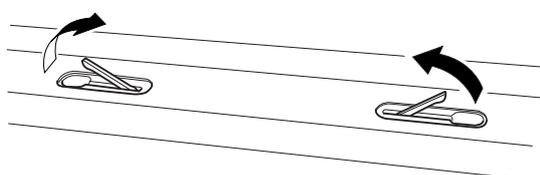
### ⚠ ATTENTION

N'essayez pas d'utiliser le pupitre lorsqu'il est en position semi-levée. Lorsque vous abaissez le pupitre, ne le lâchez pas tant qu'il n'est pas totalement redescendu.

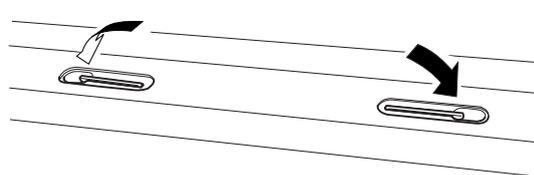
## A propos des supports de partition

Ces supports ont pour but de maintenir les partitions en place.

Pour ouvrir



Pour fermer

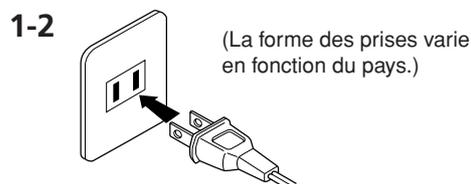
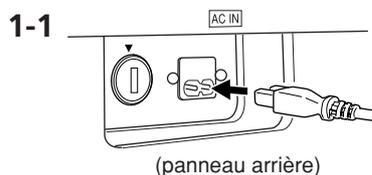


## Mise sous tension

### 1. Branchez le câble d'alimentation.

Insérez d'abord la fiche du cordon d'alimentation dans la prise secteur du Clavinova, puis branchez l'autre extrémité du cordon sur une prise murale appropriée. Pour une illustration de l'emplacement du connecteur [AC IN], reportez-vous à la section « Bornes et commandes du panneau » (page 10).

Dans certaines régions, un adaptateur est fourni pour adapter les broches de la fiche aux prises secteur murales de la région concernée.



#### ⚠ AVERTISSEMENT

Vérifiez que le CLP-380 est adapté au courant alternatif de la région dans laquelle vous l'utilisez (la tension nominale figure sur la plaque du fabricant située sur le panneau inférieur). Dans certaines régions, un sélecteur de tension peut être disponible sur le panneau inférieur du clavier principal, à côté du cordon d'alimentation. Assurez-vous que le sélecteur de tension est réglé sur la tension utilisée dans votre région. Si vous branchez l'appareil sur une prise de courant non appropriée, vous risquez d'en endommager gravement les circuits internes, voire de vous électrocuter !

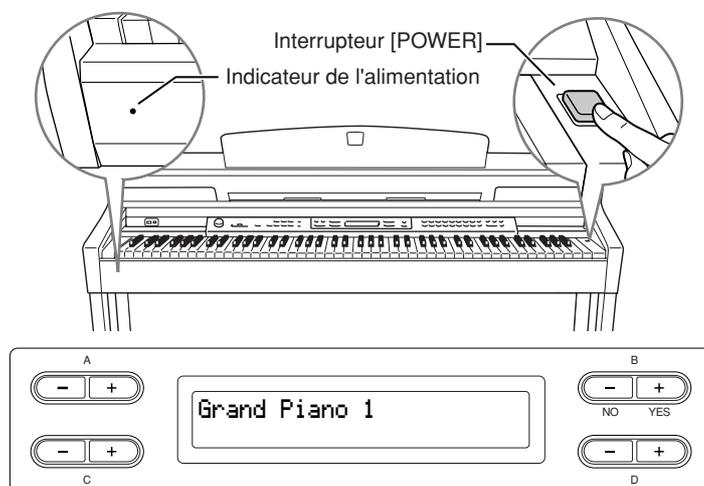
Utilisez uniquement le cordon d'alimentation secteur fourni avec le CLP-380. Si vous l'avez perdu ou endommagé et que vous devez le remplacer, contactez votre revendeur Yamaha. L'utilisation d'un cordon de remplacement inadéquat peut provoquer un incendie ou un danger d'électrocution !

Le type de câble d'alimentation fourni avec le CLP-380 peut varier selon le pays d'achat de l'instrument. (Dans certaines régions, un adaptateur est fourni pour adapter les broches de la fiche aux prises secteur de la zone concernée.) Ne modifiez PAS la fiche fournie avec le CLP-380. Si celle-ci ne convient pas, vous devrez faire installer une prise adéquate par un électricien agréé.

### 2. Mettez le Clavinova sous tension.

Appuyez sur l'interrupteur [POWER] à droite du clavier pour mettre l'instrument sous tension.

L'écran situé au centre du panneau avant et le voyant du sélecteur d'alimentation situé sous l'extrémité gauche du clavier s'allument.



Lorsque vous mettez le Clavinova sous tension, un nom de voix apparaît à l'écran.

Appuyez sur l'interrupteur [POWER] une nouvelle fois pour mettre le Clavinova hors tension. L'écran et le voyant d'alimentation s'éteignent.

#### ASTUCE

##### Indicateur de l'alimentation

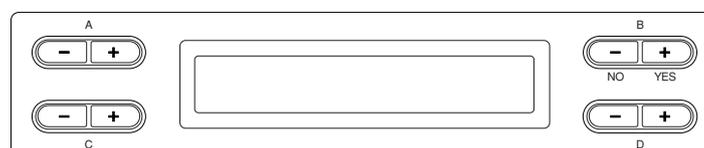
Si vous fermez le protège-clavier sans éteindre l'instrument, le voyant d'alimentation restera allumé pour indiquer que l'instrument est toujours sous tension.

#### ⚠ ATTENTION

Même lorsqu'il est hors tension, il y a toujours une faible quantité d'électricité qui circule dans l'appareil. Si vous n'utilisez pas l'instrument pendant une longue période ou par temps d'orage, vous veillerez à débrancher l'adaptateur secteur de la prise murale.

## Réglage du contraste de l'écran

Vous pouvez régler le contraste de l'écran LCD en tournant le bouton [CONTRAST] situé à droite de celui-ci.



Utilisez ce bouton.

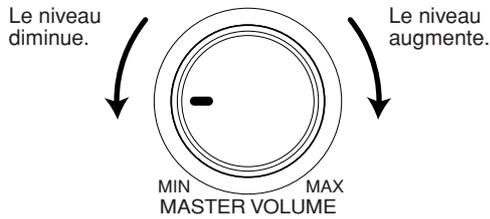
#### TERMINOLOGIE

##### Contraste

Ecart entre la luminosité et l'assombrissement.

## Réglage du volume

Pour régler le volume, utilisez le cadran [MASTER VOLUME] situé à gauche du panneau. Jouez au clavier pour produire des sons réels tout en réglant le volume.



### ⚠ ATTENTION

N'utilisez pas le Clavinova à un volume élevé pendant une période prolongée afin d'éviter d'endommager votre ouïe.

### TERMINOLOGIE

#### MASTER VOLUME :

Niveau du volume sonore de l'ensemble du clavier

### ASTUCE

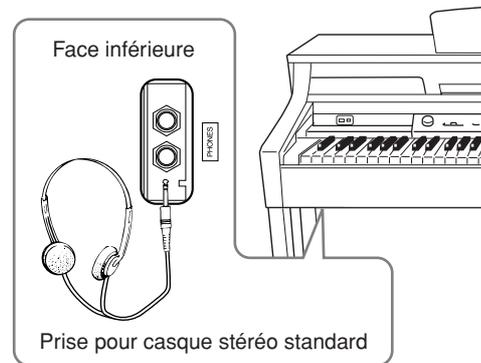
Vous pouvez également régler les niveaux de sortie [PHONES] et AUX [OUT] à l'aide du cadran [MASTER VOLUME].

## Utilisation du casque d'écoute

Connectez un casque à l'une des prises [PHONES]. Lorsque le casque est branché dans l'une des prises [PHONES], le système de haut-parleurs internes est automatiquement assourdi. Deux prises [PHONES] sont disponibles. Deux casques stéréo standard peuvent par conséquent être branchés. (Si vous n'utilisez qu'un casque, vous pourrez choisir indifféremment l'une ou l'autre de ces prises.)

### ⚠ ATTENTION

N'utilisez pas le casque à un volume élevé pendant une période prolongée car cela pourrait provoquer une perte de l'audition.

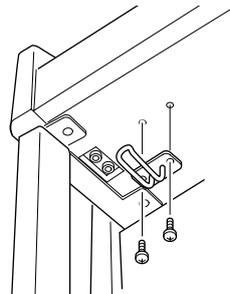


## Utilisation du crochet de suspension du casque

Ce casque peut être suspendu sur le Clavinova. Installez le crochet de suspension du casque à l'aide des deux vis fournies (4 × 10 mm), comme l'indique l'illustration.

### ⚠ ATTENTION

N'accrochez rien d'autre que le casque d'écoute au crochet de suspension au risque d'endommager le Clavinova ou le crochet.



### ASTUCE

#### Casque proposé en option

Casque d'écoute HPE-160 de Yamaha.

## Réglage automatique de la fonction iAFC

Le CLP-380 dispose d'un effet iAFC (Instrumental Active Field Control) (Contrôle du champ actif instrumental). Celui-ci produit le son à partir du haut-parleur situé à l'arrière du Clavinova, ce qui renforce la réverbération et la dimension spatiale du son.

Pour profiter pleinement de la fonction iAFC, procédez à son réglage automatique (page 92).

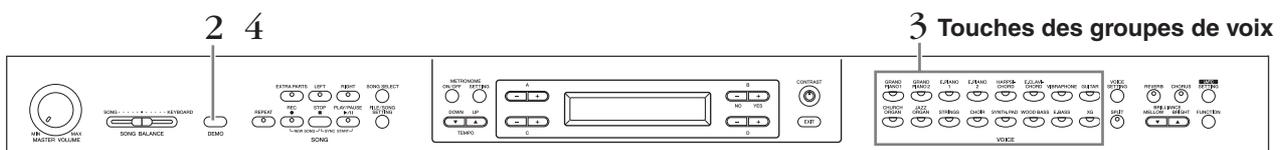
# Ecoute des morceaux de démonstration

Pour chaque groupe de voix, le Clavinova contient un morceau de démonstration présentant le caractère de chacune d'entre elles. Cette section vous explique comment écouter les morceaux de démonstration des groupes de voix répertoriés ci-dessous.

## Morceaux de démonstration

Groupe de voix	Morceau	Compositeur
GRAND PIANO1	Albumrad, Lyriske stykker IV, op.47-2	E. H. Grieg
HARPSICHORD	Concerto a cembalo obbligato, 2 violini, viola e continuo No.7, BWV.1058	J. S. Bach
CHURCH ORGAN	Herr Christ, der ein'ge Gottes-Sohn, BWV.601	J. S. Bach

Les morceaux de démonstration repris ci-dessous sont de brefs passages réarrangés des compositions originales. Tous les autres morceaux sont d'origine (© 2008 Yamaha Corporation).



## Procédure

### 1. Mettez l'instrument sous tension.

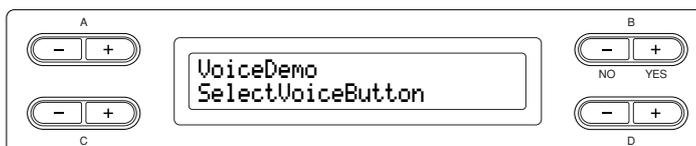
(Si l'instrument n'est pas allumé) Appuyez sur l'interrupteur [POWER] pour mettre le clavier sous tension.

Au départ, positionnez le cadran [MASTER VOLUME] plus ou moins à mi-chemin entre les réglages « MIN » et « MAX ». Puis, lorsque vous commencez à jouer, réglez-le sur le niveau de confort sonore le plus approprié.

### 2. Activez le mode démonstration.

Appuyez sur la touche [DEMO] pour passer en mode démonstration.

Les témoins des touches de groupes de voix clignotent dans l'ordre.



### 3. Sélectionnez un morceau et démarrez la reproduction.

Appuyez sur la touche de groupe de voix correspondant au morceau que vous voulez écouter.

Le témoin de la touche enfoncée s'allume et la reproduction du morceau de démonstration commence. Ensuite, les morceaux de démonstrations sont lus consécutivement à partir de la touche supérieure gauche jusqu'à ce que vous arrêtez la reproduction.

### 4. Arrêtez la reproduction et quittez le mode de démonstration.

Appuyez sur la touche [DEMO].

## TERMINOLOGIE

### Mode :

Un mode est un état dans lequel vous pouvez exécuter une fonction donnée. En mode démonstration, vous pouvez reproduire des morceaux de démonstration.

## ASTUCE

Pour régler la balance du volume entre la reproduction de morceau et le son que vous jouez au clavier, utilisez le curseur [SONG BALANCE] (page 38).

## ASTUCE

Vous pouvez également quitter le mode démonstration en appuyant sur la touche [EXIT] ou [STOP].

### Ecoute d'un morceau de démonstration pour piano (à l'aide de la technologie d'échantillonnage) et d'une démonstration de l'effet iAFC

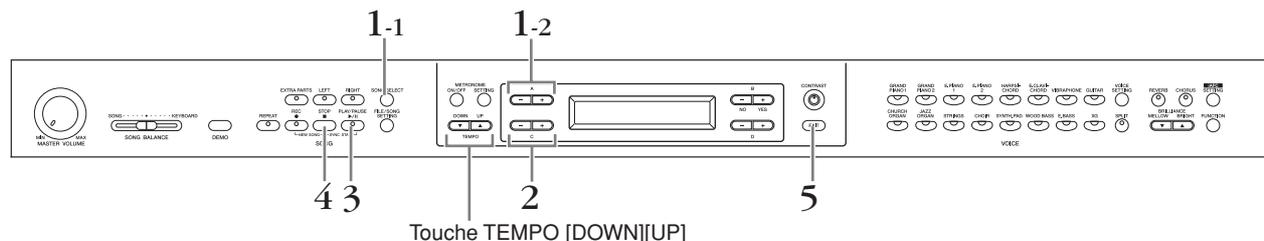
Maintenez la touche [DEMO] enfoncée et activez la touche A [+] pour appeler l'écran « Piano Demo » (Démonstration de piano). Vous pouvez alors écouter et comparer les sonorités de démonstration pour piano avec et sans la technologie d'échantillonnage et la démonstration de l'effet iAFC, tour à tour en activant puis en désactivant la fonction iAFC. Les morceaux de démonstration sont attribués aux touches de groupes de voix de la manière suivante.

	Technologie d'échantillonnage/ démonstration iAFC	Touches de groupes de voix
Démonstration de piano	Stereo Piano (Echantillonnage stéréo)	GRAND PIANO 1
	Mono Piano (Echantillonnage mono)	GRAND PIANO 2
	Sustain (Echantillonnage de maintien)	
	Avec	E.PIANO1
	Sans	E.PIANO 2
	KeyOff (Echantillonnage avec désactivation de touches)	
	Avec	HARPSICHORD
	Sans	E.CLAVICHORD
	StringRes (Résonance de cordes)	
	Avec	VIBRAPHONE
	Sans	GUITAR
	Démo iAFC	iAFC
Avec		CHURCH ORGAN
Sans		JAZZ ORGAN

# Ecoute de 50 morceaux de piano présélectionnés

Le Clavinova dispose de données de prestations correspondant à 50 morceaux de piano. Vous pouvez vous contenter d'écouter ces morceaux (page 19) ou les utiliser pour vous exercer (page 21). Vous avez également la possibilité de consulter le livret « 50 greats for the Piano » qui rassemble les partitions de 50 morceaux de piano présélectionnés.

## Exécution des 50 morceaux de piano présélectionnés



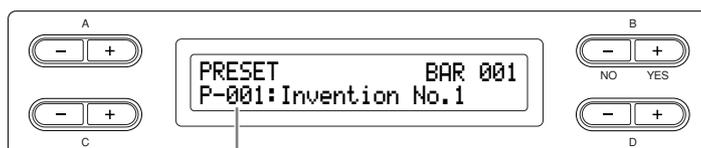
### Procédure

## 1. Appelez l'écran Song Select (Sélection de morceau).

### 1-1 Appuyez sur la touche [SONG SELECT].

### 1-2 Servez-vous des touches A [-][+] pour sélectionner le type de morceau « PRESET » (Présélections).

écran de sélection de morceau



Le numéro de morceau s'affiche à l'écran.

PRESET .....Représente la mémoire des morceaux présélectionnés.  
Cette mémoire contient 50 morceaux présélectionnés pour piano.

## 2. Sélectionnez le morceau souhaité.

Appuyez à plusieurs reprises sur l'une des touches C [-][+] pour sélectionner le morceau de piano de votre choix parmi les morceaux numérotés de P-001 à P-050.

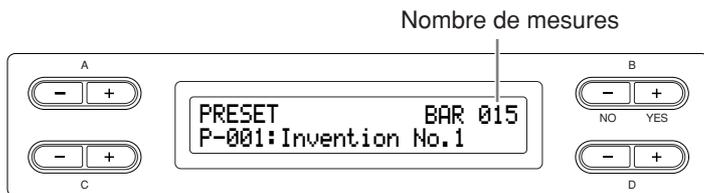
### TERMINOLOGIE

#### Morceau :

Sur le Clavinova, on appelle « morceau » les données de performance. Cela comprend aussi bien les morceaux de démonstration que les morceaux de piano présélectionnés.

### 3. Jouez un morceau présélectionné.

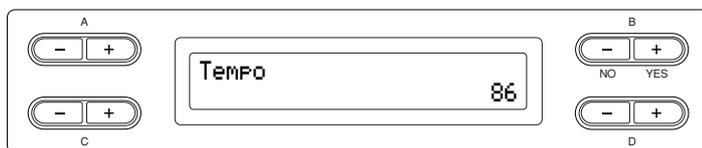
Appuyez sur la touche [PLAY/PAUSE] pour lancer la reproduction.



#### Réglage du tempo

Les touches TEMPO [DOWN][UP] servent respectivement à diminuer et augmenter le tempo de reproduction. Pour appliquer le tempo par défaut (le tempo original du morceau), appuyez simultanément sur les touches [DOWN] et [UP].

Pour retourner à l'écran de sélection de morceau, appuyez sur une touche [SONG SELECT].



### 4. Arrêtez la reproduction de morceau.

Lorsque la reproduction est terminée, elle s'arrête automatiquement et le Clavinova recherche le début du morceau. Pour interrompre la reproduction en milieu de morceau, appuyez sur la touche [STOP]. Vous pouvez aussi faire une pause dans la reproduction en appuyant sur la touche [PLAY/PAUSE]. La reproduction s'arrête dès que vous avez appuyé sur cette touche.

#### Fast forward (Avance rapide) et Rewind (Retour rapide)

L'écran de sélection de morceau permet de réaliser les opérations suivantes : Utilisez les touches B [- (NO)][+ (YES)] pour reculer et avancer (rembobinage et avance rapide) dans le morceau, que celui-ci soit en cours de reproduction ou à l'arrêt.

Appuyez sur la touche C [-] en cours de reproduction pour lancer l'exécution à partir du morceau précédent.

Appuyez sur la touche C [+] durant la reproduction pour faire démarrer l'exécution à partir du morceau suivant.

Pour localiser le début du morceau, appuyez sur la touche [STOP] ou sur les touches B [- (NO)][+ (YES)] simultanément en cours de reproduction ou après avoir arrêté la reproduction en milieu de morceau.

### 5. Retournez sur l'écran par défaut.

Appuyez sur la touche [EXIT].

#### ASTUCE

- [-----: New Song] (Nouveau morceau) est un morceau vide que vous pouvez utiliser pour enregistrer vos propres performances (page 31).
- Vous pouvez reproduire de façon répétée un seul morceau ou une plage donnée au sein d'un morceau, spécifiée en temps, en utilisant la touche [REPEAT] (page 22). Servez-vous du paramètre « SongRepeat » dans le menu [FILE/SONG SETTING] (Réglage de fichier/morceau) pour activer la répétition de la reproduction de tous les morceaux (page 82).

#### ASTUCE

Vous avez la possibilité de jouer sur le clavier pendant la reproduction d'un morceau présélectionné. Vous pouvez également modifier la voix reproduite au clavier.

#### ASTUCE

Utilisez les touches D [-][+] pour faire défiler les noms de morceaux, lorsque ceux-ci ne s'affichent pas à l'écran par manque d'espace.

#### ASTUCE

Vous pouvez également modifier le tempo à l'aide des touches D [-][+].

#### ASTUCE

##### Réinitialisation du tempo

Lorsque vous sélectionnez un nouveau morceau présélectionné, le tempo est automatiquement réinitialisé sur la valeur originale du morceau.

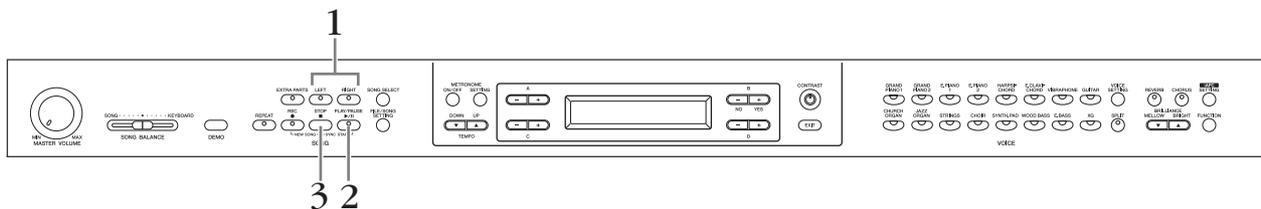
#### TERMINOLOGIE

##### Ecran par défaut :

L'écran par défaut est un écran de sélection de voix (page 23) qui s'ouvre lorsque vous mettez le Clavinova sous tension.

# Exercices pour une main sur les 50 morceaux présélectionnés

Chacun des 50 morceaux présélectionnés dispose d'une piste pour la partie à main gauche et d'une autre pour la partie à main droite. Vous pouvez au choix activer ou désactiver les parties à main gauche ou main droite pour vous entraîner à vous exercer au clavier avec la main dont la partie est désactivée. La partie à main droite est jouée par [RIGHT] et celle à main gauche par [LEFT].



## Procédure

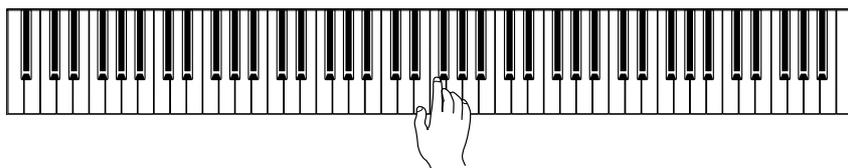
### 1. Désactivez la partie de reproduction sur laquelle vous souhaitez vous exercer.

Après avoir sélectionné le morceau sur lequel vous voulez vous exercer, appuyez sur la touche [RIGHT] ou [LEFT] pour désactiver la partie correspondante.

Lors de la sélection initiale d'un morceau, les témoins [RIGHT] et [LEFT] s'allument pour vous signaler que vous pouvez jouer les deux parties ensemble. Si vous appuyez alors sur l'une des touches pour désactiver la reproduction, le témoin de la touche correspondante s'éteindra et la reproduction de la partie correspondante sera assourdie. Si vous appuyez plusieurs fois de suite sur les touches, vous basculerez entre les positions Playback On (Reproduction activée) et Playback Off (Reproduction désactivée).

### 2. Démarrez la reproduction et commencez à jouer.

Appuyez sur la touche [PLAY/PAUSE] pour lancer la reproduction. Jouez la partie que vous venez de désactiver.



### Démarrage automatique de la reproduction dès que vous commencez à jouer du clavier (Sync Start) (Début synchronisé)

La fonction Synch Start permet de démarrer la reproduction dès que vous commencez à jouer au clavier.

Maintenez la touche [STOP] enfoncée et appuyez sur [PLAY/PAUSE]. Le témoin de la touche [PLAY/PAUSE] clignote et le Clavinova attend de lancer la reproduction synchronisée. Dès vous jouez au clavier, la reproduction démarre au même moment. Si vous appuyez sur la touche [STOP] pendant le temps d'attente, la fonction Synchro Start sera désactivée.

### 3. Arrêtez la reproduction.

Lorsque la reproduction est terminée, elle s'arrête automatiquement et le Clavinova recherche le début du morceau. Pour interrompre la reproduction en milieu de morceau, appuyez sur la touche [STOP]. Vous pouvez aussi observer une pause dans la reproduction en appuyant sur la touche [PLAY/PAUSE]. La reproduction s'arrête dès que vous avez appuyé sur cette touche.

### ASTUCE

Vous pouvez activer ou désactiver une partie, même en cours de reproduction.

### TERMINOLOGIE

**Sync :**  
Synchronie, qui se produit au même moment.

### ASTUCE

**Réinitialisation de la reproduction de partie**  
Les deux parties sont automatiquement activées (ON) chaque fois que vous sélectionnez un nouveau morceau.

Principe d'utilisation

## Exercices à l'aide de la fonction Repeat Playback (Reproduction répétée) sur les morceaux présélectionnés

Vous pouvez utiliser les fonctions Song Repeat (Répétition de morceau) pour reproduire plusieurs fois un morceau ou une plage spécifique de mesures dans un morceau. Cette fonction vous sera particulièrement utile si vous devez jouer des phrases difficiles.

### Reproduction répétée d'un morceau

#### Procédure

1. **Passez en mode Repeat (Répétition).**  
Sélectionnez un morceau pour vous entraîner, puis appuyez sur la touche [REPEAT].
2. **Démarrez la reproduction répétée.**  
Appuyez sur la touche [PLAY/PAUSE] pour lancer la reproduction.
3. **Quittez le mode Repeat et retournez en mode de reproduction normale.**  
Appuyez sur la touche [STOP] pour arrêter la reproduction, puis sur la touche [REPEAT].

### Sélection d'une plage de mesures et répétition de sa reproduction (fonction A-B Repeat (Répétition A-B))

#### Procédure

1. **Sélectionnez le morceau de votre choix pour vous y exercer et reproduisez-le.**  
Appuyez sur la touche [PLAY/PAUSE] pour lancer la reproduction.
2. **Spécifiez la plage à répéter.**  
Appuyez sur la touche [REPEAT] au point de début (A) de la plage à répéter. Appuyez à nouveau sur la touche [REPEAT] au niveau du point de fin de la plage (B).  
Après une mesure d'introduction automatique (qui vous guidera dans la phrase), la plage contenue entre les points A et B est répétée.
3. **Annulez la plage spécifiée et retournez en mode de reproduction normale.**  
Appuyez sur la touche [REPEAT].

#### ASTUCE

Vous pouvez répéter la reproduction de tous les morceaux parmi les 50 morceaux présélectionnés ou les données des périphériques de stockage USB (page 82).

#### ASTUCE

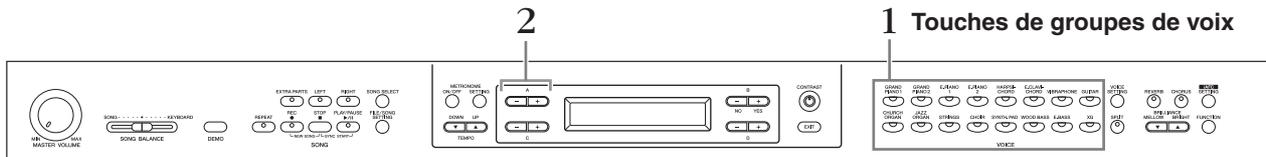
Détermination de la plage de répétition allant du point A jusqu'à la fin du morceau. Le fait de ne spécifier que le point A entraîne la répétition des parties comprises entre le point A et la fin du morceau.

#### ASTUCE

Lorsque vous sélectionnez un morceau différent, la plage spécifiée est automatiquement annulée et la fonction de répétition désactivée.

# Sélection et reproduction de voix

## Sélection de voix



### Procédure

1. Sélectionnez un groupe de voix.  
Appuyez sur une touche de groupe de voix.
2. Sélectionnez une voix.  
Servez-vous des touches A [-][+] pour sélectionner une voix.

Groupe de voix	Nom de voix	Groupe de voix	Nom de voix
GRANDPIANO1	GrandPiano1	CHURCHORGAN	PipeOrganPrincipal
	MellowPiano		PipeOrganTutti
	RockPiano		PipeOrganFlute 1
	HonkyTonkPiano		PipeOrganFlute 2
GRANDPIANO2	GrandPiano2	JAZZORGAN	JazzOrgan
	BrightPiano		RotaryOrgan
E.PIANO1	E.Piano1		MellowOrgan
	SynthPiano	STRINGS	Strings
E.PIANO2	E.Piano2		SynthStrings
	Vintage E.Piano		SlowStrings
HARPSICHORD	Harpsichord8'	CHOIR	Choir
	Harpsichord8'+4'		SlowChoir
E.CLAVICHORD	E.Clavichord		Scat
	Wah Clavi.	SYNTH.PAD	SynthPad 1
VIBRAPHONE	Vibraphone		SynthPad 2
	Marimba	WOOD BASS	WoodBass
	Celesta		Bass&Cymbal
GUITAR	NylonGuitar	E.BASS	ElectricBass
	SteelGuitar		FretlessBass
		XG	XGVoice

Pour les détails sur les voix XG, consultez la « Liste des voix XG » (dans le livret de la « Liste des données », fourni séparément).

### Si vous sélectionnez XG

Les voix XG sont catégorisées et incluses dans des dossiers distincts. Vous pouvez sélectionner d'abord le groupe de voix XG, puis la voix souhaitée.

- 2-1 Appuyez simultanément sur les touches [-][+] de l'écran, situées près de l'affichage du nom de la voix XG, de manière à accéder à un écran où vous pourrez choisir les voix XG.
- 2-2 Servez-vous des touches A [-][+] afin de sélectionner le groupe de voix souhaité.
- 2-3 Utilisez les touches C [-][+] pour sélectionner la voix de votre choix.

### TERMINOLOGIE

#### Voix

Sur le Clavinova, une voix signifie une « tonalité » ou une « coloration tonale ».

### ASTUCE

Vous pouvez également changer de voix dans le même groupe en appuyant sur la touche d'un groupe de voix à plusieurs reprises.

### ASTUCE

Pour vous familiariser avec les caractéristiques des différentes voix, écoutez des morceaux de démonstration spécifiques à chaque groupe de voix (page 17). Pour obtenir des informations supplémentaires sur les caractéristiques de chaque voix présélectionnée, reportez-vous à la « Liste des voix présélectionnées » en page 114.

### ASTUCE

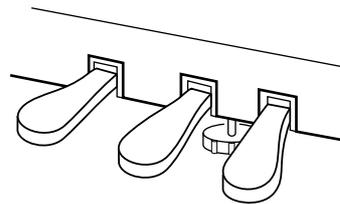
Vous pouvez contrôler le volume sonore d'une voix en modulant votre force de frappe au clavier, bien que le son de certains instruments de musique ne soit que peu, voire pas du tout sensible au style de jeu du musicien (à son toucher). Reportez-vous à la « Liste des voix présélectionnées » en page 114.

### ASTUCE

XG est une amélioration majeure du format GM System level 1, qui a été spécifiquement développée par Yamaha pour fournir davantage de voix et de variations, ainsi qu'un plus grand contrôle expressif sur les voix et les effets, et pour s'assurer de la compatibilité des données à l'avenir.

## Utilisation des pédales

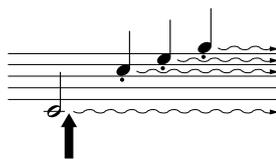
Le Clavinova dispose de trois pédales : la pédale forte (à droite), la pédale de sostenuto (au centre) et la pédale douce (à gauche), qui permettent de créer toute une série d'effets identiques à ceux produits par les pédales d'un piano acoustique.



### Pédale forte (droite)

Lorsque vous appuyez sur la pédale forte, les notes que vous jouez ont un maintien prolongé.

Si vous sélectionnez Grand Piano 1 et que vous appuyez sur la pédale forte, vous activerez les « échantillons de maintien » spéciaux de l'instrument qui permettent de restituer avec précision la résonance unique de la table d'harmonie et des cordes d'un piano à queue acoustique. La pédale forte est également dotée d'une fonction de pédale à mi-course.



Lorsque vous appuyez sur la pédale de sustain, les notes jouées avant de relâcher la pédale ont un plus long maintien.

#### ASTUCE

Si la pédale forte ne fonctionne pas ou si les notes sont maintenues même lorsque la pédale n'est pas enfoncée, il faudra s'assurer que le cordon de la pédale est correctement branché dans la prise [PEDAL] de l'unité (reportez-vous à l'étape 6 en page 119). Vérifiez également que le paramètre RPedalFunc du menu « FUNCTION » (Fonction) est activé (ON) (consultez la page 96).

#### TERMINOLOGIE

##### Pédale à mi-course :

Lorsque vous jouez au piano en activant la fonction Sustain et que vous souhaitez assourdir légèrement le son maintenu, relâchez la pédale en faisant passer de la position maximale jusqu'à la position de mi-parcours.

#### ASTUCE

Le seuil de déclenchement de l'effet de la pédale à mi-course est réglable via le paramètre Half Pedal Point (Point de la pédale à mi-course) du menu Fonction (page 98).

#### ASTUCE

Vous pouvez régler la profondeur de la résonance produite par les « échantillons de maintien » à l'aide du paramètre Sustain Sampling Depth (Profondeur de l'échantillonnage de maintien) dans le menu « FUNCTION ». (Reportez-vous en page 99.)

#### ASTUCE

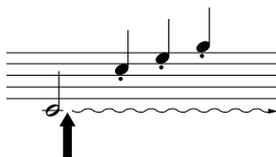
Vous pouvez affecter une fonction à chaque pédale via les paramètres « RPedalFunc », « CpedalFunc » et « LPedalFunc » dans le menu « FUNCTION ». (Reportez-vous en page 96.)

#### ASTUCE

La pédale centrale et la pédale de gauche peuvent également assumer la fonction de démarrage et d'arrêt du morceau (fonction PLAY/PAUSE) grâce au paramètre « PedalPlay/Pause » du menu « FUNCTION » (page 98).

### Pédale de sostenuto (centre)

Si vous appuyez sur la pédale de sostenuto pendant que vous jouez et maintenez une note ou un accord au clavier, ces notes seront maintenues tant que la pédale reste enfoncée. En revanche, les notes suivantes ne le seront pas.



Lorsque vous appuyez sur la pédale de sostenuto tout en maintenant les notes enfoncées, celles-ci sont prolongées tant que la pédale est enfoncée.

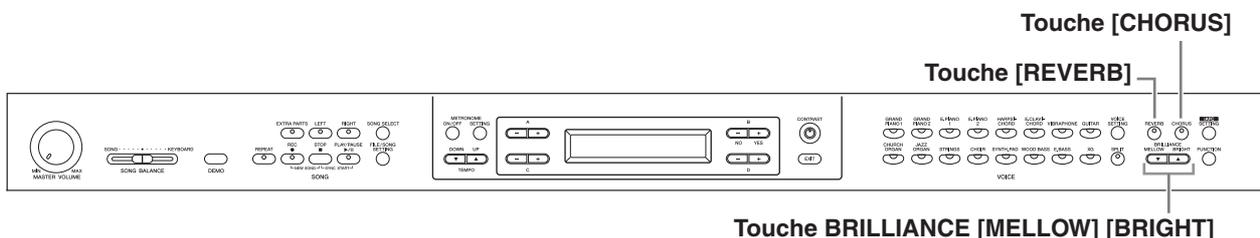
### Pédale douce (gauche)

La pédale douce réduit le volume et modifie légèrement le timbre des notes jouées pendant que la pédale est actionnée. (La pédale douce n'affecte pas les notes déjà jouées au moment où elle est actionnée. Appuyez sur cette pédale juste avant de jouer les notes auxquelles elle est destinée.)

Lorsqu'elle est appliquée aux voix Vibraphone, Jazz Organ et Mellow Organ, cette pédale active ou désactive le vibrato et permet de basculer entre différentes vitesses de vibrato. (Reportez-vous en page 98.)

## Ajout de variation au son [BRILLIANCE]/[REVERB]/[CHORUS]

La fonction Effect (Effet) permet de renforcer l'expressivité du son. Le Clavinova est doté des effets Brilliance (Clarté), Reverb (Réverbération) et Chorus (Chœur).

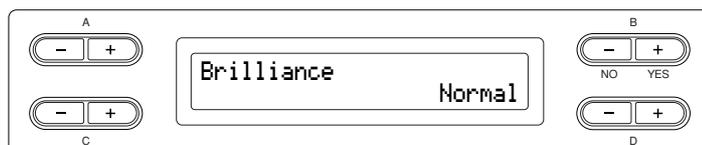


### [BRILLIANCE] (Clarté)

Cette commande permet de régler la clarté du ton et de modifier la tonalité selon vos préférences.

#### Procédure

Appuyez sur l'une des touches BRILLIANCE [MELLOW]/[BRIGHT] pour sélectionner la tonalité de votre choix.



Mellow3 } Ton doux et velouté.  
 Mellow2 } Le son devient plus doux et plus rond à mesure que les numéros  
 Mellow1 } augmentent.

Normal..... Timbre standard.

Bright1 } Ton clair.  
 Bright2 } Le son devient plus clair à mesure que les numéros augmentent.  
 Bright3 }

Appuyez sur la touche [EXIT] pour retourner à l'écran principal.

#### ASTUCE

Vous pouvez appuyer sur les touches BRILLIANCE [MELLOW] [BRIGHT] puis vous servir des touches D [-][+] pour sélectionner la tonalité de votre choix.

#### ASTUCE

Réglage normal = Normal

#### TERMINOLOGIE

##### Réglage normal :

Le « Réglage normal » correspond au réglage par défaut (réglage d'usine) en vigueur lors de la première mise sous tension du Clavinova.

#### ASTUCE

Si vous sélectionnez [Bright1], [Bright2] ou [Bright3] comme type de clarté, le niveau de volume augmentera légèrement. Le cas échéant, si vous augmentez le réglage du cadran [MASTER VOLUME], vous risquez de provoquer une distorsion du son. Dans pareille situation, il vaut mieux diminuer le volume en conséquence.

## [REVERB] (Réverbération)

Cette commande renforce la réverbération du son en simulant la réverbération naturelle d'une salle de concert.

### Procédure

**Si vous appuyez plusieurs fois de suite sur la touche [REVERB], vous basculerez entre l'activation (on) et la désactivation (off) de l'effet de réverbération.**

Même si l'effet de réverbération est désactivé, un effet de « réverbération de table d'harmonie » s'appliquera lors de la sélection de la voix GrandPiano1 ou GrandPiano2.

## [CHORUS] (Chœur)

Cette commande permet de conférer au son un effet d'étalement et de largeur.

### Procédure

**Si vous appuyez plusieurs fois de suite sur la touche [CHORUS], vous basculerez entre l'activation (on) et la désactivation (off) de l'effet de cœur.**

Vous activez et désactivez l'effet de cœur en appuyant sur les touches [CHORUS] ON/OFF du panneau ou en réglant le paramètre Chorus On Off du menu « VOICE SETTING » (reportez-vous en page 89). Le réglage de l'effet de cœur via la touche [CHORUS] ON/OFF du panneau n'est que provisoire. Cela implique que si vous sélectionnez une voix différente, vous annulez le réglage de l'effet de cœur de la voix précédente. En revanche, le réglage du paramètre Chorus On/Off de chacune des voix est conservé en mémoire. Ainsi, lorsque vous sélectionnez une voix, le réglage de l'effet de cœur est activé ou désactivé automatiquement en fonction de la valeur qui lui a été attribuée puis sauvegardée.

### ASTUCE

Vous pouvez sélectionner un type de réverbération à l'aide du paramètre Reverb Type (Type de Réverbération) dans le menu « VOICE SETTING » (Réglage de voix), et régler la profondeur de réverbération de la voix sélectionnée via le paramètre Reverb Send (Envoi de réverbération). (Reportez-vous en page 88.)

### ASTUCE

Réglage normal = ON

### ASTUCE

Vous pouvez sélectionner un type de chœur à l'aide du paramètre Chorus Type (Type de chœur) du menu « VOICE SETTING » (Réglage de voix), et régler la profondeur du chœur de la voix sélectionnée à l'aide du paramètre Chorus Send (Envoi de chœur). Vous avez aussi la possibilité d'activer ou de désactiver l'effet de cœur en utilisant le paramètre Chorus On Off (Activation/désactivation de cœur). (Reportez-vous en page 89).

### ASTUCE

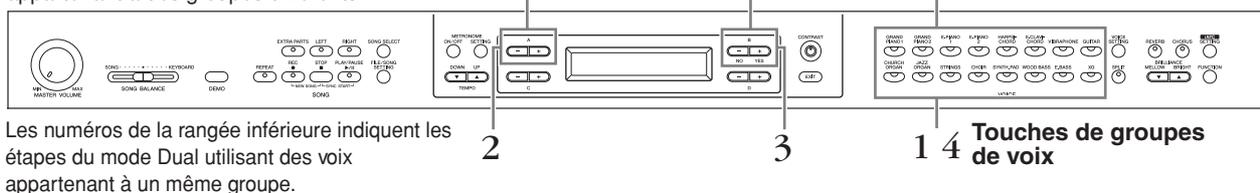
#### Réglage normal :

Chacune des voix possède son propre réglage normal d'activation/de désactivation de cœur.

## Combinaison de deux voix (mode Dual)

Vous pouvez jouer deux voix en même temps sur l'ensemble de la plage du clavier. Cela vous permet, par exemple, de simuler un duo mélodique ou d'associer deux voix identiques afin d'enrichir le son. Reportez-vous au paragraphe « Exemples de combinaisons de voix (Dual et Split) » à la page 116 pour obtenir des exemples de combinaisons de voix efficaces.

Les numéros de la rangée supérieure indiquent les étapes du mode Dual utilisant des voix appartenant à des groupes différents.



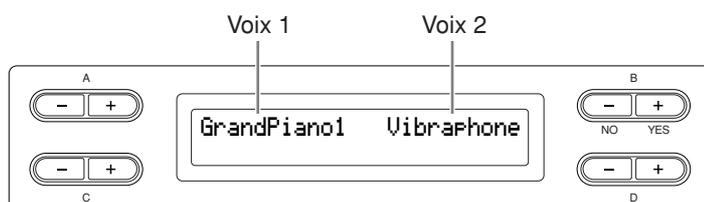
Les numéros de la rangée inférieure indiquent les étapes du mode Dual utilisant des voix appartenant à un même groupe.

## Mode Dual faisant appel à des voix de différents groupes

### Procédure

#### 1. Activez le mode Dual (Duo).

Appuyez simultanément sur deux touches de groupes de voix.



#### 2. Sélectionnez une voix.

Pour ce faire, servez-vous des touches A [-][+] et B [- (NO)][+ (YES)].

Les voix répertoriées dans la rangée supérieure de la « Liste des voix présélectionnées » à la page 114 sont désignées par Voix 1 et celles qui sont listées dans la rangée inférieure sont appelées Voix 2.

#### 3. Quittez le mode Dual et retournez en mode de reproduction normale.

Appuyez sur n'importe quelle touche de groupe de voix.

## Mode Dual faisant appel à des voix au sein d'un même groupe

### Procédure

#### 1. Sélectionnez un groupe de voix.

En mode de reproduction normale, appuyez sur la touche du groupe de voix de votre choix.

#### 2. Sélectionnez une voix.

Pour sélectionner une voix, servez-vous des touches A [-][+].

### ASTUCE

Si vous voulez sélectionner le mode Dual pour la partie de la main gauche lorsque le clavier est divisé entre main droite et main gauche (page 28), vous maintiendrez la touche [SPLIT] enfoncée et appuierez simultanément sur les deux touches des groupes de voix.

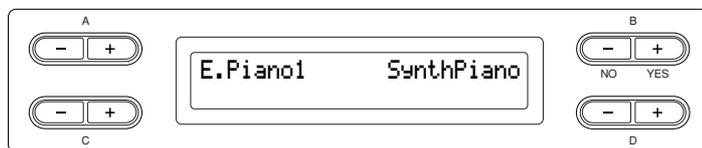
### ASTUCE

Reportez-vous à la page 23 pour les détails sur la sélection de voix XG.

### 3. Sélectionnez une autre voix.

Pour sélectionner une autre voix du même groupe, utilisez les touches B [- (NO)][+ (YES)].

Pour utiliser des voix identiques, appuyez une fois sur les touches B [- (NO)][+ (YES)]. Pour recourir à des voix différentes au sein d'un même groupe, appuyez plusieurs fois sur les touches B [- (NO)][+ (YES)].



### 4. Quittez le mode Dual et retournez en mode de reproduction normale.

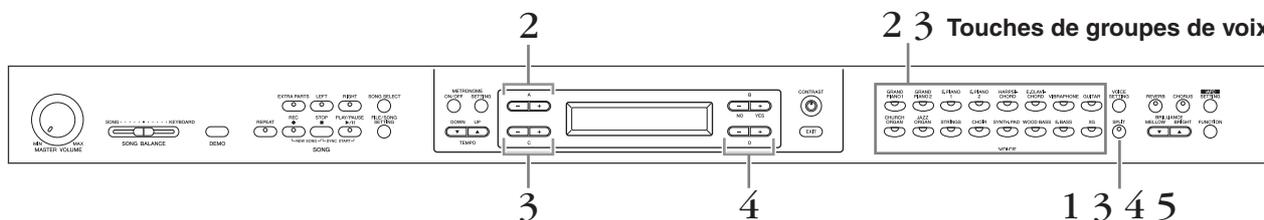
Appuyez sur n'importe quelle touche de groupe de voix.

#### ASTUCE

Si vous voulez sélectionner le mode Dual pour la main gauche lorsque le clavier est divisé entre main gauche et main droite (page 28), vous appuyerez sur les touches D [-][+].

## Partage de la portée du clavier et exécution de deux voix différentes (mode Split)

Le mode Split (Partage) vous permet de jouer deux voix différentes sur le clavier, l'une de la main gauche et l'autre de la main droite. Vous pouvez, par exemple, jouer une partition de basse à l'aide de la voix [WOOD BASS] ou [E. BASS] de la main gauche et une mélodie de la main droite. Reportez-vous au paragraphe « Exemples de combinaisons de voix (Dual et Split) » à la page 116 pour obtenir des exemples de combinaisons de voix efficaces.



### Procédure

#### 1. Activez le mode Split.

Appuyez sur la touche [SPLIT].

#### 2. Sélectionnez une voix pour la main droite.

Appuyez sur l'une des touches de groupe de voix et sur l'une des touches A [-][+] afin de sélectionner une voix pour la partie à main droite.

#### 3. Sélectionnez une voix pour la main gauche.

Maintenez la touche [SPLIT] enfoncée et appuyez sur une touche de groupe de voix afin de sélectionner le groupe de voix pour la section à main gauche.

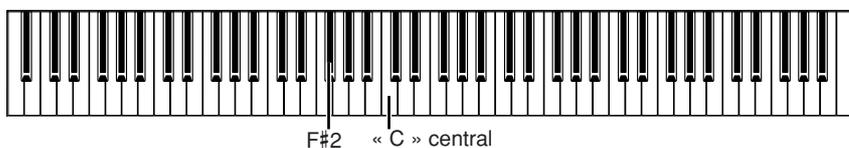
Pour sélectionner une voix, servez-vous des touches C [-][+].

#### ASTUCE

Reportez-vous à la page 23 pour les détails sur les modalités de sélection de voix XG.

#### 4. Définissez le point de partage (la limite entre la plage de la main gauche et celle de la main droite).

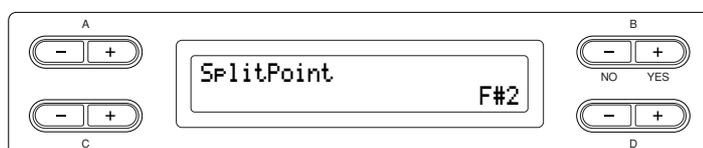
Le réglage normal du point de partage est « F#2 ».



#### Pour modifier la valeur du point de partage :

Maintenez la touche [SPLIT] enfoncée, puis définissez le point de partage à l'aide des touches D [-][+].

(Facultatif) Maintenez la touche [SPLIT] enfoncée et appuyez sur la touche que vous souhaitez désigner comme point de partage.

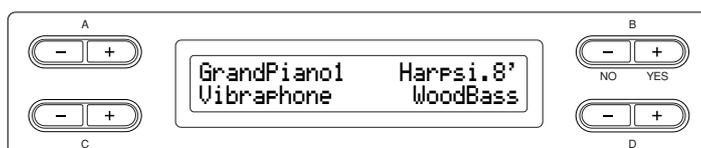


Relâchez la touche [SPLIT] pour retourner à l'écran principal.

#### 5. Quittez le mode Split et retournez en mode de reproduction normale.

Appuyez sur la touche [SPLIT].

Vous pouvez utiliser le mode Dual (reportez-vous en page 27) dans chaque plage (main gauche et main droite) du mode Split.



#### ASTUCE

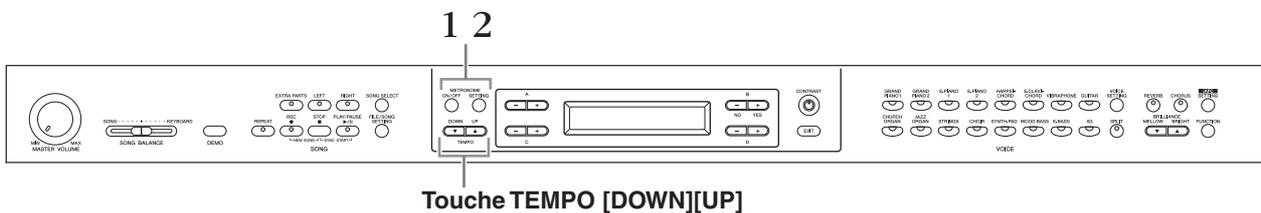
La touche représentant le « point de partage » fait partie de la plage de la main gauche.

#### ASTUCE

Il est également possible de définir le point de partage grâce au paramètre [SplitPoint] du menu [FUNCTION] (page 96).

# Utilisation du métronome

Le Clavinova est doté d'un métronome intégré (dispositif qui marque un tempo régulier), fort utile pour les exercices.



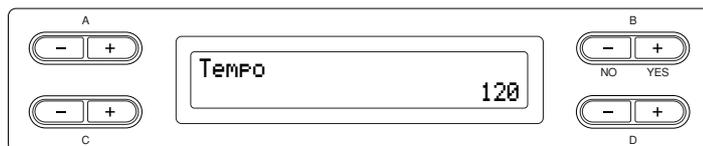
## Procédure

### 1. Démarrez le métronome.

Appuyez sur la touche METRONOME [ON/OFF].

#### Réglage du tempo

Appuyez sur la touche TEMPO [DOWN] ou [UP].



Pour régler le tempo (nombre de temps par minute : 5 – 500), appuyez sur les touches TEMPO [DOWN][UP] ou D [-][+]. Pour régler de nouveau le tempo sur la valeur normale (la valeur par défaut), appuyez simultanément sur les touches [DOWN] et [UP] ou D [-] et [+].

Appuyez sur la touche [EXIT] pour retourner à l'écran normal.

### 2. Arrêtez le métronome.

Appuyez sur la touche METRONOME [ON/OFF].

#### ASTUCE

Le tempo par défaut est 120. (Lorsqu'un morceau est sélectionné, c'est son tempo propre qui est utilisé.)

#### ASTUCE

Vous pouvez régler le type de mesure, le volume du métronome, et la tonalité du métronome à l'aide de la touche METRONOME [SETTING]. (Reportez-vous en page 85.)

# Enregistrement de votre performance

Dans ce chapitre, vous apprendrez comment enregistrer votre performance à l'aide de la fonction d'enregistrement du Clavinova.

Vous pouvez ainsi, par exemple, reproduire le morceau que vous venez de jouer au clavier du Clavinova, afin de vous en servir comme d'une aide efficace pour vous entraîner. Vous avez aussi la possibilité d'opter pour l'enregistrement de la seule main gauche afin de travailler le jeu de la main droite pendant la reproduction de l'enregistrement de la main gauche.

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 16 pistes différentes, ce qui vous permet d'enregistrer séparément non seulement le jeu des mains gauche et droite mais aussi les parties individuelles d'une performance ou d'un morceau à quatre mains afin d'élaborer ultérieurement un nouveau morceau.

## TERMINOLOGIE

### Différence entre enregistrement et sauvegarde

Les données de performance enregistrées sur une cassette ne sont pas au même format que celles qui sont enregistrées sur le Clavinova. Une cassette audio enregistre des signaux audio. En revanche, le Clavinova « mémorise » des informations relatives à la synchronisation de note, aux voix et aux valeurs de tempo mais pas de signaux audio. Et lorsque vous reproduisez des morceaux enregistrés, le Clavinova émet des sons en fonction des informations sauvegardées. Il est donc plus exact de dire que l'enregistrement sur le Clavinova consiste à « sauvegarder des informations ». Pour des raisons de clarté, nous utiliserons toutefois dans ce manuel le terme « enregistrement » pour désigner cette opération.

Un message (boîte de dialogue d'information ou de confirmation) apparaît parfois à l'écran pour vous expliquer comment exécuter une tâche. Vous trouverez dans la section « Liste des messages » à la page 104 toutes les explications relatives au contenu des messages, aux mesures correctives à prendre et aux informations utiles liées au dépiage des pannes.

## ASTUCE

Il est possible d'enregistrer votre prestation (données audio) sur un magnétophone ou tout autre dispositif d'enregistrement via le connecteur de sortie auxiliaire AUX OUT. (Reportez-vous en page 73.)

## Enregistrement d'un nouveau morceau

Il existe deux méthodes pour enregistrer votre performance : enregistrement rapide sans spécification de la partie d'enregistrement ou enregistrement de plusieurs parties sur des parties multiples. Vous pouvez sélectionner la technique la mieux adaptée à votre objectif.

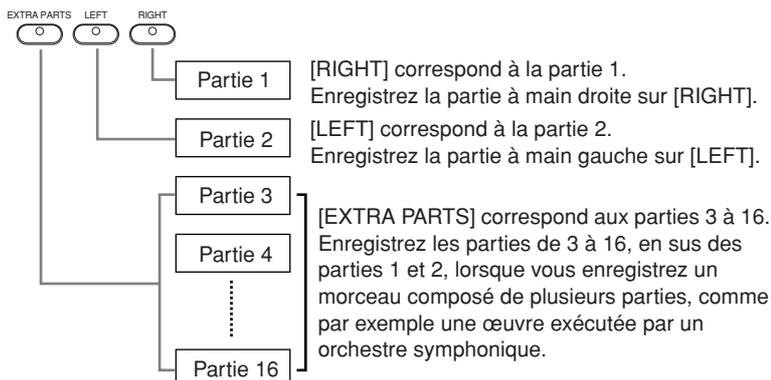
### ■ Enregistrement d'une performance sans spécification de la partie d'enregistrement (page 32)

Ce mode d'enregistrement simple et pratique vous permet d'enregistrer rapidement votre performance, sans spécifier de parties d'enregistrement, ce qui s'avère particulièrement utile, par exemple, pour enregistrer des morceaux de piano en solo.

De cette façon, la performance est automatiquement enregistrée sur la partie 1 (partie à main droite).

### ■ Enregistrement d'une performance composée de plusieurs parties différentes (page 35)

Cette méthode vous permet d'enregistrer individuellement les parties destinées respectivement aux mains droite et gauche, ainsi que d'autres parties supplémentaires. Puisque vous pouvez enregistrer la partie de la main gauche tout en reproduisant la partie à main droite, ceci s'avère fort utile pour l'enregistrement des deux parties d'un duo. Etant donné qu'il vous est possible d'enregistrer jusqu'à seize parties séparément, enregistrez la performance de chaque instrument partie par partie et créez ainsi des compositions parfaitement orchestrées.



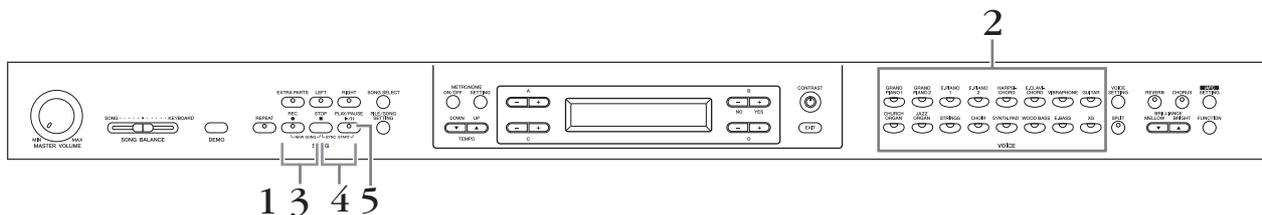
## ASTUCE

Les canaux (parties) appropriés du morceau sont automatiquement affectés à [RIGHT] et [LEFT]. Par conséquent, vous pouvez dès lors affecter [RIGHT] à une autre partie que la partie 1 ou [LEFT] à une partie différente de la partie 2.

## ASTUCE

Si un message « MemoryFull » (Mémoire pleine) ou « SystemLimit » (Limite de système) s'affiche à la suite de l'enregistrement de votre performance, il faudra vous reporter à la section « Sauvegarde des morceaux enregistrés sur un périphérique de stockage USB ... [Save] » à la page 42.

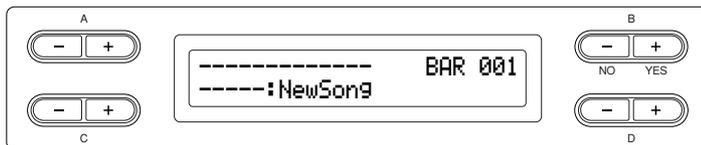
# Enregistrement d'une performance sans spécifier de partie d'enregistrement



## Procédure

1. Sélectionnez « NewSong » pour l'enregistrement.  
Appuyez simultanément sur les touches [REC] et [STOP].

Ecran « NewSong »



2. Sélectionnez une voix.

Sélectionnez une ou des voix pour l'enregistrement (reportez-vous en page 23).

Définissez les autres paramètres tels que Reverb, Chorus ou Song Balance (Balance de morceau).

Réglez le cadran [MASTER VOLUME] pour définir le volume selon votre préférence. Vous pouvez également utiliser ce cadran pour régler le volume sonore pendant la reproduction.

Une fois le tempo réglé ou lorsque l'écran d'attente d'enregistrement ne s'affiche pas, appuyez une fois sur la touche [SONG SELECT] pour retourner à l'écran « NewSong ».

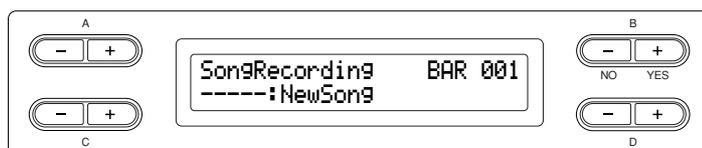
3. Activez le mode d'enregistrement.

Appuyez sur la touche [REC].

Les témoins rouges de [REC] et [RIGHT] clignotent.

(Pour arrêter l'enregistrement, appuyez à nouveau sur la touche [REC] ou appuyez sur la touche [STOP].)

Ecran d'attente



Réglez le tempo, si nécessaire.

Si l'écran d'attente d'enregistrement ne s'affiche pas, appuyez une fois sur la touche [SONG SELECT].

### ASTUCE

Si vous sélectionnez un morceau autre que « ----:NewSong » et effectuez l'enregistrement sur une piste contenant déjà des données, ces dernières seront effacées.

### ASTUCE

Définissez le tempo à l'étape 3.

### ASTUCE

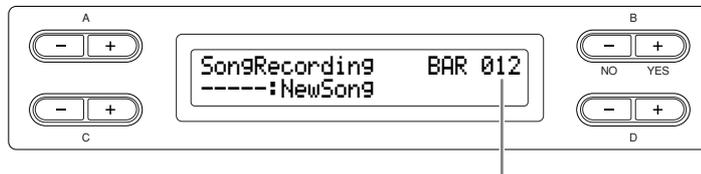
Pour obtenir des informations complémentaires sur l'enregistrement en mode Dual/ Split, reportez-vous à la page 38.

## 4. Lancez l'enregistrement puis arrêtez-le.

L'enregistrement démarre automatiquement dès que vous jouez une note au clavier.

(Facultatif) Appuyez sur la touche [PLAY/PAUSE] pour démarrer l'enregistrement. L'écran d'enregistrement affiche le numéro de la mesure actuellement sélectionnée.

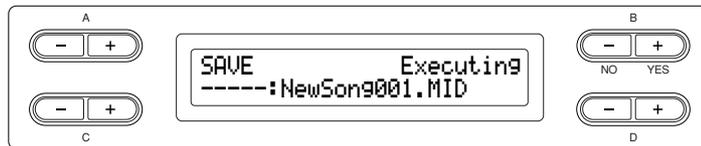
Ecran d'enregistrement



Numéro de la mesure en cours d'enregistrement

Pour interrompre l'enregistrement, appuyez sur la touche [STOP]. Le Clavinova recherche le début du morceau.

Dès que l'enregistrement s'arrête, le morceau est automatiquement sauvegardé dans la mémoire de stockage (page 39). Lorsque l'enregistrement est terminé, l'écran de la mémoire de stockage réapparaît.



## 5. Reproduisez la performance enregistrée.

Appuyez sur la touche [PLAY/PAUSE] pour reproduire la performance enregistrée.

Si vous avez enregistré un silence avant la première note, à l'étape 4, et souhaitez lancer la reproduction à partir du début de la mesure (en comptant le silence ou les soupirs), réglez la fonction « QuickPlay » sur OFF (page 83).

Lorsque la reproduction est terminée, elle s'arrête automatiquement et le Clavinova recherche le début du morceau. Pour interrompre la reproduction en milieu de morceau, appuyez sur la touche [STOP]. Vous pouvez aussi faire une pause dans la reproduction en appuyant sur la touche [PLAY/PAUSE].

## Réenregistrement partiel d'un morceau

Vous apprendrez dans cette section comment recommencer l'enregistrement d'une partie de morceau.

### Procédure

#### 1. Sélectionnez une méthode d'enregistrement.

##### 1-1 Appuyez sur la touche [FILE/SONG SETTING].

##### 1-2 Appuyez sur l'une des touches A [-][+] afin d'afficher « RecStart » ou « RecEnd ».

### ASTUCE

#### Utilisation du métronome

Il est possible d'enregistrer des données tout en laissant le métronome en fonctionnement. Pour ce faire, activez le métronome avant l'étape 4. Son dé clic ne sera pas enregistré.

### ASTUCE

Pour arrêter le morceau en cours de reproduction, appuyez sur la touche [PLAY/PAUSE]. Pour reprendre l'enregistrement, appuyez à nouveau sur la touche [PLAY/PAUSE] ou jouez une note au clavier.

### ASTUCE

Si vous appuyez sur la touche [REC], l'enregistrement sera mis en pause. Pour revenir en début de morceau, appuyez à nouveau sur la touche [REC].

### ASTUCE

#### Pour renommer un morceau

Les morceaux enregistrés reçoivent automatiquement un nom, mais il vous est possible de renommer un morceau selon votre préférence (page 43).

## 1-3 Appuyez sur l'une des touches D [-][+] pour spécifier les modalités de début et d'arrêt de l'enregistrement.

### Méthodes de début d'enregistrement :

**Normal** : les données existantes sont effacées après le démarrage du réenregistrement.

**FirstKeyOn** : les données situées en amont du point où vous jouez votre première note ne sont pas effacées.

### Méthodes d'arrêt de l'enregistrement :

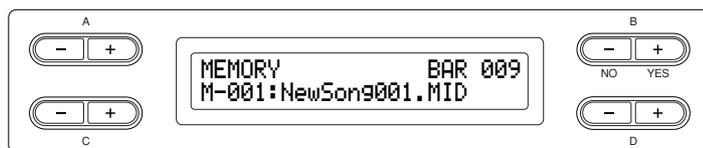
**Replace** : les données situées après le point où vous arrêtez votre enregistrement sont également effacées.

**PunchOut** : les données situées après le point où vous arrêtez votre enregistrement sont conservées.

## 2. Suspendez la reproduction du morceau au début de la partie à réenregistrer.

Lorsque l'écran de reproduction est affiché, déplacez-vous de mesure en mesure à l'aide des touches B [- (NO)][+ (YES)] ou reproduisez l'enregistrement et appuyez sur la touche [PLAY/PAUSE] afin de vous positionner sur un point situé juste avant le début de la partie à réenregistrer.

Si l'écran de reproduction ne s'affiche pas, appuyez une fois sur la touche SONG SELECT.



## 3. Sélectionnez si nécessaire une ou plusieurs voix à enregistrer.

Pour modifier les précédents réglages, répétez l'étape 2 de la page 32.

## 4. Activez le mode d'enregistrement.

Appuyez sur la touche [REC].

Pour arrêter l'enregistrement, appuyez à nouveau sur la touche [REC] ou appuyez sur la touche [STOP]. Une fois que vous avez appuyé sur la touche [REC] à nouveau ou sur la touche [STOP] lorsque le réglage « RecStart » est spécifié sur « Normal » (page 34), le message « Overwrite? » (Remplacer ?) s'affiche à l'écran. Pour annuler cette commande et ne pas procéder au remplacement, appuyez sur la touche B [- (NO)].

## 5. Démarrez l'enregistrement puis arrêtez-le.

L'enregistrement est automatiquement lancé dès que vous jouez une note au clavier.

(Facultatif) Appuyez sur la touche [PLAY/PAUSE] pour débiter l'enregistrement. Pour interrompre l'enregistrement, appuyez sur la touche [STOP]. Le Clavinova recherche le début du morceau.

## 6. Sauvegardez les morceaux enregistrés.

Lorsque vous arrêtez l'enregistrement, le système vous demande si vous souhaitez remplacer le morceau ou non. Appuyez sur la touche B [+ (YES)] pour remplacer le morceau.

Pour annuler l'opération, appuyez sur la touche B [- (NO)].

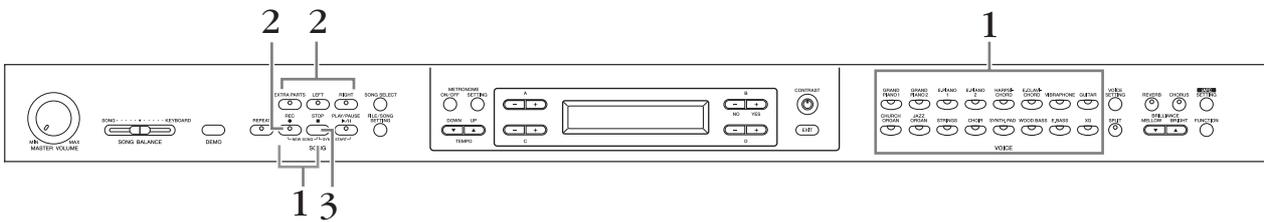
### TERMINOLOGIE

« Overwrite?-> »

(Ecraser ?) :

Souhaitez-vous écraser le morceau ?

## Enregistrement d'une performance composée de plusieurs parties différentes



### Procédure

#### 1. Sélectionnez « NewSong » ainsi qu'une voix pour l'enregistrement.

Suivez les étapes de l'opération expliquée dans la section « Enregistrement d'une performance sans spécifier de partie d'enregistrement » ci-dessus. Reportez-vous aux étapes 1 et 2 de la page 32.

#### 2. Spécifiez les parties d'enregistrement et activez le mode d'enregistrement.

**Effectuez l'enregistrement sur les parties de la main droite (partie 1) ou de la main gauche (partie 2) :**

Maintenez la touche [REC] enfoncée et appuyez sur la touche [RIGHT]/[LEFT].

**Enregistrez les parties supplémentaires (parties 3 à 16) :**

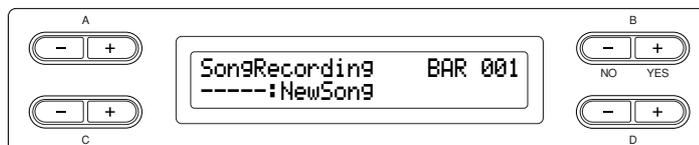
Appuyez sur la touche [FILE/SONG SETTING] puis sur l'une des touches A [-][+] afin d'afficher le paramètre « RecExtraPartsCh ». Appuyez sur l'une des touches D [-][+] pour spécifier une partie d'enregistrement. La partie spécifiée est affectée à la touche [EXTRA PARTS] (Parties supplémentaires).

Après avoir spécifié la partie enregistrée sur la touche [EXTRA PARTS], appuyez sur la touche [REC] et maintenez-la enfoncée, puis appuyez sur la touche [EXTRA PARTS].

**Les témoins rouges de [REC] et de la partie spécifiée clignotent.**

(Pour arrêter l'enregistrement, appuyez à nouveau sur la touche [REC] ou appuyez sur la touche [STOP].)

#### Ecran d'attente d'enregistrement



Réglez le tempo, si nécessaire.

Si l'écran d'attente d'enregistrement ne s'affiche pas, appuyez une fois sur la touche [SONG SELECT].

Si vous ne souhaitez pas entendre les parties de la main droite ou gauche durant l'enregistrement, il vous suffira d'appuyer sur la touche [RIGHT]/[LEFT] correspondant à votre choix afin de désactiver le témoin de celle-ci.

#### 3. Démarrez l'enregistrement puis arrêtez-le.

**L'enregistrement est automatiquement lancé dès que vous jouez une note au clavier.**

(Facultatif) Appuyez sur la touche [PLAY/PAUSE] pour débiter l'enregistrement. Pour interrompre l'enregistrement, appuyez sur la touche [STOP]. Le Clavinova recherche le début du morceau.

**Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur la touche [STOP].**

**Le Clavinova recherche le début du morceau.**

Dès que l'enregistrement s'arrête, le morceau est automatiquement sauvegardé dans la mémoire de stockage (page 39). Lorsque l'enregistrement est terminé, l'écran de la mémoire de stockage réapparaît.

#### ASTUCE

Définissez le tempo à l'étape 2.

#### ASTUCE

Pour obtenir des informations complémentaires sur l'enregistrement en mode Dual/Split, reportez-vous à la page 38.

## Autres techniques d'enregistrement

### Ajout de données à un morceau existant ou enregistrement par écrasement d'un morceau existant

La section précédente vous explique comment enregistrer votre performance à partir du début, en sélectionnant un morceau vierge « ----: NewSong ». Mais vous pouvez aussi ajouter votre performance à un morceau ou écraser un morceau existant (comme par exemple les 50 morceaux présélectionnés [P-001 à P-050], des données de musique disponibles dans le commerce (reportez-vous pour cela en page 50), ou même encore vos anciennes performances enregistrées (consultez la page 39)).

#### Procédure

#### 1. Sélectionnez un morceau existant sur lequel vous souhaitez enregistrer vos données.

Pour sélectionner un morceau prédéfini, appuyez d'abord sur la touche [SONG SELECT], puis sur l'une des touches A [-][+], afin d'afficher « PRESET ».

Pour sélectionner un morceau, appuyez sur l'une des touches C [-][+].

Pour sélectionner un morceau à partir de données musicales disponibles dans le commerce ou de données déjà enregistrées, appuyez sur l'une des touches A [-][+] pour afficher « MEMORY » ou « USB1 » sur l'écran Song Select, puis appuyez sur l'une des touches C [-][+].

Pour poursuivre l'enregistrement, suivez la procédure décrite à la section « Enregistrement d'une performance sans spécifier de partie d'enregistrement », des pages 32 à 34.

Lorsque vous enregistrez des données sur un morceau présélectionné, celui-ci est automatiquement sauvegardé dans la mémoire de stockage (page 39) à l'arrêt de l'enregistrement.

Lorsque vous effectuez un enregistrement en écrasant des données musicales disponibles dans le commerce ou des données déjà enregistrées, l'écran vous invite à confirmer si vous souhaitez ou non poursuivre l'opération de remplacement (à l'arrêt de l'enregistrement). Appuyez sur la touche B [+ (YES)] pour remplacer le morceau concerné.

#### ASTUCE

Si vous enregistrez sur une partie qui contient déjà des données, celles-ci seront effacées.

## Modification d'une voix ou d'un tempo après l'enregistrement

Vous pouvez changer de voix ou de tempo après l'enregistrement afin de modifier le feeling du morceau ou pour choisir un tempo plus adapté. Vous avez également la possibilité d'introduire de tels changements en milieu de morceau.

### Procédure

1. **Sélectionnez un morceau que vous souhaitez modifier (page 36).**
2. **Pour changer de voix ou de tempo en cours de morceau, il suffit de spécifier la mesure à modifier à l'aide des touches B [- (NO)] [+ (YES)] lorsque l'écran de reproduction est affiché ou d'appuyer sur la touche [PLAY/PAUSE] afin de localiser un point situé juste avant le début de la partie que vous souhaitez réenregistrer.**
3. **Modifiez les réglages (voix, réverbération, etc.).**  
Si, par exemple, vous souhaitez modifier la voix E.Piano 1 enregistrée en E. Piano 2, utilisez les touches de groupe de voix et les touches A [-][+] pour sélectionner E. Piano 2.  
Une fois ce réglage effectué, appuyez une fois sur la touche [SONG SELECT] afin de retourner à l'écran de sélection de morceau.
4. **Maintenez la touche [REC] enfoncée et sélectionnez la partie à modifier.**  
Le témoin correspondant à la partie sélectionnée s'allume en rouge.  
Vous pouvez maintenant modifier le réglage du tempo, si nécessaire.  
A ce stade, vous ne pouvez pas encore ni jouer sur le clavier ni appuyer sur la touche [PLAY/PAUSE], au risque de déclencher l'enregistrement et d'effacer les données enregistrées.
5. **Appuyez sur la touche [STOP] ou [REC] pour quitter le mode enregistrement.**  
Lorsque vous quittez le mode enregistrement, le système vous demande si vous souhaitez ou non écraser le morceau concerné. Appuyez sur la touche B [+ (YES)] pour remplacer le morceau concerné.

#### ASTUCE

Avant de changer une voix ou un tempo, réglez la méthode de début d'enregistrement sur la valeur « Normal » (page 33).  
Lorsque la méthode de début d'enregistrement est spécifiée sur « FirstKeyOn », il est impossible de modifier la voix ou le tempo.

#### ASTUCE

Reportez-vous à la section « Que est le type de données enregistrées ? » à la page 108 pour plus d'informations sur les réglages pouvant être modifiés ici.

#### ASTUCE

Changez de tempo à l'étape 4.

#### ATTENTION

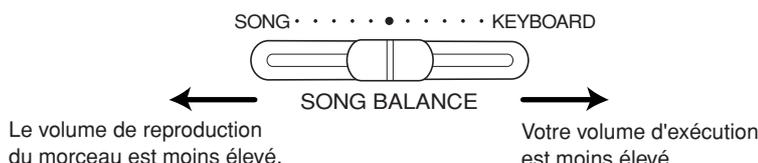
Les réglages de panneau effectués à l'étape 3 étant enregistrés en mémoire, il est dès lors impossible de restaurer les réglages précédents. Soyez donc prudent.

## Réglage de la balance de volume entre la reproduction et la valeur du paramètre [SONG BALANCE] (Balance de morceau) lié à votre performance

Lorsque vous enregistrez plusieurs parties séparément, vous pouvez régler la balance de volume entre la reproduction des parties enregistrées et votre performance actuelle.

### Procédure

1. Déplacez le curseur [SONG BALANCE] vers la gauche ou la droite pour effectuer les réglages appropriés.



### ASTUCE

Certaines données musicales disponibles dans le commerce sont enregistrées sur des volumes sonores extrêmement élevés. Lorsque vous utilisez ces données, prenez soin de régler la balance de morceau.

## Enregistrement en mode Dual ou Split

Lorsque vous enregistrez en mode Dual ou Split, le Clavinova enregistre chaque voix sur une partie distincte. Le tableau ci-dessous indique le mode d'attribution des parties aux voix.

### ASTUCE

Le basculement entre les modes Dual et Split dans un morceau n'est pas enregistrée.

### ⚠ ATTENTION

Lorsque vous enregistrez plusieurs parties séparément ou vous enregistrez de nouvelles données sur un morceau existant (reportez-vous en page 36), les données existantes sont effacées. Soyez donc prudent.

Dans l'exemple suivant, les parties sélectionnées pour l'enregistrement sont RIGHT, LEFT et EXTRA PARTS.

Parties désignées pour l'enregistrement	Dual			Split			Split+Dual		
	RIGHT	LEFT	EXTRA PART n	RIGHT	LEFT	EXTRA PART n	RIGHT	LEFT	EXTRA PART n
	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
Parties utilisées pour l'enregistrement	MAIN (voix 1)	Partie 1	Partie 2	Partie n	Partie 1	Partie n	Partie 1	Partie n	
	LEFT (voix 1)	-			Partie 2	Partie n+1	Partie 2	Partie n+1	
	MAIN (voix 2)	Partie 3	Partie 4	Partie n+2	-		Partie 3	Partie n+2	
	LEFT (voix 2)	-			-		Partie 4	Partie n+3	

Note : Partie n = parties 3 à 16

Si « n+1 », « n+2 » et « n+3 » sont supérieurs à 16, les parties 1, 2 et 3 seront utilisées.

# Opérations liées aux fichiers telles que la suppression de fichiers de morceau... [FILE/SONG SETTING]

Les écrans File (Fichier) (accessibles via la touche [FILE/SONG SETTING]) permettent de gérer les fichiers de morceau (par ex. sauvegarder, supprimer et renommer les morceaux enregistrés), de copier ou de formater les supports et de modifier les caractères à l'écran. Pour connecter un périphérique de stockage USB, assurez-vous de lire la section « Précautions à prendre en cas d'utilisation de la borne USB [TO DEVICE] » à la page 122. Ces opérations peuvent être effectuées grâce aux paramètres suivants :

Réglages	Nom de paramètre	Page de référence
Sauvegarde de morceaux enregistrés sur un périphérique de stockage USB	Save	42
Suppression d'un morceau de la mémoire de stockage du Clavinova ou du périphérique de stockage USB	Delete	43
Attribution d'un nouveau nom aux fichiers	Rename	43
Copie de fichiers	Copy	44
Déplacement de fichier	Move	45
Création de dossiers (répertoires) sur le périphérique de stockage USB	MakeDir	45
Formatage d'un périphérique de stockage USB	Format	46
Sélection automatique d'un morceau sur le support de stockage	SongAutoOpen	46
Modification du type de caractères utilisés à l'écran	CharCode	47

## Mémoire du Clavinova

Le Clavinova dispose de trois types de mémoire :

### Mémoire courante :

Zone de mémoire temporaire dans laquelle vous pouvez provisoirement placer et modifier le morceau actuellement sélectionné avant reproduction ou enregistrement.

### Mémoire de morceaux présélectionnés :

Zone de mémoire en lecture seule dans laquelle sont sauvegardés 50 morceaux de piano présélectionnés.

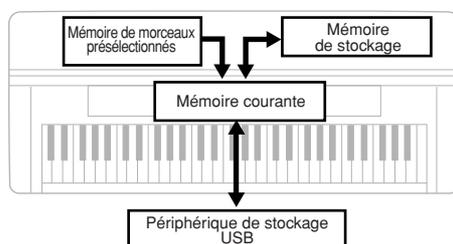
### Mémoire de stockage :

Zone de mémoire dans laquelle vous pouvez sauvegarder des morceaux enregistrés ou des données de morceaux chargés depuis un périphérique de stockage USB.

Lorsque vous sélectionnez un morceau dans l'écran de sélection de morceau, celui-ci est chargé dans la Mémoire courante à partir de la Mémoire de morceaux présélectionnés, la Mémoire de stockage ou d'un périphérique de stockage USB.

C'est la Mémoire courante qui sert à reproduire et à enregistrer les morceaux. Lorsque vous mettez votre Clavinova hors tension, les morceaux respectivement enregistrés sur la Mémoire de morceaux présélectionnés et la Mémoire de stockage ne sont pas effacés. En revanche, les morceaux stockés dans la Mémoire courante sont détruits. Cependant, les morceaux enregistrés sont automatiquement sauvegardés dans la Mémoire de stockage à partir de la Mémoire courante.

Dans ce manuel, un morceau stocké dans la Mémoire courante est appelé « **Morceau courant** », un morceau sauvegardé en Mémoire de stockage « **Morceau en mémoire** », et un morceau contenu sur un périphérique de stockage USB « **Morceau externe** ».



## TERMINOLOGIE

### Fichier

Un fichier contient un groupe de données. Sur le Clavinova, un fichier de morceau se compose de données de morceau et d'un numéro de morceau.

### Mémoire

La mémoire est l'emplacement au sein du Clavinova où vous pouvez sauvegarder et modifier des données.

### Code de caractère

Type de caractères

## ATTENTION

Veillez noter que les fonctions de copie sont destinées à un usage personnel uniquement.

## Types de morceau

Cet instrument prend en charge différents types de morceaux. Les caractères et le numéro correspondant à un morceau s'affichent à gauche du nom de ce dernier. Les caractères font référence aux types de morceaux disponibles, comme suit :

### Mémoire de morceaux présélectionnés

P.....Morceaux présélectionnés

### Mémoire de stockage

M .....Morceaux en mémoire

MP .....Morceaux protégés, tels que les morceaux présélectionnés enregistrés dans la Mémoire de stockage, les morceaux Disk Orchestra Collection (DOC) ou les morceaux Disklavier Piano Soft, stockés sur la Mémoire de stockage.

MS, Ms ....Morceaux formatés avec une protection Yamaha, enregistrés dans la Mémoire de stockage.

### Périphérique de stockage USB

U1 .....Morceau externe

U1P.....Morceaux externes tels que les morceaux de type Disk Orchestra Collection (DOC) ou Disklavier Piano Soft stockés sur un périphérique de stockage USB.

U1S, U1s..Morceaux formatés avec la protection Yamaha, enregistrés sur un périphérique de stockage USB.

## Limitation des opérations liées au fichier

○ : Oui ✕ : Non

	Types de morceaux			
	P	M, U1	MP, U1P	MS, Ms, U1S, U1s
Save (Sauvegarde)	○ <sup>*1</sup>	○	○ <sup>*1</sup>	✕
Delete (Suppression)	✕	○	○ <sup>*2</sup>	○
Rename (Attribution d'un nouveau nom)	✕	○	○ <sup>*2</sup>	○
Copy (Copie)	○ <sup>*1</sup>	○	○ <sup>*1</sup>	✕
Move (Déplacement)	✕	○	✕	○ <sup>*3</sup>

\*1 Uniquement dans la Mémoire de stockage

\*2 Uniquement pour les morceaux MP

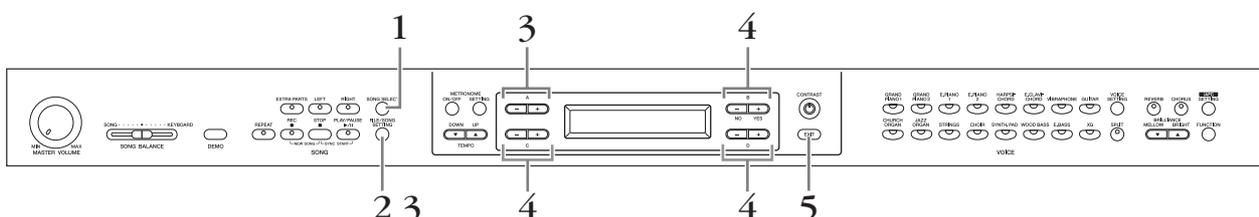
\*3 Uniquement entre la Mémoire de stockage et la Mémoire de stockage USB

### ASTUCE

Les morceaux U1 dotés d'une extension « .SME » peuvent uniquement être supprimés et ne sont soumis à aucune des opérations liées aux fichiers décrites ci-contre.

## Principe d'utilisation des fichiers

Un message (boîte de dialogue d'information ou de confirmation) apparaît parfois à l'écran pour vous expliquer comment exécuter une tâche. Vous trouverez dans la section « Liste des messages » à la page 104 toutes les explications relatives au contenu des messages et aux mesures correctives appropriées à prendre.



### Procédure

#### 1. Préparez-vous à traiter le(s) fichier(s).

Préparez-vous à traiter les fichiers de la façon suivante.

**Pour utiliser les commandes « Rename », « Copy » ou « Move » :**

Sélectionnez un morceau via la touche [SONG SELECT] en vous reportant aux sections « Ecoute de 50 morceaux de piano présélectionnés » (page 19) et « Reproduction de morceaux enregistrés et de données musicales disponibles dans le commerce » (page 48).

**Pour utiliser « MakeDir » :**

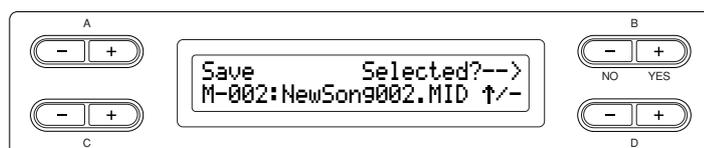
Sélectionnez un périphérique de stockage USB via la touche [SONG SELECT] en vous référant à la section « Reproduction de morceaux enregistrés et de données musicales disponibles dans le commerce » (page 48).

**Pour utiliser les commandes « Save », « Delete », « Format », « SongAutoOpen » ou « CharacterCode » :**

Il n'est nul besoin d'exécuter d'autres opérations à ce stade.

#### 2. Accédez au menu File/Song Setting (Réglage fichier/morceau).

Appuyez sur la touche [FILE/SONG SETTING].



Pour fermer le menu File/Song Setting, appuyez une ou deux fois sur la touche [EXIT].

#### 3. Sélectionnez le paramètre de votre choix.

Appuyez sur les touches [FILE/SONG SETTING] ou A [-][+] à plusieurs reprises pour afficher l'élément choisi.

#### 4. Réglez le paramètre ou exécutez la commande.

Utilisez pour ce faire les touches B [- (NO)][+ (YES)], C [-][+], D [-][+].

Pour des informations supplémentaires sur cette procédure, reportez-vous à la section correspondante ci-dessous.

#### 5. Fermez le menu File/Song Setting.

Appuyez sur la touche [EXIT].

### ASTUCE

Les indicateurs « ↑ » et « ↓ » peuvent apparaître dans le coin inférieur droit de l'écran. Dans ce cas, il est possible d'utiliser la touche D [+] pour ouvrir le dossier. Appuyez sur la touche D [-] pour passer au niveau supérieur.

### ATTENTION

Évitez de mettre le périphérique de stockage USB sous/hors tension ou de brancher/débrancher le câble trop souvent. Cela risque en effet de « geler » ou de suspendre la fonctionnalité de l'instrument. Lorsque l'instrument accède à des données (par exemple, au cours des opérations de sauvegarde, de copie ou de suppression), vous ne devez EN AUCUN CAS débrancher le câble USB, retirer le support du périphérique ou mettre un des deux périphériques hors tension. Cela risquerait de corrompre les données de l'un des périphériques, voire des deux.

### TERMINOLOGIE

« Overwrite?--> »

(Ecraser ?) :

Souhaitez-vous écraser le morceau ?

« Execute?--> »

(Exécuter ?) :

Voulez-vous exécuter cette opération ?

« Sure?--> » (Sûr ?) :

Are you sure? (Êtes-vous sûr ?)

« Executing » (En cours d'exécution) :

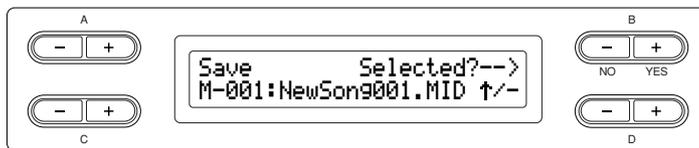
Le Clavinova est en train d'exécuter l'opération.

« Completed » (Terminé) :

L'opération est terminée.

## Sauvegarde des morceaux enregistrés sur un périphérique de stockage USB ... [Save]

Les morceaux enregistrés sont automatiquement sauvegardés sur la Mémoire de stockage à partir de la Mémoire courante, de sorte qu'il n'y a pas lieu normalement d'enregistrer de morceau à l'aide de cette fonction. Cependant, si un message « MemoryFull » ou « SystemLimit » s'affiche, il faudra enregistrer le morceau par le biais de cette fonction sur un autre périphérique.



### Procédure

Reportez-vous à la page 41 pour plus d'informations sur les opérations de base. Le paragraphe suivant reprend en détail la procédure présentée à l'étape 4.

#### 4-1 Sélectionnez une destination pour la sauvegarde.

Appuyez sur la touche D [-] afin d'afficher « DriveSelected?→ » (Lecteur sélectionné ?) et appuyez sur l'une des touches C [-][+] pour sélectionner une destination de sauvegarde (Mémoire de stockage ou périphérique de stockage USB). Une fois la destination de sauvegarde sélectionnée, appuyez sur la touche B [+ (YES)] pour la confirmer. Appuyez sur la touche B [+ (YES)] pour afficher le message « Execute?→ » (Exécuter ?).

#### 4-2 Attribuez un nom au morceau.

Pour déplacer le curseur (petit caractère de soulignement), utilisez les touches C [-][+].

Pour insérer un espace, appuyez simultanément sur les touches C [-][+].

Pour sélectionner un caractère à l'aide du curseur, servez-vous des touches D [-][+].

Pour supprimer un caractère, appuyez simultanément sur les touches D [-][+].

Il est possible d'utiliser jusqu'à 46 caractères à un seul octet ou 23 caractères à deux octets pour le nom de morceau. Lorsque le nom dépasse la largeur de l'écran, servez-vous des touches C [-][+] pour déplacer le curseur et faire défiler le nom.

#### 4-3 Exécutez l'opération.

Appuyez sur la touche B [+ (YES)] située à côté du message « Execute?→ ».

Suivez les instructions qui apparaissent à l'écran.

Un numéro est automatiquement attribué au morceau.

#### ATTENTION

Ne mettez pas l'instrument hors tension avant la fin de l'opération de sauvegarde. Si vous mettez le Clavinova hors tension avant que la sauvegarde ne soit terminée, le morceau enregistré sera perdu.

#### ASTUCE

Les indicateurs « ↑ » et « ↓ » peuvent apparaître dans le coin inférieur droit de l'écran. Dans ce cas, il est possible d'utiliser la touche D [+] pour ouvrir le dossier. Appuyez sur la touche D [-] pour passer au niveau supérieur.

#### ASTUCE

Vous pouvez modifier le type de caractères à l'écran grâce au paramètre « CharacterCode » (Code de caractères).

#### ATTENTION

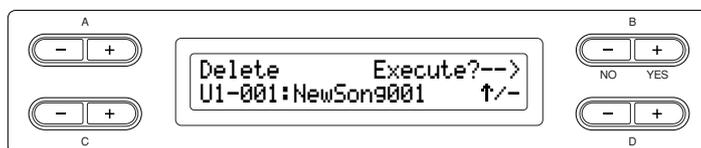
Ne mettez pas le Clavinova hors tension et n'éjectez pas le support lorsque l'écran affiche « Executing ».

#### ASTUCE

Si la Mémoire de stockage contient un ou plusieurs morceaux et que vous y ajoutez un nouveau morceau, le Clavinova triera automatiquement les morceaux par ordre alphabétique et leur attribuera de nouveaux numéros.

## Suppression d'un morceau de la Mémoire de stockage du Clavinova ou du périphérique de stockage USB ... [Delete]

Cette opération supprime un morceau de la Mémoire de stockage ou du périphérique de stockage USB. Il est impossible de supprimer un morceau présélectionné ou le morceau courant.



### Procédure

Reportez-vous à la page 41 pour plus d'informations sur les opérations de base. Le paragraphe suivant reprend en détail la procédure présentée à l'étape 4.

**4-1 Utilisez les touches C [-][+] pour sélectionner le morceau que vous souhaitez supprimer.**

**4-2 Appuyez sur la touche B [+ (YES)] située à côté du message « Execute?→ ».**

Suivez les instructions qui apparaissent à l'écran.

#### ASTUCE

Les indicateurs « ↑ » et « ↓ » peuvent apparaître dans le coin inférieur droit de l'écran. Dans ce cas, il est possible d'utiliser la touche D [+] pour ouvrir le dossier. Appuyez sur la touche D [-] pour passer au niveau supérieur.

#### ASTUCE

Après avoir supprimé un morceau, le Clavinova effectue une mise à jour automatique des numéros de morceaux existants.

#### ASTUCE

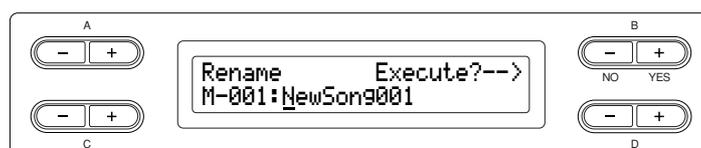
Lorsque vous supprimez un dossier, tous les fichiers qu'il contient le sont également.

#### ATTENTION

Ne mettez pas le Clavinova hors tension et n'éjectez pas le support lorsque l'écran affiche « Executing ».

## Attribution d'un nouveau nom aux fichiers... [Rename]

Vous pouvez modifier le titre d'un morceau sauf s'il s'agit d'un morceau présélectionné ou d'un morceau [----: NewSong].



### Procédure

Reportez-vous à la page 41 pour plus d'informations sur les opérations de base. Le paragraphe suivant reprend en détail la procédure présentée à l'étape 4.

**4. Pour nommer un morceau, reportez-vous aux instructions de la section relative aux opérations de sauvegarde (page 42).**

#### ASTUCE

##### Pour renommer un dossier

Pour renommer un dossier, sélectionnez « Rename » puis choisissez le dossier en appuyant sur la touche [SONG SELECT] et les touches C [-][+]. (Le nom du dossier s'affiche après « DIR: ».) Pour sélectionner un autre niveau sur cet écran, appuyez sur les touches D [-][+]. (Il est possible de sélectionner d'autres niveaux lorsque les indicateurs « ↑/↓ » s'affichent à l'écran.) Après cela, sélectionnez à nouveau « Rename » puis attribuez un nouveau nom au dossier.

#### ASTUCE

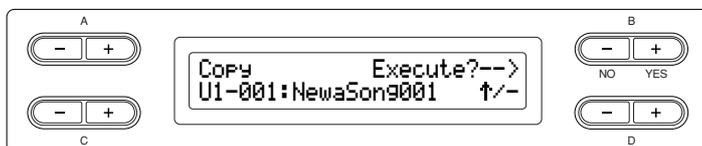
Après avoir renommé un morceau, le Clavinova effectue un tri automatique des morceaux par ordre alphabétique et leur attribue de nouveaux numéros.

#### ATTENTION

Ne mettez pas le Clavinova hors tension et n'éjectez pas le support lorsque l'écran affiche « Executing ».

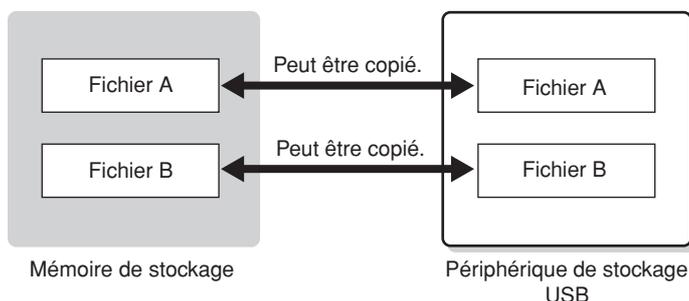
## Copie de fichier ... [Copy]

Vous avez la possibilité de copier des morceaux. Cependant, vous ne pouvez pas copier des fichiers dans un même répertoire racine ou un même dossier.

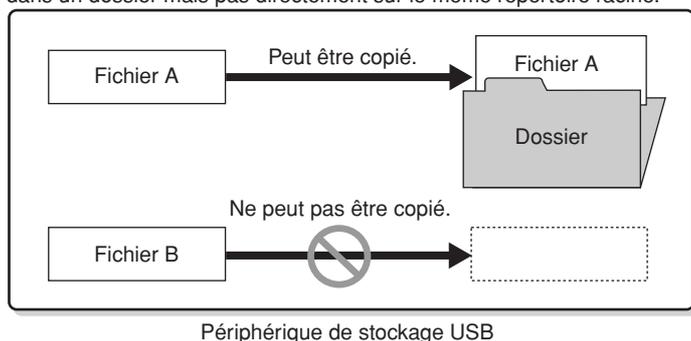


### Opération de copie

Vous pouvez copier des fichiers sur l'emplacement d'une autre mémoire.



Vous pouvez copier des fichiers dans un dossier mais pas directement sur le même répertoire racine.



### Procédure

Reportez-vous à la page 41 pour plus d'informations sur les opérations de base.

Le paragraphe suivant reprend en détail la procédure présentée à l'étape 4.

**4-1 Lorsque vous copiez un morceau de/vers un périphérique de stockage USB, vérifiez que ce dernier est connecté à l'instrument.**

**4-2 Appuyez sur la touche D [-] afin d'afficher « DriveSelected?→ » et appuyez sur l'une des touches C [-][+] pour sélectionner une destination de copie (Mémoire de stockage ou périphérique de stockage USB). Une fois la destination de copie sélectionnée, appuyez sur la touche B [+ (YES)] pour la confirmer.**

**4-3 Appuyez sur la touche B [+ (YES)] située à côté du message « Execute?→ ».**

Suivez les instructions qui apparaissent à l'écran.

#### ASTUCE

Veillez noter que les fonctions de copie sont destinées à un usage personnel uniquement.

#### TERMINOLOGIE

##### Racine :

Le plus haut niveau d'une structure hiérarchique. Ceci fait référence à une zone n'appartenant à aucun dossier.

#### ASTUCE

Vous ne pouvez pas copier des morceaux protégés.

#### ASTUCE

Veillez noter que les fonctions de copie sont destinées à un usage personnel uniquement.

#### ASTUCE

Vous ne pouvez pas copier de dossier.

#### ASTUCE

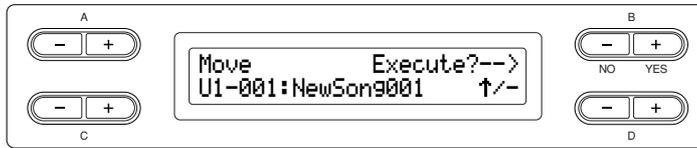
Les indicateurs « ↑ » et « ↓ » peuvent apparaître dans le coin inférieur droit de l'écran. Dans ce cas, il est possible d'utiliser la touche D [+] pour ouvrir le dossier. Appuyez sur la touche D [-] pour passer au niveau supérieur.

#### ATTENTION

Ne mettez pas le Clavinova hors tension et n'éjectez pas le support lorsque l'écran affiche « Executing ».

## Déplacement de fichier ... [Move]

Vous avez la possibilité de déplacer (couper-coller) des morceaux.



### Procédure

Reportez-vous à la page 41 pour plus d'informations sur les opérations de base. Le paragraphe suivant reprend en détail la procédure présentée à l'étape 4.

#### 4-1 Lorsque vous déplacez un morceau de/vers un périphérique de stockage USB, vérifiez que ce dernier est connecté à l'instrument.

Appuyez sur la touche D [-] afin d'afficher « DriveSelected?→ » et appuyez sur l'une des touches C [-][+] pour sélectionner une destination de déplacement (Mémoire de stockage ou périphérique de stockage USB). Une fois la destination de copie sélectionnée, appuyez sur la touche B [+ (YES)] pour la confirmer.

#### 4-2 Appuyez sur la touche B [+ (YES)] située à côté du message « Execute?→ ».

Suivez les instructions qui apparaissent à l'écran.

### ASTUCE

Il est impossible de déplacer les morceaux présélectionnés et certains morceaux protégés.

### ASTUCE

Vous ne pouvez pas déplacer de dossier.

### ASTUCE

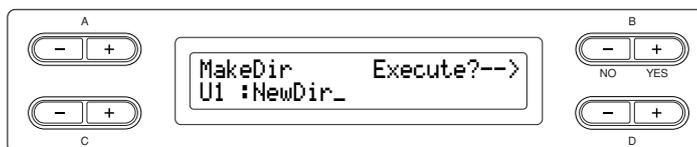
Les indicateurs « ↑ » et « ↓ » peuvent apparaître dans le coin inférieur droit de l'écran. Dans ce cas, il est possible d'utiliser la touche D [+] pour ouvrir le dossier. Appuyez sur la touche D [-] pour passer au niveau supérieur.

### ATTENTION

Ne mettez pas le Clavinova hors tension et n'éjectez pas le support lorsque l'écran affiche « Executing ».

## Création de dossier sur le périphérique de stockage USB ... [MakeDir]

Vous avez la possibilité de créer des dossiers (répertoires) sur le périphérique de stockage USB afin de classer vos morceaux. Cet instrument vous permet de créer des dossiers uniquement sur le périphérique de stockage USB et non dans la Mémoire de morceaux présélectionnés ou la Mémoire de stockage.



### Procédure

Reportez-vous à la page 41 pour plus d'informations sur les opérations de base. Le paragraphe suivant reprend en détail la procédure présentée à l'étape 4.

#### 4-1 Suivez les étapes de la procédure décrite dans la section « Sauvegarde des morceaux enregistrés sur un périphérique de stockage USB » à la page 42 afin de nommer le dossier.

#### 4-2 Appuyez sur la touche B [+ (YES)] située à côté du message « Execute?→ ».

Suivez les instructions qui apparaissent à l'écran. Le dossier est créé dans le répertoire racine du périphérique USB1 (signalé par « U1 » sur cet écran).

### ASTUCE

**Pour créer un dossier destiné au lecteur ou au niveau sélectionné**

Pour créer un dossier destiné au lecteur ou au niveau sélectionné, sélectionnez « MakeDir » puis « USB » en appuyant sur la touche [SONG SELECT]. Sur cet écran, appuyez sur la touche A [-][+] afin de sélectionner un autre lecteur. Appuyez sur la touche D [-][+] pour sélectionner un autre niveau. Après cela, sélectionnez « MakeDir » à nouveau et créez un dossier en suivant la procédure décrite à l'étape 4 à gauche.

### ATTENTION

Ne mettez pas le Clavinova hors tension et n'éjectez pas le support lorsque l'écran affiche « Executing ».

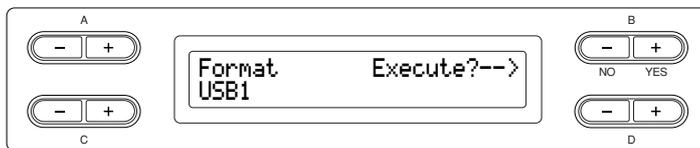
### TERMINOLOGIE

**Racine :**

Le plus haut niveau d'une structure hiérarchique. Ceci fait référence à une zone n'appartenant à aucun dossier.

## Formatage d'un périphérique de stockage USB ... [Format]

Vous pouvez formater un support afin de l'utiliser sur le Clavinova.



### Procédure

Reportez-vous à la page 41 pour plus d'informations sur les opérations de base. Le paragraphe suivant reprend en détail la procédure présentée à l'étape 4.

**4-1** Si l'instrument reconnaît certains périphériques de stockage USB, vous appuierez sur les touches C [-][+] pour sélectionner le périphérique approprié.

**4-2** Appuyez sur la touche B [+ (YES)] située à côté du message « Execute?→ ».

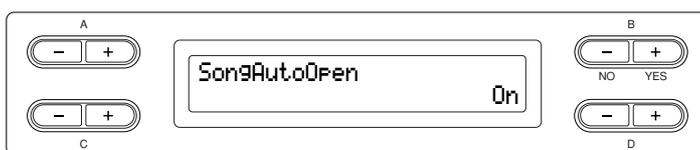
Suivez les instructions qui apparaissent à l'écran.

### ATTENTION

Ne mettez pas le Clavinova hors tension et n'éjectez pas le support lorsque l'écran affiche « Executing ».

## Sélection automatique d'un morceau sur le support de stockage ... [SongAutoOpen]

Spécifiez si vous souhaitez qu'un morceau non contenu dans un dossier s'ouvre automatiquement à l'insertion d'un support.



### Procédure

Reportez-vous à la page 41 pour plus d'informations sur les opérations de base. Le paragraphe suivant reprend en détail la procédure présentée à l'étape 4.

**4** Utilisez les touches D [-][+] pour sélectionner ON ou OFF.

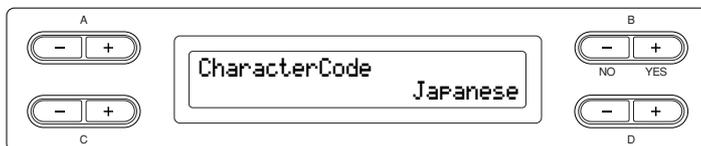
### ASTUCE

Lorsqu'un périphérique de stockage USB est relié à l'instrument, un morceau stocké sur le périphérique ne sera pas automatiquement lancé. Un morceau démarre automatiquement uniquement à l'insertion du support dans le lecteur. Par conséquent, cette fonction ne peut s'utiliser sur des périphériques non dotés de support amovible, tels qu'une mémoire flash USB ou un lecteur de disque dur.

## Modification du type de caractères à l'écran... [CharacterCode]

Vous pouvez modifier le type de caractères affiché à l'écran.

Le réglage par défaut est « International ». Pour adopter les caractères japonais, réglez ce paramètre sur « Japanese » (Japonais).



### Procédure

Reportez-vous à la page 41 pour plus d'informations sur les opérations de base.

Le paragraphe suivant reprend en détail la procédure présentée à l'étape 4.

#### 4 Utilisez les touches D [-][+] pour sélectionner « International » ou « Japanese ».

Options : International, Japonais

### Liste de caractères

International

0~9	A~Z	a~z	Ä	Ë	Ï	Ö	Ü	ä	ë	ï	ö	ü	à	è	ì	ò	ù	á	é	í	ó	ú	â	ê	î	ô	û	Ñ	ñ	ß	Ç	ç	°	ı	ı	!	#	\$	%	&	'	(	)
		+	,	-	.	;	=	@	[	]	^	_	`	{	}	~																											

Japanese

0~9	A~Z	a~z	ア	ン	ア	オ	ヤ	ユ	ヨ	ツ	°	°	ー	。	「	」	,	・	!	#	\$	%	&	'	(	)	+	,	-	.	;	=	@	[	]	^	_	`	{	}	~
-----	-----	-----	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

# Reproduction de morceaux enregistrés et de données musicales disponibles dans le commerce

Vous pouvez reproduire des morceaux enregistrés en utilisant la fonction Record (Enregistrer) (page 31) ainsi que des données de morceaux disponibles dans le commerce. Vous pouvez aussi accompagner au clavier les morceaux reproduits.

## ASTUCE

Lorsque les morceaux contiennent de grandes quantités de données, il arrive que l'instrument ne parvienne pas à les lire correctement. Vous risquez donc de ne pas pouvoir les sélectionner. La capacité maximale est d'environ 200 à 300 Ko. Cela peut toutefois varier en fonction du contenu des données de chaque morceau.

## ASTUCE

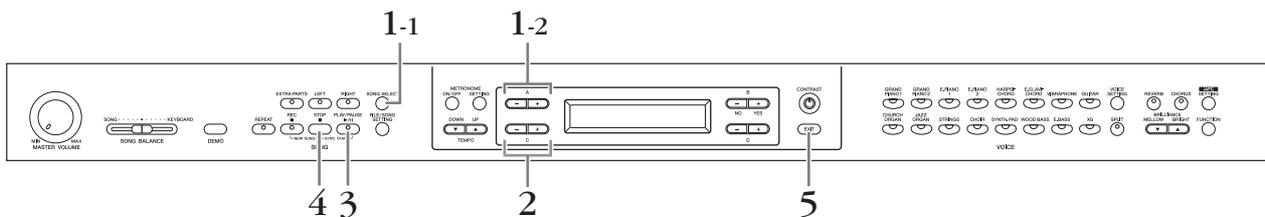
Pour des informations complémentaires concernant le type de données de morceaux compatibles avec le Clavinova, reportez-vous à la page 50.

## ASTUCE

Modifiez le type de caractère du Clavinova ([CharacterCode]) en fonction du morceau sélectionné (page 47).

## Reproduction d'un morceau

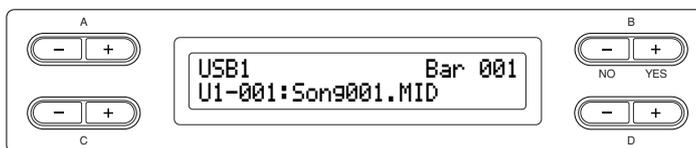
Si vous souhaitez reproduire un morceau externe sur cet instrument, connectez le périphérique de stockage USB et insérez le support approprié dans le périphérique. Avant d'utiliser un périphérique de stockage USB, prenez soin de lire la section « Précautions à prendre en cas d'utilisation de la borne USB [TO DEVICE] » à la page 122.



## Procédure

1. Ouvrez l'écran de sélection de morceau.
  - 1-1 Appuyez sur la touche [SONG SELECT].
  - 1-2 Servez-vous des touches A [-][+] pour sélectionner le type de morceau : « MEMORY » ou « USB1 ».

Ecran de sélection de morceau



**MEMORY** .....Représente la mémoire de stockage. Cette mémoire contient des morceaux enregistrés ou copiés. « MEMORY » n'apparaît pas à l'écran lorsque cette mémoire ne contient pas de morceau.

**USB1** .....Représente le périphérique de stockage USB. Ce périphérique contient les données de morceau disponibles dans le commerce, etc. La mention « USB1 » n'apparaît pas à l'écran lorsque le périphérique de stockage n'est pas relié à l'instrument. Lorsque plusieurs périphériques de stockage USB sont reconnus par l'instrument, des numéros leurs sont attribués qui apparaissent après la mention USB, comme par exemple « USB1 », « USB2 »... Les numéros ne sont pas fixes et peuvent changer en fonction de l'ordre dans lequel les périphériques sont branchés et débranchés.

## ASTUCE

Vous pouvez exécuter à vous tout seul la performance d'un ensemble musical. Vous avez la possibilité, par exemple, d'enregistrer les différentes parties d'un morceau à quatre mains ou d'un duo au piano, puis de reproduire la partie enregistrée tout en jouant l'autre partie au clavier.

## ASTUCE

Vous pouvez reproduire de façon répétée un seul morceau à l'aide de la touche [Repeat] (page 22) ou répéter la reproduction de tous les morceaux via la fonction « SongRepeat » (page 82).

## 2. Sélectionnez le morceau souhaité.

Pour sélectionner un morceau ou un dossier, servez-vous des touches C [-][+].

Les lettres indiquant les types et les numéros de morceau s'affichent à gauche des noms de morceau alors que les lettres signalant les types de morceau apparaissent à gauche des noms de dossier. De plus, les dossiers sont identifiés par la mention « DIR » figurant à gauche du nom correspondant. Reportez-vous à la page 40 pour obtenir les détails relatifs aux lettres servant à indiquer les types de morceau.

## 3. Démarrez la reproduction.

Appuyez sur la touche [PLAY/PAUSE].

### Démarrage automatique de la reproduction dès que vous commencez à jouer du clavier (Sync Start)

Vous pouvez démarrer la reproduction dès que vous commencez à jouer au clavier. Cette fonction est appelée « Synchro Start » (Début synchronisé).

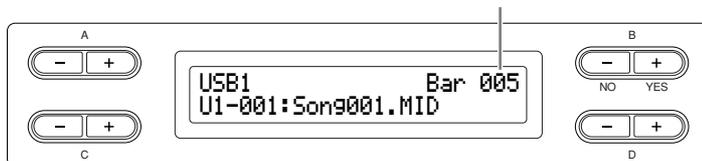
Pour passer en mode d'attente de début synchronisé, maintenez la touche [STOP] enfoncée et appuyez sur la touche [PLAY/PAUSE]. Le témoin de [PLAY/PAUSE] clignote.

Vous pouvez maintenant jouer sur le clavier. La reproduction démarre simultanément.

Pour annuler la fonction Sync Start, appuyez sur la touche [STOP] pendant que le Clavinova est en mode d'attente de début synchronisé.

Vous pouvez retourner en arrière ou avancer (retour rapide et avance rapide) d'une mesure à l'autre à l'aide des touches B [- (NO)][+ (YES)] de l'écran de sélection de morceau pendant que le Clavinova est en cours d'exécution ou à l'arrêt.

Le nombre de mesures de la reproduction



Vous avez la possibilité de jouer au clavier pendant que le Clavinova reproduit un morceau. Vous pouvez même jouer les notes dans une autre voix que celle de la reproduction en sélectionnant une autre voix à partir du panneau, puis en réglant la balance de volume entre les parties de la reproduction et votre propre performance, à l'aide du curseur [SONG BALANCE]. (Reportez-vous en page 38.)

Pour retourner à l'écran de sélection de morceau, appuyez sur la touche [SONG SELECT].

### Réglage du tempo

Vous pouvez utiliser les touches TEMPO [DOWN][UP] pour régler le tempo de reproduction selon les besoins, avant ou même pendant la reproduction. Pour appliquer le tempo par défaut (le tempo original du morceau) appuyez simultanément sur les touches [DOWN] et [UP].

Pour retourner à l'écran de sélection de morceau, appuyez sur la touche [SONG SELECT].

## 4. Arrêtez la reproduction.

Lorsque la reproduction est terminée, le Clavinova s'arrête automatiquement et recherche le début du morceau. Pour interrompre la reproduction en milieu de morceau, appuyez sur la touche [STOP]. Vous pouvez aussi faire une pause dans la reproduction en appuyant sur la touche [PLAY/PAUSE]. La reproduction s'arrête dès que vous avez appuyé sur cette touche.

## 5. Retournez à l'écran principal.

Appuyez sur la touche [EXIT].

### ASTUCE

Si le nom de morceau dépasse la largeur de l'écran, appuyez sur D [+] pour déplacer le curseur vers la droite par pas d'un seul caractère. Appuyez sur D [-] pour revenir vers la gauche par pas de un caractère.

### ASTUCE

Les indicateurs « ↑ » et « ↓ » peuvent apparaître dans le coin inférieur droit de l'écran. Dans ce cas, il est possible d'utiliser la touche D [+] pour ouvrir le dossier. Appuyez sur la touche D [-] pour passer au niveau supérieur.

### ASTUCE

Il est conseillé de raccourcir les noms de dossiers trop longs (par ex., excédant 13 caractères) sur votre ordinateur avant de les utiliser. Pour plus de détails sur l'affichage des noms de dossier, reportez-vous à la section « Dépistage des pannes » (page 111).

### TERMINOLOGIE

Barre : mesure

### ASTUCE

Vous pouvez faire fonctionner le métronome pendant la reproduction de morceau. Lorsque vous arrêtez la reproduction, le métronome s'arrête également.

### ASTUCE

Appuyez sur la touche C [+] durant la reproduction pour faire démarrer l'exécution à partir du morceau suivant. Appuyez sur la touche C [-] en cours de reproduction pour lancer l'exécution à partir du morceau précédent.

## Activation et désactivation de la reproduction de partie

Que le Clavinova soit en fonctionnement ou à l'arrêt, vous pouvez éteindre les témoins en appuyant sur ces touches de partie, afin d'empêcher la reproduction des données présentes sur les parties concernées. Les touches de partie permettent d'activer et de désactiver la reproduction de partie. Vous pouvez alors jouer vous-même la partie désactivée.

### ASTUCE

Vous pouvez vous exercer sur une partie ou une phrase à l'aide des paramètres « SongRepeat (Répétition de morceau) (page 82) » et « PhraseMark (Marque de phrase) (page 82) », dans le menu « FILE/SONG SETTING ».

### ASTUCE

Les canaux (parties) appropriés du morceau sont automatiquement affectés à [RIGHT] et [LEFT]. Par conséquent, vous pouvez dès lors affecter [RIGHT] à une autre partie que la partie 1, et [LEFT] à une partie différente de la partie 2.

## Type de données de morceau pris en charge

### Formats des données pouvant être reproduites sur le CLP-380

Le Clavinova CLP-380 reconnaît les formats suivants de données de morceau :

#### Format de séquence

- Formats SMF (Fichier MIDI standard) 0 et 1
- ESEQ

Les données de performance enregistrées sur le CLP-380 sont automatiquement sauvegardés au format 0 de SMF.

#### Format d'arrangement vocal

- Arrangement de voix XG
- Arrangement de voix GM System Level 1
- Arrangement de voix GM System Level 2
- Arrangement de voix DOC

Les données de performance enregistrées avec des voix XG présélectionnées sur le CLP-380 peuvent être reproduites sur d'autres instruments compatibles XG. Pour obtenir la liste des voix XG, reportez-vous à la « Liste des données » fournie séparément.

#### Format de disquette

- Disquettes 3,5" 2DD au format MS-DOS 720 Ko
- Disquettes 3,5" 2HD au format MS-DOS 1,44 Mo

Pour plus de détails sur les formats, reportez-vous à la section « Compatibilité des données » à la page 112.

### TERMINOLOGIE

#### Format de séquence :

Méthode structurée pour l'enregistrement de données de performance.

### TERMINOLOGIE

#### Format d'arrangement vocal :

Méthode structurée pour la numérotation des voix à attribuer.

### ASTUCE

Cet instrument peut reproduire des morceaux au format GS. Cependant, les voix reproduites risquent de n'être pas identiques aux voix d'origine.

### TERMINOLOGIE

#### Format de disquette :

Méthode structurée pour l'écriture de données sur disquette.

# IDC (Connexion directe à Internet)

Cette fonction vous permet de connecter directement votre instrument à Internet. Un service de transmission en continu vous est proposé depuis le site Web spécial de Yamaha afin de vous permettre de reproduire une grande variété de morceaux (données de morceau) de divers genres musicaux. Pour obtenir les détails sur les derniers services disponibles, consultez le site Web de Yamaha, à l'adresse suivante : <http://music.yamaha.com/idc>

Dans cette section, vous allez rencontrer des termes nouveaux et des expressions liées aux ordinateurs et aux communications en ligne dont le sens peut vous paraître quelque peu obscur. Pour en rechercher la signification, consultez la section « Glossaire des termes (IDC) » à la page 67.

En outre, étant donné que des informations et des messages de confirmation apparaissent parfois à l'écran pour vous aider à faire fonctionner l'instrument, vous avez la possibilité de consulter les sections « Liste des messages (IDC) » à la page 64 et « Liste des messages » à la page 104 pour obtenir les explications utiles concernant ces messages ainsi que les informations relatives au dépistage des pannes et les mesures correctives y afférentes.

## Connexion de l'instrument à Internet

Vous pouvez brancher l'instrument sur une connexion en ligne permanente (ADSL, fibre optique, Internet par câble, etc.) via un routeur ou un modem équipé d'un routeur.

Utilisez un ordinateur pour vous connecter à Internet et établissez la connexion avant de brancher l'instrument, dans la mesure où il est impossible de configurer le modem ou le routeur depuis l'instrument.

Pour utiliser la connexion Internet, vous devez d'abord vous inscrire auprès d'un service Internet ou d'un fournisseur d'accès.

### Procédure

#### 1. Sélectionnez l'environnement de connexion de votre ordinateur parmi les éléments suivants.

#### ⚠ ATTENTION

La réglementation de l'Union européenne impose aux utilisateurs en Europe de recourir à un câble de type STP (à paires torsadées blindées) pour obtenir une résistance maximale aux interférences électromagnétiques.

#### ASTUCE

En fonction de votre connexion Internet, il est possible que vous ne puissiez pas vous connecter à deux ou plusieurs périphériques (par exemple, un ordinateur et l'instrument). Tout dépend du contrat qui vous lie à votre fournisseur d'accès. Cela signifie que vous ne pourrez pas connecter votre instrument à Internet. En cas de doute, relisez votre contrat ou contactez votre fournisseur d'accès.

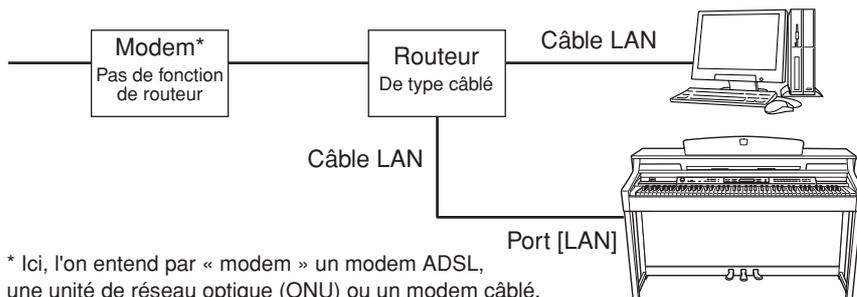
Environnement de connexion	Page de référence
Utilisation d'une connexion par câble (via le protocole DHCP)	page 52
Utilisation d'un réseau LAN sans fil (avec un adaptateur de jeu sans fil, via le protocole DHCP)	page 52
Utilisation d'un réseau LAN sans fil (avec un adaptateur LAN sans fil USB, via le protocole DHCP)	page 53
Utilisation d'une connexion par câble (à l'aide d'une adresse IP statique et d'un serveur proxy) Utilisation d'un réseau LAN sans fil (à l'aide d'une adresse IP statique et d'un serveur proxy)	page 57

## Utilisation d'une connexion par câble (via le protocole DHCP)

### 2. Connectez les périphériques selon l'exemple fourni.

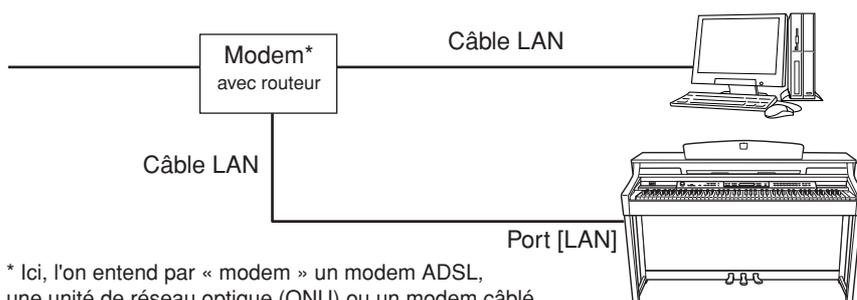
Mettez d'abord l'instrument hors tension, raccordez le câble LAN au port [LAN] de l'instrument et remettez celui-ci sous tension à nouveau.

Exemple de connexion : Connexion par câble (à l'aide d'un modem, sans routeur)



\* Ici, l'on entend par « modem » un modem ADSL, une unité de réseau optique (ONU) ou un modem câblé.

Exemple de connexion : Connexion par câble (à l'aide d'un modem équipé d'un routeur)



\* Ici, l'on entend par « modem » un modem ADSL, une unité de réseau optique (ONU) ou un modem câblé.

### 3. Connectez l'instrument à Internet.

Il n'est pas nécessaire d'effectuer des réglages Internet. Vous accédez à Internet simplement en reliant à l'instrument un routeur ou un modem équipé d'un routeur via un câble LAN.

Vous pouvez reproduire des morceaux depuis l'Internet. Pour les instructions sur la reproduction de morceaux, reportez-vous à la section « Ecoute des morceaux sur Internet » à la page 70.

## Utilisation d'un réseau LAN sans fil (avec un adaptateur de jeu sans fil, via le protocole DHCP)

### 2. Connectez les périphériques selon l'exemple fourni.

Mettez d'abord l'instrument hors tension, raccordez l'adaptateur de jeu sans fil au port [LAN] de l'instrument et remettez celui-ci sous tension.

#### ASTUCE

Pour obtenir l'illustration de l'emplacement du port [LAN], reportez-vous à la section « Bornes et commandes du panneau » (page 10).

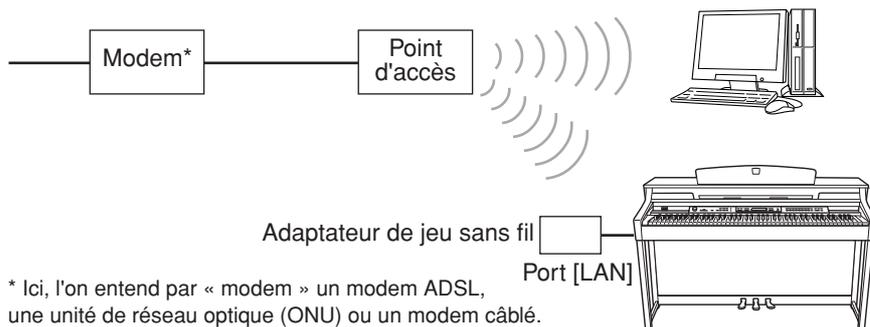
#### ASTUCE

Certains types de modems exigent un réseau de concentrateurs Ethernet en option pour autoriser la connexion simultanée à plusieurs périphériques (tels qu'un ordinateur, un instrument de musique, etc.).

#### ASTUCE

Le routeur et le modem le plus courant équipé d'un routeur dispose d'une fonction DHCP.

### Exemple de connexion : Connexion sans fil (à l'aide d'un adaptateur de jeu sans fil)



\* Ici, l'on entend par « modem » un modem ADSL, une unité de réseau optique (ONU) ou un modem câblé.

## 3. Connectez l'instrument à Internet.

Il n'est pas nécessaire d'effectuer des réglages Internet. Vous pouvez accéder à Internet simplement en connectant à l'instrument un adaptateur de jeu sans fil.

Vous pouvez reproduire des morceaux depuis l'Internet. Pour les instructions sur la reproduction de morceau, reportez-vous à la section « Ecoute des morceaux sur Internet » à la page 70.

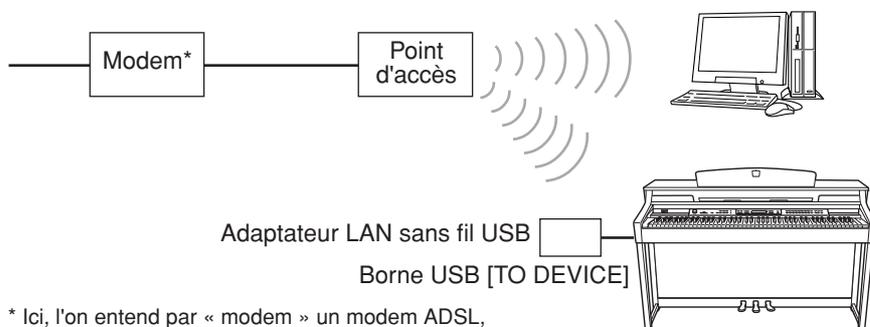
## Utilisation d'un réseau LAN sans fil (avec un adaptateur LAN sans fil USB, via le protocole DHCP)

Pour obtenir les informations importantes relatives à la borne USB [TO DEVICE], reportez-vous à la section « Précautions à prendre en cas d'utilisation de la borne USB [TO DEVICE] » à la page 122.

## 2. Connectez les périphériques selon l'exemple fourni.

Mettez d'abord l'instrument hors tension, raccordez l'adaptateur LAN sans fil USB à la borne USB [TO DEVICE] de l'instrument et remettez celui-ci sous tension.

### Exemple de connexion : Connexion sans fil (à l'aide d'un adaptateur LAN sans fil USB)



\* Ici, l'on entend par « modem » un modem ADSL, une unité de réseau optique (ONU) ou un modem câblé.

## 3. Connectez l'instrument à Internet.

Il est nécessaire d'effectuer sur l'instrument les réglages Internet décrits à la section « A propos des réglages Internet (relatifs au point d'accès) » à la page 54. Sachez toutefois que les réglages Internet peuvent prendre du temps.

### ASTUCE

Pour obtenir l'illustration de l'emplacement du port [LAN], reportez-vous à la section « Bornes et commandes du panneau » (page 10).

### ASTUCE

Pour connaître la liste des adaptateurs de jeu sans fil dont la compatibilité a été validée par Yamaha, consultez le site Web suivant : <http://music.yamaha.com/download/>

### ASTUCE

Outre le modem ou un point d'accès, cette connexion requiert un routeur.

### ASTUCE

L'adaptateur de jeu sans fil nécessite des réglages tels que celui du point d'accès. Pour obtenir des informations sur la configuration, consultez le mode d'emploi du produit que vous utilisez.

### ASTUCE

Pour obtenir l'illustration de l'emplacement de la borne USB [TO DEVICE], reportez-vous à la section « Bornes et commandes du panneau » (page 10).

### ASTUCE

Pour connaître la liste des adaptateurs LAN sans fil USB dont la compatibilité a été validée par Yamaha, consultez le site Web suivant : <http://music.yamaha.com/download/>

### ASTUCE

Outre le modem ou un point d'accès, cette connexion requiert un routeur.

### ASTUCE

Cet instrument est crypté au format WEP uniquement.

## A propos des réglages Internet (relatifs au point d'accès)

Lorsque vous utilisez la fonction IDC (Connexion directe à l'Internet) pour la première fois, vous devez procéder aux réglages Internet sur l'instrument, puis sauvegarder tous les réglages effectués.

Veillez prendre note des réglages effectués ici, au cas où vous devriez les saisir à nouveau.

Point d'accès	SSID		
	Canal		
Cryptage		OUI	NON
Clé WEP			—

### ASTUCE

Il ne vous sera pas nécessaire de procéder aux réglages Internet si vous utilisez une connexion par câble (via DHCP), un réseau LAN sans fil (à l'aide d'un adaptateur de jeu sans fil, via DHCP) ou une connexion par câble/un réseau LAN sans fil (à l'aide d'une adresse IP statique et d'un serveur proxy).

### ASTUCE

Pour les détails sur la confirmation et les modifications à apporter au paramétrage du point d'accès, reportez-vous au mode d'emploi du produit que vous utilisez.

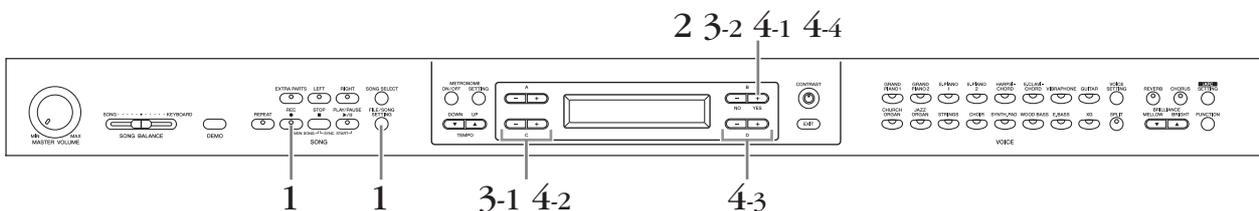
### ASTUCE

Vérifiez que le point d'accès est sous tension.

## Recherche et sélection du point d'accès

Lorsque vous recherchez un point d'accès, l'écran affiche le(s) point(s) d'accès situés à proximité du Clavinova. Une fois que vous sélectionnez le point d'accès souhaité, le réglage SSID et le réglage de canal sont automatiquement définis.

Par contre, la clé WEP n'est pas automatiquement saisie. Vous devez l'entrer vous-même lorsque vous sélectionnez un point d'accès crypté (l'icône de la clé «  » apparaît).

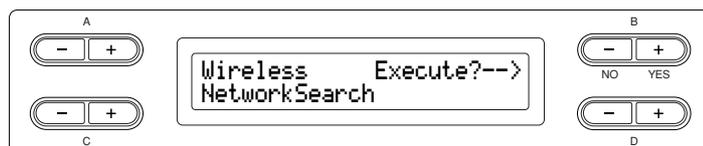


## Procédure

### 1. Sélectionnez l'écran Internet Settings (Réglages Internet).

Maintenez la touche [FILE/SONG SETTING] enfoncée, puis appuyez sur la touche [REC].

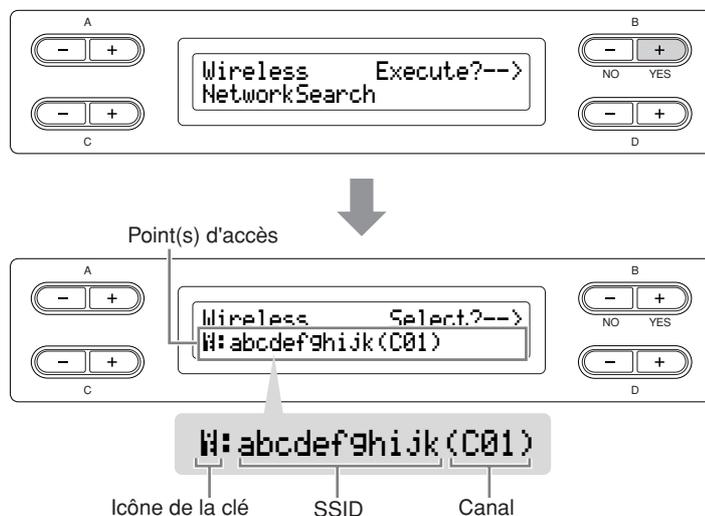
Ecran Internet Settings



## 2. Recherchez le(s) point(s) d'accès.

Appuyez sur la touche B [+ (YES)] pour rechercher le(s) point(s) d'accès.

Le(s) point(s) d'accès s'affiche(nt) à l'écran.



## 3. Sélectionnez le point d'accès.

3-1 Utilisez les touches C [-][+] pour afficher le point d'accès de votre choix.

3-2 Appuyez sur la touche B [+ (YES)] pour sélectionner le point d'accès.

### Aucune icône de clé

Le réglage du point d'accès choisi n'étant pas crypté, vous n'avez pas besoin d'effectuer de réglage spécial pour la clé WEP. Passez à la section « Enregistrement des réglages et vérification de la connexion » à la page 57. Si vous souhaitez crypter le point d'accès, vous devrez modifier cette option dans les réglages du point d'accès.

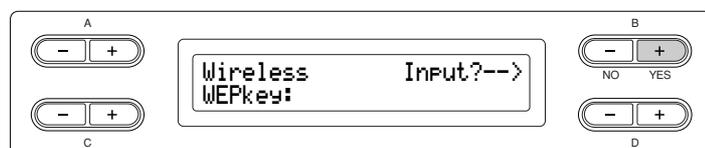
### Avec l'icône de clé « W »

L'écran de saisie de la clé WEP est sélectionné à l'étape 4.

## 4. Entrez-y la clé WEP.

4-1 Appuyez sur la touche B [+ (YES)] pour afficher l'écran WEP Key Input (Saisie de la clé WEP).

### Ecran WEP Key Input



### ASTUCE

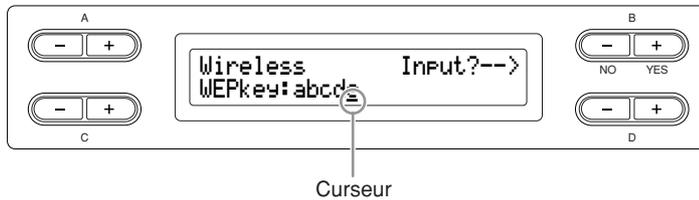
Si aucun signal n'est reçu du point d'accès, celui-ci ne pourra pas s'afficher.

### ASTUCE

Si le nom du point d'accès dépasse la largeur de l'écran, vous appuyez sur la touche D [+] pour déplacer le curseur vers la droite par pas d'un seul caractère. Appuyez sur la touche D [-] pour revenir vers la gauche par pas de un caractère.

4-2 Positionnez le curseur sur le point souhaité à l'aide des touches C [-][+].

4-3 Sélectionnez un caractère à l'aide du curseur en vous servant des touches D [-][+].



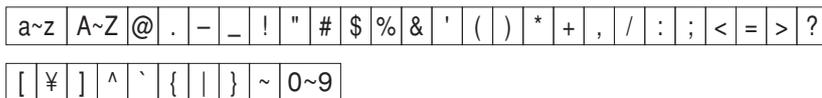
### Insertion d'espace

Déplacez le curseur sur la position à laquelle vous souhaitez insérer l'espace, puis appuyez simultanément sur les touches C [-][+].

### Suppression de caractère

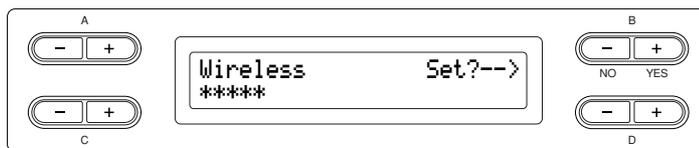
Déplacez le curseur sur le caractère que vous souhaitez supprimer, puis appuyez simultanément sur les touches D [-][+].

### Liste de caractères des clés WEP



4-4 Réglez la saisie de la clé WEP à l'aide de la touche B [+ (YES)].

Lorsque vous définissez l'entrée de la clé WEP, les caractères s'affichent sous la forme de l'indication « \*\*\*\*\* ».



4-5 Validez la saisie de la clé WEP à l'aide de la touche B [+ (YES)].

#### ASTUCE

Pour annuler la saisie de la clé WEP, appuyez sur la touche B [- (NO)] et retournez sur l'écran WEP Key Input.

#### ASTUCE

Si l'entrée de la clé WEP est incorrecte, saisissez celle-ci à nouveau.

## Enregistrement des réglages et vérification de la connexion

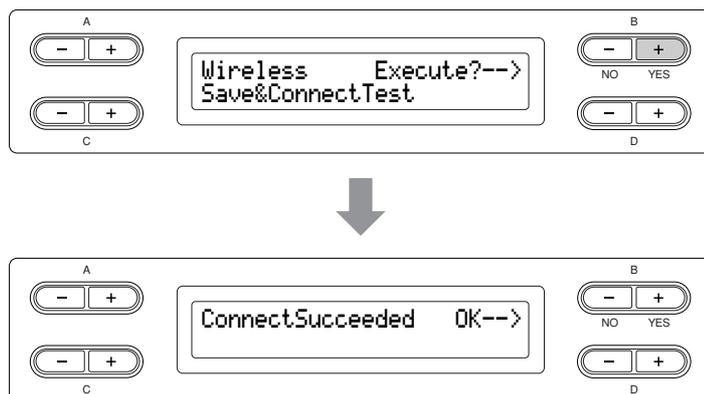
Vous avez la possibilité de sauvegarder les réglages et de vérifier la connexion.

### 5. Enregistrez les réglages et vérifiez la connexion

Appuyez sur la touche B [+ (YES)].

Une fois les réglages sauvegardés, l'instrument vérifie automatiquement la connexion. A la fin de l'opération, les résultats s'affichent à l'écran.

Enregistrez les réglages et vérifiez l'écran de connexion



### 6. Retournez sur l'écran Internet Settings.

Appuyez sur les touches B [- (NO)], B [+ (YES)] ou [EXIT].

### 7. Retournez sur l'écran par défaut.

Appuyez sur la touche [EXIT].

Vous pouvez reproduire des morceaux depuis l'Internet. Pour les instructions sur la reproduction de morceau, reportez-vous à la section « Ecoute des morceaux sur Internet » à la page 70.

## Utilisation d'une connexion par câble (à l'aide d'une adresse IP statique et d'un serveur proxy)/Utilisation d'un réseau LAN sans fil (à l'aide d'une adresse IP statique et d'un serveur proxy)

Avant d'utiliser un périphérique de stockage USB, prenez soin de lire la section « Précautions à prendre en cas d'utilisation de la borne USB [TO DEVICE] » à la page 122.

### 2. Connectez les périphériques selon l'exemple fourni.

Pour de plus amples informations sur la connexion de périphériques, consultez le site Web suivant :

<http://music.yamaha.com/idc>

### 3. Connectez l'instrument à Internet.

Il vous faut effectuer les réglages Internet sur l'instrument tel qu'indiqué à la section « A propos des réglages Internet » ci-dessous.

Sachez toutefois que les réglages Internet peuvent prendre du temps.

#### ATTENTION

Assurez-vous de sauvegarder tous les réglages effectués ou modifiés. La mise hors tension de l'instrument avant la sauvegarde de ces données peut entraîner la perte de celles-ci.

#### ASTUCE

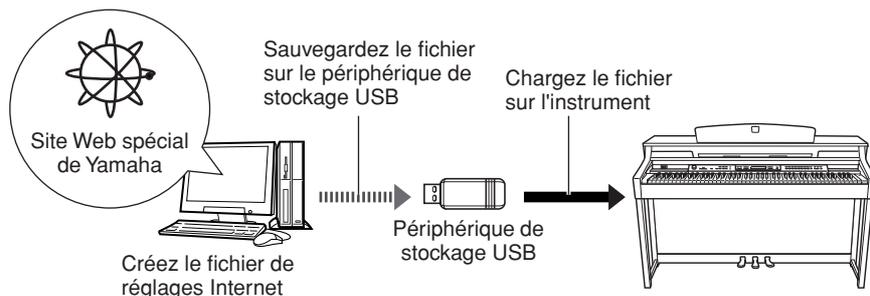
Cet instrument dispose de deux bornes USB [TO DEVICE], mais il n'est pas possible de les utiliser toutes deux en même temps. Servez-vous du sélecteur [SELECT] situé à gauche du panneau pour sélectionner la borne souhaitée. Si vous reliez des périphériques de stockage USB aux deux bornes USB [TO DEVICE], les périphériques concernés pourront ne pas fonctionner correctement.

## A propos des réglages Internet

Lors de votre première utilisation de la fonction IDC, vous devez effectuer les réglages Internet selon la séquence indiquée sur le schéma suivant. Le flux illustré vous permet de comprendre facilement comment charger sur votre instrument le fichier de réglages créé sur l'ordinateur. Vous n'avez nul besoin d'effectuer de réglage sur votre instrument.

Pour plus de détails, reportez-vous au site Web de Yamaha :

<http://music.yamaha.com/idc>



### ASTUCE

Il ne vous sera pas nécessaire de procéder aux réglages Internet si vous utilisez une connexion par câble (via DHCP), un réseau LAN sans fil (à l'aide d'un adaptateur de jeu sans fil, via DHCP) ou une connexion par câble/un réseau LAN sans fil (à l'aide d'une adresse IP statique et d'un serveur proxy).

## Création du fichier de réglages Internet

### Procédure

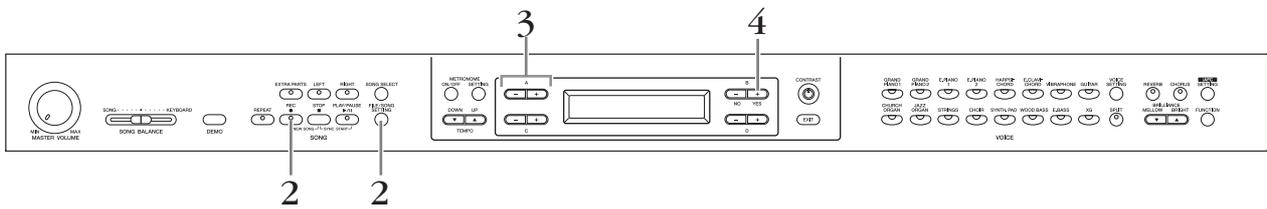
#### 1. Créez le fichier de réglages Internet.

Vous devez créer le fichier de réglages Internet sur la page Web spéciale de Yamaha à l'aide de votre ordinateur. Pour obtenir des informations sur les modalités de création des fichiers de réglages Internet, lisez les instructions pertinentes sur le site Web de Yamaha, à l'adresse suivante :

<http://music.yamaha.com/idc>

## Chargement des fichiers de réglages Internet

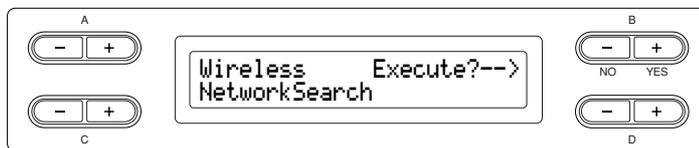
Cette procédure vous permet d'effectuer les réglages Internet en chargeant, sur votre instrument, les fichiers de réglages Internet créés sur le site Web spécial de Yamaha.



### 2. Sélectionnez l'écran Internet Settings.

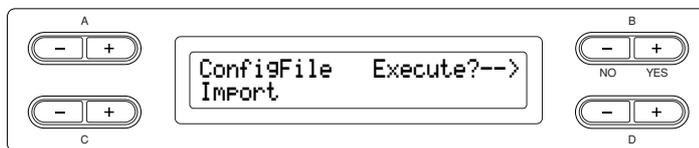
Maintenez la touche [FILE/SONG SETTING] enfoncée, puis appuyez sur la touche [REC].

Ecran Internet Settings



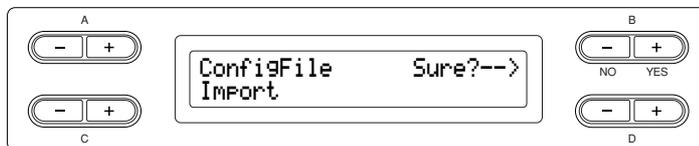
### 3. Activez le mode Load (Chargement).

Vérifiez que le périphérique de stockage USB contenant le fichier de réglages Internet sauvegardé, appelé « config.n21 », est relié à l'instrument, puis servez-vous des touches A [-][+].



### 4. Démarrez le chargement.

Appuyez sur la touche B [+ (YES)] pour afficher le message confirmation (« Sure? --> »).



Pour poursuivre, appuyez à nouveau sur la touche B [+ (YES)]. Un message « Executing » s'affiche et le chargement des données démarre. Lorsque le chargement est terminé, un message « Completed » apparaît pendant trois secondes, suivi par l'écran Check the Connection (Vérification de la connexion). Passez à la section « Vérification de la connexion » à la page 60.

Pour annuler le chargement, appuyez sur la touche B [- (NO)] au lieu de B [+ (YES)].

#### ASTUCE

Vous pouvez créer des fichiers de réglages Internet (appelés « config.n21 ») sur le site Web spécial de Yamaha.

#### ASTUCE

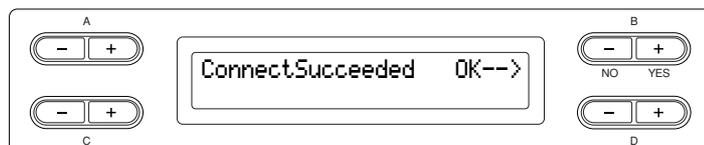
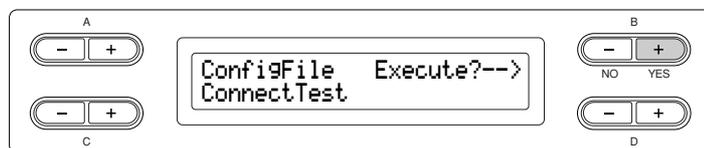
Yamaha vous recommande de sauvegarder les fichiers de réglages Internet (page 103).

## Vérification de la connexion

### 5. Vérifiez les raccordements.

Appuyez sur la touche B [+ (YES)].

Ecran Check the Connection



### 6. Retournez sur l'écran Internet Settings.

Appuyez sur les touches B [- (NO)], B [+ (YES)] ou [EXIT].

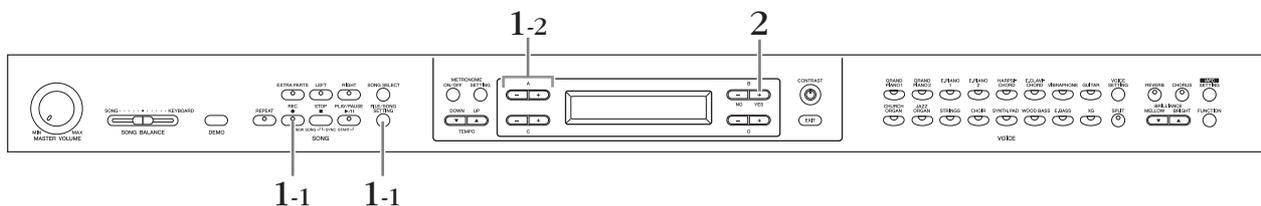
### 7. Retournez sur l'écran par défaut.

Appuyez sur la touche [EXIT].

Vous pouvez reproduire des morceaux depuis l'Internet. Pour les instructions sur la reproduction de morceau, reportez-vous à la section « Ecoute des morceaux sur Internet » à la page 70.

# Rappel des informations de connexion

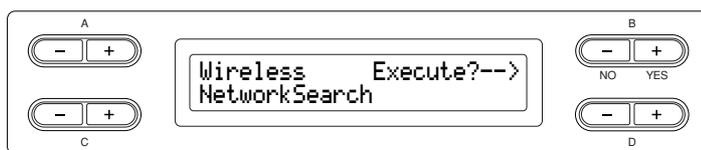
Ceci vous permet de confirmer l'environnement de connexion LAN, l'état d'acquisition de l'adresse IP, l'état d'acquisition de temps ainsi que la force du champ (en cas d'utilisation d'un adaptateur LAN sans fil USB, via le protocole DHCP) de la connexion actuelle.



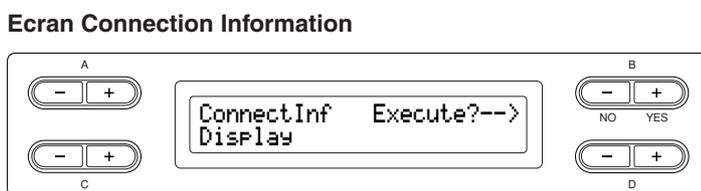
## Procédure

### 1. Sélectionnez l'écran Connection Information (Informations de connexion).

1-1 Maintenez la touche [FILE/SONG SETTING] enfoncée, puis appuyez sur la touche [REC].



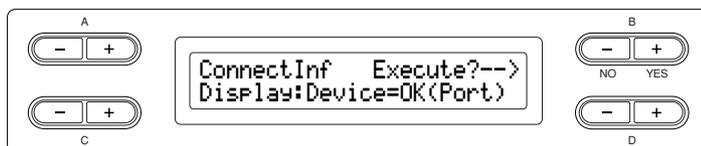
1-2 Servez-vous des touches A [-][+].



Si l'indication « Display » ne s'affiche pas dans la partie inférieure gauche de l'écran, vous utiliserez les touches C [-][+] pour appeler « Display ».

### 2. Rappelez l'écran Connection Information.

Appuyez sur la touche B [+ (YES)].



Indication	Signification
Périphérique =	Environnement de connexion LAN
IP =	Etat d'acquisition de l'adresse IP
Temps =	Etat de l'acquisition de temps
Force =	Force du champ (lors de l'utilisation d'un adaptateur LAN sans fil USB, via le protocole DHCP)

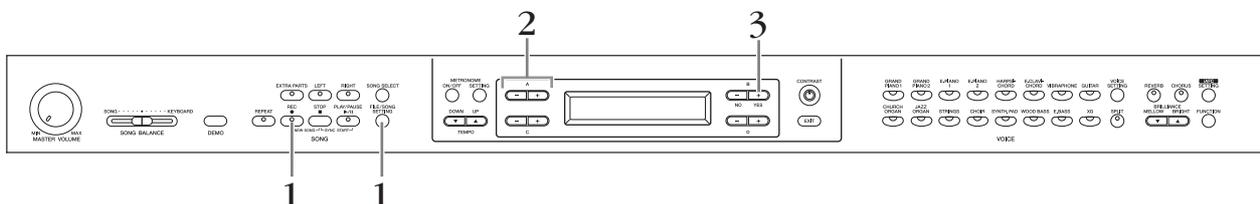
Les informations de connexion ne s'affichent pas, selon l'état de la connexion. Ceci est signalé par la mention « NoInfo ».

### ASTUCE

Si le nom des informations de connexion dépasse la largeur de l'écran, vous appuyerez sur la touche D [+] pour déplacer le curseur vers la droite par pas d'un seul caractère. Appuyez sur D [-] pour revenir vers la gauche par pas de un caractère.

## Exportation des informations de connexion

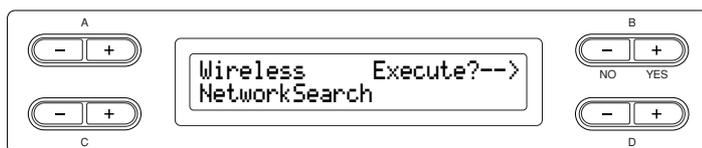
Cette procédure vous permet d'exporter les informations détaillées sur la connexion actuelle, en tant que fichier de texte, vers un périphérique de stockage USB. Vous pouvez vérifier les informations sur votre ordinateur.



### Procédure

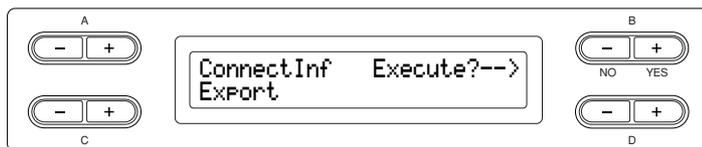
#### 1. Appelez l'écran ci-dessous.

Maintenez la touche [FILE/SONG SETTING] enfoncée, puis appuyez sur la touche [REC].



#### 2. Activez le mode Export.

Vérifiez qu'un périphérique de stockage flash USB est relié à l'instrument, puis appuyez sur la touche A [-][+].



Si l'indication « Export » ne s'affiche pas dans la partie inférieure gauche de l'écran, vous utiliserez les touches C[-][+] pour appeler « Export ».

#### 3. Démarrez l'exportation.

Appuyez sur la touche B [+ (YES)].

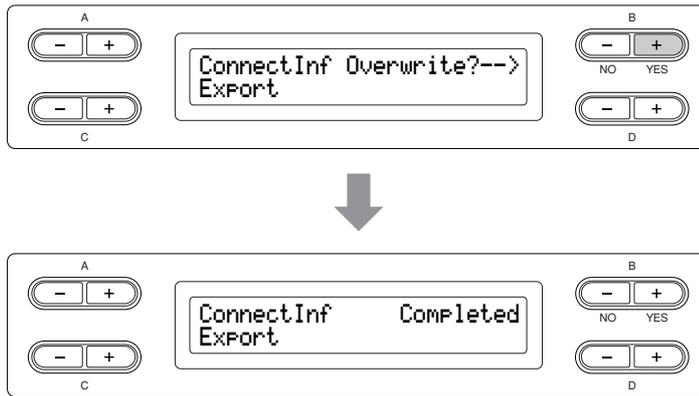
#### Ecrasement des informations de connexion

Un message « Overwrite?--> » apparaîtra à l'écran si un périphérique de stockage USB contient un fichier portant le même nom que celui que vous avez déjà exporté. Pour écraser les données, appuyez sur la touche B [+ (YES)] une nouvelle fois. Le message « Executing » s'affiche et les données sont écrasées par le Clavinova. Lorsque l'écrasement est terminé, un message « Completed » apparaît pendant trois secondes, avant de retourner sur l'écran précédent.

Pour annuler le remplacement, appuyez sur la touche B [- (NO)] au lieu de B [+ (YES)].

#### ASTUCE

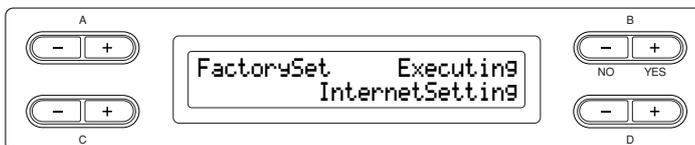
Le fichier renfermant les informations de connexion ne vous permet pas d'effectuer manuellement les réglages Internet (pages 53 et 57). Le fichier d'informations de connexion est défini comme étant « en lecture seule » et ne peut pas être modifié.



Après l'exportation, connectez le périphérique de stockage USB à l'ordinateur, puis ouvrez le fichier de texte appelé « ConnectionInfo.txt » dans le répertoire racine du périphérique de stockage USB pour vérifier les informations de connexion détaillées.

## Restauration des réglages Internet sur leurs valeurs par défaut

Mettez l'instrument sous tension tout en enfonçant simultanément les touches [FILE/SONG SETTING] et [PLAY/PAUSE] afin de réinitialiser les réglages Internet sur leurs valeurs respectives par défaut.



### ⚠ ATTENTION

La restauration des réglages de l'instrument réinitialise les réglages Internet sur leurs valeurs d'origine, programmées en usine. Yamaha vous recommande de sauvegarder les réglages Internet avant de lancer l'opération de restauration. Pour les détails, reportez-vous à la section « Sauvegarde des données internes du Clavinova [FullBackup] » en page 103.

### ASTUCE

Les réglages Internet ne seront pas restaurés sur leurs valeurs par défaut en cas d'exécution de l'opération « Rétablissement des réglages normaux (par défaut) », décrite à la page 102.

### ASTUCE

Les informations contenues dans les cookies seront également restaurées par la même occasion.

### Liste des réglages Internet par défaut

DHCP	ON (disponible)
LAN sans fil	OFF (aucun réglage)
Serveur proxy	OFF (aucun réglage)

## Liste des messages (IDC)

Les messages sont classés par ordre alphabétique.

Message	Signification
CannotOperate Exit-->	Echec de l'exécution de l'opération car les données enregistrées n'ont pas été sauvegardées. Sauvegardez les données en suivant les instructions de la section « Sauvegarde des morceaux enregistrés sur un périphérique de stockage USB ... [Save] » à la page 42.
CheckingLANAdaptor	Vérification en cours de la compatibilité de l'adaptateur LAN sans fil USB branché sur l'instrument de musique. Ceci peut nécessiter 5 minutes environ. Veuillez patienter un moment.
Communication Error (xxxx) Exit-->	Une erreur de communication s'est produite avec Internet. Vérifiez le raccordement de la connexion en consultant la section « Connexion de l'instrument à Internet » à la page 51. * Pour obtenir des informations détaillées sur l'erreur rencontrée, reportez-vous à la section « Liste des codes d'erreurs (IDC) » à la page 66.
Communication Timeout (xxxx) Exit-->	Une erreur de communication s'est produite. Si ce message apparaît à plusieurs reprises, la communication pourra se révéler non fiable. Vérifiez que votre environnement de communication est approprié.
ConnectError (xxxx) Exit-->	Le test de la connexion de l'instrument à Internet a échoué. Vérifiez la validité du raccordement de la connexion en consultant la section « Connexion de l'instrument à Internet » à la page 51. * Pour obtenir des informations détaillées sur l'erreur rencontrée, reportez-vous à la section « Liste des codes d'erreurs (IDC) » à la page 66.
Connecting UnknownLANAdaptor	Connexion actuelle à Internet via un adaptateur LAN sans fil USB dont la compatibilité n'a pas été validée.
ConnectionError (xxxx) Exit-->	L'instrument n'a pas pu être correctement connecté à Internet. Vérifiez la validité du raccordement de la connexion en consultant la section « Connexion de l'instrument à Internet » à la page 51. * Pour obtenir des informations détaillées sur l'erreur rencontrée, reportez-vous à la section « Liste des codes d'erreurs (IDC) » à la page 66.
ConnectSucceeded OK-->	Le test de connexion de l'instrument à Internet a réussi.
ErrorOccurred (xxxx) Exit-->	Une erreur s'est produite. Vérifiez le numéro de code de l'erreur apparaissant à l'écran et consultez la section « Liste des codes d'erreurs (IDC) » à la page 66 afin d'obtenir les explications s'y rapportant.
Invalid LANAdaptor Exit-->	L'adaptateur LAN sans fil USB raccordé à l'instrument n'est pas valable. Utilisez un adaptateur LAN sans fil USB dont la compatibilité a été confirmée par Yamaha (page 122).
InvalidWEPkey	Ce message s'affiche en cas de saisie incorrecte de la clé WEP. Entrez à nouveau la clé WEP correctement.
NowirelessAdaptor	L'adaptateur LAN sans fil USB n'est pas reconnu par l'instrument. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez que la connexion de l'adaptateur LAN sans fil USB à l'instrument est correcte.</li> <li>• Servez-vous du sélecteur [SELECT] pour choisir la borne de votre choix (page 123).</li> </ul>
UnknownLANAdaptor OK-->	L'adaptateur LAN sans fil USB raccordé à l'instrument n'est pas pris en charge par ce dernier.

Message	Signification
<code>WirelessNetwork NotFound</code>	<p>Ce message apparaît lorsque le réseau sans fil est introuvable.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez que le point d'accès est mis sous tension et que les réglages du périphérique sont corrects.</li><li>• Installez l'instrument de sorte qu'il reste dans le champ du signal émis par le point d'accès. Le signal ne sera pas reçu si la distance du point d'accès est trop éloignée ou en cas d'obstacle majeur bloquant la réception.</li></ul>

Les caractères « (xxxx) » indiquent le code de l'erreur concernée. Pour obtenir des informations détaillées sur les codes d'erreurs spécifiques, reportez-vous à la section « Liste des codes d'erreurs (IDC) » à la page 66.

## Liste des codes d'erreurs (IDC)

Code d'erreurs	Signification
1110	<b>L'adaptateur LAN sans fil USB, le câble LAN ou le routeur ne sont pas reconnus.</b> Vérifiez si l'adaptateur LAN sans fil USB, le câble LAN ou le routeur sont correctement raccordés. Assurez-vous également de ne pas utiliser de câble défectueux.
1120	<b>L'adaptateur LAN sans fil USB relié à l'instrument de musique ne fonctionne pas correctement.</b> Assurez-vous d'utiliser un adaptateur LAN sans fil USB dont la compatibilité a été confirmée par Yamaha (page 53).
1130	<b>Echec de la communication avec le point d'accès.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez que tous les réglages du réseau LAN sans fil sont corrects.</li> <li>• Vérifiez que le point d'accès est mis sous tension et que les réglages du périphérique sont corrects.</li> <li>• Installez l'instrument de sorte qu'il reste dans le champ du signal émis par le point d'accès. Le signal ne sera pas reçu si la distance du point d'accès est trop éloignée ou en cas d'obstacle majeur bloquant la réception.</li> </ul>
1250 – 1252	<b>L'adresse IP est introuvable à partir du routeur.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• (En cas d'utilisation d'une connexion LAN câblée :) Vérifiez que le câble LAN est correctement raccordé et que le câble utilisé n'est pas défectueux.</li> <li>• (En cas d'utilisation d'une connexion LAN sans fil :) Vérifiez que tous les réglages du réseau LAN sans fil sont corrects.</li> <li>• Assurez-vous que le routeur est mis sous tension. Vérifiez également que les réglages du routeur autorisent l'utilisation du protocole DHCP.</li> <li>• Essayez de remettre le routeur sous tension encore une fois.</li> </ul>
1410 – 1415	<b>Echec de la connexion au site Web spécial.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Assurez-vous que le routeur est mis sous tension. Vérifiez également que les réglages du routeur sont corrects.</li> <li>• (En cas d'utilisation d'une adresse IP fixe, via un serveur proxy :) Vérifiez que tous les réglages LAN sont corrects.</li> <li>• Essayez de remettre le routeur sous tension encore une fois.</li> </ul>
2001	<b>Erreur de communication.</b> Vérifiez l'environnement de communication. Essayez de vous connecter à nouveau un peu plus tard.
2042	<b>Une erreur de communication s'est produite.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez que le câble LAN est correctement raccordé et que le câble utilisé n'est pas défectueux.</li> <li>• Assurez-vous que le routeur est mis sous tension. Vérifiez également que les réglages du routeur sont corrects.</li> <li>• Essayez de remettre le routeur sous tension encore une fois.</li> </ul>
2404	<b>Serveur introuvable.</b> Réessayez à nouveau un peu plus tard.
3001	<b>Erreur d'accès au fichier.</b>
3002	<b>Lecture du fichier impossible.</b>
3003	<b>Impossible d'enregistrer des données sur le fichier.</b>
3004	<b>Le support n'a pas suffisamment de mémoire disponible.</b>
3011	<b>Le dossier désigné ne dispose pas de suffisamment d'espace libre.</b>
3019	<b>Le support n'est pas formaté.</b> Formatez le support après avoir vérifié qu'il ne contient pas de données importantes. Soyez prudent car toutes les données existantes sont supprimées lors du formatage.
3020	<b>La protection en écriture a été activée sur le support.</b>

## Glossaire des termes (IDC)

<b>Point d'accès</b>	Périphérique servant de concentrateur de communication pour plusieurs périphériques sans fil et autorisant des connexions LAN câblées et sans fil courantes.
<b>Large bande</b>	Technologie/service de connexion Internet (tel que ADSL et fibre optique) permettant de transférer d'importants volumes de données à grande vitesse.
<b>Navigateur</b>	Logiciel utilisé pour rechercher, ouvrir et visualiser des pages Web. Dans le cas de cet instrument, ceci fait référence à l'écran affichant le contenu des pages Web.
<b>Cookie</b>	Système qui enregistre certaines informations que l'utilisateur transfère lorsqu'il visite un site Web et utilise Internet. Cette fonction est similaire au fichier Préférences d'un programme informatique traditionnel, dans le sens où elle mémorise certaines informations, comme par exemple votre nom d'utilisateur et votre mot de passe, de sorte que vous n'ayez pas à les saisir à chaque fois que vous visitez le site concerné.
<b>DHCP</b>	Norme ou protocole permettant d'affecter dynamiquement et automatiquement des adresses IP et d'autres informations de faible niveau sur la configuration du réseau lors de chaque connexion à Internet.
<b>Téléchargement</b>	Transfert de données sur un réseau, depuis un système « hôte » de grande taille vers le disque dur ou un autre périphérique de stockage local d'un système « client » plus petit, similaire à la copie de fichiers du disque dur vers une disquette. Dans le cas de cet instrument, ceci fait référence à la procédure de transfert de morceaux et d'autres données depuis un site Web vers l'instrument.
<b>Page d'accueil</b>	Page qui s'affiche lors de l'ouverture d'un navigateur et de la connexion à Internet. Ce terme désigne également l'« écran de garde » ou la première page d'un site Web.
<b>Internet</b>	Vaste réseau constitué de réseaux plus petits, Internet permet de transférer rapidement des données entre ordinateurs, téléphones portables et autres périphériques.
<b>Adresse IP</b>	Chaîne de numéros attribuée à tout ordinateur relié à un réseau pour indiquer son emplacement sur le réseau.
<b>LAN</b>	Abréviation de Local Area Network, un réseau de transfert de données reliant un groupe d'ordinateurs situés dans un endroit unique (le bureau ou le domicile, par exemple) au moyen d'un câble spécial.
<b>Lien</b>	Informations sur l'emplacement d'autres phrases, images, etc. situées sous les touches et les chaînes de caractères d'une page Web. Lorsque vous cliquez sur un lien, la page correspondant au lien s'ouvre automatiquement.
<b>Modem</b>	Périphérique reliant une ligne téléphonique conventionnelle à un ordinateur et permettant le transfert de données entre les deux appareils. Il convertit les signaux numériques émis par l'ordinateur en signaux analogiques afin de les envoyer sur une ligne téléphonique et vice versa.
<b>Fournisseur d'accès</b>	Société de communication proposant des services de connexion Internet. Pour pouvoir se connecter à Internet, il est impératif de passer par un fournisseur d'accès.
<b>Proxy</b>	Serveur par lequel tous les ordinateurs d'un réseau local doivent passer avant d'avoir accès à des informations sur Internet. Il intercepte tout ou partie des requêtes vers le serveur réel pour voir s'il peut répondre à ces requêtes par lui-même. S'il ne peut pas le faire, il transmettra la requête au serveur réel. Les serveurs proxy sont utilisés pour améliorer les performances et la vitesse et filtrer les requêtes, généralement pour des raisons de sécurité, afin d'empêcher tout accès non autorisé à un réseau interne.
<b>Routeur</b>	Périphérique permettant de connecter plusieurs réseaux d'ordinateurs. Un routeur est nécessaire, par exemple, en cas de connexion de plusieurs ordinateurs à la maison ou au bureau afin de permettre à tous ces périphériques d'accéder à Internet et de partager des données. Un routeur est généralement branché entre un modem et un ordinateur. Certains modems possèdent toutefois un routeur intégré.

<b>Serveur</b>	Système matériel ou ordinateur utilisé comme point central d'un réseau afin de fournir un accès à des fichiers et services.
<b>Site</b>	Abréviation de « site Web », faisant référence au groupe de pages Web qui s'ouvrent ensemble. Ainsi, toutes les pages Web dont l'adresse commence par « http://www.yamaha.com/ » constituent le site Yamaha.
<b>SSL</b>	Abréviation de Secure Sockets Layer, une norme permettant de transmettre des données confidentielles (numéros de carte de crédit, etc.) sur Internet.
<b>URL</b>	Abréviation de Uniform Resource Locator, une chaîne de caractères utilisée pour identifier et relier des sites et pages Web spécifiques sur Internet. Une adresse URL complète commence généralement par « http:// ».
<b>Page Web</b>	Chaque page individuelle d'un site Web.
<b>WEP</b>	Abréviation de Wired Equivalent Privacy, un protocole de sécurité pour les réseaux sans fil. Le protocole WEP protège le contenu des communications de toute éventuelle interception.
<b>LAN sans fil</b>	Connexion LAN permettant de transférer des données via une connexion sans fil ni câble.
<b>Adaptateur de jeu sans fil (convertisseur ou pont Ethernet sans fil)</b>	Périphérique permettant d'établir en toute facilité des connexions sans fil avec des périphériques électroniques numériques grand public, des imprimantes, des appareils de jeu, etc., équipés de ports [LAN].
<b>Réseau sans fil</b>	Réseau sans fil dans lequel le signal est envoyé et reçu par ondes électriques.

## Dépistage des pannes (IDC)

Problème	Cause	Solution
L'instrument ne peut pas se connecter à Internet à l'aide du port [LAN].	Le câble LAN n'est pas relié au port [LAN] de manière sécurisée.	Vérifiez la connexion du câble LAN au port [LAN].
	Le câble LAN utilisé pour la connexion est peut-être défectueux.	Utilisez un nouveau câble LAN.
L'instrument ne peut pas se connecter à Internet à l'aide d'un adaptateur de jeu sans fil.	Les réglages de l'adaptateur de jeu sans fil sont incorrects.	Les réglages de l'adaptateur de jeu sans fil ne peuvent pas s'effectuer sur l'instrument. Pour obtenir des informations sur la configuration des réglages, consultez le mode d'emploi de l'adaptateur de jeu sans fil que vous utilisez.
L'adaptateur LAN sans fil USB n'est pas reconnu par l'instrument.	L'adaptateur LAN sans fil USB que vous utilisez n'est pas compatible avec l'instrument.	Consultez la liste des adaptateurs LAN sans fil USB dont la compatibilité a été confirmée par Yamaha (page 122).
	La borne USB [TO DEVICE] souhaitée n'a pas été sélectionnée.	Cet instrument dispose de deux bornes USB [TO DEVICE], situées respectivement à gauche et à l'avant du panneau. Servez-vous du sélecteur [SELECT] pour choisir la borne de votre choix (page 123).
L'instrument ne peut pas se connecter à Internet à l'aide d'une adresse IP statique et d'un serveur proxy.	Les réglages Internet obligatoires n'ont pas été effectués.	Procédez aux réglages Internet sur l'instrument, tel qu'expliqué à la section « A propos des réglages Internet » à la page 58.
L'instrument ne peut pas se connecter à Internet via un réseau LAN sans fil.	Le point d'accès est configuré de sorte à cacher le réglage SSID.	Retirez de manière temporaire le paramétrage qui masque la valeur SSID afin d'effectuer les réglages Internet appropriés.
	Le point d'accès est défini de sorte à filtrer l'adresse MAC.	(Lors de l'utilisation d'un adaptateur LAN sans fil USB :) Enregistrez l'adresse MAC de l'adaptateur LAN sans fil USB que vous utilisez sur le point d'accès. (Lors de l'utilisation d'un adaptateur de jeu sans fil :) Pour obtenir de plus amples informations sur l'adresse MAC enregistrée, reportez-vous au mode d'emploi de l'adaptateur de jeu sans fil que vous utilisez.
	Le point d'accès est défini pour le cryptage en un format différent que celui de la norme WEP.	Cet instrument est crypté au format WEP uniquement.
	Aucun signal émanant du point d'accès n'est reçu sur l'instrument.	Installez l'instrument de sorte qu'il reste dans le champ du signal émis par le point d'accès. Le signal ne sera pas reçu si la distance du point d'accès est trop éloignée ou en cas d'obstacle majeur bloquant la réception.
	La clé WEP a été incorrectement saisie (par ex., mauvais usage des lettres sensibles à la casse).	Après avoir vérifié les caractères de la clé WEP, notamment les lettres sensibles à la casse, saisissez celle-ci à nouveau.

# Ecoute des morceaux sur Internet

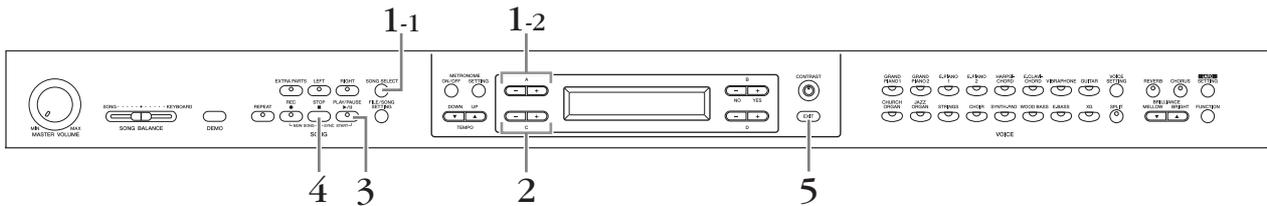
Yamaha fournit un service spécial de transmission des données depuis son site Web, qui vous permet de reproduire une large variété de morceaux (données de morceau) de différents genres musicaux, directement sur votre instrument.

Pour obtenir les détails sur les derniers services disponibles, consultez le site Web de Yamaha, à l'adresse suivante : <http://music.yamaha.com/idc>

Avant de vous connecter à Internet, lisez d'abord la section « IDC (Connexion directe à Internet) » à la page 51.

## ASTUCE

Modifiez le type de caractère du Clavinova (« CharacterCode ») en fonction du morceau sélectionné (page 47).



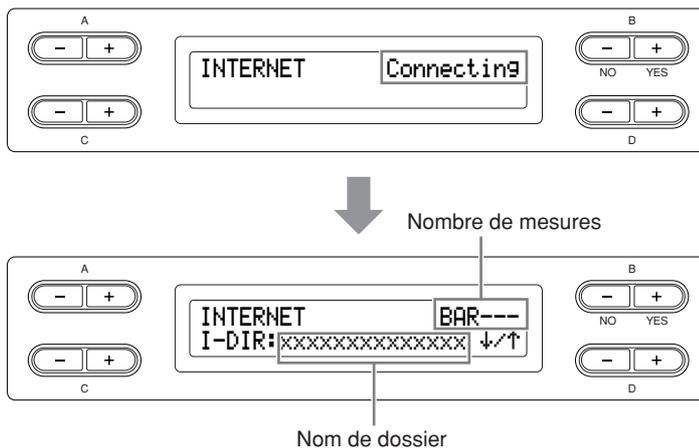
## Procédure

### 1. Affichez l'écran Song Select.

#### 1-1 Vérifiez que l'instrument est connecté à Internet, puis appuyez sur la touche [SONG SELECT].

#### 1-2 Servez-vous des touches A [-][+] pour sélectionner « INTERNET ».

Le nom de dossier sur Internet s'affiche à l'écran.



### Internet :

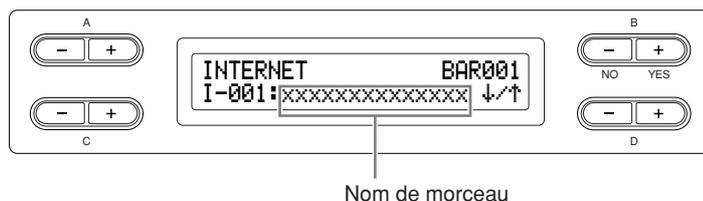
L'instrument peut recourir à Internet pour reproduire une large palette de morceaux (données de morceau) de différents genres musicaux.

## 2. Sélectionnez un morceau.

### 2-1 Pour sélectionner un dossier, servez-vous des touches C [-][+].

Appuyez sur la touche D [+] afin d'ouvrir le dossier et sur la touche D [-] pour retourner sur le niveau supérieur précédent.

### 2-2 Utilisez les touches C [-][+] pour sélectionner le morceau Internet de votre choix.



## 3. Démarrez la reproduction.

Appuyez sur la touche [PLAY/PAUSE].

## 4. Arrêtez la reproduction.

Appuyez sur la touche [STOP].

## 5. Retournez à l'écran principal.

Appuyez sur la touche [EXIT].

### ASTUCE

Les fonctions de début synchronisé Sync Start (page 21), d'activation/désactivation des réglages de partie (page 21) et de répétition A-B Repeat (page 22) deviennent effectives une fois que le morceau a été reproduit une première fois.

### ASTUCE

Si le nom de morceau dépasse la largeur de l'écran, appuyez sur D [+] pour déplacer le curseur vers la droite par pas d'un seul caractère. Appuyez sur D [-] pour revenir vers la gauche par pas de un caractère.

### ASTUCE

Vous avez la possibilité de jouer sur le clavier pendant la reproduction du morceau provenant d'Internet. Vous pouvez également modifier la voix reproduite au clavier.

### ASTUCE

Il se peut que vous ne puissiez pas régler le tempo des morceaux en provenance d'Internet. Le cas échéant, c'est le tempo par défaut « --- » qui est automatiquement sélectionné.

### ASTUCE

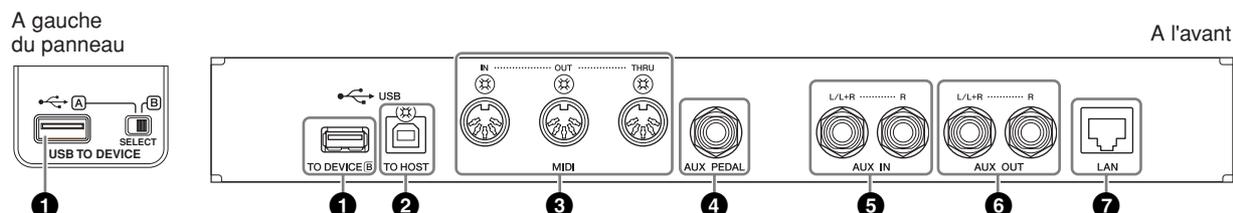
La transmission des données de morceau depuis Internet ne s'effectue pas par les connecteurs MIDI.

# Connexions

## Connecteurs

### ⚠ ATTENTION

Avant de raccorder le Clavinova à d'autres dispositifs électroniques, mettez ces derniers hors tension. Avant de mettre ces unités sous ou hors tension, réglez tous les niveaux de volume sur le minimum (0). Dans le cas contraire, vous risqueriez de provoquer des électrocutions ou des dégâts sur ces appareils.



### 1 Borne USB [TO DEVICE] (A/B)

Cette borne autorise la connexion aux périphériques de stockage USB.

Reportez-vous à la section « Connexion à un périphérique de stockage USB » à la page 74.

### 2 Borne USB [TO HOST]

Cette borne permet un raccordement direct à un ordinateur. Pour en savoir plus, reportez-vous à la section « Connexion à un ordinateur » à la page 75.

### 3 Bornes MIDI [IN], [OUT], [THRU]

Pour raccorder les périphériques MIDI externes à ces connecteurs, vous devez recourir à des câbles MIDI.

MIDI [IN] : réception des données MIDI.

MIDI [OUT] : transmission des données MIDI.

MIDI [THRU] : transmission des données reçues, telles quelles, à la borne d'entrée MIDI [IN].

### A propos de la norme MIDI

MIDI (Musical Instrument Digital Interface) est un format standard de transmission/réception de données. Il permet de transférer des données de performances et des commandes entre des périphériques MIDI et des ordinateurs. MIDI permet de contrôler un appareil MIDI branché au Clavinova à partir de ce dernier ou, à l'inverse, de commander le Clavinova depuis un appareil MIDI ou un ordinateur raccordé à l'instrument.

### 4 Prise [AUX PEDAL]

Une pédale FC7 ou un contrôleur au pied FC4/FC5 vendus séparément peuvent être raccordés à cette prise. La pédale FC7 vous autorise à contrôler le volume sonore lorsque vous jouez au clavier, afin d'ajouter de l'expression à votre performance ou de commander diverses autres fonctions. Le contrôleur au pied FC4/FC5 permet d'activer et de désactiver un grand nombre de fonctions sélectionnées. Pour sélectionner la fonction à contrôler, utilisez le paramètre [AuxPedalFunc] du menu [FUNCTION] (page 97).

La fonction [PLAY/PAUSE] peut également être affectée à un sélecteur au pied (page 98).

### ASTUCE

Il existe deux types de bornes USB sur l'instrument : USB [TO DEVICE] et USB [TO HOST]. Veillez à ne pas confondre ces deux bornes ainsi que les connecteurs de câble correspondants. Prenez soin de brancher la prise adéquate selon l'orientation appropriée.

### ASTUCE

Les données de performance et de commande MIDI sont transférées sous forme de valeurs numériques.

### ASTUCE

Dans la mesure où les données MIDI transmises ou reçues varient en fonction du type de périphérique MIDI, reportez-vous à la « Feuille d'implémentation MIDI » pour savoir quels types de données et de commandes MIDI vos périphériques peuvent transmettre ou recevoir. La Feuille d'implémentation MIDI du Clavinova peut être téléchargée depuis la Yamaha Manual Library. <http://www.yamaha.co.jp/manual/>

### ⚠ ATTENTION

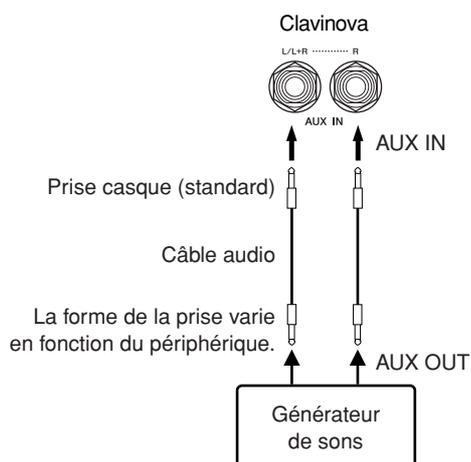
Branchez ou débranchez la pédale lorsque l'appareil est hors tension.

### 5 Prises AUX IN [L/L+R], [R]

Les sorties stéréo d'un autre instrument peuvent être raccordées à ces prises, ce qui permet de reproduire le son d'un instrument externe via les haut-parleurs du Clavinova. Pour réaliser cette opération, consultez le schéma ci-dessous et utilisez des câbles audio pour le raccordement.

#### ATTENTION

Lorsque les prises AUX IN du Clavinova sont raccordées à un périphérique externe, mettez d'abord l'appareil externe sous tension, puis le Clavinova. Pour mettre les appareils hors tension, procédez dans l'ordre inverse.

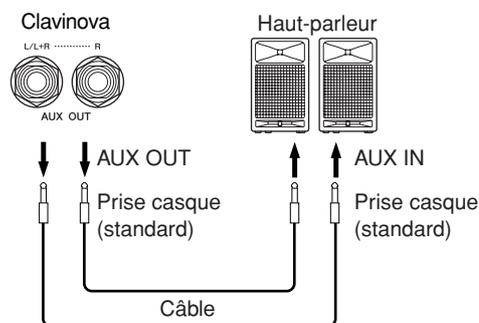


### 6 Prises AUX OUT [L/L+R] [R]

Ces prises relient le son du Clavinova à des systèmes de haut-parleurs externes, pour une diffusion de la reproduction dans de grandes salles de spectacle à des volumes supérieurs.

#### ATTENTION

Lorsque les prises AUX OUT du Clavinova sont raccordées à un système externe, mettez d'abord le Clavinova sous tension, puis le système externe concerné. Procédez dans l'ordre inverse pour la mise hors tension.



Le réglage [MASTER VOLUME] du Clavinova affecte le son émis sur les prises AUX OUT. Lorsque les prises AUX OUT du Clavinova sont connectées à un haut-parleur externe et que vous souhaitez couper le son du haut-parleur de l'instrument, il suffit de désactiver le haut-parleur (page 99). En outre, la qualité tonale du son produit par l'instrument depuis les haut-parleurs et le casque d'écoute est automatiquement modifiée en fonction des réglages les mieux adaptés à l'utilisation de l'instrument (reportez-vous au tableau ci-dessous).

#### ASTUCE

Le réglage du cadran [MASTER VOLUME] du Clavinova affecte le signal d'entrée des prises auxiliaires AUX IN, contrairement aux réglages [REVERB], [CHORUS] et [BRILLIANCE] (page 25) qui ne l'affectent pas.

#### ASTUCE

Si vous branchez le Clavinova à un périphérique monaural, utilisez uniquement la prise AUX IN [L/L+R].

#### ASTUCE

Utilisez des câbles audio et des fiches d'adaptateur sans résistance.

#### ASTUCE

Lorsque le son émis sur les prises AUX OUT est acheminé vers les prises AUX IN, le son d'entrée est produit à partir du haut-parleur du CLP. Le son de sortie peut être excessivement fort et provoquer du bruit.

#### ASTUCE

Lorsque vous branchez le Clavinova à un périphérique monaural, il ne faudrait plus utiliser que la prise AUX OUT [L/L+R].

Haut-parleurs audibles  
 Haut-parleurs inaudibles

	Aucune fiche connectée aux prises AUX OUT			Fiches connectées aux prises AUX OUT		
	Haut-parleurs activés	Haut-parleurs fonctionnant normalement (sélecteur casque)	Haut-parleurs désactivés	Haut-parleurs activés	Haut-parleurs fonctionnant normalement (sélecteur casque)	Haut-parleurs désactivés
<b>Casque connecté</b>	Egalisation optimale appliquée aux haut-parleurs	Réponse plate	Réponse plate	Réponse plate	Réponse plate	Réponse plate
<b>Casque déconnecté</b>	Egalisation optimale appliquée aux haut-parleurs	Egalisation optimale appliquée aux haut-parleurs	Réponse plate	Réponse plate	Réponse plate	Réponse plate

## 7 Port [LAN]

Ce port autorise une connexion directe du CLP-380 à Internet, ce qui vous permet d'utiliser un service spécial de transmission en continu sur le site Web de Yamaha pour la reproduction, sur l'instrument, de morceaux de différents genres musicaux en musique de fond. Avant de vous connecter à Internet, lisez d'abord la section « IDC (Connexion directe à Internet) » à la page 51.

## Connexion à un périphérique de stockage USB

Pour connecter un périphérique de stockage USB, assurez-vous de lire la section « Précautions à prendre en cas d'utilisation de la borne USB [TO DEVICE] » à la page 122.

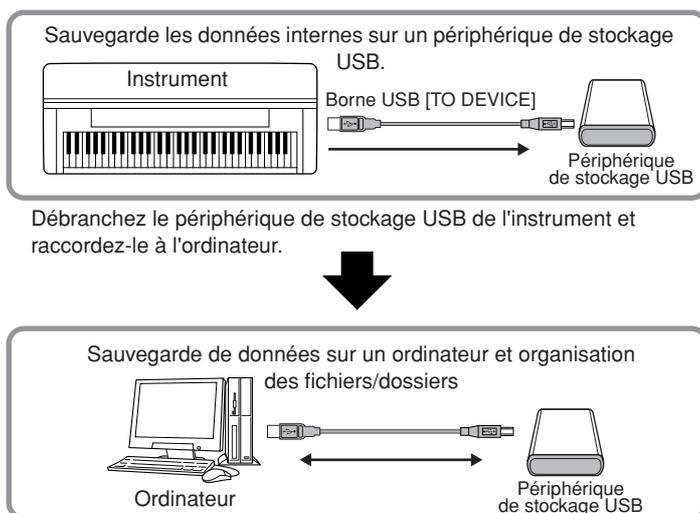
### Pour afficher les données du périphérique de stockage USB

Pour visualiser les données du périphérique de stockage USB sur l'écran du CLP, appuyez sur la touche [SONG SELECT] et sélectionnez un périphérique de stockage USB à l'aide des touches A [-][+] afin de passer en mode de sélection de morceau ou appuyez sur la touche [FILE/SONG SETTING] pour activer le mode de réglage de fichier/morceau. Si vous essayez d'enclencher l'un de ces deux modes avant de connecter le périphérique de stockage USB, il faudra appuyer sur la touche [EXIT] pour quitter un mode et passer à l'autre.

#### Sauvegarde des données sur un ordinateur

##### ■ Sauvegarde des données de l'instrument sur un ordinateur

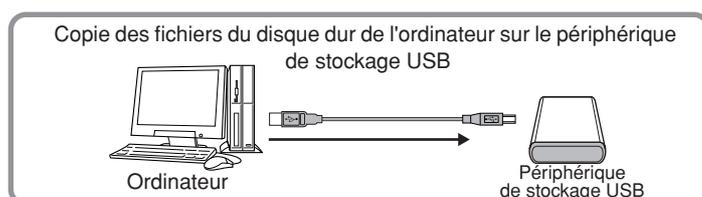
Une fois les données sauvegardées sur un périphérique de stockage USB, vous pouvez les copier sur le disque dur de votre ordinateur, puis archiver et organiser les fichiers à votre guise. Il vous suffit de reconnecter le périphérique comme indiqué ci-dessous.



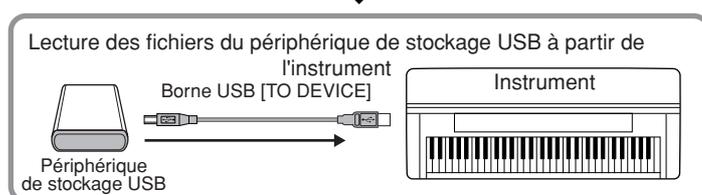
## ■ Copie de fichiers depuis le disque dur d'un ordinateur vers un périphérique de stockage USB

Vous pouvez transférer les fichiers présents sur le disque dur d'un ordinateur vers l'instrument en les copiant d'abord sur le support de stockage, puis en connectant/insérant ce dernier dans l'instrument.

Il est possible de copier du disque dur de l'ordinateur vers le périphérique de stockage USB non seulement des fichiers créés sur l'instrument lui-même, mais aussi des fichiers MIDI standard créés sur d'autres périphériques. Une fois les données copiées, branchez le périphérique à la borne USB [TO DEVICE] de l'instrument et reproduisez les données sur ce dernier.



Débranchez le périphérique de stockage USB de l'ordinateur et raccordez-le à l'instrument.



## Connexion à un ordinateur

En reliant un ordinateur aux bornes USB [TO HOST] ou MIDI, vous pouvez transférer des données entre l'instrument et l'ordinateur via MIDI et bénéficier de logiciels de musique extrêmement performants. Gardez à l'esprit que vous devez également installer un pilote USB MIDI approprié.

Vous pouvez connecter le Clavinova à un ordinateur de deux manières différentes :

1. Connexion du port USB de l'ordinateur à la borne USB [TO HOST] du Clavinova (voir ci-dessous)
2. Utilisation d'une interface MIDI et des bornes MIDI du Clavinova (page 76)

Si vous utilisez un ordinateur équipé d'une interface USB, nous vous conseillerons de relier l'ordinateur et l'instrument via l'USB, plutôt que via MIDI.

Pour des informations supplémentaires, reportez-vous aux pages suivantes.

### ⚠ ATTENTION

Pour connecter le Clavinova à un ordinateur, mettez d'abord le clavier hors tension puis quittez toutes les applications ouvertes sur l'ordinateur avant de procéder au câblage. Une fois les branchements nécessaires effectués, mettez le Clavinova sous tension.

### ⚠ ATTENTION

Si vous n'utilisez pas la connexion entre le Clavinova et votre ordinateur, vous devrez déconnecter le câble branché sur la borne USB [TO HOST]. Le Clavinova risquera de ne pas fonctionner correctement si un câble reste ainsi connecté.

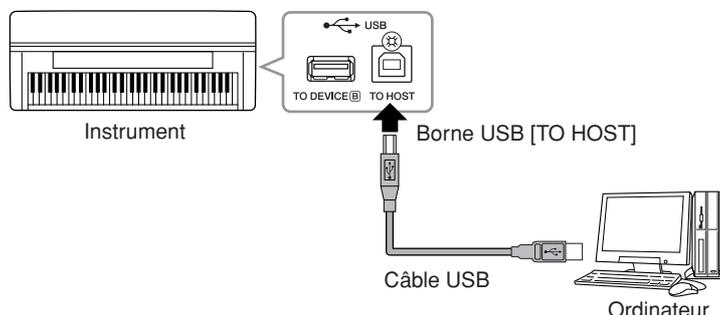
### TERMINOLOGIE

#### Pilote :

Un pilote est un logiciel offrant une interface de transfert de données entre le système d'exploitation de l'ordinateur et un périphérique matériel connecté. Il vous faut installer un pilote USB MIDI pour connecter l'ordinateur et l'instrument.

## Connexion du port USB de l'ordinateur à la borne USB [TO HOST] du Clavinova

Utilisez un câble USB pour relier le port USB de votre ordinateur à la borne USB [TO HOST] du Clavinova.



### ASTUCE

- L'instrument commence la transmission peu après l'établissement de la connexion USB.
- Lorsque vous utilisez un câble USB pour relier l'instrument à l'ordinateur, effectuez la connexion directement sans faire appel à un concentrateur USB.
- Pour plus d'informations sur la configuration de votre logiciel séquenceur, reportez-vous au mode d'emploi du logiciel correspondant.

### Précautions à prendre en cas d'utilisation de la borne USB [TO HOST]

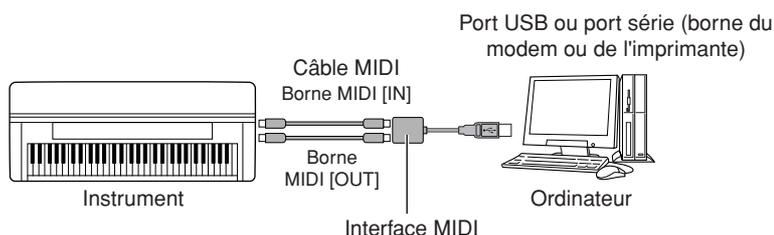
Lorsque vous reliez l'ordinateur à une borne USB [TO HOST], veuillez respecter les points suivants. Le non-respect de ces instructions pourrait provoquer un blocage de l'ordinateur, voire la corruption ou la perte des données. Si l'ordinateur ou l'instrument se bloque, redémarrez le logiciel ou le système d'exploitation de l'ordinateur ou mettez l'instrument hors puis sous tension.

#### ⚠ ATTENTION

- Utilisez un câble USB de type AB de moins de 3 mètres de long.
- Avant de relier l'ordinateur à la borne USB [TO HOST], fermez tout mode d'économie d'énergie (suspension, veille, attente) de l'ordinateur.
- Avant de mettre l'instrument sous tension, reliez l'ordinateur à la borne USB [TO HOST].
- Exécutez les opérations suivantes avant de mettre l'instrument sous/hors tension ou de brancher/débrancher le câble USB dans/hors de la borne USB [TO HOST].
  - Fermez toutes les applications ouvertes sur l'ordinateur.
  - Vérifiez qu'aucune donnée n'est transmise depuis l'instrument. (Il y a transfert de données uniquement si vous jouez des notes sur le clavier ou que vous reproduisez un morceau.)
- Lorsqu'un ordinateur est connecté à l'instrument, vous devez laisser s'écouler au moins six secondes entre les opérations suivantes : (1) mise hors tension puis sous tension de l'instrument et (2) connexion/déconnexion du câble USB.

## Utilisation d'une interface MIDI et des bornes MIDI du Clavinova

Utilisez un périphérique d'interface MIDI pour connecter un ordinateur au Clavinova à l'aide de câbles MIDI spéciaux.



# Réglages détaillés

Vous pouvez régler les différents paramètres pour optimiser l'utilisation des fonctions du Clavinova, telles que l'enregistrement et la reproduction, le métronome, les voix, l'effet iAFC, etc. Pour consulter la procédure de base sur le paramétrage de ces réglages, reportez-vous en page 80.

## Liste des paramètres

### Enregistrement et reproduction [FILE/SONG SETTING]

Réglages	Nom de paramètre	Page de référence
Sauvegarde de morceaux enregistrés sur un périphérique de stockage USB	Save	42
Suppression d'un morceau de la mémoire de stockage du Clavinova ou du périphérique de stockage USB	Delete	43
Attribution d'un nouveau nom aux fichiers	Rename	43
Copie de fichiers	Copy	44
Déplacement de fichier	Move	45
Création de dossiers sur le périphérique de stockage USB	MakeDir	45
Formatage d'un périphérique de stockage USB	Format	46
Sélection automatique d'un morceau sur le support de stockage	SongAutoOpen	46
Modification du type de caractères utilisés à l'écran	CharacterCode	47
Reproduction répétée d'un morceau ou de tous les morceaux	SongRepeat	82
Reproduction de la phrase spécifiée par le numéro de phrase	PhraseMark	82
Correction de la synchronisation de notes	Quantize	83
Spécifie si la reproduction débute immédiatement avec la première sonorité	QuickPlay	83
Audition des canaux	ChannelListen	84
Suppression de données dans chaque canal	ChannelClear	84
Sélection d'une méthode de début d'enregistrement	RecStart	33
Sélection d'une méthode de fin d'enregistrement	RecEnd	33
Enregistrement des parties 3 à 16 (Parties supplémentaires)	RecExtraPartsCh	35

### Métronome [METRONOME SETTING]

Réglages	Nom de paramètre	Page de référence
Réglage du type de mesure du métronome	TimeSignature	85
Réglage du niveau de volume du métronome	MetronomeVolume	85
Réglage de la sonorité du métronome	MetronomeSound	85

**Voix [VOICE SETTING] (Réglage de voix)**

En mode Dual, les paramètres marqués d'un astérisque « \* » sont réglés pour les voix Voice 1 et Voice 2 séparément.

Réglages	Nom de paramètre	Page de référence
Réglage de l'octave*	Octave	87
Réglage du niveau de volume*	Volume	87
Réglage de la position des canaux à droite et à gauche*	Pan	87
Réglage affiné de la hauteur ton (en mode Dual uniquement)	Detune	87
Sélection d'un type de réverbération	ReverbType	88
Réglage de la profondeur de réverbération*	ReverbSend	88
Sélection d'un type de chœur	ChorusType	88
Réglage de la profondeur de l'effet de chœur*	ChorusSend	88
Activation/désactivation de l'effet de chœur	ChorusOnOff	89
Sélection du type de DSP*	DSP Type (DSP)	89
Réglage de la vitesse de l'effet de vibrato du vibraphone*	VibeRotorSpeed	89
Activation ou désactivation de l'effet de vibrato du vibraphone*	VibeRotorOnOff (RotorOnOff)	89
Réglage de la vitesse du haut-parleur tournant*	RotarySpeed (Rot.Speed)	90
Réglage de la profondeur de l'effet DSP*	DSPDepth	90
Réglage de la clarté du son*	Luminosité	90
Réglage de l'effet de résonance*	HarmonicContent (Harmonic)	90
Réglage de la plage des basses fréquences de l'égaliseur*	EQ LowFreq. (EQ L.Freq)	90
Réglage du gain (amplification/coupe) sur les basses fréquences de l'égaliseur*	EQ LowGain	91
Réglage de la plage des hautes fréquences de l'égaliseur*	EQ HighFreq. (EQ H.Freq)	91
Réglage du gain (amplification/coupe) sur les hautes fréquences de l'égaliseur*	EQ HighGain	91
Réglage de la sensibilité au toucher*	TouchSense	91

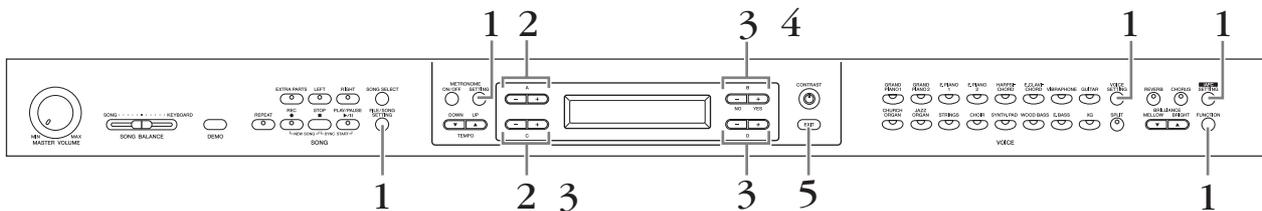
**iAFC [iAFC SETTING] (Réglage de l'iAFC)**

Réglages	Nom de paramètre	Page de référence
Activation/désactivation de la fonction iAFC	iAFC	92
Réglage de la profondeur de l'effet de maintien dynamique	DynDmpFX Depth	92
Réglage de la profondeur de l'effet spatial	SpatialFX Depth	93
Calibrage (réglage automatique)	Calibration	93
Restauration du réglage de calibrage par défaut	iAFC Default	93

## Autres réglages [FUNCTION]

Réglages	Nom de paramètre	Page de référence
Changement de ton	Transpose	94
Sélection d'une réponse au toucher	TouchResponse	94
Réglage précis de la hauteur de ton	Tune	95
Sélection d'une courbe d'accordage pour une voix de piano	PianoTuningCurve	95
Sélection d'une gamme	Scale	95
Spécification du point de partage	SplitPoint	96
Réglage de la fonction de la pédale de droite	RPedalFunc	96
Réglage de la fonction de la pédale centrale	CPedalFunc	96
Réglage de la fonction de la pédale de gauche	LPedalFunc	96
Réglage de la fonction de la pédale auxiliaire	AuxPedalFunc	97
Active/désactive la fonction de la pédale de droite	RPedalOnOff	97
Active/désactive la fonction de la pédale centrale	CPedalOnOff	97
Active/désactive la fonction de la pédale de gauche	LPedalOnOff	97
Active/désactive la fonction de la pédale auxiliaire	AuxPedalOnOff	98
Attribution de la fonction SONG [PLAY/PAUSE] à la pédale	PedalPlay/Pause	98
Sélection d'un type de pédale auxiliaire	AuxPedalType	98
Réglage du point à partir duquel la pédale forte commence à affecter le son	HalfPedalPoint	98
Réglage de la profondeur de la pédale douce	SoftPedalDepth	98
Réglage de la profondeur de la résonance des cordes	StringResonanceDepth	99
Détermine la profondeur de l'échantillonnage avec maintien de la pédale forte	SustainSamplingDepth	99
Spécifie le volume du son avec désactivation de touche	KeyOffSamplingDepth	99
Réglage de la plage de variation de ton	PitchBendRange	99
Activation/désactivation du haut-parleur	Speaker	99
Réglage du canal de transmission MIDI	MidiOutChannel	100
Réglage du canal de réception MIDI	MidiInChannel	100
Activation/désactivation de la commande locale	LocalControl	100
Sélection de données de performance au clavier ou de données de morceau pour la transmission MIDI	MidiOutSelect	101
Sélection d'un type de données reçues via MIDI	ReceiveParameter	101
Sélection d'un type de données transmises via MIDI	TransmitParameter	101
Transmission des réglages initiaux du panneau	InitialSetup	101
Sélection des éléments sauvegardés à la mise hors tension	MemoryBackup	102
Rétablissement des réglages normaux (par défaut)	FactorySet	102
Sauvegarde des données internes du Clavinova	FullBackup	103
Affichage du numéro de la version	Version	103

## Marquage des réglages détaillés



### Procédure

#### 1. Accédez à un menu de réglage.

Appuyez sur la touche de réglage souhaitée ([FILE/SONG SETTING], METRONOME [SETTING], [VOICE SETTING], [iAFC SETTING] ou [FUNCTION]) pour accéder au menu de réglage correspondant.

Appuyez sur la touche [EXIT] à tout moment pour fermer le menu de réglage.

#### 2. Sélectionnez le paramètre ou la partie de votre choix.

Appuyez sur la touche de réglage et sur les touches A [-][+], et/ou C [-][+] autant de fois que nécessaire.

#### 3. Réglez le paramètre ou la partie.

Certains paramètres ou certaines parties donnent accès à des options supplémentaires. Utilisez les touches B [- (NO)] [+ (YES)], C [-][+] et D [-][+] pour sélectionner ou régler l'option.

Pour ramener les paramètres à leurs valeurs respectives par défaut, il suffit d'appuyer simultanément sur les touches [-] et [+].

#### 4. Enregistrez, exécutez ou sauvegardez les données.

Il existe deux méthodes pour répondre aux messages.

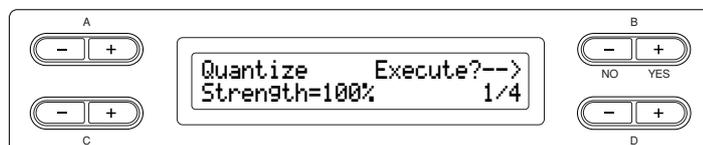
#### Si les messages « Execute?→ » (Exécuter ?) ou « Start?→ » (Démarrer ?) apparaissent :

Appuyez sur la touche B [+ (YES)] pour afficher la confirmation (« Sure?→ »).

Pour poursuivre, appuyez à nouveau sur la touche B [+ (YES)]. Le Clavinova affiche le message « Executing » (Exécution en cours) et enregistre les données.

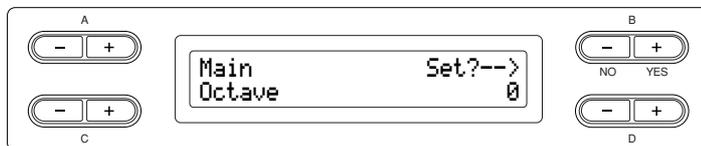
Une fois que l'opération est terminée, l'instrument affiche « Completed » (Terminé) pendant trois secondes avant de retourner à l'écran précédent. Pour annuler l'opération, appuyez sur la touche B [- (NO)] au lieu de B [+ (YES)].

Si le message « Overwrite?→ » s'affiche après le message « Completed », vous appuyerez sur la touche B [+ (YES)].



### Si le message « Set?→ » (Réglage ?) apparaît :

Appuyez sur la touche B [+ (YES)] pour exécuter le réglage. Le Clavinova affiche le message « Executing » et enregistre les données. Une fois que l'opération est terminée, l'instrument affiche « Completed » pendant trois secondes avant de retourner à l'écran précédent.



## 5. Fermez le menu de réglage.

Appuyez sur la touche [EXIT].

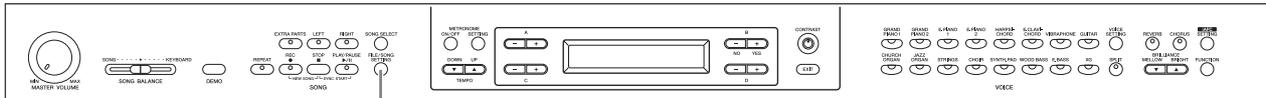
# Réglages détaillés pour l'enregistrement et la reproduction [FILE/SONG SETTING]

Pour plus d'informations sur les réglages « Save » et « CharacterCode », reportez-vous à la section « Opérations liées aux fichiers telles que la suppression de fichiers de morceau... [FILE/SONG SETTING] » à la page 39.

Vous pouvez effectuer des réglages détaillés pour le morceau sélectionné. Tout d'abord, sélectionnez le morceau souhaité à partir des morceaux présélectionnés (« PRESET »), des morceaux en mémoire (« MEMORY ») ou des morceaux externes (« USB ») (reportez-vous à la page 48).

## Procédure

Sélectionnez le morceau de votre choix puis appuyez sur la touche [FILE/SONG SETTING] pour accéder au menu « File/Song Setting ».



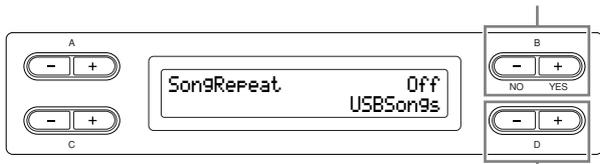
Touche [FILE/SONG SETTING]

Réglages détaillés

### Reproduction répétée d'un morceau ou de tous les morceaux [SongRepeat] (Répétition de morceau)

Vous pouvez reproduire de façon répétée tous les morceaux ou un seul morceau uniquement parmi les 50 morceaux présélectionnés ou les morceaux stockés sur les périphériques de stockage USB. Lorsque vous démarrez la reproduction, le Clavinova exécute le morceau choisi en utilisant le panneau avant puis lance la reproduction répétée des morceaux sélectionnés jusqu'à ce que vous appuyiez sur la touche [STOP]. Reportez-vous à la procédure de la page 80.

Sélectionnez « on » (activation) ou « off » (désactivation).



Spécifiez les morceaux à répéter.

#### Plage de réglage :

- [USBSongs] ..... Tous les morceaux stockés sur le support inséré dans le périphérique de stockage USB
- [MemorySongs] ..... Tous les morceaux stockés dans la mémoire du Clavinova
- [USB+Memory] ..... Tous les morceaux sélectionnés grâce aux réglages « USBSongs » et « MemorySongs »
- [PresetSongs] ..... Les 50 morceaux présélectionnés
- [ALL] ..... Tous les morceaux sélectionnés grâce aux réglages « USBSongs », « MemorySongs » et « PresetSongs »
- [OneSong] ..... Un seul morceau sélectionné à partir du panneau avant

#### ASTUCE

Lorsque plusieurs périphériques de stockage USB sont connectés, le périphérique contenant le morceau précédemment sélectionné est le périphérique de destination.

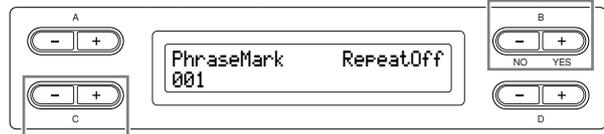
### Reproduction de la phrase spécifiée par le numéro de phrase [PhraseMark] (Marque de phrase)

Si vous sélectionnez un morceau sur une disquette de recueil pour ensembles, telles que « Disk Orchestra Collection » (Recueil pour orchestre sur disquette) ou l'une des disquettes « XG for Piano » (XG pour piano), vous pourrez spécifier les numéros des phrases de la partition devant être reproduites, à partir des points marqués sur la partition ou reproduire les phrases concernées de façon répétée.

Si vous démarrez la reproduction d'un morceau en sélectionnant la fonction de répétition « Repeat On », le décompte sera lancé, suivi par la reproduction répétée de la phrase spécifiée jusqu'à ce que vous appuyiez sur la touche [STOP].

Par contre, si vous sélectionnez la fonction de désactivation de la répétition « Repeat Off », la reproduction commencera normalement, sans répétition. Reportez-vous à la procédure de la page 80.

Sélectionnez l'activation (On) ou la désactivation (Off) de la répétition.



Spécifiez le numéro de phrase.

#### Réglage de la plage du numéro de phrase :

- (non spécifié)
- 0 – le dernier numéro de phrase du morceau

#### ASTUCE

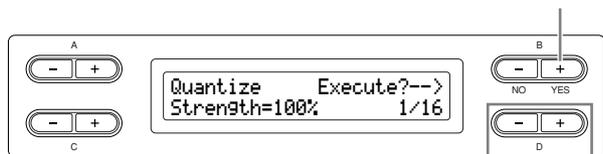
Si vous sélectionnez un autre morceau que ceux contenus sur les disquettes « Disk Orchestra Collection » ou « XG for Piano », vous ne pourrez spécifier que la valeur « Off ».

## Correction de la synchronisation de notes

### [Quantize] (Quantification)

Il est possible de corriger la synchronisation des notes. Par exemple, vous pouvez régler avec précision les notes enregistrées sur des croches ou des double croches. Les modifications s'effectuent par morceau. Reportez-vous à la procédure de la page 80.

Stocke la valeur modifiée.



Spécifie le type de note.

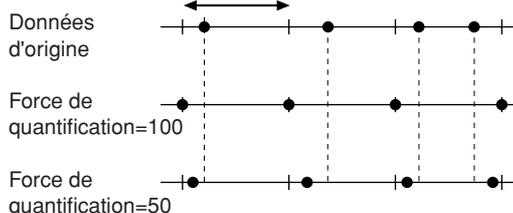
Notes dont il est possible de modifier la synchronisation :

1/4.....		noire
1/6.....		triolet de noires
1/8.....		croche
1/12.....		triolet de croches
1/16.....		double croche
1/24.....		triolet de doubles croches
1/32.....		triple croche
1/8+1/12.....		croche + triolet de croches*
1/16+1/12.....		double croche + triolet de croches*
1/16+1/24.....		double croche + triolet de doubles

Les trois valeurs de quantification marquées d'un astérisque (\*) sont extrêmement pratiques, dans la mesure où elles permettent de quantifier deux valeurs de notes différentes en même temps. Par exemple, si vous avez à la fois des croches normales et des triolets de croches sur une même partie et que vous effectuez la quantification par rapport aux croches, toutes les notes de la partie concernée seront quantifiées en croches, ce qui élimine ainsi complètement les effets de triolet. Par contre, si vous utilisez le réglage croche + triolet de croches, les notes normales ainsi que les notes des triolets seront quantifiées correctement.

Depuis cet écran, vous pouvez déterminer la force avec laquelle les notes seront quantifiées. Un réglage de 100 % produit une synchronisation exacte. Si une valeur inférieure à 100 % est sélectionnée, les notes seront déplacées par rapport aux temps spécifiés pour la quantification, en fonction du pourcentage indiqué. L'application d'une quantification inférieure à 100 % permet de conserver une touche de chaleur dans l'enregistrement.

### Longueur de noire



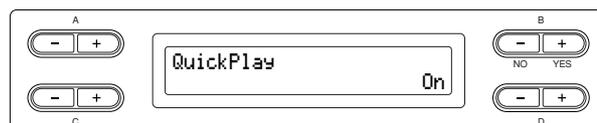
### Plage de réglage :

0 % - 100 %

## Spécification du début de la reproduction simultanément avec la première sonorité

### [QuickPlay] (Reproduction rapide)

Ce paramètre permet de spécifier si le morceau débutant à mi-mesure ou le morceau comportant un silence précédant la première note doit être reproduit à partir de la première note ou en début de mesure (soupir ou vide). Reportez-vous à la procédure de la page 80.



### Plage de réglage :

[On] (Activation) .....Reproduction à partir de la première note  
[Off] (Désactivation) .Reproduction à partir du début de la mesure (comprenant un soupir ou un vide)

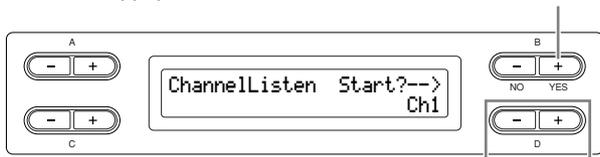
## Audition des canaux

### [ChannelListen] (Audition de canal)

Vous pouvez sélectionner un seul canal pour écouter son contenu. La reproduction commence à partir de la première note.

Reportez-vous à la procédure de la page 80.

La reproduction se poursuit jusqu'à ce que vous appuyez sur cette touche et la maintenez enfoncée.



Sélectionnez le canal souhaité pour la reproduction.

#### Plage de réglage :

Ch1 – Ch16

#### ASTUCE

Les données de morceau sont constituées de 16 canaux. Sur cet instrument, les canaux étant affectés aux parties, un canal est équivalent à une partie.

#### ASTUCE

Les canaux ne contenant aucune donnée s'affichent également.

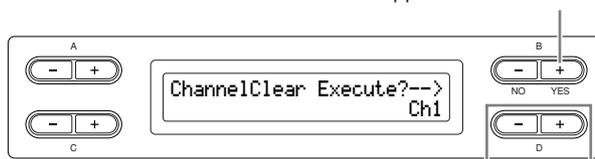
## Suppression des données de chaque canal

### [ChannelClear] (Suppression des données de canal)

Vous pouvez supprimer des données sur chacun des 16 canaux.

Reportez-vous à la procédure de la page 80.

Supprimez les données.



Sélectionnez le canal souhaité pour la suppression.

#### Plage de réglage :

Ch1 – Ch16, ALL (tous les canaux)

#### ASTUCE

Les données de morceau sont constituées de 16 canaux. Sur cet instrument, les canaux étant affectés aux parties, un canal est équivalent à une partie.

#### ASTUCE

Les canaux ne contenant aucune donnée s'affichent également.

#### ASTUCE

Lorsque vous effacez tous les canaux à l'aide du paramètre « ALL », vous pouvez écraser le morceau. Dans ce cas, c'est le fichier contenant les réglages de morceau sans donnée de canal qui est sauvegardé.

Pour plus d'informations sur les réglages « RecStart » et « RecEnd », reportez-vous à la section « Réenregistrement partiel d'un morceau » à la page 33.

Pour plus de détails sur le réglage du paramètre « RecExtraPartsCh », consultez la section « Enregistrement d'une performance composée de plusieurs parties différentes » à la page 35.

# Réglages détaillés du métronome

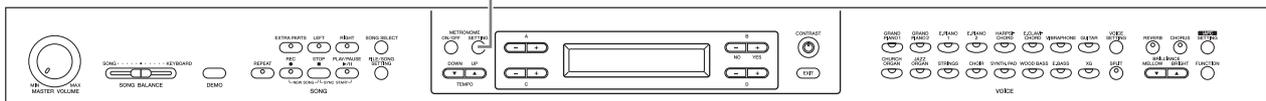
## METRONOME [SETTING]

Vous pouvez définir le type de mesure, le niveau de volume et la voix du métronome du Clavinova.

### Procédure

Appuyez sur la touche METRONOME [SETTING] pour accéder au menu « Metronome Setting » (Réglage de métronome).

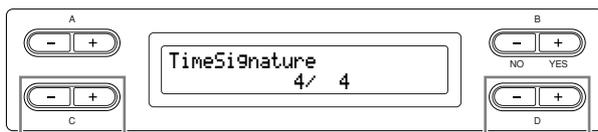
Touche METRONOME [SETTING]



### Réglage du type de mesure du métronome

#### [TimeSignature] (Type de mesure)

Reportez-vous à la procédure de la page 80.



Réglez le numérateur du type de mesure.

Réglez le dénominateur du type de mesure.

Par exemple, pour spécifier « 3/4 », sélectionnez respectivement « 3 » à l'aide des touches C [-][+] et « 4 » via les touches D [-][+].

#### Plage de réglage du numérateur :

1 – 16

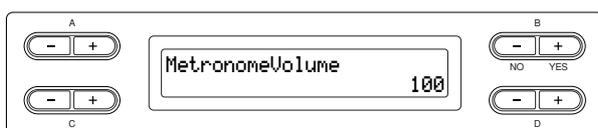
#### Options de réglage du dénominateur :

2, 4 et 8

### Réglage du niveau de volume du métronome

#### [MetronomeVolume] (Volume de métronome)

Reportez-vous à la procédure de la page 80.



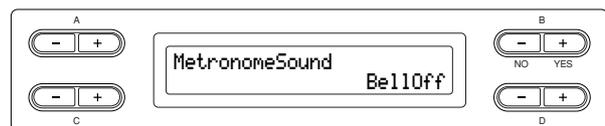
#### Plage de réglage :

0 – 127

### Sélection de la voix de métronome

#### [MetronomeSound] (Sonorité de métronome)

Reportez-vous à la procédure de la page 80.



#### Plage de réglage :

- [BellOff] ..... Déclat (sonorité standard du métronome)
- [EnglishVoice] ..... Déclat et « 1, 2, 3, 4 » en anglais
- [GermanVoice] ..... Déclat et « 1, 2, 3, 4 » en allemand
- [JapaneseVoice] ..... Déclat et « 1, 2, 3, 4 » en japonais
- [FrenchVoice] ..... Déclat et « 1, 2, 3, 4 » en français
- [SpanishVoice] ..... Déclat et « 1, 2, 3, 4 » en espagnol
- [BellOn] ..... Déclat et sonnerie

#### ASTUCE

Pour assourdir le décompte de temps, sélectionnez « BellOff » (Désactivation de sonnerie).

# Réglages détaillés des voix [VOICE SETTING] (Réglage de voix)

Ce menu permet d'opérer différents réglages détaillés pour les voix en mode Dual ou Split ainsi que les effets. Vous pouvez effectuer ces réglages pour chaque voix (ou chaque combinaison de voix) séparément. Il est possible d'écouter les notes que vous jouez au clavier tout en modifiant les réglages.

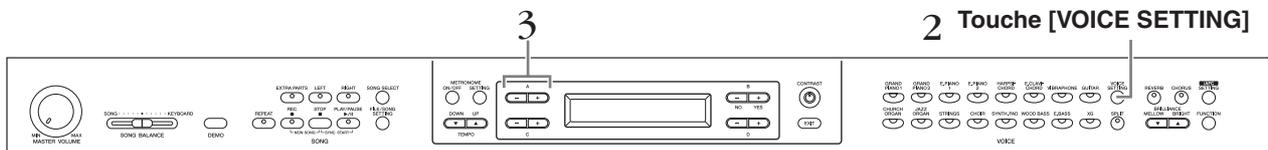
## Procédure

### 1. Sélectionnez une voix.

Sélectionnez une voix conformément aux instructions de la section « Sélection et reproduction de voix » à la page 23.

### 2. Accédez au menu « Voice Setting ».

Appuyez sur la touche [VOICE SETTING] pour accéder au menu « Voice Setting ».



### 3. Appuyez sur les touches A [-][+] afin de sélectionner la partie pour laquelle vous souhaitez changer de voix.

La plage de la partie affichée varie selon la voix sélectionnée.

- [Main] ..... Voix MAIN (principales) (affichage pour une seule voix ou en mode Split)
- [Main x Layer] ..... Voix MAIN Voice 1 et MAIN Voice 2 (affichage lorsque MAIN est en mode Dual)
- [Left] ..... Voix LEFT (de gauche) (affichage en mode Split)
- [Left x Layer] ..... Voix LEFT Voice 1 et LEFT Voice 2 (affichage lorsque LEFT est en mode Dual)

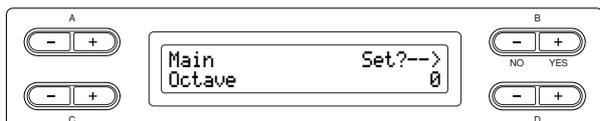
En mode Dual, les paramètres signalés par un astérisque « \* » sont définis pour Voice 1 et Voice 2 séparément. Les noms des paramètres figurant entre parenthèses ( ) sont affichés en mode Dual.

### Réglage de l'octave

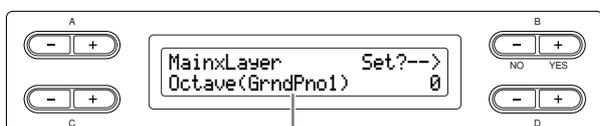
#### [Octave]\*

La hauteur de ton d'une note peut être élevée ou abaissée par intervalles d'une octave.

Reportez-vous à la procédure de la page 80.



En mode Dual :



Voix à éditer (Voice 1 ou Voice 2)

#### Plage de réglage :

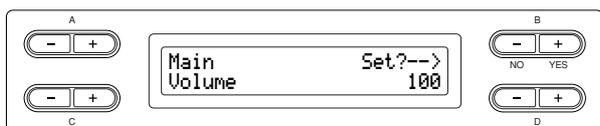
-2 (deux octaves plus bas) – 0 (pas de changement de ton) – +2 (deux octaves plus haut)

### Réglage du niveau de volume

#### [Volume]\*

Vous pouvez régler le niveau de volume pour chaque partie de voix.

Reportez-vous à la procédure de la page 80.



En mode Dual :



Voix à éditer (Voice 1 ou Voice 2)

#### Plage de réglage :

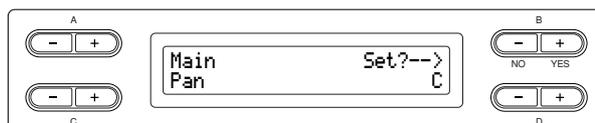
0 – 127

### Réglage de la position des canaux à droite et à gauche

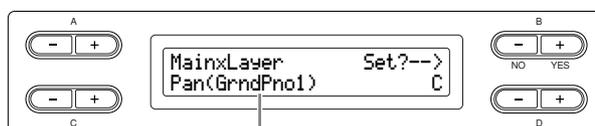
#### [Pan] (Balayage panoramique)\*

Vous pouvez spécifier la position de l'image stéréo de laquelle vous parvient le son.

Reportez-vous à la procédure de la page 80.



En mode Dual :



Voix à éditer (Voice 1 ou Voice 2)

#### Plage de réglage :

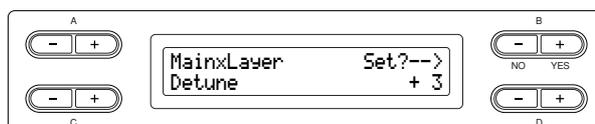
L64 (extrême gauche) – C (centre) – R63 (extrême droite)

### Réglage affiné de la hauteur de ton (en mode Dual uniquement)

#### [Detune] (Désaccord)

Il est possible de « décaler » légèrement la hauteur de ton des deux sons sélectionnés en mode Dual.

Reportez-vous à la procédure de la page 80.



#### Plage de réglage :

-20 à +20 (les réglages positifs (+) élèveront le ton du premier son et abaisseront celui du deuxième. Les réglages négatifs (–) auront un résultat inverse).

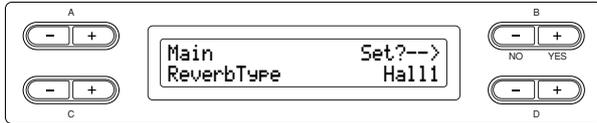
## Réglage du type de réverbération

### [ReverbType] (Type de réverbération)

#### ASTUCE

Il est impossible de régler ce paramètre pour les voix « Left » et « Left x Layer ».

Reportez-vous à la procédure de la page 80.



#### Plage de réglage :

- Room..... Simule la réverbération dans une pièce.
- Hall1..... Simule la réverbération dans une salle de concert.
- Hall2..... Réverbération légèrement plus longue que celle de « Hall1 ».
- Stage..... Réverbération appropriée pour les sonorités d'un seul instrument en solo.
- Plate..... Simule la réverbération produite par la vibration d'une plaque métallique.

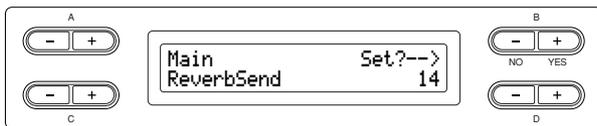
## Réglage de la profondeur de réverbération

### [ReverbSend] (Envoi de réverbération)\*

#### ASTUCE

L'effet de réverbération ne s'appliquera pas si le paramètre ReverbSend est spécifié sur « 0 ».

Reportez-vous à la procédure de la page 80.



En mode Dual :



Voix à éditer (Voice 1 ou Voice 2)

#### Plage de réglage :

0 – 127

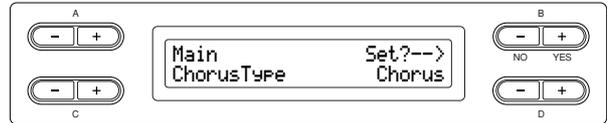
## Sélection d'un type de chœur

### [Chorus Type] (Type de chœur)

#### ASTUCE

Il est impossible de régler ce paramètre pour les voix « Left » et « Left x Layer ».

Reportez-vous à la procédure de la page 80.



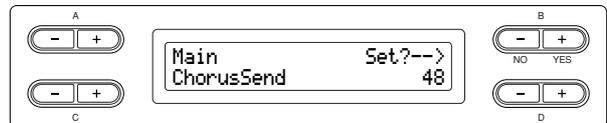
#### Plage de réglage :

- Chorus .....Ajoute des sonorités riches et spacieuses.
- Celeste .....Ajoute des sonorités expressives et spacieuses.
- Flanger .....Ajoute l'effet du sillage sonore d'un avion en montée et en descente.

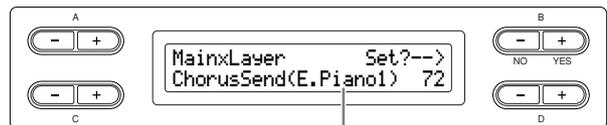
## Réglage de la profondeur de l'effet de chœur

### [ChorusSend] (Envoi de chœur)\*

Reportez-vous à la procédure de la page 80.



En mode Dual :



Voix à éditer (Voice 1 ou Voice 2)

#### Plage de réglage :

0 – 127

### Activation/désactivation de l'effet de chœur

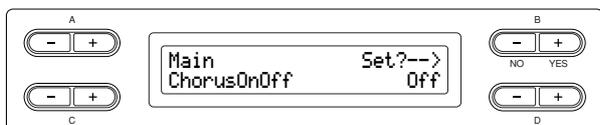
#### [ChorusOnOff] (Activation/désactivation de chœur)

Vous pouvez activer ou désactiver la touche [CHORUS] pour chaque voix séparément. Lorsque vous sélectionnez une voix, le réglage d'activation/désactivation de chœur pour celle-ci change automatiquement en fonction de ce paramètre.

#### ASTUCE

Même si ce paramètre est activé, l'effet de chœur sera désactivé lorsque la paramètre ChorusSend est spécifié sur « 0 ».

Reportez-vous à la procédure de la page 80.



#### Plage de réglage :

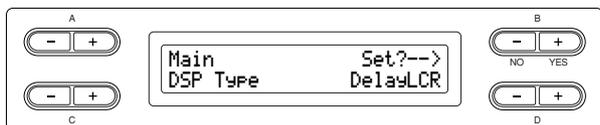
On/Off

### Sélection du type de DSP\*

#### [DSP Type (DSP)] (Type de DSP (DSP))

Vous pouvez sélectionner d'autres effets (à part la réverbération et le chœur).

Reportez-vous à la procédure de la page 80.



#### Plage de réglage :

- DelayLCR..... Retard appliqué aux positions de gauche, de centre et de droite.
- DelayLR ..... Retard appliqué aux positions de gauche et de droite.
- Echo..... Retard semblable à un effet d'écho.
- CrossDelay ..... Retards gauche et droite croisés.
- Symphonic..... Ajoute un effet acoustique riche et profond.
- Rotary..... Ajoute l'effet de vibrato d'un haut-parleur tournant.
- Tremolo ..... Le niveau de volume change en cycles rapides.
- VibeRotor ..... Effet de vibrato d'un vibraphone.
- AutoPan ..... Le son est balayé de gauche à droite et d'avant en arrière.
- Phaser..... Le son change périodiquement de phase, ce qui lui donne une grande expressivité.
- AutoWah..... La fréquence centrale du filtre de l'effet wah change périodiquement.
- SoundBoard..... Simule la réverbération d'une table d'harmonie de piano.
- Off ..... Pas d'effet.

### Réglage de la vitesse de l'effet de vibrato du vibraphone\*

#### [VibeRotorSpeed] (Vitesse du vibrato)

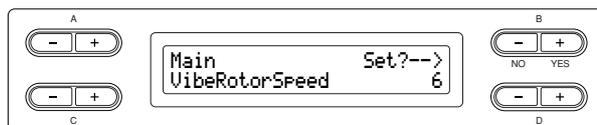
#### TERMINOLOGIE

Rotor = la partie rotative d'un appareil électrique, etc.

Ce réglage ne s'affichera que si l'option VibeRotor est sélectionnée pour le paramètre DSP Type expliqué précédemment.

Il définit la vitesse de l'effet de vibrato appliquée lorsque vous sélectionnez Vibraphone et que vous utilisez la pédale VibeRotor.

Reportez-vous à la procédure de la page 80.



#### Plage de réglage :

1 – 10

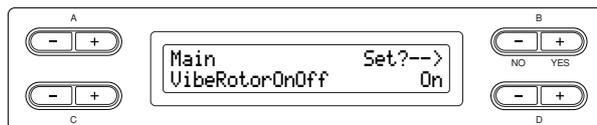
### Activation ou désactivation de l'effet de vibrato du vibraphone\*

#### [VibeRotorOnOff (RotorOnOff)] (Activation/désactivation du rotor du vibrato)

Ce réglage ne s'affichera que si l'option VibeRotor est sélectionnée pour le paramètre DSP Type expliqué précédemment.

Il active ou désactive l'effet de vibrato appliqué lors de l'utilisation de la pédale VibeRotor.

Reportez-vous à la procédure de la page 80.



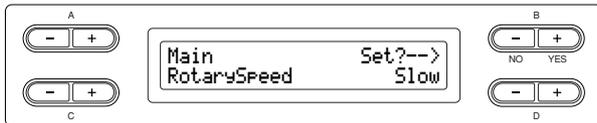
#### Plage de réglage :

On/Off

### Réglage de la vitesse du haut-parleur tournant\*

#### [RotarySpeed (Rot.Speed)] (Vitesse du haut-parleur tournant)

Ceci ne s'affiche que si l'option Rotary est sélectionnée pour le paramètre DSP Type expliqué précédemment. Règle la vitesse de rotation du haut-parleur tournant. Reportez-vous à la procédure de la page 80.



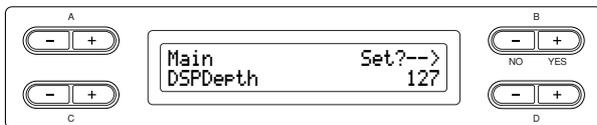
**Plage de réglage :**

Slow/Fast (Lente/Rapide)

### Réglage de la profondeur de l'effet DSP\*

#### [DSPDepth] (Profondeur de l'effet DSP)

Ceci détermine la profondeur de l'effet DSP (page 89). Certains réglages du paramètre DSP Type ne permettent pas de définir la profondeur de l'effet DSP. Reportez-vous à la procédure de la page 80.



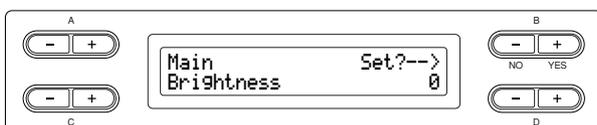
**Plage de réglage :**

1 (produit uniquement le son d'origine, quasiment sans aucun effet) – 127 (produit uniquement le son traité par l'effet)

### Réglage de la clarté du son\*

#### [Brightness] (Clarté)

Reportez-vous à la procédure de la page 80.



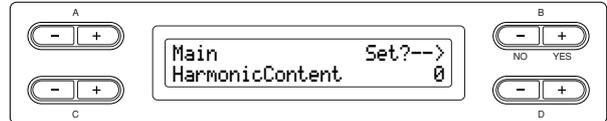
**Plage de réglage :**

-64 – +63

### Réglage de l'effet de résonance\*

#### [HarmonicContent (Harmonic)] (Contenu harmonique)

Reportez-vous à la procédure de la page 80.



**Plage de réglage :**

-64 – +63

**ASTUCE**

La résonance peut produire un ton « pointu » très distinct et rendre ainsi le son plus clair et plus dur.

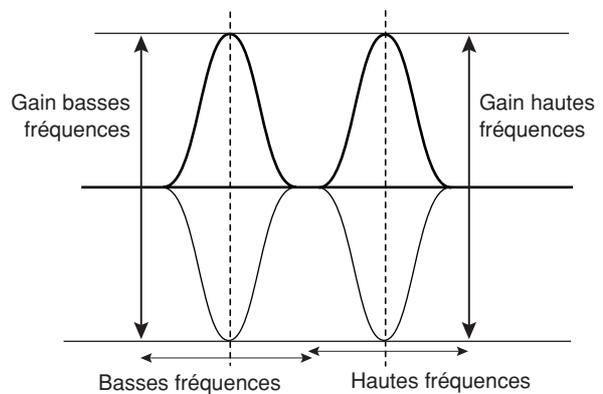
### Réglage de la plage des basses fréquences de l'égaliseur\*

#### [EQ LowFreq. (EQ L.Freq)] (Basses fréq. de l'EG)

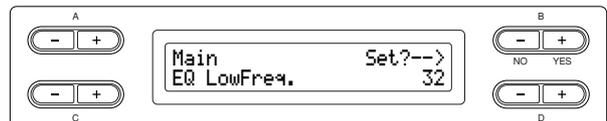
**TERMINOLOGIE**

**Egaliseur :**

Un égaliseur audio divise la plage des fréquences en plusieurs zones et permet à l'utilisateur de régler l'amplitude de chacune d'entre elles séparément.



Reportez-vous à la procédure de la page 80.



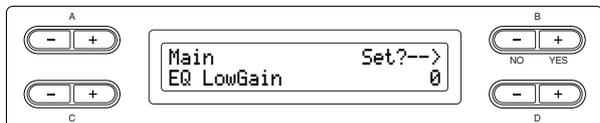
**Plage de réglage :**

32 Hz – 2,0 kHz

### Réglage du gain (amplification/coupure) sur les basses fréquences de l'égaliseur\*

#### [EQ LowGain] (Egaliseur à faible gain)

Reportez-vous à la procédure de la page 80.



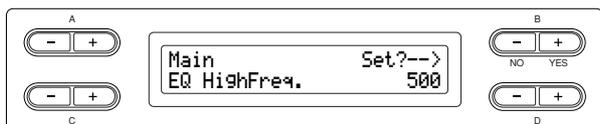
**Plage de réglage :**

-12 à +12 dB

### Réglage de la plage des hautes fréquences de l'égaliseur\*

#### [EQ HighFreq. (EQ H.Freq)] (Hautes fréq. de l'EG)

Reportez-vous à la procédure de la page 80.



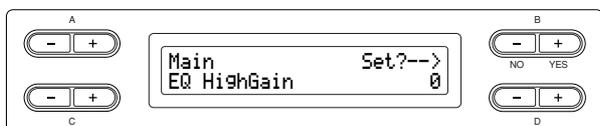
**Plage de réglage :**

500 Hz – 16,0 kHz

### Réglage du gain (amplification/coupure) sur les hautes fréquences de l'égaliseur\*

#### [EQ HighGain] (Egaliseur à gain élevé)

Reportez-vous à la procédure de la page 80.



**Plage de réglage :**

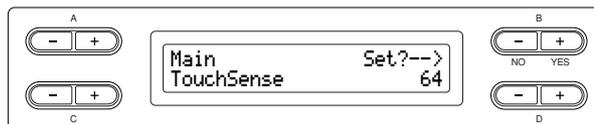
-12 à +12 dB

### Réglage de la sensibilité au toucher

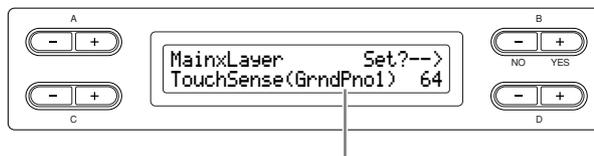
#### [TouchSense] (Sensibilité au toucher)\*

Ce paramètre permet de commander le mode et le degré de variation du volume en réaction à votre force de frappe au clavier. Le niveau de volume des voix de clavecin et d'orgue étant invariable quel que soit votre jeu, le réglage normal pour celles-ci est 127. (Reportez-vous à la section « Plage de réglage » ci-dessous.)

Reportez-vous à la procédure de la page 80.



En mode Dual :



Voix à éditer (Voice 1 ou Voice 2)

**Plage de réglage :**

0 (le niveau le plus faible) - 64 (les plus grandes variations de niveau) - 127 (le niveau fixe et le plus fort)

# Réglages détaillés de l'effet iAFC

## [iAFC SETTING] (Réglage de l'iAFC)

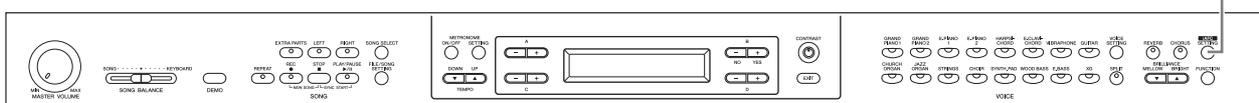
Lorsque le mode iAFC est activé, le son émis par le Clavinova est plus profond et plus résonant, semblable à celui des instruments musicaux acoustiques. Ceci vous permet d'expérimenter l'ambiance et la réverbération caractéristiques d'une performance sur scène. Cette fonction simule également le son de maintien obtenu lorsque vous appuyez sur la pédale forte d'un piano à queue.

Cette section explique comment effectuer les différents réglages de la fonction iAFC. Vous pouvez également effectuer un ajustement automatique dans le but d'obtenir l'effet iAFC optimal.

### Procédure

Appuyez sur la touche [iAFC SETTING] pour passer en mode de réglage de l'effet iAFC.

Touche [iAFC SETTING]



**Effectuez les réglages automatiques lors de la première mise sous tension du Clavinova et à chaque fois que vous déplacez l'instrument (page 93).**

Lorsque vous appuyez sur la touche [iAFC SETTING] avant d'effectuer les réglages automatiques, l'écran « Calibration » (Calibrage) s'affiche.

### ASTUCE

Il est impossible d'utiliser l'iAFC dans les cas suivants.  
Lorsque le réglage Speaker (Haut-parleur) est spécifié sur Normal et le casque branché.  
Lorsque le réglage Speaker est désactivé (Off).

### ASTUCE

Lorsque vous utilisez la fonction iAFC, ne bloquez pas le haut-parleur du panneau arrière du Clavinova. Il sera en effet impossible d'obtenir un effet iAFC optimal si le haut-parleur est bloqué.

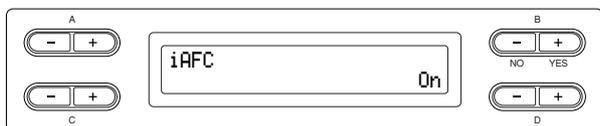
### ASTUCE

L'iAFC utilise la technologie Yamaha EMR (Effet de rotation électronique du micro) pour empêcher tout retour acoustique intempestif.

### Activation/désactivation de la fonction iAFC

[iAFC]

Reportez-vous à la procédure de la page 80.



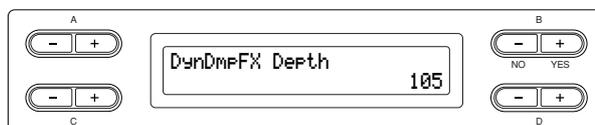
**Plage de réglage :**

On/Off

### Réglage de la profondeur de l'effet de maintien dynamique

[DynDmpFX Depth] (Profondeur de l'effet de maintien dynamique)

Dynamic Damper Effect (Effet de maintien dynamique) est l'un des types d'effets de l'iAFC. L'effet de maintien dynamique simule le maintien du son obtenu lorsque vous appuyez sur la pédale forte d'un piano à queue. Les microphones internes ne sont pas utilisés, mais le son produit à l'intérieur du Clavinova est traité de manière à créer une sensation d'espace, au fur et à mesure que vous appuyez sur la pédale forte en jouant au clavier. Reportez-vous à la procédure de la page 80.



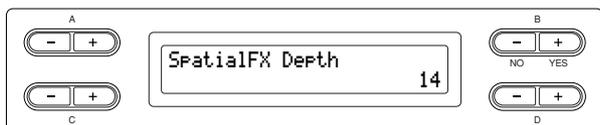
**Plage de réglage :**

0 - 127

## Réglage de la profondeur de l'effet spatial

### [SpatialFX Depth] (Profondeur de l'effet spatial)

Spatial Effect (Effet spatial) est l'un des types d'effets de l'iAFC. L'effet spatial produit une impression de réverbération et d'espace en recueillant le son de sortie à l'aide des microphones internes et en envoyant le son depuis le haut-parleur situé à l'arrière de l'instrument. L'expansion et l'ampleur du son varient en fonction de sa profondeur. Pour les réglages de faible profondeur, cet effet produit une résonance et renforce le réalisme acoustique du son, le rapprochant ainsi de la sonorité caractéristique des instruments acoustiques, de manière à créer une table d'harmonie virtuelle. En ce qui concerne les réglages de profondeur plus élevée, le son de l'instrument principal ainsi que celui du chant et des instruments d'accompagnement sont captés par un microphone, puis traités pour simuler les caractéristiques spatiales d'une performance commune sur scène. Reportez-vous à la procédure de la page 80.



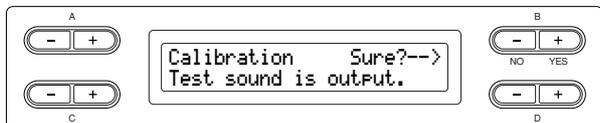
#### Plage de réglage :

0 – 127

## Calibrage (réglage automatique)

### [Calibration] (Calibrage)

Cette fonction ajuste automatiquement la sensibilité et la réponse de l'iAFC afin qu'il produise un effet optimal. Lorsque le réglage automatique débute, un bruit de test retentit pendant environ cinq secondes. Lors de cette opération, ne faites pas de bruit aux alentours du Clavinova. Reportez-vous à la procédure de la page 80.



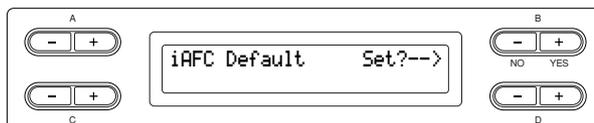
#### ASTUCE

Le clavier ne produit aucun son durant l'ajustement automatique. Il n'est pas non plus possible de régler le volume du Clavinova pendant cette opération.

## Restauration du réglage de calibrage par défaut

### [iAFC Default] (Réglages par défaut de l'iAFC)

Ceci réinitialise la fonction de calibrage sur ses réglages par défaut. Reportez-vous à la procédure de la page 80.

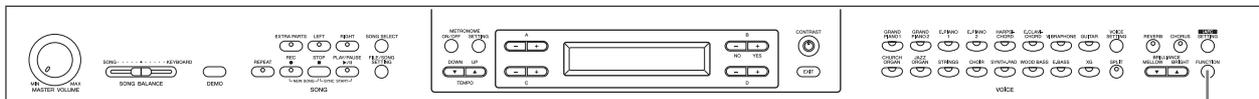


# Autres réglages [FUNCTION]

Vous avez la possibilité d'effectuer des réglages détaillés de toucher, d'accord, de gamme, etc.

## Procédure

Appuyez sur la touche [FUNCTION] pour passer en mode Function.



Touche [FUNCTION]

### Changement de ton

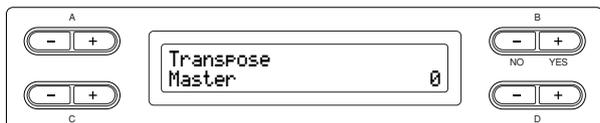
#### [Transpose] (Transposition)

##### ASTUCE

#### TRANPOSE (Transposition) = Changer de ton

(Changement de ton : élever ou abaisser la hauteur de ton d'ensemble du morceau).

La fonction Transpose du Clavinova vous permet d'augmenter ou de diminuer la hauteur de ton de l'ensemble du clavier d'un demi-ton à la fois afin de vous faciliter l'interprétation des armatures difficiles ou l'adaptation du ton de clavier à la hauteur de ton d'un chanteur ou d'autres instruments. Ainsi, si vous réglez la transposition sur « 5 » et que vous jouez un C (do), vous obtiendrez le ton F (fa). Vous pourrez donc jouer votre morceau comme s'il était en C majeur et le Clavinova le transposera dans la tonalité F.



#### Réglage pour :

- Master ..... Son de la totalité de l'instrument (son joué manuellement et reproduction de morceau)
- Keyboard ..... Son joué manuellement
- Song..... Reproduction de morceau

#### Plage de réglage :

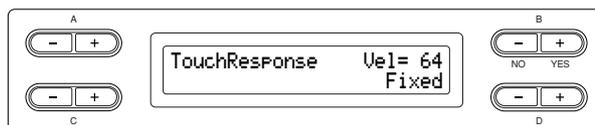
-12 (-1 octave) – 0 (hauteur de ton normal) – +12 (+1 octave)

### Sélection d'une réponse au toucher

#### [TouchResponse] (Réponse au toucher)

Vous avez la possibilité de choisir un réglage de réponse au toucher spécifique, c'est-à-dire une réaction précise du son à votre force de frappe au clavier.

Reportez-vous à la procédure de la page 80.



#### Plage de réglage :

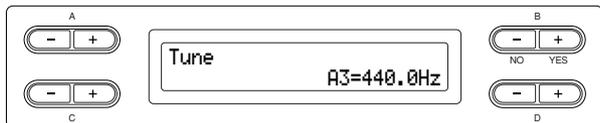
- Light (Léger) ..... Un simple effleurement des touches produit un son fort. Ce réglage entraîne en général des niveaux de volumes de tonalités assez homogènes.
- Medium (Moyen) ..... Réponse normale au toucher.
- Heavy (Fort) ..... Vous devez exercer une grande force de frappe pour produire un son fort. Cela autorise l'expression du spectre complet de la gamme des tonalités allant du pianissimo au fortissimo.
- Fixed (Constant) ..... Pas de réponse au toucher. Le niveau de volume est constant quelle que soit votre force de frappe au clavier. Utilisez les touches B [- (NO)] [+ (YES)] pour régler le niveau de volume.

#### Plage de réglage du niveau de volume « Fixed » :

1 – 127

## Réglage précis de la hauteur de ton [Tune] (Accordage)

Vous pouvez affiner le réglage de la hauteur de ton de l'ensemble de l'instrument. Cette fonction est très utile pour jouer du Clavinova en même temps que d'autres instruments ou sur une musique de CD. Reportez-vous à la procédure de la page 80.

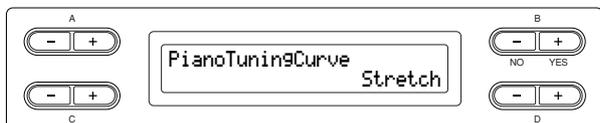


### Plage de réglage :

A3 = 414,8 Hz – 466,8 Hz (pas de 0,2 Hz)

## Sélection d'une courbe d'accordage pour une voix de piano [PianoTuningCurve] (Courbe d'accordage pour piano)

Vous avez la possibilité de choisir une courbe de tonalité dans « GrandPiano1 » et « Grand Piano2 ». Sélectionnez « FLAT » (Réponse plate) si vous estimez que la courbe d'accordage de la voix de piano ne correspond guère à celle d'autres voix d'instruments. Reportez-vous à la procédure de la page 80.

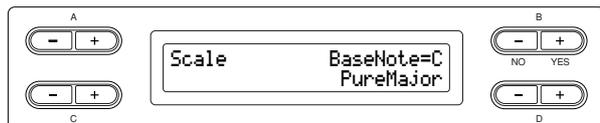


### Plage de réglage :

Stretch ..... Courbe de tonalité spécifique au piano  
Flat ..... Courbe de tonalité dans laquelle la fréquence est redoublée de deux octaves sur la gamme entière de clavier.

## Sélection d'une gamme [Scale] (Gamme)

Vous pouvez sélectionner plusieurs gammes. Equal Temperament (Gamme classique) est la gamme d'accordage pour piano la plus répandue de nos jours. Cependant, l'histoire a connu bon nombre d'autres gammes qui servent généralement de base à des genres musicaux spécifiques. Vous pouvez aussi essayer les accords de ces derniers. Reportez-vous à la procédure de la page 80.



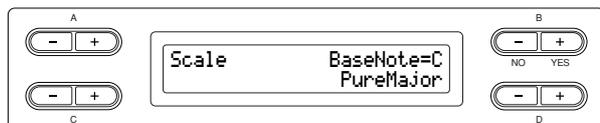
### Plage de réglage :

- Equal (Gamme classique) ..... L'octave est divisée en douze intervalles égaux. C'est actuellement la gamme d'accord pour piano la plus répandue.
- PureMajor/PureMinor (Majeure pure/Mineure pure) ..... Basés sur des sons harmoniques naturels, les trois accords majeurs de ces gammes produisent des sonorités belles et pures.
- Pythagorean (Gamme de Pythagore) ..... Créée par le philosophe grec Pythagore, cette gamme repose sur l'intervalle d'une quinte parfaite, dont la 3ème note produit des crescendo et les 4ème et 5ème notes d'admirables sonorités, parfaitement adaptées à certaines voix principales.
- MeanTone (Tonalité moyenne) ..... Cette gamme est une version améliorée de celle de Pythagore, en ce sens qu'elle ne comporte pas de crescendo à sa 3ème tonalité. Elle s'est répandue de la fin du 16ème siècle à la fin du 18ème siècle. Haendel l'a fréquemment utilisée.
- Werckmeister/Kirnberger ..... Ces gammes combinent les deux précédentes de diverses façons. Elles autorisent une variation de modulation qui modifie la teneur et le cachet du morceau. Elles étaient très en vogue du temps de Bach et Beethoven. On y a souvent recours de nos jours pour reproduire au clavecin la musique de cette époque.

### Réglage normal :

Equal

Si vous sélectionnez une gamme différente de Equal, vous devrez spécifier la note fondamentale à l'aide des touches B [- (NO)][+ (YES)].



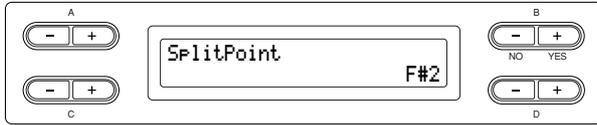
### Plage de réglage :

C, C#, D, Eb, E, F, F#, G, Ab, A, Bb, B

## Spécification du point de partage

### [Split Point] (Point de partage)

Définissez le point de partage (la limite entre les portées de la main gauche et de la main droite).  
Reportez-vous à la procédure de la page 80.



#### Plage de réglage :

A -1 – C7

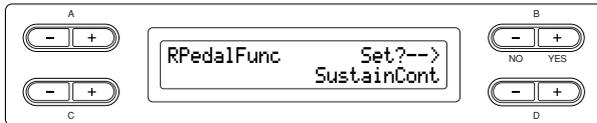
#### ASTUCE

Vous pouvez également utiliser la fonction [SPLIT] pour définir le point de partage (page 29).

## Réglage de la fonction de la pédale de droite

### [RPedalFunc] (Fonction de la pédale de droite)

Reportez-vous à la procédure de la page 80.



#### Plage de réglage :

- Sustain ..... Fonction d'amortissement de type sélecteur d'activation/désactivation
- SustainCont..... Fonction d'amortissement qui maintient le son de manière proportionnelle à la force avec laquelle vous appuyez sur la pédale
- Sostenuto ..... Fonction de sostenuto (page 24)
- Soft..... Fonction de pédale douce (page 24)
- Expression ..... Fonction qui permet de créer des changements de dynamique (volume) au fur et à mesure que vous jouez
- PitchBend Up..... Fonction qui augmente progressivement la hauteur de ton
- PitchBend Down..... Fonction qui abaisse progressivement la hauteur de ton
- RotarySpeed ..... Modifie la vitesse de rotation du haut-parleur tournant JazzOrgan (permutation entre rotation rapide et lente à chaque pression sur la pédale)
- VibeRotor ..... Activation/désactivation du vibrato du vibraphone (à chaque pression sur la pédale)

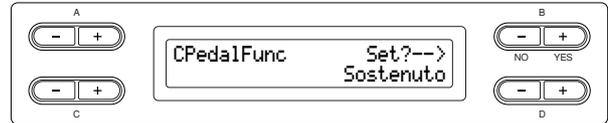
#### Réglage normal :

SustainCont

## Réglage de la fonction de la pédale centrale

### [CPedalFunc] (Fonction de la pédale centrale)

Reportez-vous à la procédure de la page 80.



#### Plage de réglage :

Identique à celle décrite dans la section « Réglage de la fonction de la pédale de droite » ci-dessus, sauf pour les paramètres suivants :

- SustainCont
- Expression
- PitchBend Up
- PitchBend Down

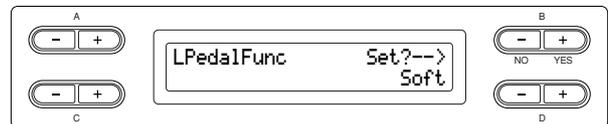
#### Réglage normal :

Sostenuto

## Réglage de la fonction de la pédale de gauche

### [LPedalFunc] (Fonction de la pédale de gauche)

Reportez-vous à la procédure de la page 80.



#### Plage de réglage :

Identique à celle décrite dans la section « Réglage de la fonction de la pédale de droite » ci-dessus, sauf pour les paramètres suivants :

- SustainCont
- Expression
- PitchBend Up
- PitchBend Down

#### Réglage normal :

Soft (pour toutes les voix sauf JazzOrgan, MellowOrgan et VibraPhone), Rotary Speed (JazzOrgan et MellowOrgan), Vibraphone (VibeRotor)

## Réglage de la fonction de la pédale auxiliaire

### [AuxPedalFunc] (Fonction de la pédale auxiliaire)

Vous pouvez affecter une fonction à la pédale raccordée à la prise AUX PEDAL du Clavinova. Reportez-vous à la procédure de la page 80.



#### Plage de réglage :

Identique à celle décrite dans la section « Réglage de la fonction de la pédale de droite » (page 96).

#### Réglage normal :

Expression

### ASTUCE

#### Commande au pied FC7 de Yamaha

Cette commande au pied convient pour contrôler les paramètres Expression, SustainCont, PitchBend Up et PitchBend Down.

#### Sélecteur au pied Yamaha FC4

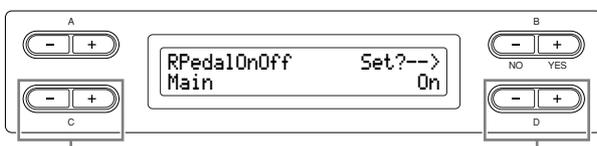
#### Sélecteur au pied Yamaha FC5

Ces sélecteurs sont appropriés pour le contrôle des paramètres Sustain, Sostenuto, Soft, RotarySpeed et VibeRotor.

## Activation/désactivation de la fonction de la pédale de droite

### [RPedalOnOff] (Activation/désactivation de la fonction de la pédale de droite)

Cette commande active et désactive la fonction de la pédale de droite pour la partie de voix pertinente. En d'autres termes, vous pouvez sélectionner la partie de voix souhaitée (Main, MainLayer, Left, LeftLayer) et déterminer si la fonction de la pédale de droite (réglée à la page 96) va affecter ou non cette partie. Reportez-vous à la procédure de la page 80.



Sélectionnez la partie de voix pour laquelle le réglage d'activation/désactivation de la pédale de droite doit être modifié.

Sélectionnez « on » (activation) ou « off » (désactivation).

#### Réglage pour :

Main, MLayer (MainLayer), Left, LLayer (LeftLayer)

#### Plage de réglage :

On/Off

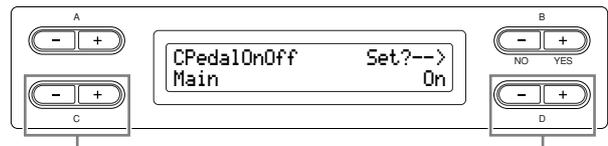
#### Réglage normal :

Réglage différent pour chaque voix.

## Activation/désactivation de la fonction de la pédale centrale

### [CPedalOnOff] (Activation/désactivation de la fonction de la pédale centrale)

Cette commande active et désactive la fonction de la pédale centrale pour la partie de voix pertinente. En d'autres termes, vous pouvez sélectionner la partie de voix souhaitée (Main, MainLayer, Left, LeftLayer) et déterminer si la fonction de la pédale centrale (réglée à la page 96) va affecter ou non cette partie. Reportez-vous à la procédure de la page 80.



Sélectionnez la partie de voix pour laquelle le réglage d'activation/désactivation de la pédale centrale doit être modifié.

Sélectionnez « on » ou « off ».

#### Réglage pour :

Main, MLayer (MainLayer), Left, LLayer (LeftLayer)

#### Plage de réglage :

On/Off

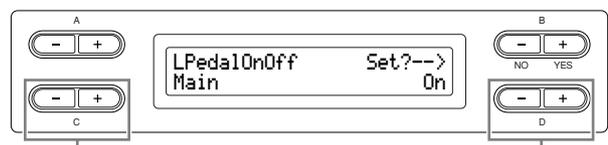
#### Réglage normal :

Réglage différent pour chaque voix.

## Activation/désactivation de la fonction de la pédale de gauche

### [LPedalOnOff] (Activation/désactivation de la fonction de la pédale de gauche)

Cette commande active et désactive la fonction de la pédale de gauche pour la partie de voix pertinente. En d'autres termes, vous pouvez sélectionner la partie de voix souhaitée (Main, MainLayer, Left, LeftLayer) et déterminer si la fonction de la pédale de gauche (réglée à la page 96) va affecter ou non cette partie. Reportez-vous à la procédure de la page 80.



Sélectionnez la partie de voix pour laquelle le réglage d'activation/désactivation de la pédale de gauche doit être modifié.

Sélectionnez « on » ou « off ».

#### Réglage pour :

Main, MLayer (MainLayer), Left, LLayer (LeftLayer)

#### Plage de réglage :

On/Off

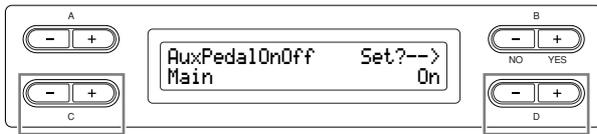
#### Réglage normal :

Réglage différent pour chaque voix.

## Activation/désactivation de la fonction de la pédale auxiliaire

### [AuxPedalOnOff] (Activation/désactivation de la fonction de la pédale auxiliaire)

Cette commande active et désactive la fonction de la pédale auxiliaire pour la partie de voix pertinente. En d'autres termes, vous pouvez sélectionner la partie de voix souhaitée (Main, MainLayer, Left, LeftLayer) et déterminer si la fonction de la pédale auxiliaire (réglée à la page 97) va affecter ou non cette partie. Reportez-vous à la procédure de la page 80.



Sélectionnez la partie de voix pour laquelle le réglage d'activation/désactivation de la pédale auxiliaire doit être modifié.

Sélectionnez « on » ou « off ».

#### Réglage pour :

Main, MLayer (MainLayer), Left, LLayer (LeftLayer)

#### Plage de réglage :

On/Off

#### Réglage normal :

Réglage différent pour chaque voix.

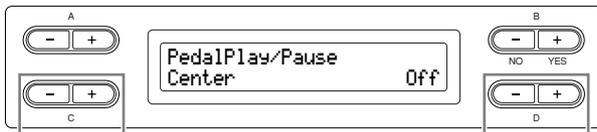
## Affectation de la fonction SONG [PLAY/PAUSE] à une pédale

### [PedalPlay/Pause] (Affectation de la fonction SONG [PLAY/PAUSE] à une pédale)

#### ASTUCE

Si vous affectez une fonction SONG PLAY/PAUSE à une pédale puis activez cette fonction en la réglant sur « On », la fonction de pédale attribuée dans le menu Function (pages 96 et 97) sera alors désactivée.

Reportez-vous à la procédure de la page 80.



Sélectionnez une pédale pour affecter la fonction.

Sélectionnez « on » ou « off ».

#### Réglage pour :

Left (Gauche), Center (Centrale), AUX (Auxiliaire)

#### Plage de réglage :

On/Off

#### Réglage normal :

Off pour toutes les pédales

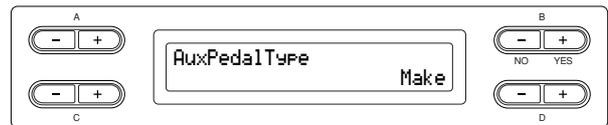
## Sélection d'un type de pédale auxiliaire

### [AuxPedalType] (Type de pédale auxiliaire)

Une pédale raccordée à la prise [AUX PEDAL] peut être activée/désactivée de différentes façons. Par exemple, certaines pédales sont activées lorsqu'elles sont enfoncées alors que d'autres au contraire déclenchent les effets voulus quand on les relâche.

Utilisez ce paramètre pour inverser le mécanisme.

Reportez-vous à la procédure de la page 80.



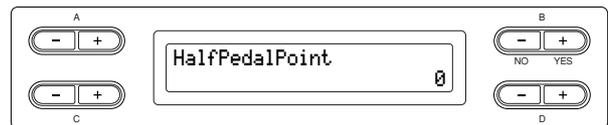
#### Plage de réglage :

Make (Connexion), Break (Neutralisation)

## Réglage du point à partir duquel la pédale forte commence à affecter le son

### [HalfPedalPoint] (Point de début d'action de la pédale)

Spécifiez ici le point jusqu'où vous devez enfoncer la pédale (droite et AUX) pour que l'effet qui lui est attribué commence à s'appliquer Ce réglage est valable uniquement pour l'effet « SustainCont » (page 96) attribué à la pédale de droite ou à la pédale AUX.



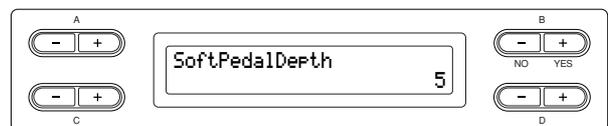
#### Plage de réglage :

-2 (pour le plus léger enfoncement de pédale) – 0 – +2 (pour l'enfoncement le plus appuyé)

## Réglage de la profondeur de la pédale douce

### [SoftPedalDepth] (Profondeur de la pédale douce)

Reportez-vous à la procédure de la page 80.



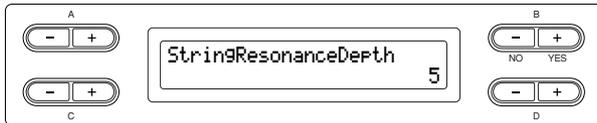
#### Plage de réglage :

1 – 10

## Réglage de la profondeur de la résonance des cordes

### [StringResonanceDepth] (Profondeur de résonance des cordes)

Ce paramètre fonctionne pour les voix, par exemple « Grand Piano 1 ».  
Reportez-vous à la procédure de la page 80.



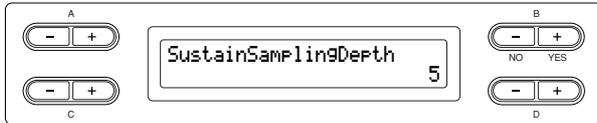
#### Plage de réglage :

Off, 1 – 10

## Détermination de la profondeur de l'échantillonnage avec maintien de la pédale forte

### [SustainSamplingDepth] (Profondeur de l'échantillonnage avec maintien)

Ce paramètre ne fonctionne que sur le groupe de voix « GRANDPIANO1 ».  
Reportez-vous à la procédure de la page 80.



#### Plage de réglage :

Off, 1 – 10

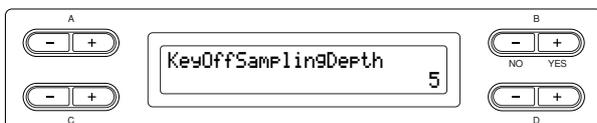
## Réglage du volume du son avec désactivation de touche

### [KeyOffSamplingDepth] (Profondeur de l'échantillonnage avec désactivation de touche)

Il est possible de régler le volume du son avec désactivation de touche (le son léger qui se produit lorsque vous relâchez une touche).

Ceci fonctionne sur les groupes de voix « Grand Piano1 », « Harpsichord » et « E.Clavichord » ainsi que sur la voix « E.Piano2 ».

Reportez-vous à la procédure de la page 80.



#### Plage de réglage :

Off, 1 – 10

## Réglage de la plage de variation de ton

### [PitchBendRange] (Plage de variation de ton)

Ceci spécifie le changement qui peut être produit par la fonction de variation de hauteur de ton, dont le but est de faire légèrement varier le ton.

Ce réglage ne s'applique qu'aux sons joués manuellement. Il peut être effectué par intervalles d'un demi-ton.

Il vous est possible de régler la fonction de la pédale (page 96) de manière à spécifier si le ton sera élevé ou abaissé.

Reportez-vous à la procédure de la page 80.



#### Plage de réglage :

0 – +12 (pression sur la pédale pour élever/abaisser le ton de 12 demi-tons [1 octave])

#### Réglage normal :

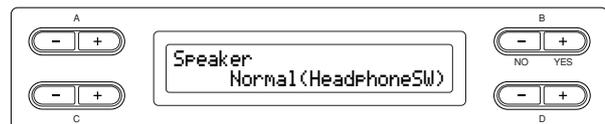
2

## Activation/désactivation du haut-parleur

### [Speaker] (Haut-parleur)

Ce réglage permet d'activer et de désactiver le haut-parleur

Reportez-vous à la procédure de la page 80.



#### Plage de réglage :

Normal (HeadphoneSW) .... Le haut-parleur ne fonctionnera que si le casque n'est pas branché.

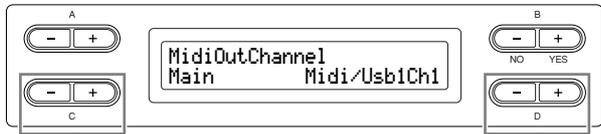
On..... Le haut-parleur émet du son dans tous les cas.

Off..... Le haut-parleur n'émet pas de son.

## Réglage du canal de transmission MIDI

### [MidiOutChannel] (Canal de sortie MIDI)

Ce paramètre sert à spécifier le canal sur lequel le Clavinova transmet les données MIDI. Reportez-vous à la procédure de la page 80.



Sélectionnez une partie de voix.

Spécifiez le canal.

#### Réglage pour :

Main, Left, Layer, Left Layer

#### Plage de réglage :

Midi/Usb1 Ch1 – Ch16, Off (pas de transmission)

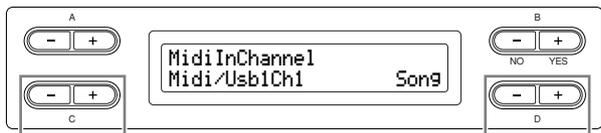
#### Réglage normal :

Main ..... Midi/Usb1 Ch1  
 Left ..... Midi/Usb1 Ch2  
 Layer ..... Midi/Usb1 Ch3  
 Left Layer ..... Midi/Usb1 Ch4

## Réglage du canal de réception MIDI

### [MidiInChannel] (Canal de réception MIDI)

Ce paramètre sert à spécifier si chaque canal de données reçoit des données de MIDI [IN] et USB [TO HOST]. Reportez-vous à la procédure de la page 80.



Sélectionnez un canal

Sélectionnez une partie MIDI reçue

#### Réglage pour :

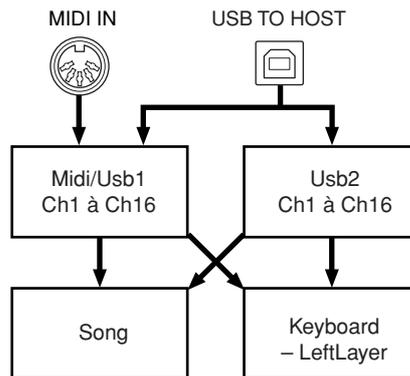
Midi/Usb1 Ch1 – Ch16  
 Usb2 Ch1 – 16

#### Plage de réglage :

Song (Morceau), Main (Principale), Left (Gauche), Layer (Couche), Left Layer (Couche gauche), Keyboard (Clavier), Off (Désactivé)

#### Réglage normal :

Midi/Usb1 Ch1 – Ch16.....Song  
 Usb2 Ch1 .....Keyboard  
 Usb2 Ch2.....Main  
 Usb2 Ch3.....Left  
 Usb2 Ch4.....Layer  
 Usb2 Ch5.....LeftLayer  
 Others (Autre) .....Off

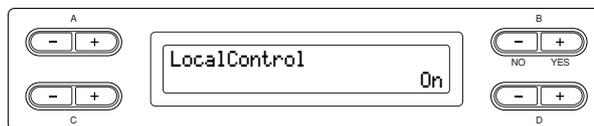


## Activation/désactivation de la commande locale

### [LocalControl] (Commande locale)

« Local Control On » (Commande locale activée) est l'état qui autorise le Clavinova à produire ses sonorités à partir du générateur de sons lorsque vous jouez au clavier. Dans le cas de « Local Control Off », le clavier et le générateur de sons ne sont pas reliés. Cela signifie que même si vous jouez au clavier, le Clavinova ne produira pas de sons. Les données de clavier sont alors transmises via MIDI à un dispositif MIDI raccordé à l'instrument, qui produit le son à la place du Clavinova. Le réglage « Local Control Off » est très utile lorsque vous souhaitez reproduire une source sonore externe tout en jouant au clavier de l'instrument.

Reportez-vous à la procédure de la page 80.



#### Plage de réglage :

On/Off

#### Réglage normal :

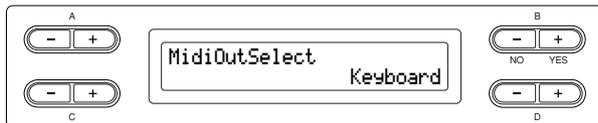
On (Fonction activée)

## Sélection de performance au clavier ou de données de morceau pour la transmission MIDI

### [MidiOutSelect] (Sélection de la sortie MIDI)

Vous pouvez spécifier que vos données de performance ou de reproduction de morceau soient transmises via MIDI ou non.

Reportez-vous à la procédure de la page 80.



#### Plage de réglage :

Keyboard ..... Données de prestation jouées au clavier  
Song ..... Données de reproduction de morceau

#### Réglage normal :

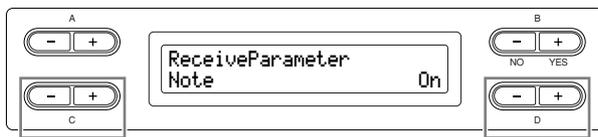
Keyboard

## Sélection d'un type de données reçues via MIDI

### [ReceiveParameter] (Paramètre de réception)

Ce paramètre sert à spécifier les données MIDI que le Clavinova peut recevoir.

Reportez-vous à la procédure de la page 80.



Sélectionnez un type  
de données.

Sélectionnez on (activation)  
ou off (désactivation).

#### Type de données :

Note, Control (Commande), Program (Programme),  
Pitch Bend (Variation de hauteur de ton),  
SysEx (données exclusives au système)

#### Plage de réglage :

On/Off

#### Réglage normal :

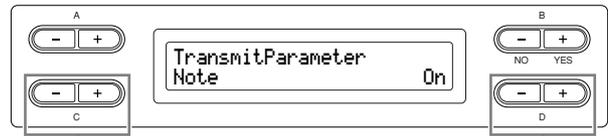
« On » pour tous types de données.

## Sélection d'un type de données transmises via MIDI

### [TransmitParameter] (Paramètre de transmission)

Ce paramètre permet de spécifier les données MIDI transmises par le Clavinova.

Reportez-vous à la procédure de la page 80.



Sélectionnez un type  
de données.

Sélectionnez  
« on » ou « off ».

#### Type de données :

Note, Control, Program, Pitch Bend,  
SystemRealTime (Données de système en temps réel),  
SysEx (Données exclusives au système)

#### Plage de réglage :

On/Off

#### Réglage normal :

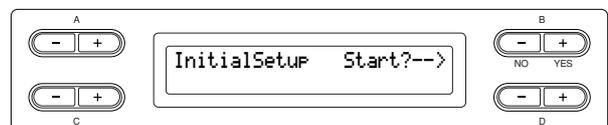
« On » pour tous types de données.

## Transmission des réglages de panneau initiaux

### [InitialSetup] (Configuration initiale)

Cette fonction vous permet de transmettre les données de panneau, et notamment la sélection de voix, à un séquenceur connecté. Avant d'enregistrer vos données de performance sur un séquenceur relié à votre instrument, il est utile de transmettre et d'enregistrer d'abord (au début des données de performance) les données de configuration du panneau pour votre performance pendant la reproduction.

Reportez-vous à la procédure de la page 80.

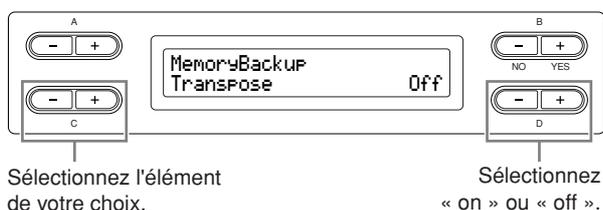


## Sélection des éléments sauvegardés à la mise hors tension

### [MemoryBackup] (Sauvegarde des éléments en mémoire)

Il vous est possible de sauvegarder certains réglages, comme la sélection de voix ou le réglage de métronome, pour ne pas les perdre au moment de la mise hors tension du Clavinova.

Les morceaux en mémoire (ceux qui sont stockés dans la mémoire du Clavinova), le réglage d'activation/de désactivation de sauvegarde (réglage du présent paramètre) et le réglage du paramètre « CharacterCode » (Code de caractères) (page 47) sont toujours sauvegardés. Reportez-vous à la procédure de la page 80.



#### Réglage pour :

Transpose  
Brilliance  
ReverbOnOff  
iAfc  
SplitPoint  
Main/LeftVoice  
MetronomeSetting  
File/SongSetting  
MidiSetting (« MidiOutChannel » – « TransmitParameter » dans les réglages Function)  
Function (sauf pour le réglage de Transpose, SplitPoint et Midi).

#### Plage de réglage :

On/Off

#### Réglage normal :

Les paramètres Transpose, Main/LeftVoice, MetronomeSetting et Function (à l'exception de Transpose et SplitPoint) sont réglés sur « Off ». Les autres paramètres sont spécifiés sur « On ».

## Rétablissement des réglages normaux (par défaut)

### [FactorySet] (Réglage d'usine)

Vous pouvez réinitialiser le Clavinova à ses réglages par défaut, effectués en usine.

Le réglage du paramètre CharacterCode (page 47) ne varie pas.

Le réglage d'activation/de désactivation (On/Off) (colonne de gauche) du paramètre MemoryBackUp est réinitialisé sur son réglage normal d'origine.

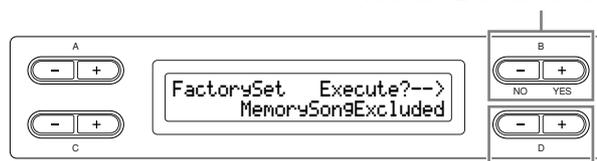
Vous avez la possibilité de spécifier la suppression ou la conservation des morceaux en mémoire.

Reportez-vous à la procédure de la page 80.

#### ⚠ ATTENTION

Ne mettez pas l'instrument hors tension durant la réinitialisation de ses paramètres sur leurs valeurs par défaut car cela pourrait endommager les données.

Réinitialisez le Clavinova.



Sélectionnez si les fichiers en mémoire sont effacés ou conservés.

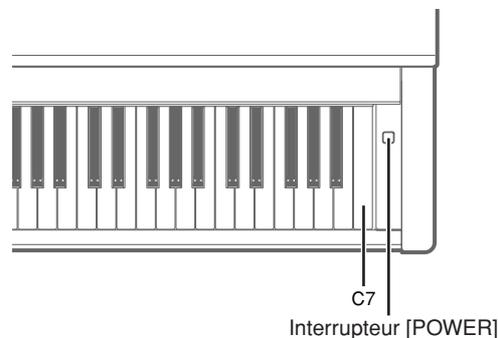
#### Sélection pour « MemorySong » (Morceau en mémoire) :

MemorySongExcluded ..... Les morceaux en mémoire sont conservés.

MemorySongIncluded ..... Les morceaux en mémoire sont effacés.

#### Autre méthode pour restituer les réglages par défaut

Appuyez sur la touche blanche à l'extrême droite (C7) et maintenez-la enfoncée puis appuyez sur l'interrupteur [POWER] pour mettre le Clavinova sous tension. Dans ce cas, les morceaux stockés en mémoire ne s'effacent pas.

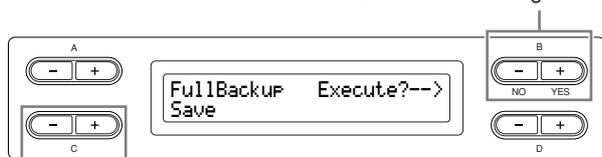


## Sauvegarde des données internes du Clavinova

### [FullBackup] (Sauvegarde complète)

Pour garantir un maximum de sécurité aux données, Yamaha vous recommande de copier ou d'enregistrer vos données importantes sur un périphérique de stockage USB. C'est un moyen de sauvegarde commode en cas d'endommagement de la mémoire interne. Exécutez cette opération une fois que l'instrument a été connecté à un périphérique de stockage USB. Reportez-vous à la procédure de la page 80.

Exécutez la sauvegarde.



Sélectionnez « Save » (Sauvegarder) ou « Load » (Charger).

#### ASTUCE

Il est préférable de ne pas avoir plusieurs périphériques de stockage USB connectés lors de la sauvegarde de vos données. Lorsque plusieurs périphériques sont connectés, il est impossible d'identifier un périphérique spécifique pour la sauvegarde des données.

#### ATTENTION

N'exécutez pas la commande « FullBackup » lorsque vous exécutez des opérations liées aux fichiers, comme par exemple durant le chargement d'un morceau car cela pourrait endommager les données.

#### ASTUCE

La sauvegarde peut nécessiter 1 à 2 minutes.

#### ATTENTION

Ne procédez pas à la mise hors tension durant une opération de sauvegarde complète car cela pourrait endommager les données.

#### ASTUCE

Il est impossible de sauvegarder des morceaux protégés (signalés à l'écran par l'indication MS/Ms). Déplacez ces morceaux sur le périphérique de stockage USB avant d'exécuter la fonction Full Backup. Si vous ne déplacez pas les morceaux protégés en conservant uniquement les données stockées dans la mémoire interne, les données seront supprimées dès que chargerez les réglages de sauvegarde sur l'instrument.

## Affichage du numéro de version

### [Version]

Il est possible d'afficher le numéro de version du programme de cet instrument, le pilote du port [LAN] ainsi que le pilote de l'adaptateur LAN. Reportez-vous à la procédure de la page 80.

#### Réglage pour :

- Program (le programme de l'instrument)
- LAN port (pilote du port [LAN])
- USB-LAN adaptor (pilote de l'adaptateur USB-LAN)

# Liste des messages

Les messages sont classés par ordre alphabétique.

Message	Signification
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content;">AccessError</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content;">AccessError</div>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ce message s'affiche en cas d'échec d'écriture ou de chargement sur la mémoire de stockage ou le périphérique de stockage USB. Lorsque vous écrivez ou chargez des données via un périphérique de stockage USB, vérifiez la connexion du câble USB et recommencez l'opération. Si ce message s'affiche à nouveau, il se peut qu'il y ait un dysfonctionnement ou un endommagement au niveau de la mémoire, du support ou du périphérique de stockage.</li> <li>Ce message apparaît lorsqu'un fichier en lecture seule est sélectionné pour être écrasé. Ce fichier ne peut pas être remplacé.</li> </ul>
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content;">AllFiles?--&gt;</div>	<p>Lors de la suppression d'un dossier, ce message vous demande si vous souhaitez effacer tous les fichiers qui y sont contenus. Si c'est le cas, appuyez sur la touche D [+ (YES)]. Pour annuler l'opération, appuyez sur la touche D [- (NO)].</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content;">BackupMemoryFull</div>	<p>Ce message s'affiche lorsqu'il n'y a pas suffisamment d'espace libre dans la mémoire de sauvegarde. Désactivez puis réactivez l'interrupteur d'alimentation afin de supprimer les données de sauvegarde superflues.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content;">CalibrationError DefaultReset</div>	<p>Ce message signifie qu'il est impossible de régler automatiquement la fonction iAFC et que les réglages sont réinitialisés sur leurs valeurs respectives par défaut. Dans ce cas, procédez à nouveau au réglage automatique.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content;">Calibration Speaker sound is off</div>	<p>Ce message signifie que le réglage automatique du iAFC est impossible car le haut-parleur arrière ne produit aucun son. Dans ce cas, si le réglage de « Speaker » est spécifié sur Off, mettez-le sur On. Lorsque le réglage de « Speaker » est spécifié sur Normal et que le casque est branché, débranchez ce dernier.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content;">Calibration Sure?--&gt; Test sound is output.</div>	<p>Ce message s'affiche pour confirmer le début du calibrage de la fonction iAFC. Lors du calibrage, l'instrument émet une tonalité de test.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content;">Canceled</div>	<p>Ce message confirme que l'opération a été annulée.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content;">Caution ProtectedSong</div>	<p>Ce message apparaît lorsque vous effectuez l'une des opérations suivantes sur un morceau protégé :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ecrasement des données (les morceaux protégés ne peuvent pas être écrasés)</li> <li>Enregistrement sous un nouveau nom (la fonction « Enregistrer sous » ne s'exécute pas avec les morceaux protégés)</li> <li>Suppression (ce message confirme que le morceau protégé concerné va être supprimé)</li> <li>Attribution d'un nouveau nom (les morceaux protégés renommés risquent de ne pas se reproduire)</li> </ul>
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content;">Completed</div>	<p>Ce message apparaît à la suite du message « Executing ». Le traitement interne du Clavinova est terminé. Vous pouvez passer à l'étape suivante.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content;">DriveError</div>	<p>Ce message s'affiche lorsqu'une erreur de communication s'est produite entre l'instrument et le lecteur. Vérifiez la connexion du câble USB et recommencez l'opération une nouvelle fois. Si ce message continue à s'afficher, vous devrez utiliser un lecteur dont la compatibilité a été validée par Yamaha (page 122).</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content;">DriveNumLimitOver</div>	<p>Le nombre de lecteurs excède la limite autorisée. Vous pouvez connecter deux périphériques de stockage USB à une borne USB [TO DEVICE] à l'aide d'un concentrateur USB. Cet instrument peut reconnaître jusqu'à quatre lecteurs sur un périphérique de stockage USB unique.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content;">DrivePowerError</div>	<p>La consommation d'énergie du périphérique de stockage USB relié dépasse la valeur prédéterminée. Ce message apparaît en cas d'utilisation d'un concentrateur USB alimenté par bus. Le concentrateur USB doit être autoalimenté (avec sa propre source d'alimentation) et mis sous tension.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content;">DriveRemoved</div>	<p>Ce message s'affiche lorsque le périphérique de stockage USB est retiré de l'instrument.</p>

Message	Signification
DuplicateName	Si vous essayez de renommer un morceau et de l'enregistrer via la fonction « Rename » (page 43), ce message apparaîtra lorsqu'un morceau du même nom existe déjà en mémoire. Trois secondes après l'affichage de ce message, l'écran précédent réapparaît. Vous devez alors choisir un nom différent.
Execute?-->	Ce message vous invite à exécuter une opération sur un fichier. Appuyez sur la touche B [+ (YES)] pour continuer ou sur la touche [EXIT] pour annuler.
Executing	Le Clavinova traite actuellement les données en interne. Attendez que le message disparaisse, puis passez à l'étape suivante.
FactorySet Completed Restart	Ce message apparaît lorsque la réinitialisation sur les réglages d'usine par défaut est terminée. L'instrument peut alors redémarrer.
FactorySet Executing MemorySongExcluded	Les réglages par défaut (réglages d'usine) (reportez-vous à la section « FactorySet » en page 102) ont été rétablis, y compris ceux des morceaux en mémoire. Ce message s'affichera également si vous maintenez la touche C7 appuyée et mettez le Clavinova sous tension (page 102).
FactorySet Executing MemorySongIncluded	Les réglages par défaut (réglages d'usine) (reportez-vous à la section « FactorySet » en page 102) ont été rétablis, à l'exception de ceux des morceaux en mémoire.
FullBackup Completed Restart	Ce message apparaît lorsque le chargement du fichier de sauvegarde est terminé. L'instrument peut alors redémarrer.
HostError	Il y a un problème au niveau de la borne USB [TO HOST]. <ul style="list-style-type: none"> <li>Lors de l'utilisation du CLP-380 relié à votre ordinateur : Le pilote ou l'application MIDI de votre ordinateur ne fonctionne pas correctement, peut-être parce que l'ordinateur est hors tension ou le câble mal branché. Dans ce cas, mettez le CLP-380 hors tension, éteignez votre ordinateur et vérifiez les branchements. Puis remettez les appareils sous tension, dans cet ordre : ordinateur → CLP-380. Vérifiez que le pilote et l'application MIDI installés sur votre ordinateur fonctionnent correctement.</li> <li>Lors de l'utilisation du CLP-380 uniquement : Ce message pourra apparaître si un câble est resté branché sur la borne USB [TO HOST] du CLP-380. Dans ce cas, mettez le CLP-380 hors tension, débranchez le câble, puis remettez l'instrument sous tension. Si le câble est resté connecté, le CLP-380 risquera de ne pas fonctionner correctement.</li> </ul>
LastPowerOffIllegal MemoryChecking	Ce message apparaît à la mise sous tension de l'instrument lorsque la mise hors tension est intervenue en cours de sauvegarde de morceau ou de réglages internes. Ce message s'affiche pour signaler que la mémoire interne est en cours de vérification. Si les réglages internes sont corrompus, ils seront réinitialisés sur leurs valeurs d'origine. Si les morceaux stockés en mémoire sont corrompus, ils seront supprimés.
MakeDir ---:Select USB Drive	Ce message apparaît lorsque vous essayez de créer un dossier sur un périphérique de stockage USB inaccessible. Vérifiez que le périphérique de stockage USB est relié à l'instrument et que le sélecteur [SELECT] spécifie le périphérique approprié, puis réessayez.
MemoryFull	Il n'y a plus suffisamment d'espace en mémoire pour stocker de nouveaux morceaux. Sauvegardez vos morceaux sur un périphérique externe (page 42) ou effacez certains morceaux dans la mémoire de stockage pour les remplacer par de nouvelles données.
NoDrive	Un périphérique de stockage USB n'était pas connecté à l'instrument lorsque vous avez essayé d'exécuter une fonction liée au lecteur. Connectez le périphérique et poursuivez l'opération.
NoFile	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ce message apparaît lorsqu'il n'y a pas de fichier à charger à partir du support, même si le nom du fichier s'affiche. Insérez le support avec soin.</li> <li>Ce message apparaît lorsque le nom de fichier comporte des caractères de « deux octets ».</li> </ul>
NoSongToCopy	Vous avez essayé de copier un morceau inexistant dans la Mémoire de stockage ou sur le périphérique de stockage USB. Sélectionnez un morceau en mémoire ou un morceau externe via la touche [SONG SELECT].

Message	Signification
NoSongToMove	Vous avez essayé de déplacer un morceau inexistant dans la Mémoire de stockage ou sur le périphérique de stockage USB. Sélectionnez un morceau en mémoire ou un morceau externe via la touche [SONG SELECT].
NoSongToRename	Vous avez essayé de renommer un morceau inexistant dans la Mémoire de stockage ou sur le périphérique de stockage USB. Sélectionnez un morceau stocké en mémoire ou un morceau externe via la touche [SONG SELECT].
OverCurrent	La connexion a été coupée en raison d'une saute de puissance anormale du lecteur. Pour réparer cet état, désactivez puis réactivez le sélecteur du concentrateur ou déconnectez le périphérique de stockage USB de l'instrument, puis désactivez et réactivez le sélecteur d'alimentation à nouveau.
Overwrite?-->	Ce message vous invite à confirmer si vous souhaitez remplacer les données existantes par de nouvelles données. Appuyez sur la touche B [+ (YES)] pour autoriser ce remplacement. Appuyez sur la touche B [- (NO)] pour l'annuler.
PC<->CLP InCommunication	Ce message s'affiche lorsque le Musicsoft Downloader est lancé sur un ordinateur connecté à l'instrument. Lorsque ce message apparaît, vous ne pouvez pas utiliser l'instrument.
PleaseWait	Vous avez tenté de lancer la reproduction d'un morceau ou d'exécuter une autre opération tout de suite après avoir sélectionné un morceau. Attendez que le message disparaisse.
ProtectedDrive	Ce message apparaît lorsque vous essayez d'écrire (enregistrer), de copier ou de supprimer des données sur un support ou un lecteur protégé. Désactivez la protection et recommencez l'opération. Si ce message s'inscrit toujours à l'écran, cela signifiera qu'il s'agit d'un support dont le contenu est protégé, comme par exemple les données musicales disponibles dans le commerce. Il est impossible d'enregistrer ou de copier des données sur ce type de disque.
ProtectedDriveError	Ce message apparaît lorsqu'il y a incompatibilité entre le morceau protégé et le lecteur utilisé. Utilisez uniquement les périphériques dont la compatibilité a été validée par Yamaha (page 122).
ProtectedFile	Vous avez essayé de copier ou de supprimer des données contenues dans des fichiers protégés par un système interne (données musicales disponibles dans le commerce, par exemple). Il est impossible de modifier, de copier ou de supprimer de tels fichiers.
ProtectedFileFormatError	Ce message apparaît lorsque vous reproduisez un morceau protégé comportant une erreur de format de fichier.
ProtectedSong	Après avoir chargé dans la Mémoire courante ou la Mémoire de stockage du Clavinova un morceau protégé par un système interne, vous avez tenté d'enregistrer ce morceau sur un périphérique de stockage USB. Il est impossible de stocker un tel morceau sur un autre disque. Il est impossible d'enregistrer ou de copier des données sur ce type de disque.
ProtectedSong:UseMove	Ce message apparaît lorsque vous essayez de copier un morceau protégé. Vous ne pouvez pas copier des morceaux protégés. Cependant, vous pouvez les déplacer (page 45).
SecuritySongIsProtected CannotSave	Ce message s'affiche lorsque vous essayez de sauvegarder un morceau protégé (morceau de sécurité). Vous ne pouvez pas sauvegarder les morceaux protégés.
Set?-->	Ce message vous invite à spécifier si vous souhaitez stocker les réglages modifiés. Appuyez sur la touche B [+ (YES)] pour enregistrer les réglages. Appuyez sur la touche [EXIT] pour annuler l'opération.
SongChanged Clear?	Ce message s'affiche lorsque vous enregistrez ou éditez un morceau protégé puis en sélectionnez un autre. Il est impossible de sauvegarder un morceau protégé qui a été réenregistré ou modifié. Le morceau est supprimé dès que vous en sélectionnez un autre.
SongChanged Save?	Vous avez tenté d'effectuer une autre opération avant de stocker le morceau enregistré dans la mémoire de stockage ou sur un périphérique externe. Si vous poursuivez l'opération, le morceau enregistré sera effacé. Pour supprimer le nouvel enregistrement, appuyez sur la touche B [- (NO)]. Pour le conserver, appuyez sur la touche B [+ (YES)]. Le Clavinova affiche l'écran du paramètre « Save ». Sauvegardez le morceau enregistré, puis passez à l'opération suivante.

Message	Signification
SongError	Ce message s'affiche en cas de détection de problème au niveau des données de morceau lors de la sélection ou de la reproduction d'un morceau. Dans ce cas, sélectionnez à nouveau le morceau, puis réessayez de le lire. Si le message continue de s'afficher, les données du morceau pourront avoir été endommagées.
SongTooBig	<ol style="list-style-type: none"> <li>Ce message s'affichera si la mémoire courante est saturée durant l'enregistrement. L'enregistrement s'arrête alors automatiquement. Les données enregistrées jusqu'alors seront conservées. Ce message s'affiche également lorsque vous tentez d'entrer en mode Record pour effectuer un autre enregistrement alors que ce morceau occupe déjà la totalité de la Mémoire courante. Dans ce cas, aucun morceau supplémentaire ne pourra plus être enregistré. Si vous ne souhaitez pas conserver une partie déjà enregistrée, vous pourrez recourir à la fonction « ChannelClear » (page 84) pour supprimer la partie superflue, et enregistrer un volume de données supplémentaires équivalent à celui des données supprimées.</li> <li>Ce message s'affichera lors de la sélection d'un morceau si ce dernier est plus volumineux que la capacité de la Mémoire courante (page 39). Un tel morceau ne peut être ni chargé ni reproduit sur le CLP-380. Veuillez choisir un autre morceau.</li> </ol>
Start?-->	Ce message vous invite à lancer l'opération. Pour la lancer, appuyez sur la touche B [+ (YES)]. Pour l'annuler, appuyez sur la touche [EXIT].
Sure?-->	Ce message vous invite à confirmer l'exécution de l'opération. Appuyez sur la touche B [+ (YES)] pour poursuivre celle-ci. Appuyez sur la touche B [- (NO)] pour l'annuler.
SystemLimit	Ce message s'affiche lorsque le nombre de fichiers et de dossiers excède la capacité du système. Le nombre maximal de fichiers/dossiers pouvant être stockés dans un dossier est de 250. Recommencez l'opération après avoir supprimé ou déplacé les fichiers superflus.
UnformattedDrive	Vous avez tenté d'effectuer une opération sur un fichier ou un lecteur en utilisant un support non formaté. Ejectez le support, formatez-le à l'aide du paramètre « Format » (page 46), puis essayez à nouveau.
UnformattedDrive Format?	Vous avez tenté d'effectuer une opération sur un fichier ou un lecteur en utilisant un support non formaté. Pour annuler l'opération, appuyez sur la touche B [- (NO)]. Pour formater le support et essayer à nouveau, appuyez sur la touche B [+ (YES)] afin de faire afficher le paramètre de formatage (page 46).
UnsupportedDrive	Ce message apparaît lorsque vous connectez un lecteur non pris en charge. Utilisez uniquement les périphériques dont la compatibilité a été validée par Yamaha (page 122).
WrongDrive	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le lecteur connecté ne prend pas en charge l'utilisation de morceaux protégés. Utilisez uniquement les périphériques dont la compatibilité a été validée par Yamaha (page 122).</li> <li>Ce message s'affiche lorsque le périphérique de stockage USB est endommagé et qu'il est, de ce fait, devenu inaccessible.</li> </ul>
WrongName	Vous avez marqué un point ou laissé un espace au début du nom de morceau ou avez voulu substituer le nom d'un morceau par un autre comportant un ou plusieurs caractères non pris en charge par le CLP-380. Par conséquent, le nom de morceau concerné n'a pas pu être traité par le CLP-380. Le Clavinova retourne à l'écran précédent au bout de trois secondes. Renommez correctement le morceau choisi.
WrongSelection	Ce message apparaît au cours d'une opération de copie de morceau, lorsque vous sélectionnez le même dossier à la fois comme source et comme destination. Vous ne pouvez pas choisir le même dossier comme source et destination de l'opération. Sélectionnez un autre dossier comme dossier de destination.

# Questions relatives aux opérations et aux fonctions

## ■ Les touches restent sans effet.

Lorsque vous utilisez une fonction donnée, les touches non concernées par cette fonction sont désactivées. Si le morceau est en cours d'exécution, arrêtez la reproduction. Sinon appuyez sur la touche [EXIT] pour retourner à l'écran principal. Effectuez ensuite l'opération de votre choix.

## ■ Lorsqu'on enfonce la pédale de sostenuto, le son se maintient indéfiniment et ne s'atténue pas.

Tant que vous maintenez la pédale de sostenuto enfoncée, les sonorités des voix des groupes CHURCH ORGAN, JAZZ ORGAN, STRINGS, CHOIR ou de certaines voix du groupe [XG] sont prolongées.

## ■ Les notes les plus aiguës ou les plus graves ne sonnent pas correctement lors du réglage de transposition ou d'octave.

La plage de réglage pour les paramètres de transposition et d'octave est C -2 – G8. (En réglage normal, les 88 touches du Clavinova couvrent la plage A -1 – C7). Si la touche la plus basse est réglée sur une note plus aiguë que C -2, elle produira un son sur l'octave supérieure. Si la touche la plus basse est réglée sur une note plus aiguë que G8, elle émettra un son sur l'octave inférieure.

## ■ Comment retourner à l'écran d'enregistrement ou de sélection de morceau pendant l'enregistrement ou la reproduction d'un morceau ?

Appuyez à nouveau sur la touche [SONG SELECT].

## ■ Le tempo n'a pas été modifié, bien que l'enregistrement ait été effectué avec des changements de tempo.

Selon la synchronisation des changements de tempo, le tempo modifié risque de ne pas avoir été enregistré. Dans ce cas, l'enregistrement est reproduit au tempo d'origine. Effectuez les changements de tempo lors de la sélection de la piste d'enregistrement et pendant que le témoin rouge de la piste clignote. La même astuce s'applique au changement de tempo après l'enregistrement.

## ■ La prestation en mode Dual et en mode Split n'est pas enregistrée.

### Les données de partie sont inopinément perdues.

Pour l'enregistrement en mode Dual et en mode Split, la partie d'enregistrement de la deuxième voix, celle de la partie à main gauche, est automatiquement affectée (page 27). Par conséquent, si la piste contient déjà des données, celles-ci seront écrasées pendant l'enregistrement. C'est pour cette raison que le passage en mode Dual ou en mode Split en milieu de morceau n'est pas enregistré. De ce fait, les notes jouées avec la deuxième voix, à savoir les notes plus basses que le point de partage, ne sont pas enregistrées.

### Quelest le type de données enregistrées ?

#### Données enregistrées dans les parties :

- Données de note (les notes que vous jouez)
- Sélection de voix
- Activation/désactivation des pédales du Clavinova et des pédales externes
- Profondeur de réverbération [ReverbSend]
- Profondeur de chœur [ChorusSend]
- Profondeur de l'effet DSP [DSPDepth]
- Clarté du son [Brightness]
- Réglage des effets de résonance [HarmonicContent]
- Réglage de la plage de basses fréquences de l'égaliseur [EQLowFreq]
- Réglage du gain de l'égaliseur sur les basses fréquences [EQLowGain]
- Réglage de la plage de hautes fréquences de l'égaliseur [EQHighFreq]
- Réglage du gain de l'égaliseur sur les hautes fréquences [EQHighGain]
- Réglage de l'octave de la voix [Octave]
- Réglage de volume pour chaque voix [Volume]
- Réglage des positions gauche/droite de chaque son [Pan]
- Réglage fin de la hauteur de ton entre deux voix (mode Dual uniquement) [Detune]
- Modification du volume sonore en réponse à la force d'exécution de chaque voix [TouchSense]

#### Données enregistrées globalement dans toutes les parties :

- Tempo
- Type de mesure
- Type de réverbération
- Type de chœur
- Type d'effet DSP

Vous pouvez changer toutes les données après l'enregistrement, à l'exception des données de note, du réglage de l'octave et du type de mesure.

### ■ Quel est le volume de données autorisé pour l'enregistrement ?

- Mémoire courante (page 39) : 300 Ko environ
- Mémoire de stockage (page 39) : Environ 1 513 Ko

### ■ La fonction d'activation/désactivation de la pédale branchée sur la prise de pédale auxiliaire AUX PEDAL est inversée.

Certains types de pédale sont activés et désactivés dans le sens inverse de ce qui est normalement convenu. Utilisez le paramètre « AuxPedalType » (page 98) dans le menu « FUNCTION » pour changer le réglage de la pédale externe.

### ■ Le titre du morceau est incorrect.

Le réglage « CharacterCode » est peut-être différent de celui qui a été utilisé pour nommer le morceau. De plus, si le morceau a été enregistré sur un autre instrument, son titre pourra s'afficher incorrectement. Utilisez le paramètre « CharacterCode » (page 47) dans le menu FILE/SONG SETTING pour modifier le réglage. Cependant, si le morceau a été enregistré sur un autre instrument, le fait de modifier le réglage du paramètre « CharacterCode » (Code caractère) risque de ne pas résoudre le problème.

### ■ Quelle est la différence entre les données MIDI respectivement générées par les paramètres « TouchSense » et « TouchResponse » ?

« TouchSense » détermine la manière et le degré de changement du niveau de volume en réaction à votre force de frappe au clavier. Les données MIDI de vélocité avec activation de notes ne sont pas modifiées. Ce paramètre modifie le niveau sonore pour les mêmes données de vélocité.

Le paramètre « TouchResponse » détermine la sensibilité au toucher d'un instrument. Les données MIDI de vélocité avec activation de notes sont modifiées lorsque vous appuyez sur le clavier avec une certaine force.

### ■ Seul le paramètre « PhraseMark » peut être sélectionné à l'aide de la touche [FILE/SONG SETTING] pendant la reproduction de morceau.

Le paramètre « PhraseMark » est exclusivement réglable via la touche [FILE/SONG SETTING] durant la reproduction de morceau. Si vous souhaitez sélectionner d'autres paramètres, arrêtez le morceau et recommencez l'opération.

# Dépistage des pannes

Problème	Cause	Solution
Il est impossible de mettre le Clavinova sous tension.	Le cordon d'alimentation n'est pas branché (vérifiez les branchements sur le Clavinova et sur la prise secteur).	Enfichez fermement le cordon d'alimentation sur le Clavinova et dans la prise secteur de tension adéquate (page 15).
Un déclic se produit lorsque vous appuyez sur la touche [POWER] pour mettre l'instrument sous ou hors tension.	Ceci est provoqué par le courant électrique provenant de l'instrument lui-même.	Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
Le Clavinova génère du bruit.	Un téléphone portable est en cours d'utilisation à proximité du Clavinova (ou la sonnerie de celui-ci retentit).	Eteignez le portable situé à proximité du Clavinova. Le Clavinova pourra émettre du bruit s'il se trouve près d'un téléphone portable en cours d'utilisation ou si la sonnerie de ce dernier retentit.
Le volume d'ensemble est trop faible. Ou encore, il n'y a pas de son du tout.	La commande [MASTER VOLUME] est abaissée.	Augmentez le volume du cadran [MASTER VOLUME] (page 16).
	Le niveau du volume de jeu au clavier est réglé sur une valeur trop faible.	Déplacez le curseur [SONG BALANCE] vers le clavier pour augmenter le volume de ce dernier.
	Le casque est branché (uniquement lorsque le réglage du haut-parleur est spécifié sur « Normal HeadphoneSW ») (page 99).	Déconnectez la prise du casque.
	Le son du haut-parleur est désactivé.	Réglez [Speaker] sur « Normal » ou sur « ON » (page 99).
	La fonction Local Control est désactivée.	Réglez la commande Local Control sur ON (page 100).
	La fonction « Expression » est affectée à la pédale de droite ou à la pédale AUX.	Attribuez à la pédale n'importe quelle fonctionnalité, exceptée la fonction « Expression ».
Le volume du clavier est plus faible que celui du morceau reproduit.	Le niveau du volume de jeu au clavier est réglé sur une valeur trop faible.	Déplacez le curseur [SONG BALANCE] vers le clavier pour augmenter le volume de ce dernier.
Le son est toujours émis par les haut-parleurs même lorsque le casque d'écoute est branché.	Le réglage du haut-parleur est spécifié sur On.	Réglez le haut-parleur sur « Normal (HeadphoneSW) » (page 99).
La qualité de la tonalité et/ou du volume émis sur le haut-parleur ou le casque a changé.	Les fiches sont reliées aux prises AUX OUT.	Déconnectez les fiches.
Un retour de signal se produit lorsque vous activez la fonction iAFC.	Le réglage automatique de la fonction iAFC ne s'est pas correctement effectué.	Désactivez la fonction iAFC sur OFF, puis effectuez son réglage automatique (page 93).
La pédale forte ne fonctionne pas.	La fiche du câble de la pédale n'est pas insérée dans la prise [PEDAL].	Branchez le câble de la pédale correctement dans la prise [PEDAL]. (Reportez-vous à la section « Assemblage du pupitre de clavier » à la page 117.)

Problème	Cause	Solution
Le périphérique de stockage USB n'est pas reconnu par l'instrument.	L'instrument risque de ne pas identifier le périphérique de stockage en raison d'un problème de synchronisation au niveau de la connexion du périphérique ou à cause du réglage du sélecteur [SELECT].	Déconnectez le périphérique de stockage USB puis rebranchez-le à nouveau et sélectionnez un périphérique à l'aide du sélecteur [SELECT]. Pour visualiser les données du périphérique de stockage USB sur l'écran du CLP, appuyez sur la touche [SONG SELECT] afin de passer en mode de sélection de morceau, ou appuyez sur la touche [FILE/SONG SETTING] pour activer le mode de réglage de fichier/morceau. Si vous essayez d'enclencher l'un de ces deux modes avant de connecter le périphérique de stockage USB, il faudra appuyer sur la touche [EXIT] pour quitter un mode et passer à l'autre. Si le périphérique n'est toujours pas reconnu, cela pourra signifier qu'il n'est peut-être pas pris en charge par Yamaha. N'utilisez que les périphériques gérés par Yamaha (page 122).
Le périphérique de stockage USB s'est bloqué ou s'est arrêté.	Le périphérique de stockage USB n'est pas compatible avec l'instrument.	Utilisez uniquement les périphériques dont la compatibilité a été confirmée par Yamaha (page 122).
	Le périphérique de stockage USB ne fonctionne pas correctement.	Déconnectez le périphérique et reliez-le à nouveau à l'instrument.
Le nom de dossier ne change pas.	Un nom de dossier ne peut afficher plus de 13 caractères. Par conséquent, si plusieurs dossiers ont les mêmes 13 caractères en début de nom, il pourra vous sembler, à tort, que le fait d'appuyer sur les touches C [-][+] n'induit aucun changement de dossier.	Raccourcissez les noms de dossier trop longs sur votre ordinateur avant de les utiliser.

# Compatibilité des données

Cette section fournit des informations de base sur la compatibilité des données, en examinant la capacité d'autres périphériques MIDI à exécuter les données enregistrées par le CLP-380 ainsi que l'aptitude du CLP-380 à reproduire ou non des données de morceau disponibles dans le commerce ou créées pour d'autres instruments ou sur ordinateur. Selon l'appareil MIDI ou les caractéristiques des données utilisés, vous pouvez soit reproduire les données sans aucun problème soit recourir à certaines opérations spéciales avant la reproduction. Si vous rencontrez des problèmes lors de l'exécution des données, veuillez vous reporter aux informations ci-dessous.

## Éléments essentiels à vérifier

Les données et le périphérique MIDI concernés doivent présenter des correspondances au niveau des points énumérés ci-dessous.

- Format de séquence
- Format d'affectation de voix
- Format de disquette (le lecteur de disquette est facultatif)

## Format de séquence

Le système qui enregistre les données de morceau est appelé « format de séquence ».

La reproduction n'est possible que lorsque le format de séquence de la disquette correspond à celui du périphérique MIDI.

Le CLP-380 est compatible avec les formats suivants.

### ■ SMF (Standard MIDI File) (Fichier MIDI standard)

Il s'agit du format de séquence le plus courant.

- Les fichiers MIDI standard sont généralement disponibles dans deux formats : le format 0 et le format 1.
- De nombreux appareils MIDI sont compatibles avec le format 0, et la plupart des logiciels disponibles dans le commerce sont enregistrés au format 0.
- Le CLP-380 est compatible à la fois avec le format 0 et le format 1.
- Les données de performance enregistrées sur le CLP-380 sont automatiquement sauvegardés au format 0 de SMF.

### ■ ESEQ

Ce format de séquence est compatible avec de nombreux périphériques MIDI de Yamaha, notamment les instruments de la série Clavinova. Il s'agit d'un format courant utilisé avec différents logiciels Yamaha.

## Format d'affectation de voix

Avec une connexion MIDI, les voix sont affectées à des numéros spécifiques appelés « numéros de programme ». La norme de numérotation (ordre d'affectation de voix) est appelée « format d'affectation de voix ».

Il est possible que les voix ne soient pas reproduites comme prévu lorsque le format d'affectation des données de morceau ne correspond pas à celui du périphérique MIDI compatible utilisé pour la reproduction.

Le CLP-380 est compatible avec les formats suivants.

### ■ GM System Level 1

Il s'agit de l'un des formats d'allocation de voix les plus répandus.

De nombreux périphériques MIDI sont compatibles avec le format GM System Level 1, de même que la plupart des logiciels disponibles dans le commerce.

### ■ GM System Level 2 (Système GM de niveau 2)

« GM System Level 2 » est une norme qui améliore le format « GM System Level 1 » d'origine en renforçant la compatibilité des données de morceau. Elle offre une polyphonie accrue, un plus grand choix de voix, des paramètres de voix avancés et un traitement intégré des effets.

### ■ XG

XG est une amélioration majeure du format GM System Level 1, spécialement développée par Yamaha dans le but de fournir un plus grand nombre de voix et de variations, ainsi qu'un plus grand contrôle expressif sur les voix et les effets, et de garantir la compatibilité des données dans le futur.

Les données de morceau enregistrées sur le CLP-380 à l'aide des voix de la catégorie XG sont compatibles XG.

## ■ DOC (Disk Orchestra Collection)

Ce format d'affectation de voix est compatible avec de nombreux périphériques MIDI de Yamaha, notamment les instruments de la série Clavinova.

Il s'agit également d'un format couramment utilisé par différents logiciels Yamaha.

## ■ GS

Le format GS a été développé par Roland Corporation. Comme pour le format XG de Yamaha, GS est une amélioration majeure de la norme GM visant plus spécifiquement à offrir davantage de voix, de kits de voix et de variations, ainsi qu'un plus grand contrôle expressif sur les voix et les effets.

Même si les périphériques et les données utilisés satisfont à toutes les conditions mentionnées ci-dessus, les données pourront ne pas être totalement compatibles, en fonction des caractéristiques des différents appareils et des méthodes spécifiques d'enregistrement des données.

## Format des disquettes

---

Il est nécessaire tout d'abord de configurer la disquette selon le système du périphérique utilisé. Cette opération est appelée « formatage ».

- Il existe deux types de disquette : MF2DD (à double face et double densité) et MF2HD (à double face et haute densité). Chaque type fait appel à un système de formatage spécifique.
- La reproduction ne sera possible que si le périphérique MIDI utilisé est compatible avec le format de la disquette.

# Liste des voix présélectionnées

○ : Oui × : Non

Groupe de voix	Nom de voix	Echantillonnage stéréo	Sensibilité au toucher	Echantillonnage dynamique	Echantillons avec désactivation de touches	Résonance de cordes	Description de la voix
GRAND PIANO1	GrandPiano1	○	○	○	○	○	Cette voix a été nouvellement échantillonnée à partir d'un piano à queue de concert. Cinq étapes de dynamiques ont été échantillonnées. Aucun effort n'a été épargné pour rendre le son produit quasiment identique à celui d'un piano acoustique. On a même reproduit les changements de tonalité entraînés par la pédale forte ainsi que les sonorités subtiles du relâchement des touches. La vibration (ou résonance des cordes) caractéristique qui se produit entre les cordes d'un piano acoustique a également été simulée. Cette voix convient aussi bien aux compositions classiques qu'à tous les styles de morceaux pour piano.
	MellowPiano	○	○	○	○	○	Son de piano chaud et mélodieux. Idéal pour la musique classique.
	RockPiano	○	○	○	○	○	Son de piano vif. Idéal pour les styles de rock.
	HonkyTonk Piano	○	○	○	○	×	Style de piano bastringue. Bénéficiez de l'avantage d'un cachet sonore très différent de celui d'un piano à queue.
GRAND PIANO2	GrandPiano2	○	○	×	×	×	Son de piano clair et aérien avec une résonance claire. Idéal pour de la musique pop.
	BrightPiano	○	○	×	×	×	Des sonorités de piano vives et aériées. Idéal pour la musique pop et rock.
E.PIANO1	E.Piano1	×	○	○	×	×	Son de piano électrique produit par un synthétiseur FM. Le ton varie en fonction de votre force de jeu. Idéal pour de la musique pop.
	SynthPiano	×	○	×	×	×	Cette voix simule le son d'un piano électrique produit par les synthétiseurs en musique pop. Elle s'accommode aussi très bien avec les sonorités d'un piano acoustique.
E.PIANO2	E.Piano2	×	○	○	○	×	Son d'un piano électrique produisant des effets de coups de marteau métalliques. Tonalité douce dans le cas d'un jeu de clavier peu appuyé et agressive avec un jeu prononcé.
	Vintage E.Piano	×	○	○	×	×	Type différent de son de piano électrique. Très utilisé pour le rock et la musique pop.
HARPSI CHORD	Harpsichord8'	○	×	×	○	×	Son de clavecin fréquent dans la musique baroque. Les variations de la force de jeu n'affectent pas le volume sonore. Un son caractéristique retentit lors du relâchement de note.
	Harpsichord 8'+4'	○	×	×	○	×	Son de clavecin avec l'ajout d'une octave supérieure. Produit un son plus vif.
E.CLAVI CHORD	E.Clavichord	×	○	×	○	×	Cette voix est celle d'un clavier qui produit le son en frappant les cordes avec des capteurs magnétiques. Ce son funky est très prisé par la musique noire contemporaine. En raison de sa structure unique, l'instrument produit un son particulier lors du relâchement des touches.
	Wah Clavi.	×	○	×	○	×	Un effet caractéristique est prédéfini.
VIBRA-PHONE	Vibraphone	○	○	○	×	×	Vibraphone utilisé avec des maillets relativement légers. Plus vous jouez fort, plus le timbre devient métallique.
	Marimba	○	○	×	×	×	Son de marimba échantillonné en stéréo pour produire des sonorités aériées et réalistes.
	Celesta	○	○	○	×	×	Le son d'un célesta (instrument à percussion dans lequel le son est produit par la percussion des marteaux sur des lames métalliques). Cet instrument a été rendu célèbre grâce à son utilisation dans la « Danse de la fée Dragée » du ballet Casse-noisettes de Tchaïkovski.

Groupe de voix	Nom de voix	Echantillonnage stéréo	Sensibilité au toucher	Echantillonnage dynamique	Echantillons avec désactivation de touches	Résonance de cordes	Description de la voix
GUITAR	NylonGuitar	○	○	○	×	×	Son chaud et naturel de guitare à cordes en nylon. Appréiez l'atmosphère dynamique qu'il ajoute à un morceau calme.
	SteelGuitar	×	○	×	×	×	Son de guitare métallique et vif. Idéal pour de la musique pop.
CHURCH ORGAN	PipeOrgan Principal	○	×	×	×	×	Cette voix présente la combinaison de tuyaux (8'+4'+2') du registre principal d'un orgue (instrument de cuivres). Elle convient pour la musique d'église baroque.
	PipeOrgan Tutti	○	×	×	×	×	Cette voix présente l'accouplement complet des tuyaux d'un orgue, dont les sonorités ont été immortalisées par Bach dans sa Toccata et Fugue.
	PipeOrgan Flute1	○	×	×	×	×	Son d'orgue combinant les jeux de flûte (de type bois) de différentes hauteurs (8' + 4'). Son doux idéal pour l'accompagnement des hymnes.
	PipeOrgan Flute2	○	×	×	×	×	Un son d'orgue combinant les jeux de flûte (de type bois) de différentes hauteurs (8' + 4' + 1-1/3'). Cette voix est plus vive que PipeOrganFlute1 et convient aux solos.
JAZZOR-GAN	JazzOrgan	×	×	×	×	×	Son d'un orgue électrique de type « timbre denté ». Très utilisé dans le jazz et le rock.
	RotaryOrgan	×	×	×	×	×	Son vif d'orgue électrique.
	MellowOrgan	×	×	×	×	×	Un son mélodieux d'orgue électrique. Idéal pour les morceaux plus calmes.
STRINGS	Strings	○	○	×	×	×	Vaste ensemble de cordes, échantillonnées en stéréo avec une réverbération réaliste. Essayez de combiner cette voix avec le piano en mode DUAL.
	SynthStrings	×	○	×	×	×	Sonorités de cordes vives et aériennes. Convient aux parties soutenues en arrière-plan d'un ensemble.
	SlowStrings	○	○	×	×	×	Son d'un ensemble de cordes avec attaque lente. Idéal en mode Dual avec les voix GRAND PIANO ou E.PIANO.
CHOIR	Choir	×	○	×	×	×	Grande voix de chœur, spacieuse et généreuse. Idéale pour créer des harmonies riches dans des morceaux lents.
	SlowChoir	×	○	×	×	×	Son d'un chœur avec attaque lente. Idéal en mode Dual avec les voix GRAND PIANO ou E.PIANO.
	Scat	×	○	○	×	×	Vous disposez, avec cette voix, de la possibilité d'apprécier ce qu'on appelle un « scat » de jazz, qui produit des sonorités variant en fonction de votre force de jeu et des plages de notes que vous jouez.
SYNTH. PAD	SynthPad1	×	○	×	×	×	Son synthétique chaud, mélodieux et aérien. Idéal pour les parties soutenues en arrière-plan d'un ensemble.
	SynthPad2	×	○	×	×	×	Son synthétique clair et aérien. Idéal pour les parties soutenues en arrière-plan d'un ensemble.
WOOD BASS	WoodBass	×	○	○	×	×	Son d'une contrebasse pincée. Fréquemment utilisé en jazz et dans la musique latine.
	Bass&Cymbal	×	○	○	×	×	Son d'une cymbale disposée en couche sur la basse. Efficace pour les lignes de basses dans les morceaux de jazz.
E.BASS	ElectricBass	×	○	×	×	×	Son d'une basse électrique. Fréquemment utilisé en jazz, dans le rock et la musique pop.
	FretlessBass	×	○	×	×	×	Son d'une basse sans frette. Convient aux musiques de style jazz et fusion.

# Exemples de combinaisons de voix (Dual et Split)

## Dual

MAIN + MAIN	GrandPiano1 + E.Piano1 GrandPiano1 + E.Piano2	Cette combinaison est souvent utilisée dans la musique pop.
MAIN + MAIN	GrandPiano1 + SynthPiano	Cette voix produit des sonorités de piano spacieuses et éthérées.
MAIN + MAIN	GrandPiano2 + GrandPiano2	Les sons produits par cette combinaison sont similaires à ceux de deux notes jouées à une octave d'écart. De ce fait, celle-ci est idéale pour l'accompagnement de la musique Salsa.
MAIN + MAIN	E.Piano1 + SlowChoir	Cette combinaison est parfaitement adaptée aux romances.
MAIN + MAIN	E.Piano2 + E.Clavichord	Convient à la musique funk, au Rhythm & Blues et à la Soul Music.
MAIN + MAIN	Harpsichord8' + Strings	Cette combinaison est particulièrement adaptée à la musique baroque.
MAIN + MAIN	Celesta + SynthStrings	Cette combinaison ajoute des cordes et des sonneries de cloche. Un effet de retard s'y applique automatiquement.

## Split

MAIN / LEFT	GrandPiano1 / WoodBass ou Bass&Cymbal	Cette combinaison est recommandée pour la musique légère de jazz. La pédale forte s'applique à la voix affectée au registre de la main droite.
MAIN / LEFT	Celesta / Choir	Convient à un morceau paisible et sympa.
MAIN / LEFT	Choir / GrandPiano1	Reproduisez ces voix avec élégance en vous accompagnant d'arpèges au piano. Il serait plus efficace de jouer la voix Choir en accords.
MAIN / LEFT	Scat / WoodBass	Cette combinaison présente un chœur de jazz cool et stylé. La voix Scat est sensible au toucher, ce qui ajoute aux sonorités une variété d'expressions différentes.
MAIN / LEFT	E.Piano2 / Scat	La reproduction de la voix Scat pour une partie de basse peut créer des sonorités intéressantes.

## Dual + Split

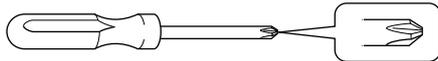
MAIN + MAIN / LEFT	GrandPiano1 + SynthStrings / GrandPiano1	Cette combinaison crée le son épais d'un piano avec cordes en couche.
MAIN + MAIN / LEFT	GrandPiano2 + E.Piano1 / ElectricBass	Ce son convient à la fusion. Des effets de réverbération et de chœur plus profonds (page 88) contribuent à améliorer le rythme. La pédale forte s'applique à la voix affectée au registre de la main droite.
MAIN + MAIN / LEFT + LEFT	Harpsichord8' + 4' + Strings / Harpsichord8' + Strings	Cette combinaison crée un son d'une très grande clarté.

# Assemblage du pupitre de clavier

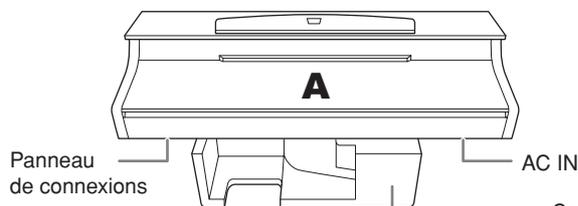
## **ATTENTION**

- Veillez à ne pas intervertir les éléments et à les installer selon l'orientation correcte. Prenez soin de suivre attentivement les instructions de montage, dans l'ordre donné ci-dessous.
- L'assemblage doit être effectué par deux personnes au moins.
- Veillez à utiliser des vis conformes aux dimensions indiquées ci-dessous. L'utilisation de vis inadéquates risque en effet d'endommager l'instrument.
- Assemblez le pupitre sur une surface plane au sol, libre et bien dégagée.
- Après le montage de chaque unité, vérifiez que toutes les vis ont été bien resserrées.
- Pour démonter le pupitre, il suffit d'inverser l'ordre des séquences d'assemblage présenté ci-dessous.

Préparez un tournevis cruciforme (+) adapté à la taille des vis.

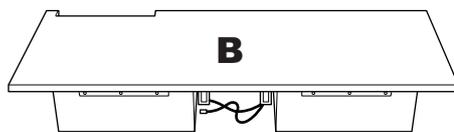


Sortez tous les éléments de l'emballage et, en vous reportant à l'illustration, vérifiez qu'il n'en manque aucun.



### Coussinets de protection en polystyrène

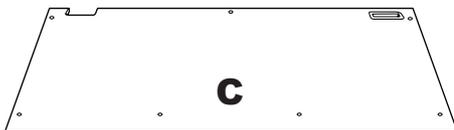
Sortez les coussinets de protection en mousse de polystyrène et placez la partie A dessus. Disposez les coussinets de manière à ce qu'ils protègent le panneau de connexions situé en bas de la partie A ainsi que la prise AC IN.



4 vis longues de 6 x 25 mm



Crochet de suspension de casque



6 vis courtes de 6 x 16 mm



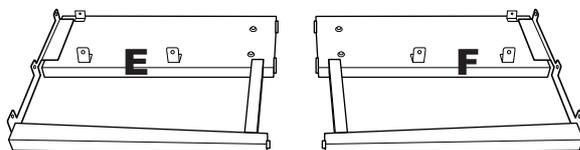
2 supports de cordon



8 vis minces de 4 x 14 mm



Cordon d'alimentation secteur



5 vis autotaraudeuses de 4 x 20 mm



(La forme des prises varie en fonction du pays.)

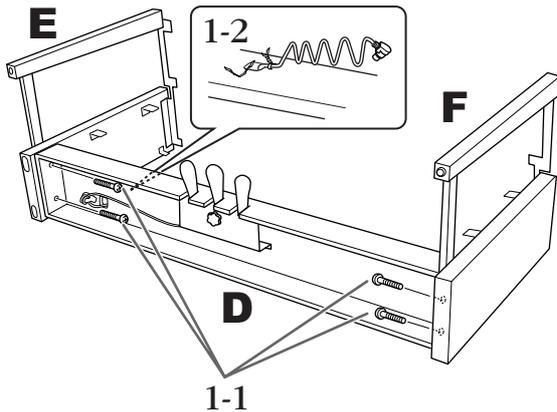
2 vis minces de 4 x 10 mm



## 1. Fixez les parties E et F à la partie D.

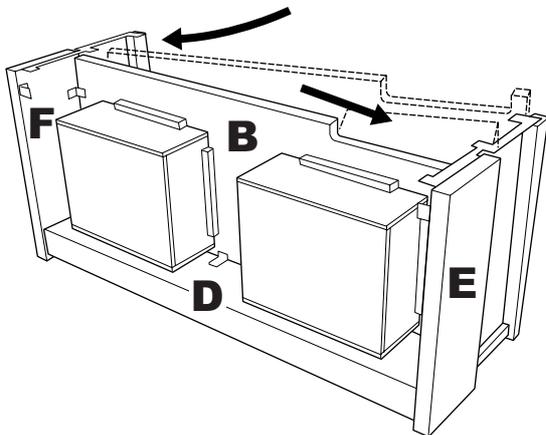
**1-1** Fixez la partie D à l'aide des quatre vis longues de 6 x 25 mm.

**1-2** Enlevez la ligature retenant le cordon de la pédale enroulé. Ne retirez pas la ligature située à côté du trou.  
Ne jetez pas l'attache en plastique, car vous en aurez besoin à l'étape 6.



## 2. Fixez la partie B.

**2-1** Insérez la partie B entre les parties E et F comme indiqué dans l'illustration.



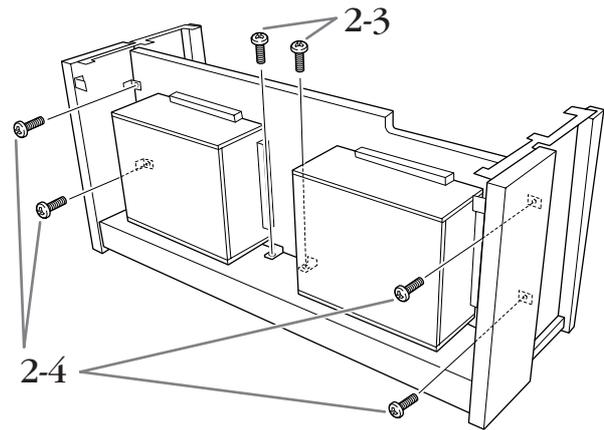
**2-2** Alignez et fixez la partie B sur la partie avant de D, E et F.

**2-3** Fixez la partie B à l'aide des vis minces de 4 x 14 mm.

\* Insérez deux vis dans les trous les plus petits sur les crochets.

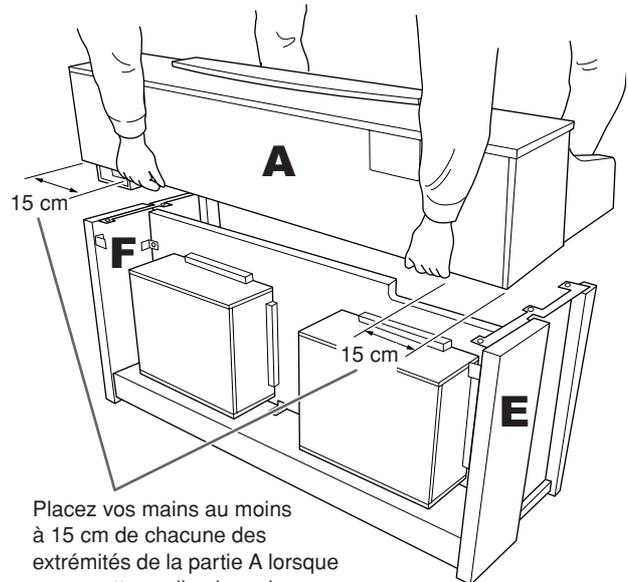
**2-4** Fixez l'ensemble temporairement en vous servant des vis minces de 4 x 14 mm.

\* Insérez quatre vis dans les trous les plus petits sur les crochets.



## 3. Mettez la partie A en place.

Alignez les filets de vis sur la partie inférieure de A à l'aide des filets de vis de E et F, tout en abaissant doucement la partie A afin de la mettre en place.



Placez vos mains au moins à 15 cm de chacune des extrémités de la partie A lorsque vous mettez celle-ci en place.

### ⚠ ATTENTION

Vous risquez de vous coincer les doigts entre l'unité principale et les panneaux latéraux ou le panneau arrière. Prenez garde à ne pas laisser tomber l'unité principale.

### ⚠ ATTENTION

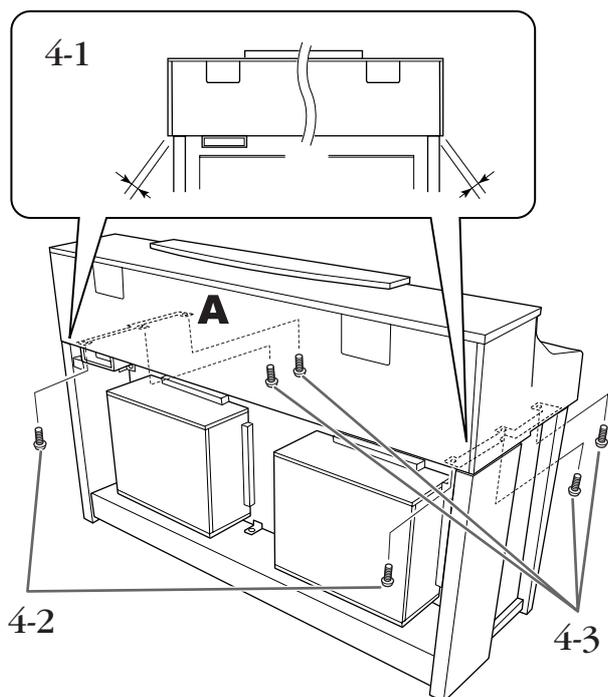
Tenez le clavier uniquement tel qu'indiqué dans l'illustration.

## 4. Fixez la partie A.

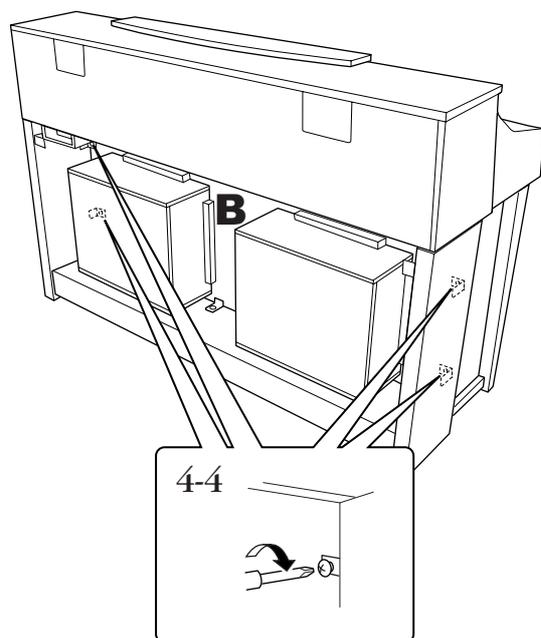
**4-1** Ajustez la position de A pour que les extrémités gauche et droite de A soient projetées sous E et F de manière équidistante (vue de l'arrière).

**4-2** Fixez la partie A à l'arrière en utilisant deux vis courtes de 6 x 16 mm.

**4-3** Fixez la partie A à l'avant en utilisant quatre vis courtes de 6 x 16 mm.



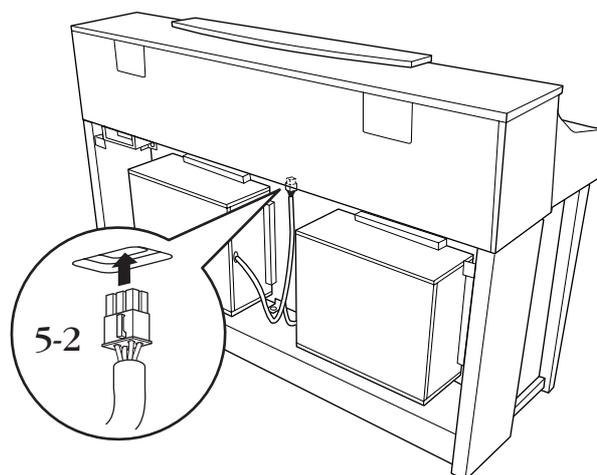
**4-4** Serrez soigneusement les vis des parties supérieures que vous avez temporairement fixées à l'étape 2-4 ci-dessus (assemblage B).



## 5. Branchez le cordon des haut-parleurs.

**5-1** Enlevez la ligature qui maintient le cordon des haut-parleurs.

**5-2** Branchez le cordon des haut-parleurs dans le connecteur de sorte que l'onglet soit orienté vers l'avant en regardant depuis l'arrière.

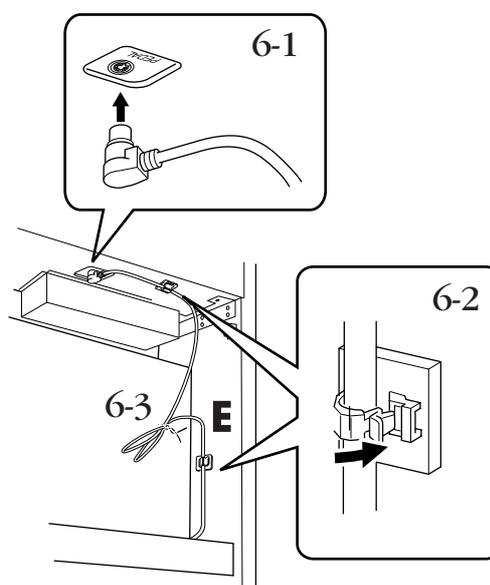


## 6. Raccordez le cordon de la pédale.

**6-1** Branchez la fiche du cordon de la pédale dans le connecteur [PEDAL] (Pédale).

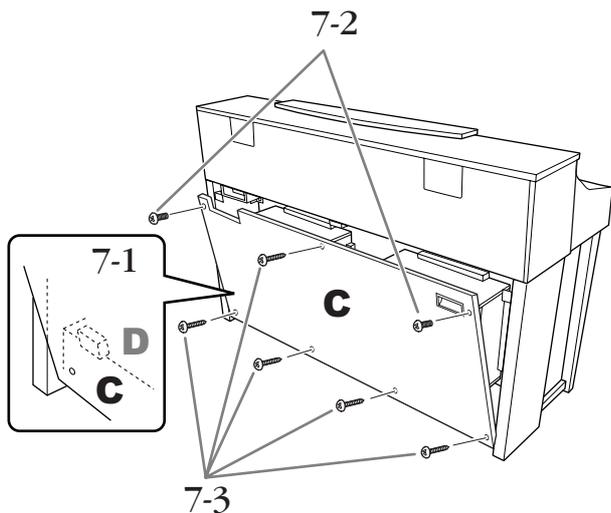
**6-2** Fixez les supports de cordon sur l'instrument, puis insérez-y le cordon. A ce stade, assurez-vous que le cordon de la pédale n'est pas lâche entre la prise et le support de cordon.

**6-3** Utilisez un lien en plastique pour attacher le cordon de la pédale.



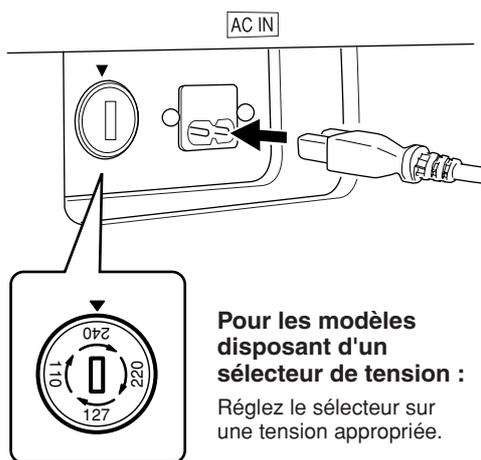
## 7. Fixez la partie C.

- 7-1 Placez sur D le butoir situé au niveau des coins inférieurs de C, puis fixez-en la partie supérieure.
- 7-2 Fixez les parties supérieure et latérale gauche de C à l'aide de deux vis minces de 4 x 14 mm.
- 7-3 Fixez la partie médiane supérieure et la partie inférieure de C à l'aide de cinq vis autotaraudeuses de 4 x 20 mm.



## 8. Branchez le cordon d'alimentation.

Introduisez la fiche du cordon d'alimentation secteur dans la prise [AC IN].



### Sélecteur de tension

Avant de brancher le cordon d'alimentation secteur, vérifiez que le réglage du sélecteur de tension correspond aux valeurs fournies pour votre région. Pour régler le sélecteur sur 110 V, 127 V, 220 V ou 240 V, servez-vous d'un tournevis plat afin de faire tourner le cadran du sélecteur jusqu'à faire apparaître la tension appropriée à votre région en regard du pointeur sur le panneau. A sa sortie d'usine, l'instrument dispose d'un sélecteur de tension réglé sur 240 V.

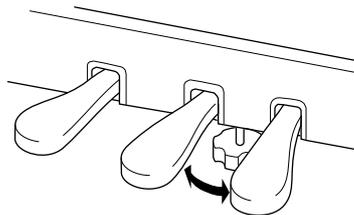
Une fois la tension adéquate sélectionnée, branchez le cordon d'alimentation dans la fiche [AC IN] et sur la prise secteur. Un adaptateur secteur pourra s'avérer nécessaire si la fiche ne correspond pas à la configuration de vos prises murales.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

Si vous ne choisissez pas la tension appropriée, vous risquez de gravement endommager le Clavinova ou de provoquer son dysfonctionnement.

## 9. Réglez l'ajusteur.

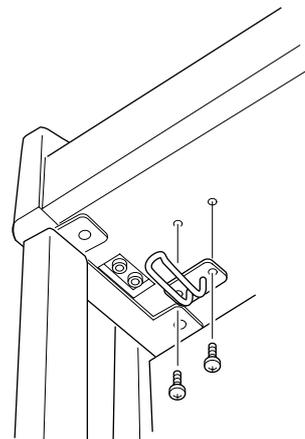
Faites pivoter l'ajusteur jusqu'à ce qu'il soit fermement en contact avec la surface du sol.



## 10. Fixez le crochet de suspension de casque.

Vous avez la possibilité de fixer un crochet de suspension sur le Clavinova afin de suspendre le casque.

Installez-le à l'aide des deux vis fournies (4 x 10 mm), comme indiqué sur l'illustration.



### Une fois que vous avez terminé l'assemblage, vérifiez les points suivants.

- **Reste-t-il des éléments inutilisés ?**  
Relisez les instructions de montage et corrigez les erreurs éventuelles.
- **Le Clavinova est-il placé hors de portée des portes ou de tout autre objet mobile ?**  
Si tel n'est pas le cas, il faudra déplacer le Clavinova à un emplacement approprié.
- **Entendez-vous un bruit de ferraille lorsque vous secouez le Clavinova ?**  
Resserrez correctement toutes les vis.
- **Le boîtier de la pédale émet-il un bruit de cliquetis ou cède-t-il lorsque vous appuyez sur les pédales ?**  
Tournez l'ajusteur de sorte que l'instrument repose fermement au sol.
- **Le cordon d'alimentation est-il bien inséré dans la prise ?**  
Vérifiez les connexions.
- **Si l'unité principale grince ou est instable lorsque vous jouez au clavier, vous devez consulter les figures d'assemblage et resserrer toutes les vis.**

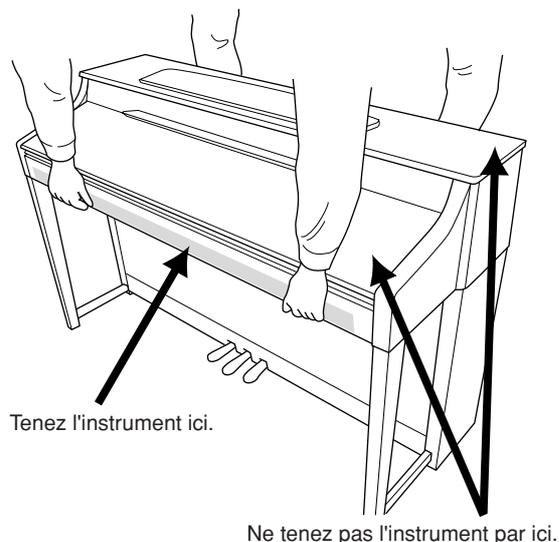
Après avoir déplacé l'instrument, procédez comme suit pour garantir à la fonction iAFC des performances optimales (page 92) :

- Placez le Clavinova de sorte que son panneau arrière soit au moins à 10 cm du mur.
- Procédez au réglage automatique de la fonction iAFC (page 93).

### **⚠ ATTENTION**

Lorsque vous déplacez l'instrument après assemblage, saisissez-le toujours par la partie inférieure du panneau avant de l'unité principale et par les poignées du panneau arrière.

Ne le soulevez jamais par le protège-clavier. Si vous manipulez l'instrument de façon inappropriée, vous risquez de l'endommager ou de vous blesser.



# Précautions à prendre en cas d'utilisation de la borne USB [TO DEVICE]

Cet instrument est équipé d'une borne USB [TO DEVICE] intégrée. Lors du branchement d'un périphérique USB dans cette borne, veillez à manipuler soigneusement le périphérique USB. Pour cela, il est important de suivre les recommandations suivantes.

**NOTE** Pour plus d'informations sur la manipulation des périphériques USB, reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil USB concerné.

## Périphériques USB compatibles

- Périphériques de stockage USB (mémoire flash, lecteur disquette, lecteur de disque dur, etc.)
- Concentrateur USB
- Adaptateur USB-LAN

L'instrument n'est pas nécessairement compatible avec tous les périphériques USB disponibles dans le commerce. Yamaha ne peut pas garantir le bon fonctionnement des périphériques USB que vous pouvez acheter. Avant tout achat de périphérique USB à utiliser avec cet instrument, veuillez visiter la page Web suivante : <http://music.yamaha.com/download/>

**NOTE** Vous ne pouvez pas utiliser d'autres périphériques USB, tels qu'un clavier ou une souris d'ordinateur.

## Connexion d'un périphérique USB

- Lorsque vous connectez un périphérique de stockage USB à la borne USB [TO DEVICE], assurez-vous que le connecteur du périphérique est approprié et qu'il est branché selon l'orientation correcte.

### **ATTENTION**

Lorsque vous connectez un périphérique USB à la borne USB [TO DEVICE] située sur le panneau supérieur, retirez-le avant de fermer le protège-clavier. Si vous rabattez le protège-clavier alors que le périphérique USB est connecté, vous risquez d'endommager ce dernier.

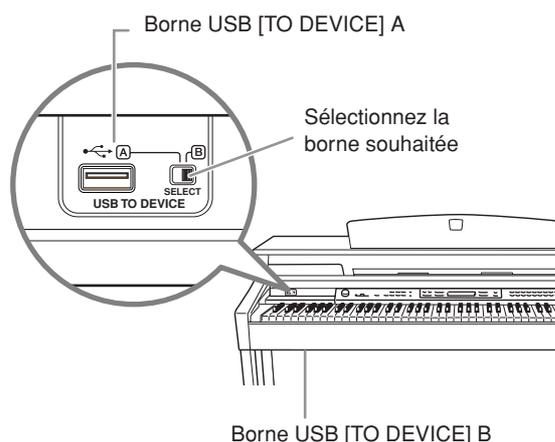
- Si vous avez l'intention de relier deux ou plusieurs périphériques simultanément à une seule borne, vous devez utiliser un périphérique de concentrateur USB. Le concentrateur USB doit être auto-alimenté (avec sa propre source d'alimentation) et mis sous tension. Vous ne pouvez utiliser qu'un seul concentrateur USB à la fois. Si un message d'erreur apparaît alors que vous utilisez le concentrateur USB, vous débrancherez celui-ci de l'instrument, puis mettez l'instrument sous tension et reconnecterez le concentrateur.
- Bien que l'instrument prenne en charge la norme USB 1.1, il est possible de connecter et d'utiliser un périphérique de stockage USB 2.0. Notez toutefois que la vitesse de transfert obtenue est celle de la norme USB 1.1.

## Utilisation des périphériques de stockage USB

En reliant l'instrument à un périphérique de stockage USB, vous pouvez à la fois sauvegarder les données créées sur l'appareil connecté et lire les données à partir de ce dernier.

**NOTE** Vous avez la possibilité d'utiliser des lecteurs de CD-R/RW afin de lire les données sur l'instrument, mais pas pour les y sauvegarder.

Cet instrument dispose de deux bornes USB [TO DEVICE], situées respectivement à gauche et à l'avant du panneau.



Il s'agit de la même borne, toutefois il est impossible de les utiliser toutes deux en même temps. Sélectionnez la borne de votre choix à l'aide du sélecteur [SELECT] (Sélection). Si vous spécifiez le sélecteur sur « A », vous sélectionnez la borne située à gauche du panneau, alors que son réglage sur « B » entraîne la sélection de la borne à l'avant du panneau.

### **ATTENTION**

Lorsque le périphérique de stockage USB est relié à l'instrument, n'utilisez PAS le sélecteur [SELECT].

### **ATTENTION**

Lorsque l'instrument est en cours de consultation de données (tel que durant les opérations de sauvegarde, de copie et de suppression) n'utilisez PAS le sélecteur [SELECT] au risque de corrompre le support ou les données.

**NOTE** Si vous reliez des périphériques de stockage USB aux deux bornes USB [TO DEVICE], les périphériques concernés pourront ne pas fonctionner correctement.

## Nombre de périphériques de stockage USB pouvant être utilisés

Il est possible de connecter deux périphériques de stockage USB uniquement à la borne USB [TO DEVICE]. (Si nécessaire, utilisez un concentrateur USB. Vous ne pouvez exploiter simultanément que deux périphériques de stockage USB au maximum avec des instruments de musique, même en cas d'utilisation d'un concentrateur USB.) Cet instrument peut reconnaître jusqu'à quatre lecteurs sur un périphérique de stockage USB unique.

## Formatage des supports de stockage USB

Lorsqu'un périphérique de stockage USB est connecté ou qu'un support est inséré, un message vous invitant à formater le périphérique/support peut apparaître. Dans ce cas, exécutez l'opération de formatage (page 46).

### **ATTENTION**

L'opération de formatage efface toutes les données existantes. Assurez-vous que le support que vous formatez ne contient aucune donnée importante. Soyez prudent, en particulier lorsque vous connectez plusieurs supports de stockage USB.

## Pour protéger vos données (protection en écriture)

Pour éviter d'effacer des données importantes par inadvertance, appliquez la protection en écriture disponible sur tout périphérique ou support de stockage. Si vous sauvegardez des données sur le périphérique de stockage USB, vous veillerez à désactiver la protection en écriture.

## Opérations de connexion et de retrait liées à un périphérique de stockage USB

Avant de retirer le support du périphérique, assurez-vous que l'instrument n'est pas en train d'accéder à des données (lors d'opérations de sauvegarde, de copie ou de suppression, par exemple).

### **ATTENTION**

Évitez de mettre le périphérique de stockage USB sous/hors tension ou de brancher/débrancher le périphérique trop souvent. Cela risque en effet de « geler » ou de suspendre le fonctionnement de l'instrument. Pendant que l'instrument accède aux données (par exemple, au cours des opérations de sauvegarde, de copie, de suppression, de chargement ou de formatage) ou durant le montage du périphérique de stockage USB (peu après la connexion), vous ne devez EN AUCUN CAS NI débrancher le connecteur USB NI retirer le support du périphérique NI mettre un des deux périphériques hors tension. Cela risquerait de corrompre les données de l'un des périphériques, voire des deux.

# Manipulation du lecteur de disquettes (FDD) et des disquettes (en option)

Il est possible d'installer un lecteur de disquette UD-FD01 en option sur cet instrument. Pour obtenir des instructions sur l'installation du lecteur de disquette, reportez-vous à la page 125.

Le lecteur de disquette vous permet de sauvegarder sur disquette les données originales que vous avez créées sur l'instrument, et de charger les données de la disquette sur l'instrument.

Prenez soin de manipuler les disquettes et le lecteur de disquettes avec précaution. Pour cela, il est important de suivre les recommandations suivantes.

## Compatibilité des disquettes

Vous pouvez utiliser des disquettes de type 3,5" 2DD et 2HD.

## Formatage d'une disquette

Si vous ne parvenez pas à utiliser des disquettes neuves et vierges ou d'anciennes disquettes qui ont été utilisées avec d'autres périphériques, vous devrez sans doute les formater. Pour plus de détails sur le formatage d'une disquette, reportez-vous à la page 46. Gardez à l'esprit que le formatage entraîne la perte des données contenues sur la disquette. Veuillez donc à vérifier au préalable que la disquette ne contient pas de données importantes.

**NOTE** Il est possible que les disquettes formatées sur ce périphérique soient inutilisables telles quelles sur d'autres périphériques.

## Insertion/retrait de disquettes

### Insertion d'une disquette dans le lecteur :

Placez la disquette en face du logement de disquettes en veillant à ce que l'étiquette soit orientée vers le haut et le volet coulissant vers l'avant. Introduisez-la avec précaution en la poussant lentement jusqu'à ce qu'un déclic vous signale qu'elle est correctement installée et que le bouton d'éjection ressorte.

**NOTE** Insérez uniquement des disquettes dans le lecteur. L'introduction d'un autre objet risquerait d'endommager le lecteur ou les disquettes.

### Retrait d'une disquette

Après vous être assuré que l'instrument n'est pas en train d'accéder\* à la disquette (en vérifiant que le témoin d'utilisation du lecteur de disquette est éteint), appuyez fermement sur le bouton d'éjection, situé en haut à droite du logement de la disquette, pour l'enfoncer complètement. Une fois la disquette éjectée, retirez-la du lecteur. Si vous ne parvenez pas à retirer la disquette parce qu'elle est cassée, ne forcez pas. Essayez plutôt d'appuyer à nouveau sur le bouton d'éjection ou de réintroduire la disquette et de la rééjecter.

\* La communication avec la disquette indique une opération active (enregistrement, reproduction ou suppression de données, par exemple). Si vous insérez une disquette alors que l'instrument est sous tension, ce dernier accède automatiquement à la disquette pour voir si elle contient des données.

### **ATTENTION**

Vous ne devez en aucun cas retirer la disquette ou mettre l'instrument hors tension pendant l'accès à la disquette. De telles opérations risqueraient d'entraîner la perte de données sur la disquette, voire d'endommager le lecteur.

Assurez-vous de retirer la disquette du lecteur avant de mettre l'instrument hors tension. Une disquette qui séjourne trop longtemps dans le lecteur risque de s'encrasser, ce qui provoque des erreurs de lecture et d'écriture.

## Nettoyage de la tête de lecture et d'écriture du lecteur de disquettes

Nettoyez régulièrement la tête de lecture et d'écriture. La tête magnétique de lecture et d'écriture de cet instrument est un outil de précision qui, après une utilisation intensive, peut se recouvrir d'une couche de particules magnétiques provenant des disquettes et qui risque de provoquer, à la longue, des erreurs de lecture et d'écriture. Pour conserver le lecteur dans le meilleur état de fonctionnement possible, Yamaha vous recommande d'utiliser une disquette de nettoyage pour tête de lecture, de type sec, disponible dans le commerce et de nettoyer la tête environ une fois par mois. Contactez votre revendeur Yamaha pour obtenir des informations sur les disquettes de nettoyage de tête adaptées à l'appareil.

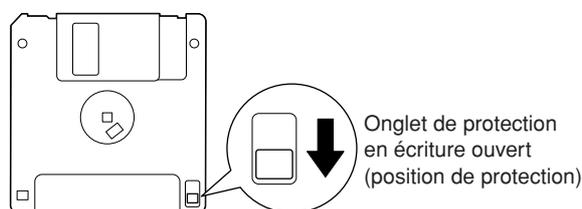
## A propos des disquettes

### Manipulez les disquettes avec soin et respectez les précautions suivantes :

- Ne placez pas d'objet lourd sur les disquettes, ne les pliez pas et ne leur appliquez aucune pression. Conservez-les toujours dans un étui ou une boîte lorsque vous ne les utilisez pas.
- N'exposez pas les disquettes à la lumière directe du soleil, à des températures excessivement basses ou élevées, à un degré extrême d'humidité, à la poussière ou à des liquides.
- N'ouvrez pas le volet coulissant des disquettes et ne touchez en aucun cas la surface du support magnétique exposée à l'intérieur.
- N'exposez pas les disquettes à des champs magnétiques, tels que ceux produits par les téléviseurs, les haut-parleurs, les moteurs électriques, etc. Ces champs magnétiques risqueraient d'effacer partiellement ou complètement les données contenues sur la disquette exposée et de rendre cette dernière illisible.
- N'employez jamais une disquette dont l'onglet de protection ou le boîtier sont déformés.
- Ne collez rien d'autre sur les disquettes que les étiquettes prévues à cet effet. Veillez également à coller les étiquettes à l'emplacement prévu.

### Protection des données (onglet de protection en écriture) :

Pour éviter tout effacement accidentel de données importantes, faites glisser l'onglet en position de protection (onglet ouvert). Lors de la sauvegarde de données, vérifiez que l'onglet est en position « d'écriture » (onglet fermé).



# Installation du lecteur de disquette (en option)

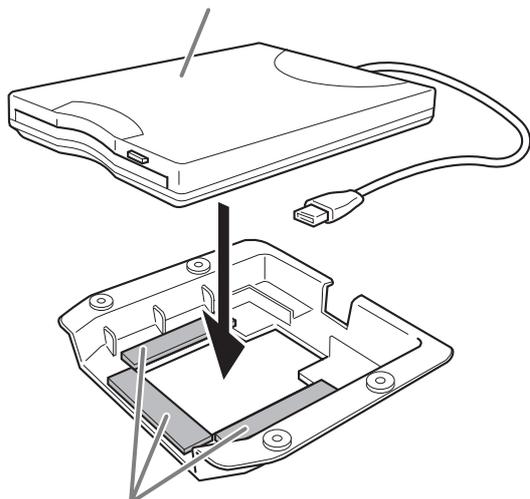
Vous pouvez installer le lecteur de disquette UD-FD01 proposé en option sur la partie inférieure de l'instrument, à l'aide du boîtier du lecteur et des vis fournis.

Préparez un tournevis cruciforme (+) adapté à la taille des vis.



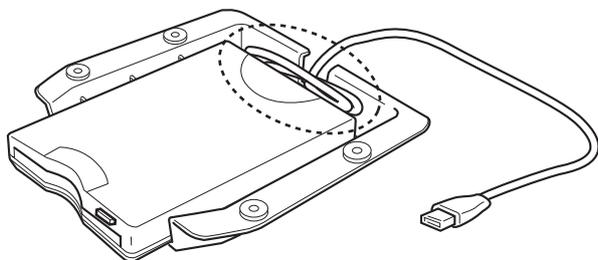
1. Retirez les trois feuilles de support du ruban adhésif présent dans le boîtier et introduisez le lecteur de disquettes dans le boîtier.

Insérez le lecteur dans le boîtier, la face munie des arrêts en caoutchouc orientée vers le boîtier.

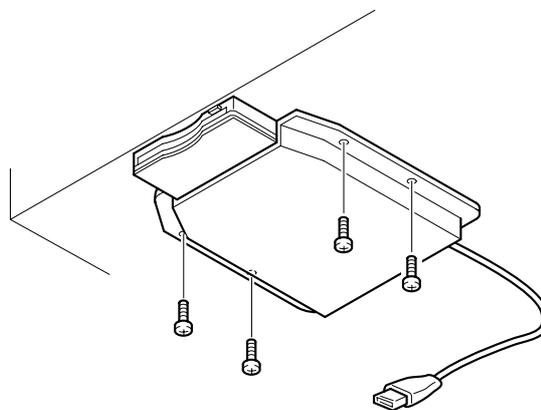


Ruban adhésif à deux faces

2. Repliez le câble USB dans le boîtier, comme indiqué.



3. Fixez l'assemblage du lecteur et du boîtier sous le côté gauche de l'instrument à l'aide des quatre vis fournies (4 mm x 10 mm).



4. Branchez le câble USB à la borne USB [TO DEVICE].

# Options

## ■ Tabouret BC-100

Tabouret confortable dont le style est en harmonie avec votre Yamaha Clavinova.

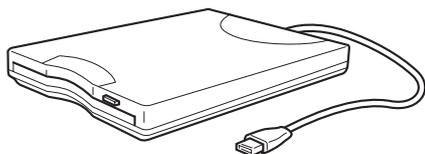
## ■ Casque stéréo HPE-160

Casque haute performance, dynamique et léger, avec oreillettes supplémentaires.



## ■ Unité UD-FD01 USB-FDD

Lecteur de disquette pour la connexion à l'instrument et la sauvegarde ou le chargement de données.



# Caractéristiques techniques

Élément			CLP-380
<b>Taille/poids</b>	Dimensions	Largeur	1 406 mm
		Hauteur	943 mm Avec pupitre : 1 037mm
		Profondeur	512 mm
	Poids	Poids	95 kg (209 lb 7 oz)
<b>Interface de commande</b>	Clavier	Nombre de touches	88
		Type	NW (Natural Wood) avec surface supérieure des touches en ivoire synthétique (et touches blanches en bois véritable)
		Sensibilité au toucher	Oui
	Pédale	Nombre de pédales	3
		Pédale à mi-course	Oui
		Fonctions	Pédale forte (avec effet à mi-course), pédale de sostenuto, pédale douce
	Affichage	Type	Ecran LCD (Afficheur à cristaux liquides)
		Dimensions	24 caractères x 2 lignes
		Couleur	Monochrome
		Contraste	Oui
		Langue d'affichage	Anglais, japonais
Panneau	Langue d'affichage	Anglais	
<b>Meuble</b>	Protège-clavier	Style de protège-clavier	Coulissant
	Pupitre		Oui
	Clips musicaux		Oui
<b>Voix</b>	Génération de sons	Technologie de génération de sons	Echantillonnage stéréo dynamique AWM
		Nombre de niveaux de dynamiques	5
		Echantillons de maintien stéréo	Oui
		Echantillons avec désactivation de touches	Oui
		Résonance de cordes	Oui
	Polyphonie	Polyphonie maximale	128
	Présélections	Nombre de voix	38 + 480 XG + 12 kits de batterie
	Compatibilité	XG	Oui
GS		Oui	
GM		Oui	
GM2		Oui	
<b>Effets</b>	Types	Reverb	5
		Chorus	3
		Brilliance	7
		DSP	12
		iAFC	Oui
	Fonctions	Dual/Layers	Oui
		Split	Oui

Élément		CLP-380		
<b>Morceaux</b>	Présélections	Nombre de morceaux présélectionnés	50	
	Enregistrement	Nombre de morceaux (max.)	250	
		Nombre de pistes	16	
		Capacité des données	1,47 Mo	
	Format de données compatibles	Reproduction	SMF (formats 0 et 1), ESEQ	
Enregistrement		SMF (format 0)		
<b>Fonctions</b>	Commandes d'ensemble	Métronome	Oui	
		Plage de tempo	5 – 500	
		Transposition	-12 à 0, 0 à +12	
		Accord	Oui	
		Type de gamme	7 types	
<b>Stockage et connectivité</b>	Stockage	Lecteur de disquette	Proposé en option	
		Mémoire interne	1,47 Mo	
		Lecteurs externes (Périphérique de stockage USB)	Proposés en option	
	Connecteurs	Casque	x 2	
		MIDI	[IN][OUT][THRU]	
		AUX IN	[L/L+R][R]	
		AUX OUT	[L/L+R][R]	
		[AUX PEDAL]	Oui	
		USB [TO DEVICE]	x 2 (sélectionnable)	
		USB [TO HOST]	Oui	
		[LAN]	Oui	
	<b>Amplificateurs et haut-parleurs</b>	Amplificateurs	35 W x 2 + 20 W x 2 + 20 W x 2 + 12 W x 2	
		Haut-parleurs	16 cm x 2 ; 2,5 cm (DOME) x 2 ; 8 cm x 4	
Système de tri-amplification		Oui		
<b>Service</b>	IDC (Connexion directe à Internet)	Oui		
<b>Offre logicielle groupée</b>	CD-ROM	Oui		
<b>Accessoires</b>	Accessoires inclus	Mode d'emploi, Guide d'installation de Accessory CD-ROM for Windows, Recueil de partitions « 50 greats for the Piano », Cordon d'alimentation secteur, Tabouret (inclus ou facultatif selon la région), Liste des données, Fiche d'enregistrement utilisateur de Mon produit Yamaha		

\* Les caractéristiques techniques et les descriptions du mode d'emploi ne sont données que pour information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun avis. Du fait que les caractéristiques techniques, les équipements et les options peuvent différer d'un pays à l'autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.

# Index

Vous pouvez rechercher la section de votre choix non seulement en utilisant la terminologie spécifique à ce mode d'emploi mais aussi des termes d'usage courant.

L'astérisque \* indique que la page correspondante comporte une explication des termes dans la colonne de droite.

## Chiffres

50 greats for the Piano .....	7
50 morceaux de piano présélectionnés .....	19
Exercice sur une partie à une seule main .....	21

## A

A-B Repeat .....	22
Accessoires .....	7
Affectation de la fonction SONG [PLAY/PAUSE] à une pédale .....	98
affichage .....	12
Ajout d'une variation au son → fonction Effect .....	25
Assemblage .....	117
Autres réglages .....	94

## B

BackUp .....	102, 103
Borne USB [TO DEVICE] .....	72
Bornes	
MIDI [IN] [OUT] [THRU] .....	76
USB [TO DEVICE] .....	72
USB [TO HOST] .....	72
Bornes MIDI [IN][OUT][THRU] .....	72
BRILLIANCE [MELLOW]/[BRIGHT], touches .....	25

## C

Calibrage .....	93
Caractères .....	47
Casque .....	16
Catégorie	
Type de données .....	50
CharacterCode .....	47
[CHORUS], touche .....	26
Combinaison de deux voix → mode Dual (Duo) .....	27
Compatibilité des données .....	112
Connexion	
Autres éléments .....	72
Haut-parleur .....	73
Ordinateur .....	75
USB [TO HOST] .....	76
CONTRAST* .....	15
[CONTRAST], bouton .....	15
Contraste de l'écran .....	15
Copy .....	44

## D

Delete .....	43
[DEMO], touche .....	17
Dépistage des pannes .....	110

Disquette .....	125
Disquettes .....	124
DOC (Disk Orchestra Collection) .....	113
Données musicales .....	48
DOWN (TEMPO) (Diminution du tempo)	
50 morceaux de piano présélectionnés .....	20
Métronome .....	30

## Dual

Enregistrement .....	38
Réglages détaillés .....	86

## E

Ecran → LCD	
Contraste .....	15
Egaliseur .....	90
Enregistrement de votre performance .....	31
Enregistrement en mode Dual .....	38
Enregistrement en mode Split .....	38
ESEQ .....	112
Exécution de deux voix → mode Split .....	28
Exercices pour une main sur les 50 morceaux présélectionnés .....	21
[EXIT], touche .....	13
[EXTRA PARTS], touche .....	31, 35

## F

FactorySet .....	102
Fast forward .....	20, 49
FILE* .....	39
[FILE/SONG SETTING], touche .....	39, 82
Fonction de la pédale	
Auxiliaire .....	97
Centre .....	96
Droite .....	96
Gauche .....	96
Fonction de la pédale auxiliaire .....	97
Fonction de la pédale centrale .....	96
Fonction de la pédale de droite .....	96
Fonction de la pédale de gauche .....	96
Fonction Effect .....	25
Format .....	46
[FUNCTION], touche .....	79, 94

## G

GM System Level 1 .....	112
GM System Level 2 .....	112
Groupes de voix, touches .....	23
GS .....	113

**I**

iAFC	
Réglages détaillés de iAFC .....	92
[iAFC SETTING], touche .....	78, 92
IDC (Connexion directe à Internet) .....	51

**K**

KeyOffSampling .....	99
----------------------	----

**L**

Lecteur de disquette .....	125
Left .....	86
Left × Layer .....	86
[LEFT], touche .....	21, 31, 35
Liste	
Message .....	104
Morceaux de démonstration .....	17
Réglages détaillés .....	77
Voix présélectionnée .....	114
Liste des messages .....	104
Liste des paramètres .....	77
Liste des voix présélectionnées .....	114

**M**

M .....	40
Main .....	86
Main × Layer .....	86
MakeDir .....	45
MASTER VOLUME* .....	16
[MASTER VOLUME], cadran .....	16
Mémoire .....	39
Mémoire courante .....	39
Mémoire de morceaux présélectionnés .....	39
Mémoire de stockage .....	39
MEMORY .....	48
MemoryBackup .....	102
METRONOME [ON/OFF], touche .....	30
METRONOME [SETTING], touche .....	85
MIDI [IN] [OUT] [THRU], bornes .....	72
MIDI, bornes .....	76
MIDI, câbles .....	76
MIDI, réglages .....	79
Mode Dual → combinaison de deux voix .....	27
Mode Split → exécution de deux voix .....	28
Morceau	
Réglages détaillés .....	82
Reproduction répétée .....	82
Morceau courant .....	39
Morceau en mémoire .....	39
Morceau externe .....	39
Morceaux de démonstration .....	17
Move .....	45
MP .....	40

MS .....	40
Ms .....	40

**N**

Nouveau morceau .....	31
-----------------------	----

**O**

Ordinateur .....	75
------------------	----

**P**

P .....	40
Partage du clavier et exécution de deux voix différentes .....	28
Pédale centrale .....	24
Pédale de droite .....	24
Pédale de sostenuto (centre) .....	24
Pédale douce (gauche) .....	24
Pédale forte (pédale de droite) .....	24
Pédale gauche .....	24
Pédales .....	24
[PHONES], prises .....	16
PhraseMark .....	82
Pilote .....	75
PLAY/PAUSE	
50 morceaux de piano présélectionnés .....	20
Morceaux enregistrés et données musicales .....	49
[PLAY/PAUSE], touche .....	20, 49
Point de partage .....	29
[POWER], interrupteur .....	15
PRESET	
50 morceaux de piano présélectionnés .....	19
[AUX PEDAL], prise .....	72
Prises	
AUX IN .....	73
AUX OUT .....	73
AUX PEDAL .....	72
PHONES .....	16
Prises AUX IN [L / L+R] [R] .....	73
Prises AUX OUT [L/L+R] [R] .....	73
Protège-clavier .....	14
Pupitre .....	14

**R**

[REC], touche .....	32
Réenregistrement partiel d'un morceau .....	33
Réglage normal* .....	25
Réglage par défaut* (Normal) .....	25
Réglages détaillés .....	77
Enregistrement et reproduction .....	82
Function .....	94
iAFC .....	92
Métrologue .....	85
Voix .....	86
Rename .....	43
Repeat Playback .....	22

[REPEAT], touche .....	22
Reproduction	
50 morceaux de piano présélectionnés .....	20
Démonstration, morceaux de .....	17
Morceaux enregistrés et données musicales .....	49
Reproduction répétée (morceau) .....	82
[REVERB], touche .....	26
Réverbération de la table d'harmonie .....	26
Rewind .....	20, 49
[RIGHT], touche .....	21, 31, 35
RIGHT/LEFT	
50 morceaux de piano présélectionnés .....	21
<b>S</b>	
Save .....	42
Scale .....	95
[SELECT], sélecteur .....	123
Sélection	
50 morceaux de piano présélectionnés .....	19
Démonstration, morceaux de .....	17
Sélection d'une réponse au toucher .....	94
SMF (Standard MIDI File) .....	112
Son	
Clarté .....	25
Etallement et élargissement .....	26
Expression .....	25
Réverbération .....	26
[SONG BALANCE], curseur .....	38
SONG SELECT	
Morceaux enregistrés et données musicales .....	48
[SONG SELECT], touche .....	19
SongAutoOpen .....	46
Split	
Enregistrement .....	38
Réglages détaillés .....	86
[SPLIT], touche .....	28
STOP	
50 morceaux de piano présélectionnés .....	20
Morceaux enregistrés et données musicales .....	49
[STOP], touche .....	20, 49
StringResonance .....	99
Supports de partition .....	14
SustainSampling .....	99
Sync Start	
50 morceaux présélectionnés .....	21
Morceaux enregistrés et données musicales .....	49

<b>T</b>	
Tabouret .....	7
TEMPO	
50 morceaux de piano présélectionnés .....	20
Métronome .....	30
Morceaux enregistrés et données musicales .....	49
TEMPO [UP][DOWN], touches .....	30
Touche METRONOME [SETTING] .....	77
[SONG SELECT], touche .....	48
Touches A – D [-][+] .....	12
Touches de groupes de voix .....	28
TouchResponse .....	94
Transpose .....	94
Tune .....	95
Type de caractères .....	47
Type de données .....	50
Type de données (enregistrées) .....	108
<b>U</b>	
U1 .....	40
U1P .....	40
U1S .....	40
U1s .....	40
UP (TEMPO)	
50 morceaux de piano présélectionnés .....	20
Métronome .....	30
USB [TO HOST], borne .....	72
USB1 .....	48
<b>V</b>	
[VOICE SETTING], touche .....	78
Voix* .....	23
Réglages détaillés .....	86
Volume	
Balance (SONG BALANCE) .....	38
Réglage .....	16
<b>X</b>	
XG .....	112

# Memo

# Memo

## FCC INFORMATION (U.S.A.)

### 1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

### 2. IMPORTANT:

When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

### 3. NOTE:

This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does

not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

\* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

### COMPLIANCE INFORMATION STATEMENT (DECLARATION OF CONFORMITY PROCEDURE)

Responsible Party : Yamaha Corporation of America  
Address : 6600 Orangethorpe Ave., Buena Park,  
Calif. 90620  
Telephone : 714-522-9011  
Type of Equipment : Digital Piano  
Model Name : CLP-380PE/380PM

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- 1) this device may not cause harmful interference, and
- 2) this device must accept any interference received including interference that may cause undesired operation.

See user manual instructions if interference to radio reception is suspected.

\* This applies only to products distributed by  
YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(FCC DoC)

### IMPORTANT NOTICE FOR THE UNITED KINGDOM

#### Connecting the Plug and Cord

IMPORTANT. The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE : NEUTRAL  
BROWN : LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

Making sure that neither core is connected to the earth terminal of the three pin plug.

• This applies only to products distributed by Yamaha Music U.K. Ltd.

(2 wires)

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: 416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,  
U.S.A.  
Tel: 714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de México S.A. de C.V.**  
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,  
Col. Guadalupe del Moral  
C.P. 09300, México, D.F., México  
Tel: 55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,  
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL  
Tel: 011-3704-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
**Sucursal de Argentina**  
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte  
Madero Este-C1107CEK  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: 011-4119-7000

### PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,  
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,  
Ciudad de Panamá, Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM/IRELAND

**Yamaha Music U.K. Ltd.**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, England  
Tel: 01908-366700

### GERMANY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH**  
**Branch Switzerland in Zürich**  
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland  
Tel: 01-383 3990

### AUSTRIA

**Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-60203900

### CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/ HUNGARY/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-602039025

### POLAND

**Yamaha Music Europe GmbH**  
**Branch Sp.z o.o. Oddział w Polsce**  
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland  
Tel: 022-868-07-57

### THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Europe Branch Benelux**  
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: 0347-358 040

### FRANCE

**Yamaha Musique France**  
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France  
Tel: 01-64-61-4000

### ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.**  
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy  
Tel: 02-935-771

### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Música Ibérica, S.A.**  
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230  
Las Rozas (Madrid), Spain  
Tel: 91-639-8888

### GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece  
Tel: 01-228 2160

### SWEDEN

**Yamaha Scandinavia AB**  
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053  
S-400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: 031 89 34 00

### DENMARK

**YS Copenhagen Liaison Office**  
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark  
Tel: 44 92 49 00

### FINLAND

**F-Musiikki Oy**  
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,  
SF-00101 Helsinki, Finland  
Tel: 09 618511

### NORWAY

**Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB**  
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway  
Tel: 67 16 77 70

### ICELAND

**Skifan HF**  
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik,  
Iceland  
Tel: 525 5000

### RUSSIA

**Yamaha Music (Russia)**  
Office 4015, entrance 2, 21/5 Kuznetskii  
Most street, Moscow, 107996, Russia  
Tel: 495 626 0660

### OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-3030

## AFRICA

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2312

## MIDDLE EAST

### TURKEY/CYPRUS

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,  
Dubai, United Arab Emirates  
Tel: +971-4-881-5868

## ASIA

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.**  
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,  
Shanghai, China  
Tel: 021-6247-2211

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: 2737-7688

### INDIA

**Yamaha Music India Pvt. Ltd.**  
5F Ambience Corporate Tower Ambience Mall Complex  
Ambience Island, NH-8, Gurgaon-122001, Haryana, India  
Tel: 0124-466-5551

### INDONESIA

**PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)**  
**PT. Nusantara**  
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: 21-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,  
Kangnam-Gu, Seoul, Korea  
Tel: 080-004-0022

### MALAYSIA

**Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.**  
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: 3-78030900

### PHILIPPINES

**Yupangco Music Corporation**  
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,  
Makati, Metro Manila, Philippines  
Tel: 819-7551

### SINGAPORE

**Yamaha Music Asia Pte., Ltd.**  
#03-11 A-Z Building  
140 Paya Lebar Road, Singapore 409015  
Tel: 747-4374

### TAIWAN

**Yamaha KHS Music Co., Ltd.**  
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.  
Taiwan 104, R.O.C.  
Tel: 02-2511-8688

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
4, 6, 15 and 16<sup>th</sup> floor, Siam Motors Building,  
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,  
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: 02-215-2626

### OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2317

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,  
Victoria 3006, Australia  
Tel: 3-9693-5111

### NEW ZEALAND

**Music Works LTD**  
P.O. BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,  
New Zealand  
Tel: 9-634-0099

### COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2312

**HEAD OFFICE** Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-3273



**YAMAHA**

**Clavinova Web site**  
<http://music.yamaha.com/homekeyboard/>

**Yamaha Manual Library**  
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>